Bengali, Bangla: Bible, Translation Words, Unlocked Literal Bible for Jonah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Jonah

Chapter 1

123১ তখন মাবুদের এই কালাম অমিত্তয়ের ছেলে ইউনুসের কাছে নাজেল হল, বললেন, ২ “ উঠ এবং সেই মহান শহর নিনেভেতে যাও এবং তার বিরুদ্ধে কথা বল, কারণ তাদের দুষ্টতা আমার সামনে উঠে এসেছে।” ৩ কিন্তু ইউনুস মাবুদের সামনে থেকে পালিয়ে তর্শীশে যাওয়ার জন্য উঠলেন। তিনি যোফ্ফাতে গিয়ে দেখলেন একটা জাহাজ তর্শীশে যাচ্ছে। তাই সে ভাড়া পরিশোধ করে মাবুদের সান্নিধ্য থেকে দূরে যাওয়ার জন্য তাদের সঙ্গে তর্শীশের জাহাজে চড়লেন।45৪ কিন্তু মাবুদ সমুদ্রের উপর একটি প্রচন্ড ঝড়ো বাতাস পাঠালেন এবং তা সমুদ্রের উপরে প্রবল ঝড় হল। শীঘ্রই দেখা গেল যে জাহাজটি ভেঙ্গে যেতে চলেছে। ৫ তখন নাবিকেরা খুব ভয় পেয়ে গেল এবং প্রত্যেকে তার নিজের মাবুদের কাছে কাঁদতে লাগল। তারা জাহাজের মালামাল সমুদ্রে ফেলে দিয়েছিল যাতে এটি হালকা হয়। কিন্তু ইউনুস জাহাজের ভিতরের অংশে নেমে গিয়েছিলেন এবং সেখানে গভীর ঘুমে মগ্ন ছিলেন।67৬ তাই ক্যাপ্টেন তার কাছে এসে তাকে বললেন, “ তুমি ঘুমিয়ে কি করছো? উঠ! তোমার মাবুদকে ডাক! হয়তো তোমার মাবুদ আমাদের লক্ষ্য করবেন এবং আমরা ধবংস হয়ে যাব না।” ৭ প্রত্যেকে একে অপরকে বলল, “এস, আমরা গুলিবাঁট করি, যাতে আমরা জানতে পারি কার দোষে আমাদের সাথে এই অমঙ্গল ঘটছে।” তাই তারা গুলি ছুড়ল এবং সেই গুলি ইউনুসের হাতে পড়ল।8910৮ তারপর তারা ইউনুসকে বলল, “বল দেখি, কার দোষে আমাদের প্রতি এই অমঙ্গল ঘটছে? তোমার পেশা কি এবং কোন জায়গা থেকে তুমি এসেছ? তুমি কোন দেশের লোক এবং তুমি কোন জাতির লোক?” ৯ ইউনুস তাদেরকে বললেন, “আমি একজন ইবরানী এবং আমি মাবুদকে ভয় করি, তিনি বেহেশতের আল্লাহ, তিনিই সমুদ্র ও শুকনো ভূমি সৃষ্টি করেছেন।” ১০ তখন সেই লোকেরা খুব ভয় পেল এবং ইউনুসকে বলল, “ এটা তুমি কি করেছ?” কারণ লোকেরা জানত যে তিনি মাবুদের সামনে থেকে পালিয়ে যাচ্ছেন, কারণ তিনি তাদের বলেছিলেন।111213১১ অতঃপর তারা ইউনুসকে বলল, “তোমার সাথে আমাদের কি করা উচিৎ যেন সমুদ্র আমাদের জন্য শান্ত হয়?” কারণ সমুদ্র তখন আরো ভয়াবহ হয়ে উঠছিল। ১২ ইউনুস তাদেরকে বললেন, “আমাকে তুলে সমুদ্রে ফেলে দাও, তাতে সমুদ্র তোমাদের জন্য শান্ত হবে, কারণ আমি জানি আমারই দোষে তোমাদের উপরে এই ভীষণ ঝড় এসেছে।” ১৩ তবুও, সেই লোকেরা জাহাজ ঘুরিয়ে ডাঙায় নিয়ে যাবার জন্য ঢেউ কাটতে চেষ্টা করল, কিন্তু তারা তা পারল না কারণ সমুদ্র তাদের বিপরীতে আরো ভয়াবহ হয়ে উঠছিল।141516১৪ তাই তারা মাবুদের কাছে চিৎকার করে বলল, “আমরা তোমার কাছে মিনতি করি, হে মাবুদ, আমরা তোমার কাছে মিনতি করি, এই ব্যক্তির প্রাণের জন্য আমাদের গুনাহগার করো না, এবং আমাদের উপরে বে-গুনাগারের রক্তের গুনাহ চাপিয়ে দিও না, কারণ তুমি, মাবুদ, ঠিক যেমনটি করেছ, এটা তোমাকে খুশি করেছে।” ১৫ তাই তারা ইউনুসকে তুলে নিয়ে সমুদ্রে ফেলে দিল, তাতে সমুদ্রের উত্তাল বন্ধ হয়ে গেল। ১৬ তখন লোকেরা মাবুদকে খুব ভয় করত। তারা মাবুদের উদ্দেশ্যে কোরবানী করল এবং মানত করল।17১৭ ইউনুসকে গিলে ফেলার জন্য মাবুদ একটা বড় মাছ ঠিক করে রেখেছিলেন, আর ইউনুস তিন দিন ও তিন রাত মাছের পেটে ছিলেন।

Chapter 1

1সদাপ্রভুর এই বাক্য অমিত্তয়ের ছেলে যোনার কাছে উপস্থিত হল,2“তুমি ওঠ, নীনবীতে, সেই মহানগরে যাও, আর নগরের বিরুদ্ধে ঘোষণা কর, কারণ তাদের দুষ্টতা আমার সামনে প্রকাশিত হয়েছে।”3কিন্তু যোনা সদাপ্রভুর সামনে থেকে তর্শীশে পালাবার জন্য উঠলেন; তিনি যাফোতে নেমে গিয়ে, তর্শীশে যাবে এমন এক জাহাজ পেলেন; তখন জাহাজের ভাড়া দিয়ে সদাপ্রভুর সামনে থেকে নাবিকদের সঙ্গে তর্শীশে যাবার জন্য সেই জাহাজে প্রবেশ করলেন।4কিন্তু সদাপ্রভু সমুদ্রে প্রচন্ড ঝড়ো বায়ু পাঠিয়ে দিলেন, সমুদ্রে ভীষণ ঝড় উঠল, এমন কি, জাহাজ ভেঙ্গে যাবার মত হল।5তখন নাবিকেরা ভয় পেল, প্রত্যেকে নিজের নিজের দেবতার কাছে কাঁদতে লাগল, আর ওজন কমানোর জন্য জাহাজের মাল সমুদ্রে ফেলে দিল। কিন্তু যোনা জাহাজের তলায় নেমেছিলেন এবং এমন ঘুমিয়ে ছিলেন যে গভীর ঘুমে মগ্ন ছিলেন।6তখন জাহাজের মালিক তাঁর কাছে এসে বললেন, “ওহে, তুমি যে ঘুমাচ্ছ তোমার কী হল? ওঠ, তোমার ঈশ্বরকে ডাক; হয় তো ঈশ্বর আমাদের বিষয়ে চিন্তা করবেন ও আমরা বিনষ্ট হব না।”7পরে নাবিকেরা একে অপরকে বলল, “এস, আমরা গুলিবাঁট করি, তাহলে জানতে পারবে কার দোষে আমাদের প্রতি এই অমঙ্গল ঘটছে? পরে তারা গুলিবাঁট করল, আর যোনার নামে গুলি উঠল।”8তখন তারা তাকে বলল, “বল দেখি, কার দোষে আমাদের প্রতি এই অমঙ্গল ঘটছে? তোমার পেশা কি? কোন জায়গা থেকে এসেছ? তুমি কোন দেশের লোক? কোন জাতি?”9তিনি তাদেরকে বললেন, “আমি ইব্রীয়; আমি সদাপ্রভুকে ভয় করি, তিনি স্বর্গের ঈশ্বর, তিনি সমুদ্র ও শুকনো ভূমি সৃষ্টি করেছেন।”10তখন সেই লোকেরা খুব ভয় পেয়ে তাঁকে বলল, “তুমি এ কি কাজ করেছ?” কারণ তিনি যে সদাপ্রভুর সামনে থেকে পালিয়ে যাচ্ছেন, এটা তারা জানত, কারণ তিনি তাদেরকে বলেছিলেন।11পরে তারা তাঁকে বলল, “আমরা তোমাকে কি করলে সমুদ্র আমাদের প্রতি শান্ত হতে পারে?” কারণ সমুদ্র তখন আরো ভয়াবহ হয়ে উঠছিল।12তিনি তাদেরকে বললেন, “আমাকে ধরে সমুদ্রে ফেলে দাও, তাতে সমুদ্র তোমাদের জন্য শান্ত হবে; কারণ আমি জানি, আমারই দোষে তোমাদের উপরে এই ভীষণ ঝড় এসেছে।”13তবুও সেই লোকেরা জাহাজ ফিরিয়ে ডাঙায় নিয়ে যাবার জন্য ঢেউ কাটতে চেষ্টা করল; কিন্তু পারল না, কারণ সমুদ্র তাদের বিপরীতে আরো ভয়াবহ হয়ে উঠছিল।14এই জন্য তারা সদাপ্রভুকে ডাকতে লাগল আর বলল, “অনুরোধ করি, হে সদাপ্রভু, অনুরোধ করি, এই ব্যক্তির প্রাণের জন্য আমাদের বিনাশ না হোক এবং আমাদের উপরে নির্দোষের রক্তের ভাগীদার কর না; কারণ, হে সদাপ্রভু, তুমি নিজের ইচ্ছামতো কাজ করেছ।”15পরে তারা যোনাকে ধরে সমুদ্রে ফেলে দিল, তাতে সমুদ্র থামল, আর ভয়াবহ হল না।16তখন সেই লোকেরা সদাপ্রভুর থেকে খুব ভয় পেল; আর তারা সদাপ্রভুর উদ্দেশ্যে বলিদান করল এবং নানা মানত করল।17আর সদাপ্রভু যোনাকে গিলে ফেলার জন্য একটা বড় মাছ ঠিক করে রেখেছিলেন; সেই মাছের পেটে যোনা তিন দিন ও তিন রাত কাটালেন।

Chapter 2

12১ তারপর ইউনুস মাছের পেট থেকে নিজের আল্লাহ মাবুদের কাছে মোনাজাত করলেন। ২ তিনি বললেন, “আমি আমার বিপদের জন্য মাবুদকে ডাকলাম এবং তিনি আমাকে উত্তর দিলেন; আমি শিওলের পেট থেকে সাহায্যের জন্য চিৎকার করেছিলাম! তুমি আমার ফরিয়াদ শুনলে।34৩ তুমি আমাকে সেই গভীরে, সমুদ্রের হৃদয়ে নিক্ষেপ করেছিলে, এবং স্রোত আমাকে বেষ্টন করেছিল, তোমার সমস্ত ঢেউ এবং তরঙ্গ আমার উপর দিয়ে গেছে। ৪ আমি বললাম, ’আমি তোমার চোখের সামনে থেকে বিতাড়িত হয়েছি; তবুও আমি আবার তোমার পবিত্র ইবাদতখানার দিকে তাকাব।’56৫ আমার ঘাড় পর্যন্ত জলরাশি আমাকে ঘিরে ফেলল; গভীরতা ছিল আমার চারিদিকে; সামুদ্রিক শৈবাল আমার মাথায় জড়িয়ে গেল। ৬ আমি পাহাড়ের গোড়ায় নেমে গেলাম; পৃথিবীর সমস্ত দরজা আমার জন্য একেবারে বন্ধ হয়ে গেছে। তবু তুমি আমার প্রাণকে গর্ত থেকে তুলে এনেছ, মাবুদ, তুমি অমার আল্লাহ।78৭ যখন আমার প্রাণ যায় যায় অবস্থা, আমি মাবুদকে ডাকলাম, তখন আমার মোনাজাত তোমার কাছে, তোমার পবিত্র গৃহে পৌছে গিয়েছিল। ৮ তারা অর্থহীন মাবুদের প্রতি মনোযোগ দেয় যখন তারা ওয়াদার ঈমানদারী পরিত্যাগ করে;910৯ কিন্তু আমার জন্য, শুকরিয়া-কাওয়ালী গেয়ে তোমার উদ্দেশ্যে কোরবানী দিব; আমি যা মানত করেছি তা পূর্ণ করব। নাজাত মাবুদের কাছেই!” ১০ তখন মাবুদ সেই মাছকে বললেন, আর তা ইউনুসকে শুকনো জমিতে বমি করে দিল।

Chapter 2

1তখন যোনা ঐ মাছের পেট থেকে নিজের ঈশ্বর সদাপ্রভুর কাছে প্রার্থনা করলেন।2তিনি বললেন, “আমি বিপদের জন্য সদাপ্রভুকে ডাকলাম, আর তিনি আমাকে উত্তর দিলেন; আমি পাতালের পেট থেকে চিত্কার করলাম, তুমি আমার রব শুনলে।3তুমি আমাকে গভীর জলে, সমুদ্রে নিক্ষেপ করলে, আর স্রোত আমাকে বেষ্টন করল, তোমার সব ঢেউ, তোমার সব তরঙ্গ, আমার ওপর দিয়ে গেল।”4আমি বললাম, “আমি তোমার দৃষ্টি থেকে দূরে চলে গেছি, তবুও আবার তোমার পবিত্র মন্দিরের দিকে দেখব।5জলরাশি আমাকে ঘিরে ফেলল, প্রাণ পর্যন্ত উঠল, জলরাশি আমাকে ঘিরে ফেলল, সমুদ্রের উদ্ভিদ আমার মাথায় জড়াল।6আমি পর্বতের গোড়া পর্যন্ত নেমে গেলাম; আমার পিছনে পৃথিবীর সমস্ত দরজা একেবারে বন্ধ হল; তবুও, হে আমার ঈশ্বর সদাপ্রভু তুমি আমার প্রাণকে গভীর গর্ত থেকে উঠালে।7আমার মধ্যে প্রাণ অচেতন হলে আমি সদাপ্রভুকে স্মরণ করলাম, আর আমার প্রার্থনা তোমার কাছে, তোমার পবিত্র মন্দিরে, উপস্থিত হল।8যারা মিথ্যা জড় বস্তু মানে, তারা নিজের অনুগ্রহকে পরিত্যাগ করে;9কিন্তু আমি তোমার উদ্দেশ্যে ধন্যবাদ সহ বলিদান করব; আমি যে মানত করেছি, তা পূর্ণ করব; পরিত্রাণ সদাপ্রভুরই কাছে।”10পরে সদাপ্রভু সেই মাছকে বললেন, আর সে যোনাকে শুকনো ভূমির ওপরে উগরে দিল।

Chapter 3

123১ পরে দ্বিতীয়বার মাবুদের কালাম ইউনুসের কাছে নাজেল হল; বললেন, ২ “তুমি ওঠ, নিনেভে যাও, সেই মহানগরে, এবং আমি তোমাকে যে বার্তা দিতে আদেশ করি তা ঘোষণা কর।” ৩ তাই মাবুদের আদেশ মতো ইউনুস উঠে নিনেভে গেলেন। নিনেভ ছিল খুব বড় একটি শহর,, সেখানে একবার যেতে তিন দিন লাগত।45৪ ইউনুস নগরে প্রবেশ করতে লাগলেন এবং এক দিনের পথ চলার পরে তিনি সবাইকে ডাকলেন এবং ঘোষণা করলেন, “আর চল্লিশ দিন পরে নিনেভকে ছুড়ে ফেলা হবে।” ৫ তখন নিনেভের লোকেরা মাবুদের উপরে ঈমান আনলো এবং তারা রোজা ঘোষণা করল। তাদের মধ্যে বড়-ছোট সকলেই চট পরল।67৬ সেই খবর নিনেভের বাদশাহর কাছে পৌঁছালো। তিনি নিজের সিংহাসন থেকে উঠলেন, রাজপোশাক খুলে ফেললেন, নিজেই চট পরলেন, এবং ছাইয়ের মধ্যে বসে পড়লেন। ৭ আর তিনি ঘোষণা করলেন, ”নিনেভের মধ্যে, বাদশাহর কর্মচারী ও তার প্রধানগণ: “কোন মানুষ বা পশু, পাল বা ভেড়া, কিছুর স্বাদ নিবেন না, তারা খাবার না খাক, জল পান না করুক।89৮ কিন্তু মানুষ ও পশু উভয়েই চটের কাপড় পড়ুক এবং উচ্চস্বরে চিৎকার করে আল্লাহকে ডাকুক। প্রত্যেকে তার কুপথ থেকেে এবং তার সন্ত্রাসের কর্মকান্ড থেকে ফিরে আসুক। ৯ কে জানে? আল্লাহ হয়তো ফিরবেন এবং তার মন পরিবর্তন করবেন এবং তার প্রচন্ড ক্রোধ থেকে ফিরে আসবেন আর তাতে আমরা ধবংস হব না।”10১০ আল্লাহ তাদের কাজ দেখলেন, যে তারা তাদের কুপথ থেকে ফিরেছে। তাই তখন আল্লাহ তার শাস্তি দেওয়ার সিদ্ধান্ত পরিবর্তন করলেন যেই শাস্তির কথা তিনি তাদের বলেছিলেন, এবং তিনি তা করলেন না।

Chapter 3  
নীনবীতে যোনার ঘোষণা ও তার ফল।1পরে দ্বিতীয়বার সদাপ্রভুর বাক্য যোনার কাছে এল;2তিনি বললেন, “তুমি ওঠ, নীনবীতে, সেই মহানগরে যাও, আর আমি তোমাকে যা ঘোষণা করতে বলি, তা সেই নগরের উদ্দেশ্যে ঘোষণা কর।”3তখন যোনা উঠে সদাপ্রভুর বাক্য অনুসারে নীনবীতে গেলেন। নীনবী ঈশ্বরের দৃষ্টিতে মহানগর, সেখানে যেতে তিন দিন লাগত।4পরে যোনা নগরে প্রবেশ করতে আরম্ভ করে এক দিনের পথ গেলেন এবং ঘোষণা করলেন, বললেন, “আর চল্লিশ দিন পরে নীনবী ধ্বংস হবে।”5তখন নীনবীর লোকেরা ঈশ্বরে বিশ্বাস করলো; তারা উপবাস ঘোষণা করল এবং মহান থেকে ক্ষুদ্র পর্যন্ত সবাই চট পরল।6আর সেই খবর নীনবী রাজের কাছে পৌঁছালে তিনি নিজের সিংহাসন থেকে উঠলেন, গায়ের শাল রেখে দিলেন এবং চট পরে ছাইয়ের মধ্যে বসলেন।7আর তিনি নীনবীতে রাজার ও তার অধ্যক্ষদের উদ্দেশ্যে এই কথা উঁচু স্বরে প্রচার করলেন, “মানুষ ও গোমেষাদি পশু কেউ কিছু চেখে না দেখুক, খাওয়া-দাওয়া ও জলপান না করুক;8কিন্তু মানুষ ও পশু চট পরে চিত্কার করে ঈশ্বরকে ডাকুক, আর প্রত্যেকে নিজের নিজের কুপথ ও নিজের নিজের হাতের মন্দ কাজকর্ম থেকে ফিরুক।9হয় তো, ঈশ্বর শান্ত হবেন, অনুশোচনা করবেন ও নিজের ভীষণ রাগ থেকে শান্ত হবেন, তাতে আমরা বিনষ্ট হব না।”10তখন ঈশ্বর তাদের কাজ, তারা যে নিজের নিজের কুপথ থেকে ফিরল, তা দেখলেন, আর তাদের যে অমঙ্গল করবেন বলেছিলেন, সেই বিষয়ে অনুশোচনা করলেন; তা করলেন না।

Chapter 4

123১ কিন্তু এতে ইউনুস বিরক্ত ও ভীষণ রেগে গেলেন। ২ তাই ইউনুস মাবুদের কাছে মোনাজাত করলেন এবং বললেন, “আহ, মাবুদ, আমি যখন নিজের দেশে ফিরে এসেছিলাম তখন এই কথা কি বলিনি? এই কারণেই আমি প্রথমে কাজটা করেছিলাম এবং তর্শীশে পালানোর চেষ্টা করেছিলাম- কারণ আমি জানতাম যে তুমি করুণাময় আল্লাহ, সহানুভূতিশীল, রাগে ধীর এবং অবিচল মহব্বতে পরিপূর্ণ, এবং বিপর্যয় পাঠানোর সিদ্ধান্ত থেকে পিছিয়ে আসেন। ৩ তাই এখন হে মাবুদ, আমি তোমার কাছে মিনতি করছি, আমার কাছ থেকে আমার প্রাণ কেড়ে নাও, কারণ বেচেঁ থাকার চেয়ে মরে যাওয়া আমার জন্য ভালো।”Jonah 4:1–3 — বাংলা45৪ মাবুদ বললেন, “তুমি এত রাগ করে কি ভালো করছ?” ৫ তখন ইউনুস নগরের বাইরে গেলেন এবং নগরের পূর্ব দিকে বসে পড়লেন। সেখানে তিনি একটি আশ্রয়ের স্থান তৈরী করলেন এবং তার নীচে ছায়াতে বসলেন যেন তিনি দেখতে পারেন নগরের কি পরিণতি হয়।67৬ মাবুদ আল্লাহ একটি গাছ জন্মালেন এবং সেই গাছটি বৃদ্ধি করে ইউনুসের উপরে আনলেন যেন তার মাথার ওপরে ছায়া পড়ে ফলে তার কষ্ট থেকে যেন সে মুক্তি পায়। ইউনুস সেই গাছটি পেয়ে বড়ই আনন্দিত হলেন। ৭ কিন্তু পরদিন সূর্য ওঠার সময়ে আল্লাহ একটি পোকা নিযুক্ত করলেন। এটি গাছকে আক্রমন করে এবং গাছটি শুকিয়ে যায়।89৮ পরের দিন সকালে যখন সূর্য উঠল তখন এটি ঘটেছিল, আল্লাহ পূর্ব দিক থেকে গরম হাওয়া পাঠালেন। এছাড়াও ইউনুসের মাথায় সূর্য ঢলে পড়ল এবং তিনি অজ্ঞান হয়ে গেলেন। তখন ইউনুসের ইচ্ছে হল যে তিনি মরে যান। তিনি নিজেকে বললেন, “আমার জীবন অপেক্ষা মৃত্যুই ভালো।” ৯ তখন আল্লাহ ইউনুসকে বললেন, “তুমি গাছটির জন্য এত রাগ করে কি ভালো করছ?” তখন ইউনুস বললেন, ”এটা ভাল যে আমি রেগে আছি, এমনকি মৃত্যু পর্যন্ত।”1011১০ মাবুদ বললেন, “গাছের প্রতি তোমার সহানুভূতি ছিল, যার জন্য তুমি কোনো পরিশ্রম করনি এবং এটি বড়ও করনি। এটা এক রাতে সৃষ্টি ও এক রাতেই বিনষ্ট হল। ১১ তাই আমার ক্ষেত্রে, নীনেভের জন্য আমার সমবেদনা থাকা উচিৎ নয়, যে মহান শহর, দয়াশীল হব না? যার মধ্যে ১,২০,০০০ এরও বেশি মানুষ আছে যারা তাদের ডান হাত এবং তাদের বাম হাতের মধ্যে পার্থক্য জানে না, এবং অনেক প্রাণী?”

Chapter 4

1কিন্তু এতে যোনা খুব বিরক্ত ও রেগে গেলেন।2তিনি সদাপ্রভুর কাছে প্রার্থনা করে বললেন, “হে সদাপ্রভু, অনুরোধ করি, আমি নিজের দেশে যখন ছিলাম এই কথা কি বলিনি? সেই জন্য তাড়াতাড়ি করে তর্শীশে পালাতে গিয়েছিলাম; কারণ আমি জানতাম, তুমি কৃপাময় ও স্নেহশীল ঈশ্বর, রাগে ধীর ও দয়াতে মহান এবং অমঙ্গলের বিষয়ে অনুশোচনকারী।3অতএব এখন, হে সদাপ্রভু, অনুরোধ করি, আমার থেকে আমার প্রাণ নিয়ে যাও, কারণ আমার জীবনের থেকে মৃত্যু ভালো।”4সদাপ্রভু বললেন, “তুমি রাগ করে কি ভালো করছ?”5তখন যোনা নগরের বাইরে গিয়ে নগরের পূর্ব দিকে বসে থাকলেন; সেখানে তিনি নিজের জন্য একটি ঘর তৈরী করে তার নীচে ছায়াতে বসলেন, নগরের কি অবস্থা হয় দেখবার জন্য অপেক্ষা করতে লাগলেন।6তখন সদাপ্রভু ঈশ্বর এক এরণ্ড গাছ তৈরী করলেন; আর সেই গাছটি বৃদ্ধি করে যোনার উপরে আনলেন, যেন তার মাথার ওপরে ছায়া হয়, যেন তার মন্দ চিন্তা থেকে তাকে উদ্ধার করা হয়। আর যোনা সেই এরণ্ড গাছটির জন্য বড় আনন্দিত হলেন।7কিন্তু পরদিন সূর্য ওঠার সময়ে ঈশ্বর এক পোকা তৈরী করলেন, সে ঐ এরণ্ড গাছটিকে দংশন করলে তা শুষ্ক হয়ে পড়ল।8পরে যখন সূর্য উঠল, ঈশ্বর পূর্ব দিক থেকে গরম হাওয়া পাঠালেন, তাতে যোনার মাথায় এমন রোদ লাগল যে, তিনি ক্লান্ত হয়ে নিজের মৃত্যুর প্রার্থনা করে বললেন, “আমার জীবন অপেক্ষা মৃত্যু ভালো।”9তখন ঈশ্বর যোনাকে বললেন, “তুমি এরণ্ড গাছটির জন্য রাগ করে কি ভালো করছ?” তিনি বললেন, “মৃত্যু পর্যন্ত আমার রাগ করাই ভালো।”10সদাপ্রভু বললেন, “তুমি এরণ্ড গাছের জন্য কোনো পরিশ্রম করনি এবং এটা বড়ও করনি; এটা এক রাতে সৃষ্টি ও এক রাতে বিনষ্ট হল, তবুও তুমি এর প্রতি দয়াশীল হয়েছ।11তবে আমি কি নীনবীর প্রতি, ঐ মহানগরের প্রতি, দয়াশীল হব না? সেখানে এমন এক লক্ষ কুড়ি হাজারের বেশি মানুষ আছে, যারা ডান হাত থেকে বাম হাতের প্রভেদ জানে না; আর অনেক পশুও আছে।”

## Translation Words

### অধ্যক্ষ, অধ্যক্ষগণ, কার্যাধিক্ষ, কার্যাধিক্ষ গণ, ন্যস্ত দায়িত্ব

#### সংজ্ঞা:

“অধ্যক্ষ” বা “কার্যাধিক্ষ” শব্দটা এমন একজন দাসকে বোঝায় যিনি তার মালিকের সম্পত্তির এবং ব্যবসায়িক লেনদেনের তত্ত্বাবধানের দায়িত্ব পালন করেন |

* একজন গৃহাধ্যক্ষকে অনেক দায়িত্ব দেওয়া হয়, যার মধ্যে অন্য চাকরদের কাজের তত্ত্বাবধান করাও অন্তর্ভুক্ত |
* “অধ্যক্ষ” শব্দটা অনেক আধুনিক শব্দ কার্যাধিক্ষের থেকে | উভয় শব্দই উল্লেখ করে এমন একজন ব্যক্তিকে যিনি অন্য কারোর জন্য বাস্তব বিষয় গুলো পরিচালনা করে |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* এটি এভাবেও “কর্মকর্তা” বা “"পারিবারিক সংগঠক" বা "পরিচালনাকারী কর্মচারী" বা "সংগঠনকারী ব্যক্তি" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।

(এছাড়াও দেখুন: [দাস](../other/servant.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 তিমথীয় 03:4-5
* আদিপুস্তক 39:3-4
* আদিপুস্তক 43:16-17
* যিশাইয় 55:10-11
* লূক 08:1-3
* লূক 16:1-2
* মথি 20:8-10
* তীত 01:6-7

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H376, H4453, H5057, H6485, G2012, G3621, G3623

### অনুগ্রহ, করুণাময়,

#### সংজ্ঞা:

“অনুগ্রহ” শব্দটি, সাহায্য বা আশীর্বাদকে বোঝায় যা এমন একজনকে দেওয়া হয় যে এটি অর্জন করেনি। “করুণাময়” শব্দটি এমন একজন ব্যক্তিকে বোঝায়, যিনি অন্যদের প্রতি করুণা দেখান।

* পাপী মানুষের প্রতি ঈশ্বরের করুণা একটি উপহার যা বিনামূল্যে দেওয়া হযয়েছে।
* অনুগ্রহের ধারণাটিও এমন ব্যক্তি যারা ভুল বা ক্ষতিকারক কাজ করেছে তাদের প্রতি সদয় ও ক্ষমাশীল হওয়াকেও বোঝায়।
* "অনুগ্রহ পাওয়া” উক্তিটির অর্থ হল ঈশ্বরের কাছ থেকে সাহায্য এবং করুণা লাভ করা। প্রায়ই এটি এমন একটি অর্থকে অন্তর্ভুক্ত করে যার অর্থ হল ঈশ্বর কারো উপর সন্তুষ্ট হন এবং তাকে সাহায্য করেন।

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* অন্য যেসব উপায়ে “অনুগ্রহ” শব্দটিকে অনুবাদ করা যেতে পারে তা হল, “ঈশ্বরের দয়া” বা “ঈশ্বরের অনুগ্রহ” বা “ঈশ্বরের দয়া এবং পাপীদের জন্য ক্ষমা” বা “করুণাময় দয়া।”
* “অনুগ্রহ” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে,"অনুগ্রহে পূর্ণ” বা “দয়ালু” বা “করুণাময়”বা “করুণায় স্নেহময়।”
* "তিনি ঈশ্বরের দৃষ্টিতে অনুগ্রহ পেলেন” উক্তিটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “তিনি ঈশ্বরের কাছ থেকে করুণা লাভ করলেন”বা “ঈশ্বর করুণায় তাঁকে সাহায্য করেছেন” বা “ঈশ্বর তার প্রতি অনুগ্রহ দেখিয়েছেন” বা “ঈশ্বর তাঁর প্রতি সন্তুষ্ট হয়েছিলেন এবং তাঁকে সাহায্য করেছিলেন।”

#### বাইবেলের পদসমূহ

* প্রেরিত 04:32-33
* প্রেরিত 06:8-9
* প্রেরিত 14:3-4
* কলসীয় 04:5-6
* কলসীয় 04:18
* আদিপুস্তক 43:28-29
* যাকোব04:6-7
* যোহন 01:16-18
* ফিলিপীয় 04:21-23
* প্রকাশিতবাক্য 22:20-21

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2580, H2587, H2589, H2603, H8467, G2143, G5485, G5543

### আদেশ, আদেশগুলি, আদেশপ্রাপ্ত, আজ্ঞা, অজ্ঞাগুলি

#### সংজ্ঞা:

“আদেশ দেওয়া” শব্দটার অর্থ কাউকে আদেশ করা কিছু করার জন্য | একটি “আদেশ” বা “আজ্ঞা” হল সেই ব্যক্তি যা আদেশ করেছেন করতে |

* যদিও এই শব্দগুলির মূলত একই মানে, “আজ্ঞা” প্রায়ই উল্লেখ করে ঈশ্বরের নির্দিষ্ট আজ্ঞার যেটি আরও বেশি বিধিগত এবং স্থায়ী, যেমন “দশ আজ্ঞা |”
* একটি আদেশ ইতিবাচক (“তোমার পিতা ও মাতাকে সম্মান কর”) বা নেতি বাচক (চুরি কর না”) হতে পারে |
* “অধিকারে নেওয়া” মানে “নিয়ন্ত্রণে নেওয়া” বা “দায়িত্ব নেওয়া” কোনকিছুর বা কারুর |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* এই শব্দটি অন্যভাবে “ব্যবস্থা” শব্দ দিয়ে অনুবাদ করা সব থেকে ভালো | “ফরমান” এবং “বিধি” সংজ্ঞা দিয়েও তুলনা করা যায় |
* কিছু অনুবাদকেরা “আদেশ” এবং আজ্ঞা” একই শব্দে নিজেদের ভাষায় অনুবাদ করতে পছন্দ করেতে পারেন |
* অন্যরা হয়তো আজ্ঞা শব্দের জন্য একটি বিশেষ শব্দ ব্যবহার করতে পছন্দ করতে পারেন যা উল্লেখ করে স্থায়িত্ব, বিধিগত আদেশ যা ঈশ্বর তৈরী করেছেন |

(দেখুন: [ফরমান](../other/decree.md), [বিধি](../other/statute.md), [ব্যবস্থা](../other/law.md), [দশ আজ্ঞা](../other/tencommandments.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র :

* লূক 01:5-7
* মথি 01:24-25
* মথি 22:37-38
* মথি 28:20
* গণনা 01:17-19
* রোমীয় 07:7-8

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H559, H560, H565, H1696, H1697, H1881, H2706, H2708, H2710, H2941, H2942, H2951, H3027, H3982, H3983, H4406, H4662, H4687, H4929, H4931, H4941, H5057, H5713, H5749, H6213, H6310, H6346, H6490, H6673, H6680, H7101, H7218, H7227, H7262, H7761, H7970, H8269, G1263, G1291, G1296, G1297, G1299, G1690, G1778, G1781, G1785, G2003, G2004, G2008, G2036, G2753, G3056, G3726, G3852, G3853, G4367, G4483, G4487, G5506

### আদেশ, আদেশগুলি, হুকুম দেত্তয়া

#### সংজ্ঞা:

একটি আদেশ একটি ঘোষণা বা আইন যা সার্বজনীনভাবে সকলের কাছে ঘোষণা করা হয়.

* ঈশ্বরের আইনসমূহকে হুকুম, আদেশ, বা আজ্ঞাও বলা হয়.
* আইন এবং আজ্ঞার মত, আদেশ পালন করা আবশ্যক.
* উদাহরণ স্বরূপ একজন মানব শাসক আগস্ত কৈসর দ্বারা একটি আদেশ জারি করা হয়েছিল যে রোমান সাম্রাজ্যের মধ্যে বসবাসকারী সবাইকে তাদের নিজস্ব জায়গায় ফিরে যেতে হবে জনসংখ্যা গণনা করার জন্য.
* কিছু আদেশ করা অর্থ একটি আদেশ দেওয়া বাধ্যতামূলক যেটা করা আবশ্যক. এই " নির্দেশ" বা "আদেশ" বা "আনুষ্ঠানিকভাবে প্রয়োজন" বা "সর্বজনীনভাবে একটি আইন তৈরি করা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* কিছু "আদেশ" ঘটতে চলেছে যার অর্থ হল "নিশ্চই ঘটবে" বা "সিদ্ধান্ত নেওয়া হয়েছে এবং পরিবর্তন করা হবে না" বা "একেবারেই ঘোষণা দেওয়া হয়েছে যে এটি ঘটবেই."

(আরো দেখুন: [আদেশ](../kt/command.md), [ঘোষনা করা](../other/declare.md), [আইন](../other/law.md), [প্রচার করা](../other/preach.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 বংশাবলী 15:13-15
* 1 রাজাবলী 08:57-58
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 17:5-7
* দানিয়েল 02:12-13
* ইস্থের 01:21-22
* লুক 02:1-3

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H559, H633, H1697, H5715, H1504, H1510, H1881, H1882, H1696, H2706, H2708, H2710, H2711, H2782, H2852, H2940, H2941, H2942, H3791, H3982, H4055, H4406, H4941, H5407, H5713, H6599, H6680, H7010, H8421, G1378

### আনন্দ, আনন্দদায়ক, আনন্দ, আনন্দ পাওয়া, আনন্দ করা, আনন্দ করে যাওয়া, আমোদপ্রমোদ, আনন্দ করা, আনন্দ করা, আনন্দিত হওয়া, আনন্দোত্সব

#### বর্ণনা:

আনন্দ হল এক খুশির এক অনুভূতি বা গভীর তৃপ্ততা যা ঈশ্বর হতে আসে৷ “আনন্দদায়ক” সম্পর্ক যুক্ত শব্দ বলতে বোঝায় একজন মানুষের খুব খুশি হওয়া এবং গভীর সুখের পূর্ণতা৷

* একজন মানুষ আনন্দিত হয় যখন তার গভীর অনুভূতি যা খুব ভালো কিছুর অভিজ্ঞতা লাভ করেছে৷
* ঈশ্বরই একজন যিনি লোকেদের আনন্দ দান করেন৷
* আনন্দে থাকা কোনো মনোরঞ্জন ঘটনার উপর নির্ভর করে না৷ ঈশ্বর পারেন মানুষকে আনন্দ দিতে এমনকি যখন তার জীবনে খুব কঠিন সময় বা ঘটনা ঘটে৷
* কোনো কোনো সময় একটি স্থান আনন্দের বর্ণনা করে, যেমন বাড়িঘর বা শহরাঞ্চল৷ এর মানে এটাই যে মানুষেরা সেখানে আনন্দের সহিত বসবাস করে৷

“আনন্দ” শব্দটির অর্থ হল পূর্ণ আনন্দ ও খুশি হওয়া৷

* এই শব্দটি খুব খুশি হওয়াকে বোঝায় যা ঈশ্বর দ্বারা কৃত ভালো কাজ৷
* এটি এমন ভাবেও অনুবাদ হতে পারে যেমন “খুব সুখী হওয়া” বা “খুব খুশি হওয়া” বা “আনন্দে পূর্ণ হওয়া৷”
* যখন মরিয়ম বলেছিলেন “আমার উদ্ধারকর্তা ইশ্বরে আমার আত্মা আনন্দিত,” তিনি বলতে চাইছেন “ঈশ্বর আমার উদ্ধারকর্তা যিনি আমাকে সুখী করেছেন” বা “আমার উদ্ধারকর্তা ঈশ্বর আমার জন্য যা করেছেন তাতে আমি খুব আনন্দিত অনুভব করি”৷

#### অনুবাদের পরামর্শগুলি:

* “আনন্দ” শব্দটি “খুশি হওয়া” বা “উল্লাস” বা “মহা সুখী হওয়া” হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে৷
* “আনন্দিত হওয়া” বাক্যাংশটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পরে যেমন “আনন্দ” বা “খুব খুশি হওয়া” বা এটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পরে যেমন “ঈশ্বরের মহানতায় আনন্দিত হওয়া৷”
* একজন মানুষ যে আনন্দে পরিপূর্ণ সে এভাবেও বলতে পারে যেমন “খুব সুখী” বা “আনন্দিত” বা “গভীরভাবে খুশি৷”
* “একটি উল্লাসপূর্ণ আওয়াজ করো” বাক্যাংশটি “চিতকার কর এমন ভাবে যা দেখে মনে হয় যে তুমি খুব খুশি হয়েছ” হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে৷
* একটি “আনন্দপূর্ণ শহর” বা “আনন্দপূর্ণ বাড়ি” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পরে যেমন “একটি শহর যেখানে আনন্দিত লোকেরা থাকে” বা “আনন্দপূর্ণ লোক ভর্তি ঘর” বা “একটি শহর যার বাসিন্দারা খুব খুশি” (দেখো:[লক্ষণা](rc://bn/ta/man/translate/figs-metonymy)

#### বাইবেলের পদসমূহ :

* নহিমিয় 08:9-10
* গীত সংহিতা 048:1-3
* যিশাইয় 56:6-7
* যিরমিয় 15:15-16
* মথি 02:9-10
* লুক 15:6-7
* লুক 19:37-38
* যোহন 03:29-30
* প্রেরিত 16:32-34
* রোমীয় 05:1-2
* রোমীয় 15:30-32
* গালাতীয় 05:22-24
* ফিলিপীয় 04:10-13
* ১ থিষলনীকীয় 01:6-7
* ১ থিষলনীকীয় 05:15-18
* ফিলীমন 01:4-7
* যাকোব 01:1-3
* 3 যোহন 01:1-4

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

* **33:07**”পাথুরে ভূমি হলো একজন যে ঈশ্বরের বাক্য শুনেছে এবং তা **আনন্দের** সহিত গ্রহণ করেছে৷”
* **34:04**”ঈশ্বরের রাজ্য হলো গুপ্ত ধনের মত যা কেউ মাঠে লুকিয়ে রেখেছে অন্য কেউ তা পেয়ে আবার লুকিয়ে রেখেছে ৷ সে ছিল **আনন্দে** ভরপুর, আর সে গিয়ে তার সমস্ত বিক্রি করে সেই মাঠ কিনেছে”
* **41:07** মহিলাটি ছিল ভয়ে ভিত ও মহা \_\_আনন্দে\_\_৷ তারা ছুটে গেল শিষ্যদের সু-সমাচার বলার জন্য৷

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1523, H1524, H1525, H1750, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5938, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G20, G21, G2165, G2167, G2620, G2744, G2745, G3685, G4640, G4796, G4913, G5463, G5479

### আনন্দ, আনন্দদায়ক, আনন্দ, আনন্দ পাওয়া, আনন্দ করা, আনন্দ করে যাওয়া, আমোদপ্রমোদ, আনন্দ করা, আনন্দ করা, আনন্দিত হওয়া, আনন্দোত্সব

#### বর্ণনা:

আনন্দ হল এক খুশির এক অনুভূতি বা গভীর তৃপ্ততা যা ঈশ্বর হতে আসে৷ “আনন্দদায়ক” সম্পর্ক যুক্ত শব্দ বলতে বোঝায় একজন মানুষের খুব খুশি হওয়া এবং গভীর সুখের পূর্ণতা৷

* একজন মানুষ আনন্দিত হয় যখন তার গভীর অনুভূতি যা খুব ভালো কিছুর অভিজ্ঞতা লাভ করেছে৷
* ঈশ্বরই একজন যিনি লোকেদের আনন্দ দান করেন৷
* আনন্দে থাকা কোনো মনোরঞ্জন ঘটনার উপর নির্ভর করে না৷ ঈশ্বর পারেন মানুষকে আনন্দ দিতে এমনকি যখন তার জীবনে খুব কঠিন সময় বা ঘটনা ঘটে৷
* কোনো কোনো সময় একটি স্থান আনন্দের বর্ণনা করে, যেমন বাড়িঘর বা শহরাঞ্চল৷ এর মানে এটাই যে মানুষেরা সেখানে আনন্দের সহিত বসবাস করে৷

“আনন্দ” শব্দটির অর্থ হল পূর্ণ আনন্দ ও খুশি হওয়া৷

* এই শব্দটি খুব খুশি হওয়াকে বোঝায় যা ঈশ্বর দ্বারা কৃত ভালো কাজ৷
* এটি এমন ভাবেও অনুবাদ হতে পারে যেমন “খুব সুখী হওয়া” বা “খুব খুশি হওয়া” বা “আনন্দে পূর্ণ হওয়া৷”
* যখন মরিয়ম বলেছিলেন “আমার উদ্ধারকর্তা ইশ্বরে আমার আত্মা আনন্দিত,” তিনি বলতে চাইছেন “ঈশ্বর আমার উদ্ধারকর্তা যিনি আমাকে সুখী করেছেন” বা “আমার উদ্ধারকর্তা ঈশ্বর আমার জন্য যা করেছেন তাতে আমি খুব আনন্দিত অনুভব করি”৷

#### অনুবাদের পরামর্শগুলি:

* “আনন্দ” শব্দটি “খুশি হওয়া” বা “উল্লাস” বা “মহা সুখী হওয়া” হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে৷
* “আনন্দিত হওয়া” বাক্যাংশটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পরে যেমন “আনন্দ” বা “খুব খুশি হওয়া” বা এটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পরে যেমন “ঈশ্বরের মহানতায় আনন্দিত হওয়া৷”
* একজন মানুষ যে আনন্দে পরিপূর্ণ সে এভাবেও বলতে পারে যেমন “খুব সুখী” বা “আনন্দিত” বা “গভীরভাবে খুশি৷”
* “একটি উল্লাসপূর্ণ আওয়াজ করো” বাক্যাংশটি “চিতকার কর এমন ভাবে যা দেখে মনে হয় যে তুমি খুব খুশি হয়েছ” হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে৷
* একটি “আনন্দপূর্ণ শহর” বা “আনন্দপূর্ণ বাড়ি” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পরে যেমন “একটি শহর যেখানে আনন্দিত লোকেরা থাকে” বা “আনন্দপূর্ণ লোক ভর্তি ঘর” বা “একটি শহর যার বাসিন্দারা খুব খুশি” (দেখো:[লক্ষণা](rc://bn/ta/man/translate/figs-metonymy)

#### বাইবেলের পদসমূহ :

* নহিমিয় 08:9-10
* গীত সংহিতা 048:1-3
* যিশাইয় 56:6-7
* যিরমিয় 15:15-16
* মথি 02:9-10
* লুক 15:6-7
* লুক 19:37-38
* যোহন 03:29-30
* প্রেরিত 16:32-34
* রোমীয় 05:1-2
* রোমীয় 15:30-32
* গালাতীয় 05:22-24
* ফিলিপীয় 04:10-13
* ১ থিষলনীকীয় 01:6-7
* ১ থিষলনীকীয় 05:15-18
* ফিলীমন 01:4-7
* যাকোব 01:1-3
* 3 যোহন 01:1-4

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

* **33:07**”পাথুরে ভূমি হলো একজন যে ঈশ্বরের বাক্য শুনেছে এবং তা **আনন্দের** সহিত গ্রহণ করেছে৷”
* **34:04**”ঈশ্বরের রাজ্য হলো গুপ্ত ধনের মত যা কেউ মাঠে লুকিয়ে রেখেছে অন্য কেউ তা পেয়ে আবার লুকিয়ে রেখেছে ৷ সে ছিল **আনন্দে** ভরপুর, আর সে গিয়ে তার সমস্ত বিক্রি করে সেই মাঠ কিনেছে”
* **41:07** মহিলাটি ছিল ভয়ে ভিত ও মহা \_\_আনন্দে\_\_৷ তারা ছুটে গেল শিষ্যদের সু-সমাচার বলার জন্য৷

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1523, H1524, H1525, H1750, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5938, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G20, G21, G2165, G2167, G2620, G2744, G2745, G3685, G4640, G4796, G4913, G5463, G5479

### আনন্দিত, আনন্দপূর্বক, আনন্দিত, আনন্দদায়ক

#### সংজ্ঞা:

একটি "আনন্দ" এমন কিছু জিনিস যা কাউকে বড় করে বা অনেক আনন্দ দেয়.

* কিছুটা "আনন্দ" করার মানে হচ্ছে "আনন্দ গ্রহণ করা" বা "কিছু সম্পর্কে সুখী হওয়া"।
* যখন কিছু খুব স্বীকার্য বা আনন্দময় এটিকে বলা হয় "আনন্দদায়ক."
* যদি কেউ আনন্দ করে তবে এর মানে হল যে সে খুব উপভোগ করে.
* "প্রভুর বিধি-ব্যবস্থায় আমার আনন্দের" শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে "প্রভুর ব্যবস্থা আমাকে প্রচুর আনন্দ দেয়" বা "আমি প্রভুর আইন মানতে পছন্দ করি" বা "আমি প্রভুর আদেশগুলি যখন মান্য করি তখন আমি খুব খুশি হই."
* বাক্য "কোন আনন্দে গ্রহণ না করা" এবং "কোন আনন্দ নেই" অনুবাদ করা যেতে পারে "সন্তুষ্ট না হওয়া" বা "সম্পর্কে সুখী না হওয়া."
* বাক্য "নিজেকে আনন্দিত" মানে "তিনি কিছু করতে পছন্দ করেন" বা "তিনি সম্পর্কে খুব খুশি" কিছুর জন্য বা কারোর জন্য.
* পরিভাষা "আনন্দ" শব্দটি বলতে একটি ব্যক্তির আনন্দকে বোঝায়. এই "আনন্দ" বা "আনন্দ দেয় যে জিনিষ হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* "আপনার ইচ্ছা পালন করার জন্য আমি খুশি" যেমন একটি অভিব্যক্তি হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "আমি আপনার ইচ্ছা পালন করে খুব খুশি" বা "আমি খুব খুশি যখন আমি আপনার আজ্ঞা পালন করি."

#### বাইবেল তথ্য:

* হিতোপদেশ 08:30-31
* গীতসংহিতা 001:1-2
* গীতসংহিতা 119:69-70
* পরমগীত 01:1-4

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1523, H2530, H2531, H2532, H2654, H2655, H2656, H2836, H4574, H5276, H5727, H5730, H6026, H6027, H7306, H7381, H7521, H7522, H8057, H8173, H8191, H8588, H8597

### আনন্দিত, আনন্দপূর্বক, আনন্দিত, আনন্দদায়ক

#### সংজ্ঞা:

একটি "আনন্দ" এমন কিছু জিনিস যা কাউকে বড় করে বা অনেক আনন্দ দেয়.

* কিছুটা "আনন্দ" করার মানে হচ্ছে "আনন্দ গ্রহণ করা" বা "কিছু সম্পর্কে সুখী হওয়া"।
* যখন কিছু খুব স্বীকার্য বা আনন্দময় এটিকে বলা হয় "আনন্দদায়ক."
* যদি কেউ আনন্দ করে তবে এর মানে হল যে সে খুব উপভোগ করে.
* "প্রভুর বিধি-ব্যবস্থায় আমার আনন্দের" শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে "প্রভুর ব্যবস্থা আমাকে প্রচুর আনন্দ দেয়" বা "আমি প্রভুর আইন মানতে পছন্দ করি" বা "আমি প্রভুর আদেশগুলি যখন মান্য করি তখন আমি খুব খুশি হই."
* বাক্য "কোন আনন্দে গ্রহণ না করা" এবং "কোন আনন্দ নেই" অনুবাদ করা যেতে পারে "সন্তুষ্ট না হওয়া" বা "সম্পর্কে সুখী না হওয়া."
* বাক্য "নিজেকে আনন্দিত" মানে "তিনি কিছু করতে পছন্দ করেন" বা "তিনি সম্পর্কে খুব খুশি" কিছুর জন্য বা কারোর জন্য.
* পরিভাষা "আনন্দ" শব্দটি বলতে একটি ব্যক্তির আনন্দকে বোঝায়. এই "আনন্দ" বা "আনন্দ দেয় যে জিনিষ হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* "আপনার ইচ্ছা পালন করার জন্য আমি খুশি" যেমন একটি অভিব্যক্তি হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "আমি আপনার ইচ্ছা পালন করে খুব খুশি" বা "আমি খুব খুশি যখন আমি আপনার আজ্ঞা পালন করি."

#### বাইবেল তথ্য:

* হিতোপদেশ 08:30-31
* গীতসংহিতা 001:1-2
* গীতসংহিতা 119:69-70
* পরমগীত 01:1-4

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1523, H2530, H2531, H2532, H2654, H2655, H2656, H2836, H4574, H5276, H5727, H5730, H6026, H6027, H7306, H7381, H7521, H7522, H8057, H8173, H8191, H8588, H8597

### ইব্রীয়, ইব্রীয়ের

#### ঘটনা

“ইব্রীয়ের” যে সকল লোকেরা অব্রাহাম এর বংশধর যারা ইসহাক ও যাকোবের হতে জাত৷ আব্রাহাম ছিল প্রথম পুরুষ যাকে বাইবেলে প্রথম “ইব্রীয়” বলা হয়৷

* ”ইব্রীয়” শব্দটি অবশ্য ইব্রীয় ভাষা যেই ভাষায় ইব্রীয় লোকেরা কথা বলে৷ বাইবেলের পুরাতন নিয়মের একটি বড় অংশ “ইব্রীয়” ভাষায় লেখা হয়েছে৷
* বাইবেলের বিভিন্ন জায়গায়, “ইব্রীয়” অবশ্য “যিহুদী লোকেদের” বা “ইস্রায়েলীয়দের” বলা হতো৷ এটা সব থেকে ভালো যে এই তিনটি শব্দ পৃষ্ঠভূমি কে আলাদা করে বোঝায়, যতদুর সম্ভব এই শব্দগুলি একই গোষ্ঠির লোকেদের বোঝায়৷

(অবশ্য দেখুন: [ইস্রায়েল](../kt/israel.md), [যিহুদী](../kt/jew.md),[যিহাদী নেতা](../other/jewishleaders.md))

#### বাইবেলের পদগুলি:

* প্রেরিত 26:12-14
* আদিপুস্তক 39:13-15
* আদিপুস্তক 40:14-15
* আদিপুস্তক 41:12-13
* যোহন 05:1-4
* যোহন 19:12-13
* যোনা 01:8-10
* ফিলীপীয় 03:4-5

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H5680, G1444, G1445, G1446, G1447

### ঈশ্বর

#### বিষয়বস্তু

বাইবেলে, ঈশ্বর শব্দের অর্থ বলতে সেই ব্যক্তিকে বোঝানো হয়েছে যিনি শূন্য দ্বারা এই বিশ্বব্রহ্মান্ড সৃষ্টি করেছেন৷ ঈশ্বরের অস্তিত্ব পিতা, পুত্র এবং পবিত্র আত্মা রূপে৷ ঈশ্বরের ব্যক্তিগত নাম হল “সদাপ্রভু৷”

* ঈশ্বর সর্বদাই বিদ্যমান; সমস্ত কিছুর অস্তিত্বের পূর্ব থেকেই তাঁর অস্ত্বিত্ব ছিল এবং তিনি সর্বদাই বিদ্যমান থাকবেন৷
* তিনিই একমাত্র সত্য ঈশ্বর এবং ব্রহ্মান্ডের সমস্ত কিছুর উপরে তাঁর কর্তৃত্ব আছে৷
* ঈশ্বর সম্পূর্ণভাবে ধার্মিক, তাঁর জ্ঞান অসীম, পবিত্র, পাপ বিহীন, সত্য, দয়ালু এবং প্রেমময়৷
* তিনি একজন নিয়ম রক্ষাকারী ঈশ্বর, যিনি সবসময়ই তাঁর প্রতিজ্ঞাকে পূর্ণ করেন৷
* ঈশ্বরের আরাধনা করার জন্যই লোকেদের সৃষ্টি করা হয়েছে এবং একমাত্র তাকেই যেন তারা আরাধনা করে৷
* ঈশ্বর তাঁর নাম “সদাপ্রভু” রূপে প্রকাশ করেছেন, যারা অর্থ হল “তিনিই” বা, “আমিই,” বা, “তিনিই একমাত্র যিনি (সর্বদা) বিদ্যমান৷”
* বাইবেল একইভাবে “মিথ্যা ঈশ্বরের” বিষয়েও শিক্ষা দেয়, যেগুলি হল মৃত মূর্তি যার আরাধনা লোকেরা ভুলভাবে করে৷

#### অনুবাদের আভাস

* “ঈশ্বর” শব্দটির বিভিন্ন অনুবাদের সঙ্গে “দৈব,” বা, “সৃষ্টিকর্তা,” বা, “সর্বশেষ্ঠ ব্যক্তি৷”
* অন্যভাবে “ঈশ্বর” শব্দটি কে অনুবাদ করলে এটি এইরকম হতে পারে, “সর্বশ্রেষ্ঠ সৃষ্টিকর্তা,” বা, “অনন্ত, সার্বভৌম প্রভু” বা, “অনন্ত, সর্বশ্রেষ্ঠ ব্যক্তি৷”
* দেখতে হবে যে কেমনভাবে ঈশ্বর শব্দটিকে আঞ্চলিক বা রাষ্ট্রীয় ভাষায় কিভাবে অনুবাদ করা হয়েছে৷ যে ভাষায় অনুবাদ করা হচ্ছে সেই ভাষায় হয়ত আগে থেকেই “ঈশ্বর” শব্দটি থাকতে পারে ৷ যদি তাই হয়, তবে এটি খুবই গুরুত্বপূর্ণ যে যেন সেই শব্দটি উপরের আলোচিত একমাত্র সত্য ঈশ্বরের চরিত্রের সঙ্গে যেন মিল খায় ৷
* অনেক ভাষায় মিথ্যা ঈশ্বর শব্দটির থেকে পৃথক করার জন্য একমাত্র সত্য ঈশ্বরের জন্য প্রথম অক্ষরটি বড় অক্ষররূপে ব্যবহার করা হয়৷
* অন্যভাবে এটির পার্থক্য করা যেতে পারে যদি দুটি আলাদা শব্দের ব্যবহার করা হয়, “ঈশ্বর,” এবং “দেবতা৷”
* “আমি তাদের ঈশ্বর হব ও তারা আমার প্রজা হবে” এই উক্তিটিকে এই ভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “আমি, ঈশ্বর, এই লোকেদের শাসন করব এবং তারা আমার আরাধনা করবে৷”

(একই সঙ্গে দেখুন: [সৃষ্টিকর্তা](../other/creation.md), [মিথ্যা ঈশ্বর](../kt/falsegod.md), [পিতা ঈশ্বর](../kt/godthefather.md), [পবিত্র আত্মা](../kt/holyspirit.md), [মিথ্যা ঈশ্বর](../kt/falsegod.md), [ঈশ্বরের পুত্র](../kt/sonofgod.md), [সদাপ্রভু](../kt/yahweh.md))

#### বাইবেলের পদসমূহ

* 1 যোহন 01:5-7
* 1 শমূয়েল 10:7-8
* 1 তীমথীয় 04:9-10
* কলসীয় 01:15-17
* দ্বিতীয় বিবরণ 29:14-16
* ইস্রা 03:1-2
* আদি পুস্তক 01:1-2
* হোশেয় 04:11-12
* যিশাইয় 36:6-7
* যাকোব 02:18-20
* যিরোমিয় 05:4-6
* যোহন 01:1-3
* যিহোশূয়03:9-11
* বিলাপ 03:40-43
* মীখা 04:4-5
* ফিলিপীয় 02:5-8
* হিতোপদেশ 24:11-12
* গীতসংহিত 047:8-9

#### বাইবেলের ঘটনা থেকে উদাহরণ

* **01:01** **ঈশ্বর** বিশ্বব্রহ্মান্ড ও তার মধ্যে যাকিছু আছে সেই সমস্তই ছয় দিনে সৃষ্টি করেছেন৷
* **01:15** **ঈশ্বর** পুরুষ ও স্ত্রীকে নিজের প্রতিমূর্তিতে সৃষ্টি করেছেন৷
* **05:03** "আমিই **সর্বশক্তিমান** ঈশ্বর৷ আমি তোমার সঙ্গে এক নিয়ম স্থাপন করব৷"
* **09:14** **ঈশ্বর** বললেন, “আমি যে সেই আছি৷” তাদের বলবে, “আমিই, আমাকে তোমাদের কাছে পাঠিয়েছেন৷” তাদের আরও বোলো যে, “আমিই সদাপ্রভু **তোমাদের পিতৃপুরুষদের অব্রাহাম, ইসাহাক এবং যাকোবের** ঈশ্বর, সর্বদাই এই আমার নাম৷”
* **10:02** এই সমস্ত মহামারী দ্বারা, \_\_ঈশ্বর দেখিয়েছিলেন যে \_\_ ফৌরন ও মিশরের সমস্ত দেবতাদের থেকে শক্তিশালী৷”
* **16:01** ইস্রায়েলীয়রা সদাপ্রভু, সত্য ঈশ্বরের পরিবর্তে, কনানীয়দের দেবতাদের আরাধনা করতে শুরু করে৷
* **22:07** তুমি, আমার পুত্র **মহান ঈশ্বরের** ভাববাদী হিসাবে পরিচিত হবে, যে লোকেদের মশীহকে গ্রহণ করার জন্য প্রস্তুত করবে!”
* **24:09** একমাত্র একজনই **ঈশ্বর** আছেন৷ কিন্তু যোহন শুনলেন **পিতা** ঈশ্বর কথা বলছেন এবং পুত্র যীশুকে এবং পবিত্র আত্মাকে দেখলেন যখন তিনি যীশুকে বাপ্তিস্ম দিলেন৷
* **25:07** “একমাত্র তোমার প্রভু **ঈশ্বরের** আরাধনা কর এবং একমাত্র তাঁরই সেবা কর৷"
* **28:01** "একমাত্র একজনই আছেন যিনি ভালো এবং তিনি হলেন \_\_ঈশ্বর\_\_৷"
* **49:09** কিন্তু **ঈশ্বর** জগতের সবাইকে এতই ভালোবাসলেন যে তাঁর একমাত্র পুত্রকে দিয়ে দিলেন, এবং যে কেউ যীশুতে বিশ্বাস করবে সে তার পাপের জন্য শাস্তি পাবে না, কিন্তু **ঈশ্বরের** সঙ্গে সর্বদাই বসবাস করবে৷
* **50:16** কিন্তু একদিন **ঈশ্বর** নতুন আকাশ এবং নতুন পৃথিবী সৃষ্টি করবেন যা হবে সম্পূর্ণ নিখুঁত৷

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

### উঠ, উঠের

#### বিবোরণ:

উঠ হল একটা বড়, চার পায়ের পশু যার পিঠে একটা বা দুটো কুঁজ আছে |

* বাইবেল কালীন সময়, উঠ ছিল সব থেকে বড় পশু যা ইস্রায়েলে এবং আশেপাশের প্রদেশে পাওয়া যেত |
* উঠ প্রধানত ব্যবহিত হত মানুষ এবং অন্যান্য বোঝা বইবার জন্য |
* কিছু মানুষের গোষ্ঠী উঠকে খাবার জন্য ব্জোহিত করত কিন্তু ইস্রায়েল করত না কারণ ঈশ্বর বলেছিলেন যে উঠ অশুচি এবং তা খাওয়া যাবে না |
* উঠ ছিল মূল্যবান কারণ তারা বালিতে খুব তারাতারি চলতে পারত এবং অনেক সপ্তাহ খাবার এবং জলহীন অবস্থায় বাঁচতে পারত |

(এছড়াও দেখুন: [বোঝা](../other/burden.md), [শুচি](../kt/clean.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 বংশাবলী 05:20-22
* 2 বংশাবলী 09:1-2
* যাত্রাপুস্তক 09:1-4
* মার্ক 10:23-25
* মথি 03:4-6
* মথি 19:23-24

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H327, H1581, G2574

### উঠ, উঠের

#### বিবোরণ:

উঠ হল একটা বড়, চার পায়ের পশু যার পিঠে একটা বা দুটো কুঁজ আছে |

* বাইবেল কালীন সময়, উঠ ছিল সব থেকে বড় পশু যা ইস্রায়েলে এবং আশেপাশের প্রদেশে পাওয়া যেত |
* উঠ প্রধানত ব্যবহিত হত মানুষ এবং অন্যান্য বোঝা বইবার জন্য |
* কিছু মানুষের গোষ্ঠী উঠকে খাবার জন্য ব্জোহিত করত কিন্তু ইস্রায়েল করত না কারণ ঈশ্বর বলেছিলেন যে উঠ অশুচি এবং তা খাওয়া যাবে না |
* উঠ ছিল মূল্যবান কারণ তারা বালিতে খুব তারাতারি চলতে পারত এবং অনেক সপ্তাহ খাবার এবং জলহীন অবস্থায় বাঁচতে পারত |

(এছড়াও দেখুন: [বোঝা](../other/burden.md), [শুচি](../kt/clean.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 বংশাবলী 05:20-22
* 2 বংশাবলী 09:1-2
* যাত্রাপুস্তক 09:1-4
* মার্ক 10:23-25
* মথি 03:4-6
* মথি 19:23-24

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H327, H1581, G2574

### উদ্ভিদ, উদ্ভিদ, লাগানো, রোপণ, রোপিত, পুনঃপ্রচলিত, রোপণ করা, বীজ, বীজ, বপন করা, বপন করা, বপন

#### সংজ্ঞা:

একটি "উদ্ভিদ" সাধারণত কিছু যে বৃদ্ধি এবং ভূমির সঙ্গে সংযুক্ত থাকে। গাছপালা বৃদ্ধি করার জন্য মাটিতে বীজ লাগানোর অর্থ "বীজ বপন"করা. একজন "বীজ বপন" কারী এমন ব্যক্তি যে বীজ বা গাছ রোপন করে.

* বীজ বা বপনের পদ্ধতি বিভিন্ন ধরণের হয়, তবে এক পদ্ধতিতে বীজগুলি মুঠন করে নিয়ে এবং মাটিতে মাটিতে ছড়িয়ে দিতে হয়.
* বীজ বপনের আরেকটি পদ্ধতি মাটির মধ্যে গর্ত তৈরি করে এবং প্রতিটি গর্তে বীজ রোপন করা.
* শব্দ "বীজ রোপন" শব্দটি রূপকভাবে ব্যবহার করা যেতে পারে, যেমন "এক ব্যক্তি যা রোপন করিবে তাহাই কাটিবে." এর মানে হল যে যদি কোন ব্যক্তি কিছু খারাপ করে তবে সে নেতিবাচক ফলাফল পাবে, যদি একজন ব্যক্তি ভাল করে থাকেন তবে সে একটি ইতিবাচক ফল পাবে।

#### অনুবাদ পরামর্শ

* "বপন" শব্দটি "উদ্ভিদ রোপন" হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে." নিশ্চিত করুন এই অনুবাদ করতে ব্যবহৃত শব্দটি বীজ বপনের অন্তর্ভুক্ত হতে পারে.
* "বপনকারী" অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "বপক" বা "কৃষক" বা "বীজ বপনকারী ব্যক্তি" হিসাবে অন্তর্ভুক্ত হতে পারে."
* ইংরেজিতে, "বীজ" শুধুমাত্র বীজ বপন করার জন্য ব্যবহৃত হয়, কিন্তু ইংরেজী শব্দ "উদ্ভিদ" বীজ বপন করতে যেমন বড় গাছের মত বড় জিনিস ব্যবহার করা যেতে পারে. অন্যান্য ভাষাগুলি প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে বিভিন্ন শব্দ ব্যবহার করা যেতে পারে.
* "যে ব্যক্তি বীজ বপন করে," সেহেতু এই অভিব্যক্তিটিও অনুবাদ করা যেতে পারে "ঠিক এক নির্দিষ্ট ধরণের বীজ থেকে নির্দিষ্ট ধরনের উদ্ভিদ উত্পন্ন হয়, একইভাবে একজন ব্যক্তির ভাল কাজগুলি ভাল ফলাফল নিয়ে আসবে এবং একজন ব্যক্তির মন্দ কর্ম আসবে একটি মন্দ ফলাফল."

(আরো দেখুন: [মন্দ](../kt/evil.md), [ভালো](../kt/good.md), [শস্যচ্ছেদন করা](../other/reap.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* গালাতীয় 06:6-8
* লুক 08:4-6
* মথি 06:25-26
* মথি 13:3-6
* মথি 13:18-19
* মথি 25:24-25

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2221, H2232, H2233, H2236, H4218, H4302, H5193, H7971, H8362, G4687, G4703, G5300, G5452 , G6037

### উপবাস, উপবাস করা,অনাহারে থাকা,নিরাহার,ক্ষধার্ত থাকা

#### সংজ্ঞা:

"উপবাস" শব্দটি একটি নির্দিষ্ট সময়ের জন্য খাদ্য খাওয়া বন্ধ করে দেওয়াকে বোঝায়, যেমন একদিন বা তার চেয়ে বেশি দিন. কখনও কখনও এটি এছাড়াও পানীয় জিনিস পান না করার অন্তর্ভুক্ত.

* উপবাস মানুষকে ইশ্বরের উপর মনোযোগ কেন্দ্রীভূত করতে এবং খাদ্য এবং খাওয়ার প্রস্তুতি না নিয়ে বিভ্রান্ত না হয়ে প্রার্থনায় মনোযোগ করে.
* যিশু খ্রিস্ট যিহুদি ধর্মীয় নেতাদের ভুল কারণগুলির উপবাসের জন্য নিন্দা/ভত্সর্না করেছিলেন. তারা উপবাস করে যাতে অন্যদের মনে হয় তারা ধার্মিক ছিলেন.
* কখনও কখনও মানুষ উপবাস করে তারা খুব দুঃখিত বা কিছু বিষয়ে দুঃখিত/উদ্বিগ্ন.
* "উপবাস" এর ক্রিয়াটিও "খাওয়া থেকে বিরত" বা "অনাহারে থাকা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* "উপবাস" নামটি "খাবার না খাওয়ার সময়" বা "খাদ্য থেকে বিরত থাকার সময়" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে."

(আরো দেখুন: [যিহুদি ধর্মীয় নেতারা](../other/jewishleaders.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 রাজাবলী 21:8-10
* 2 বংশাবলী 20:3-4
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:1-3
* যোনা 03:4-5
* লুক 05:33-35
* মার্ক 02:18-19
* মথি 06:16-18
* মথি 09:14-15

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **25:01** যিশু খ্রিষ্টর বাপ্তিস্মের পরপরই, পবিত্র আত্মা তাঁকে মরুভূমিতে নিয়ে গেলেন, যেখানে তিনি চল্লিশ দিন ও চল্লিশ রাত **উপবাসে** ছিলেন.
* **34:08** "উদাহরণস্বরূপ, আমি প্রতি সপ্তাহে দুইবার **উপবাসে** করি এবং আমি আমার সমস্ত অর্থ এবং পণ্যগুলি পেয়েছি সেগুলির দশ শতাংশ আপনাকে দিচ্ছি.'"
* **46:10** একদিন, আন্তিয়খিয়ায় খ্রিস্টানরা **উপবাস** এবং প্রার্থনা করছিল, পবিত্র আত্মা তাদেরকে বলেছিলেন, "বার্ণবা ও শৌলকে আমার জন্য পৃথক করবার জন্য আমি তাদের নিযুক্ত করলাম;."

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2908, H5144, H6684, H6685, G777, G3521, G3522, G3523

### কর, কর, করদাতাদের, কর আদায়, করদাতা, করদাতা, কর সংগ্রাহক, কর সংগ্রহকারীরা,

#### সংজ্ঞা:

"কর" এবং "কর" পদগুলি অর্থ বা পণ্যগুলি বোঝায় যা মানুষ তাদের উপর কর্তৃত্বের একটি সরকারকে অর্থ প্রদান করে. একটি "কর সংগ্রাহক" একজন সরকারি কর্মচারী যার কাজ অর্থ গ্রহণ করা, যা মানুষ করের মধ্যে সরকারকে পরিশোধ করে.

* একটি কর হিসাবে দেওয়া হয় সাধারণত কোনো জিনিসের মুল্য বা একটি ব্যক্তির সম্পত্তির মূল্যর উপর ভিত্তি করে.
* যীশু এবং প্রেরিতদের সময়, রোমীয় সরকার রোমান সাম্রাজ্যের বাসিন্দা সকলের কাছ থেকে কর আদায় করতেন, ইহুদী সহ.
* যদি কর পরিশোধ করা হয় না, তাহলে সরকার ঐ ব্যক্তির বিরুদ্ধে আইনগত ব্যবস্থা নিতে পারে ধার টাকা ফেরৎ পাবার জন্য.
* জোসেফ এবং মরিয়ম বৈথ্লেহেমে যাত্রা করেছিল রোমান সাম্রাজ্যের মধ্যে বসবাসকারী প্রত্যেকের কর আদায় করার জন্য জনসংখ্যা গণনা করা.
* শব্দ "কর" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "প্রয়োজনীয় অর্থ প্রদান" বা "সরকারি টাকা" বা "মন্দির টাকা," প্রসঙ্গে নির্ভর করে.
* "কর পরিশোধ" করতেও অনুবাদ করা যেতে পারে "সরকারকে অর্থ প্রদান" বা "সরকারের জন্য অর্থ গ্রহণ" বা "প্রয়োজনীয় অর্থ প্রদান করা." "কর সংগ্রহ" করা জন্য অনুবাদ করা যেতে পারে "সরকারের জন্য অর্থ সংগ্রহ করা.
* একটি "কর সংগ্রাহক" এমন ব্যক্তি যে সরকারে কাজ করে এবং অর্থ পরিশোধের অর্থগুলি সংগ্রহ করে.
* যারা রোমীয় সরকারের জন্য লোকেদের কাছ থেকে কর সংগ্রহ করে তারা প্রায়ই সরকারের অনুমনিত করের চেয়ে বেশি অর্থ দাবি করে. কর সংগ্রাহক নিজেদের জন্য অতিরিক্ত অর্থ সরিয়ে রাখে.
* যেহেতু কর সংগ্রাহকেরা এইভাবে মানুষকে প্রতারিত করে, তাই যিহুদীরা তাদের পাপীদের মধ্যে সবচেয়ে খারাপ বলে গণ্য করে.
* যিহুদিরা যিহুদী কর আদায়কারীদের তাদের নিজেদের লোকেদের বিশ্বাসঘাতক বলে মনে করতো কারণ তারা রোমীয় সরকারের জন্য কাজ করেছিল যা যিহুদীদের উপর অত্যাচার করত.
* শব্দ, "কর সংগ্রাহক এবং পাপী" নতুন নিয়মের একটি সাধারণ অভিব্যক্তি ছিল, যা দেখাতো কতটা যিহুদিরা করআদায়কারীদের তুচ্ছ করত.

(আরো দেখুন: যিহুদি, রোম, পাপ,)

#### বাইবেল তথ্য

* লুক 20:21-22
* মার্ক 02:13-14
* মথি 09:7-9
* গননাপুস্তক 31:28-29
* রোমীয় 13:6-7
* লুক 03:12-13
* লুক 05:27-28
* মথি 05:46-48
* মথি 09:10-11
* মথি 11:18-19
* মথি17:26-27
* মথি 18:17

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

34:06 তিনি বলেছিলেন, "দুজন বাক্তি মন্দিরে প্রার্থনা করার জন্য গিয়েছিল. একজন ছিল কর আদায়কারী, এবং অন্যজন ছিল ধর্মীয় নেতা." 34:07 "ধর্মীয় নেতা এই মত প্রার্থনা করেছিল, 'ঈশ্বর, ধন্যবাদ, আমি অন্য মানুষের মত পাপী না\_\_\_যেমন ডাকাতি, জঘন্য পুরুষ, ব্যভিচারী, বা এমনকি কর সংগ্রাহকের মত.'" 34:09 "কিন্তু কর সংগ্রাহক ধর্মীয় শাসক থেকে দূরে দাঁড়িয়েছিল, এমনকি স্বর্গের দিকে তাকায়নি. পরিবর্তে, তিনি তার বুকের উপর মারতে লাগলো এবং প্রার্থনা করল, 'ঈশ্বর, আমার প্রতি দয়া করুন কারণ আমি একটি পাপী.'" 34:10 তারপর যীশু বললেন, "আমি আপনাকে সত্য বলছি, ঈশ্বর কর আদায়কারীর প্রার্থনা শুনেছেন এবং তাকে ধার্মিক বলে ঘোষণা করেছেন." 35:01 একদিন, যীশু অনেক কর আদায়কারী ও অন্যান্য পাপীকে শিক্ষা দিচ্ছিলেন যারা তাঁর কথা শোনার জন্য একত্রিত হয়েছিল.

#### শব্দ তথ্য:

* Tax Collector: Strong's: H5065, H5674, G5057, G5058

### কর, কর, করদাতাদের, কর আদায়, করদাতা, করদাতা, কর সংগ্রাহক, কর সংগ্রহকারীরা,

#### সংজ্ঞা:

"কর" এবং "কর" পদগুলি অর্থ বা পণ্যগুলি বোঝায় যা মানুষ তাদের উপর কর্তৃত্বের একটি সরকারকে অর্থ প্রদান করে. একটি "কর সংগ্রাহক" একজন সরকারি কর্মচারী যার কাজ অর্থ গ্রহণ করা, যা মানুষ করের মধ্যে সরকারকে পরিশোধ করে.

* একটি কর হিসাবে দেওয়া হয় সাধারণত কোনো জিনিসের মুল্য বা একটি ব্যক্তির সম্পত্তির মূল্যর উপর ভিত্তি করে.
* যীশু এবং প্রেরিতদের সময়, রোমীয় সরকার রোমান সাম্রাজ্যের বাসিন্দা সকলের কাছ থেকে কর আদায় করতেন, ইহুদী সহ.
* যদি কর পরিশোধ করা হয় না, তাহলে সরকার ঐ ব্যক্তির বিরুদ্ধে আইনগত ব্যবস্থা নিতে পারে ধার টাকা ফেরৎ পাবার জন্য.
* জোসেফ এবং মরিয়ম বৈথ্লেহেমে যাত্রা করেছিল রোমান সাম্রাজ্যের মধ্যে বসবাসকারী প্রত্যেকের কর আদায় করার জন্য জনসংখ্যা গণনা করা.
* শব্দ "কর" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "প্রয়োজনীয় অর্থ প্রদান" বা "সরকারি টাকা" বা "মন্দির টাকা," প্রসঙ্গে নির্ভর করে.
* "কর পরিশোধ" করতেও অনুবাদ করা যেতে পারে "সরকারকে অর্থ প্রদান" বা "সরকারের জন্য অর্থ গ্রহণ" বা "প্রয়োজনীয় অর্থ প্রদান করা." "কর সংগ্রহ" করা জন্য অনুবাদ করা যেতে পারে "সরকারের জন্য অর্থ সংগ্রহ করা.
* একটি "কর সংগ্রাহক" এমন ব্যক্তি যে সরকারে কাজ করে এবং অর্থ পরিশোধের অর্থগুলি সংগ্রহ করে.
* যারা রোমীয় সরকারের জন্য লোকেদের কাছ থেকে কর সংগ্রহ করে তারা প্রায়ই সরকারের অনুমনিত করের চেয়ে বেশি অর্থ দাবি করে. কর সংগ্রাহক নিজেদের জন্য অতিরিক্ত অর্থ সরিয়ে রাখে.
* যেহেতু কর সংগ্রাহকেরা এইভাবে মানুষকে প্রতারিত করে, তাই যিহুদীরা তাদের পাপীদের মধ্যে সবচেয়ে খারাপ বলে গণ্য করে.
* যিহুদিরা যিহুদী কর আদায়কারীদের তাদের নিজেদের লোকেদের বিশ্বাসঘাতক বলে মনে করতো কারণ তারা রোমীয় সরকারের জন্য কাজ করেছিল যা যিহুদীদের উপর অত্যাচার করত.
* শব্দ, "কর সংগ্রাহক এবং পাপী" নতুন নিয়মের একটি সাধারণ অভিব্যক্তি ছিল, যা দেখাতো কতটা যিহুদিরা করআদায়কারীদের তুচ্ছ করত.

(আরো দেখুন: যিহুদি, রোম, পাপ,)

#### বাইবেল তথ্য

* লুক 20:21-22
* মার্ক 02:13-14
* মথি 09:7-9
* গননাপুস্তক 31:28-29
* রোমীয় 13:6-7
* লুক 03:12-13
* লুক 05:27-28
* মথি 05:46-48
* মথি 09:10-11
* মথি 11:18-19
* মথি17:26-27
* মথি 18:17

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

34:06 তিনি বলেছিলেন, "দুজন বাক্তি মন্দিরে প্রার্থনা করার জন্য গিয়েছিল. একজন ছিল কর আদায়কারী, এবং অন্যজন ছিল ধর্মীয় নেতা." 34:07 "ধর্মীয় নেতা এই মত প্রার্থনা করেছিল, 'ঈশ্বর, ধন্যবাদ, আমি অন্য মানুষের মত পাপী না\_\_\_যেমন ডাকাতি, জঘন্য পুরুষ, ব্যভিচারী, বা এমনকি কর সংগ্রাহকের মত.'" 34:09 "কিন্তু কর সংগ্রাহক ধর্মীয় শাসক থেকে দূরে দাঁড়িয়েছিল, এমনকি স্বর্গের দিকে তাকায়নি. পরিবর্তে, তিনি তার বুকের উপর মারতে লাগলো এবং প্রার্থনা করল, 'ঈশ্বর, আমার প্রতি দয়া করুন কারণ আমি একটি পাপী.'" 34:10 তারপর যীশু বললেন, "আমি আপনাকে সত্য বলছি, ঈশ্বর কর আদায়কারীর প্রার্থনা শুনেছেন এবং তাকে ধার্মিক বলে ঘোষণা করেছেন." 35:01 একদিন, যীশু অনেক কর আদায়কারী ও অন্যান্য পাপীকে শিক্ষা দিচ্ছিলেন যারা তাঁর কথা শোনার জন্য একত্রিত হয়েছিল.

#### শব্দ তথ্য:

* Tax Collector: Strong's: H5065, H5674, G5057, G5058

### কষ্ট, কষ্টকর, অস্থির, বিরক্তিকর, কষ্টসাধ্য, বিরক্তিকর

#### সংজ্ঞা:

একটি "কষ্ট" জীবনের একটি অভিজ্ঞতা যা খুব কঠিন এবং দুর্দশাগ্রস্ত হয়. কাউকে "কষ্ট" দেওয়া অর্থ "বিরক্ত" হওয়া ঐ বাক্তিকে বা তাকে কষ্ট দেওয়া। "হতাশ" হওয়া মানেই কিছুটা বিরক্তিকর বোধ করা.

* কষ্ট শারীরিক, মানসিক, অথবা আধ্যাত্মিক বিষয় যা একজন ব্যক্তির ক্ষতি করে.
* বাইবেলে, প্রায়ই কষ্ট হয় এমন পরীক্ষার কথা বলা হয়েছে যে ঈশ্বর বিশ্বাসীদের তাদের বিশ্বাসের মধ্যে বৃদ্ধ ও বৃদ্ধিতে বৃদ্ধলাভ করার কথা বলেছেন.
* পুরাতন নিয়মে "সমস্যা" এর ব্যবহারটিও সেই বিচারের কথা উল্লেখ করেছে যা মানুষদের গোষ্ঠীতে এসেছিল যারা অনৈতিক ছিল এবং ঈশ্বরকে প্রত্যাখ্যান করেছিল.

#### অনুবাদ পরামর্শ

* শব্দ "কষ্ট" বা "যন্ত্রণা" এছাড়াও "বিপদ" বা "ঘটতে যে বেদনাদায়ক জিনিস" বা "নিপীড়ন" বা "কঠিন অভিজ্ঞতা" বা "দুর্দশা হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* শব্দ "কষ্ট" এমন একটি শব্দ বা শব্দগুচ্ছ দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "দুঃখকষ্ট হচ্ছে" অথবা "ভয়ানক দুর্দশা" বা "চিন্তিত" বা "উদ্বিগ্ন" বা "ক্ষীণ" বা "ভয়ঙ্কর" বা "বিরক্ত."
* "তাকে কষ্ট দিও না "হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে" তাকে বিরক্ত করবেন না "বা" তার সমালোচনা করবেন না."
* পরিভাষা "কষ্টের দিন" বা "কষ্টের সময়" শব্দটিও "যখন আপনি কষ্ট ভোগ করেন" বা "যখন কঠিন বিষয়গুলি ঘটতে থাকে" বা "ঈশ্বর যখন দুঃখজনক কিছু ঘটতে দেন."
* "সমস্যা তৈরি" বা "সমস্যা আনতে" অনুবাদ করার উপায়গুলি "দুঃখজনক বিষয়গুলি ঘটতে" বা "অসুবিধার কারণ" বা "খুব কঠিন জিনিসগুলি উপভোগ করা" এর অন্তর্ভুক্ত করতে পারে."

(আরো দেখুন: [পীড়িত করা](../other/afflict.md), [নির্যাতন করা](../other/persecute.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 রাজাবলী 18:18-19
* 2 বংশাবলী 25:18-19
* লুক 24:38-40
* মথি 24:6-8
* মথি 26:36-38

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H205, H598, H926, H927, H928, H1204, H1205, H1607, H1644, H1804, H1993, H2000, H2113, H2189, H2560, H2960, H4103, H5590, H5753, H5916, H5999, H6031, H6040, H6470, H6696, H6862, H6869, H6887, H7264, H7267, H7451, H7481, H7489, H7515, H7561, H8513, G387, G1298, G1613, G1776, G2346, G2347, G2350, G2360, G2553, G2873, G3636, G3926, G3930, G3986, G4423, G4660, G5015, G5016, G5182

### কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া

#### সংজ্ঞা:

"কষ্ট" এবং "কষ্ট" শব্দটি খুবই অস্বস্তিকর বিষয়, যেমন অসুস্থতা, ব্যথা বা অন্যান্য কষ্টের কথা বোঝায়.

* যখন মানুষ নির্যাতিত হয় বা অসুস্থ হয়, তখন তারা ভোগ করে.
* কখনো কখনো মানুষেরা দুখঃভোগ করে তাদের ভুল কাজের জন্য, অন্য সময় তারা দুঃখভোগ করে তাদের পাপ এবং এই পৃথিবীর রোগের জন্য.
* যন্ত্রণা শারীরিক হতে পারে, যেমন ব্যথা বা অসুস্থতা অনুভব করা। এটি আবেগগত হতে পারে, যেমন ভয়, দুঃখ বা একাকীত্ব অনুভব করা.
* পরিভাষা “আমাকে কষ্ট দিন” অর্থ “আমার সাথে সহ্য করা” বা “আমাকে শুন” বা “ধৈর্যসহকারে শুন”.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* "কষ্ট" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "অনুভূতি বোধ" বা "কষ্ট সহ্য করা" বা " কষ্ট অভিজ্ঞতা করা" বা "কঠিন এবং যন্ত্রনাদায়ক অভিজ্ঞতার মধ্য দিয়ে যাওয়া."
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "দুঃখকষ্ট" হিসাবে "অত্যন্ত কঠিন পরিস্থিতিতে" বা "গুরুতর কষ্ট" বা "কষ্ট সম্মুখীন" বা "বেদনাদায়ক অভিজ্ঞতা সময় অনুবাদ করা যেতে পারে."
* শব্দ "তৃষ্ণা ভোগ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "অভিজ্ঞতা তৃষ্ণা" বা "তৃষ্ণার সহিত ভোগা."
* "সহিংসতা সহ্য" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "সহিংসতার মধ্যে দিয়ে" বা "সহিংস কর্ম দ্বারা ক্ষতিগ্রস্ত."

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 থিষলনিকীয় 02:14-16
* 2 থিষলনিকীয় 01:3-5
* 2 তিমথীয় 01:8-11
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:11-13
* যিশাইয় 53:10-11
* যিরমিয় 06:6-8
* মথি 16:21-23
* গীতসংহিতা 022:24-25
* প্রকাশিতবাক্য 01:9-11
* রোমীয় 05:3-5

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **09:13** ঈশ্বর বলেছিলেন, "আমি আমার লোকদের **পীড়া** দেখতে পাচ্ছি."
* **38:12** যিশু তিন বার প্রার্থনা করেন, "হে আমার পিতা, যদি সম্ভব হয় তবে আমাকে এই **পীড়ার কাপ থেকে পান করতে দিওনা**."
* **42:03** তিনি (যিশু) তাদেরকে স্মরণ করিয়ে দিয়েছিলেন যে ভবিষ্যগনেরা বলেছিলেন যে যিশু **কষ্ট ভোগ করবেন** এবং নিহত হবেন, কিন্তু তৃতীয় দিনে আবার বেঁচে উঠবেন.
* **42:07** তিনি (যীশু) বলেছিলেন, "এটা অনেক আগেই লিখিত হয়েছিল যে যিশু **কষ্ট পাবেন**, মারা যাবেন এবং তৃতীয় দিনে মৃত্যু থেকে বেঁচে উঠবেন."
* **44:05** "যদ্যপি আপনি কি করছেন তা আপনি বুঝতে না পারলেও ঈশ্বর ভবিষ্যদ্বাণী পূরণ করার জন্য আপনার কাজগুলি ব্যবহার করেছিলেন যে যিশু **দুঃখ ভোগ করবেন** এবং মারা যাবেন."
* **46:04** ঈশ্বর বলেছিলেন, "আমি মনোনীত করেছি (শৌল) আমার নামকে অসংলগ্নরূপে ঘোষণা করার জন্য উদ্ধারহীনদের কাছে। আমি তাকে দেখাবো আমার জন্য সে কতটা**দুখঃভোগ** করতে পারে."
* **50:17** তিনি (যীশু) সব চোখের জল মুছে ফেলবেন এবং **পীড়া**, দুঃখ, কান্নাকাটি, মন্দ, ব্যথা বা মৃত্যু হবে না.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H943, H1741, H1934, H4342, H4531, H4912, H5142, H5254, H5375, H5999, H6031, H6040, H6041, H6064, H6090, H6770, H6869, H6887, H7661, G91, G941, G971, G2210, G2346, G2347, G3804, G3958, G4310, G4778, G4841, G5004, G5723

### কাজ, ক্রিয়াকলাপ,কাজ,কার্যকলাপ

#### সংজ্ঞা:

বাইবেল মধ্যে, শব্দ "কাজ," "কার্য," এবং "ক্রিয়াকলাপ" বলতে বোঝায় যা ঈশ্বর বা মানুষ করেছেন.

* শব্দ "কাজ" শ্রম বা অন্য মানুষ পরিবেশন করা হয় যে কিছু কর্মকে বোঝায়.
* ঈশ্বরের "কাজ" এবং "তাঁর হাতের কার্যকলাপ" বর্ণনা করে যে সমস্ত কাজ তিনি করেছিলেন বা করেছেন, বিশ্বের সৃষ্টি, পাপীকে বাঁচিয়েছে, সমস্ত সৃষ্টির প্রয়োজনগুলি সরবরাহ করে এবং সমগ্র মহাবিশ্বকে সঠিক স্তনে স্থির রাখে. শব্দ "কাজের" এবং "কাজ" এছাড়াও যেমন "শক্তিশালী কাজ" বা "অসাধারণ কাজ হিসাবে অভিব্যক্তি মধ্যে ঈশ্বরের অলৌকিকদের বলতে ব্যবহৃত হয়."
* কাজ বা কাজের যে কোন ব্যক্তি করেছে তা ভাল বা মন্দ হতে পারে.
* পবিত্র আত্মা বিশ্বাসীকে ভাল কাজ করার ক্ষমতা প্রদান করে, যা "ভাল ফল" নামেও পরিচিত."
* মানুষ তাদের ভাল কাজের দ্বারা উদ্ধার হয় না; তারা যিশু খ্রিস্টের উপর বিশ্বাসের দ্বারা উদ্ধার হয়.
* একজন ব্যক্তির "কাজ" তিনি জীবিত উপার্জনের জন্য বা ঈশ্বরের সেবার জন্য করতে কি করতে পারেন. বাইবেল ঈশ্বরকেও "কাজ করে" বলে উল্লেখ করে."

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* "কাজ" বা "কার্যকলাপ" অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "কর্ম" বা "যা কিছু করা হয় তা হতে পারে."
* ঈশ্বরের "কাজ" বা "কর্ম" এবং "তাঁর হাতের কাজ" উল্লেখ করার সময় এই অভিব্যক্তিগুলি "অলৌকিক কাজ" বা "পরাক্রমশালী কাজ" বা "আশ্চর্যজনক জিনিসগুলি" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* "ঈশ্বরের কাজ" অভিব্যক্তি "ঈশ্বর যা করছেন তা" বা "ঈশ্বরের অলৌকিক কাজ" বা "ঈশ্বর যে আশ্চর্যজনক বিষয়গুলি" বা "ঈশ্বর যা কিছু করেছেন তা" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* "কাজ" শব্দটি "প্রত্যেক ভাল কাজ" বা "প্রত্যেক উত্তম কাজ" হিসাবে "কাজের" একক হতে পারে."
* "কাজ" শব্দটি "সেবা" বা "মন্ত্রণালয়" এর বিস্তৃত অর্থও হতে পারে." উদাহরণস্বরূপ, "প্রভুতে আপনার কাজ" অভিব্যক্তি হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "আপনি প্রভুর জন্য কি করেছেন”।
* "আপনার নিজের কাজ পরীক্ষা করা" অভিব্যক্তি "নিশ্চিত হোন আপনি যা করেছেন তা কি ঈশ্বরের ইচ্ছা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে বা "নিশ্চিত করুন আপনি যা করতে যাচ্ছেন তাতে যেন ঈশ্বর খুশি হন."
* অভিব্যক্তি "পবিত্র আত্মার কর্ম" "পবিত্র আত্মার ক্ষমতায়ন" বা "পবিত্র আত্মা সেবা" বা "পবিত্র আত্মা যে জিনিসগুলি করেছেন."

(আরো দেখুন: [ফল](../other/fruit.md), [পবিত্র আত্মা](../kt/holyspirit.md), [চমত্কার](../kt/miracle.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 যোহন 03:11-12
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 02:8-11
* দানিয়েল 04:36-37
* যাত্রাপুস্তক 34:10-11
* গালাতীয় 02:15-16
* যাকোব 02:14-17
* মথি 16:27-28
* মীখা 02:6-8
* রোমীয় 03:27-28
* তীত 03:4-5

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H4566, H4567, H4611, H4659, H5949, G2041

### কাজ, ক্রিয়াকলাপ,কাজ,কার্যকলাপ

#### সংজ্ঞা:

বাইবেল মধ্যে, শব্দ "কাজ," "কার্য," এবং "ক্রিয়াকলাপ" বলতে বোঝায় যা ঈশ্বর বা মানুষ করেছেন.

* শব্দ "কাজ" শ্রম বা অন্য মানুষ পরিবেশন করা হয় যে কিছু কর্মকে বোঝায়.
* ঈশ্বরের "কাজ" এবং "তাঁর হাতের কার্যকলাপ" বর্ণনা করে যে সমস্ত কাজ তিনি করেছিলেন বা করেছেন, বিশ্বের সৃষ্টি, পাপীকে বাঁচিয়েছে, সমস্ত সৃষ্টির প্রয়োজনগুলি সরবরাহ করে এবং সমগ্র মহাবিশ্বকে সঠিক স্তনে স্থির রাখে. শব্দ "কাজের" এবং "কাজ" এছাড়াও যেমন "শক্তিশালী কাজ" বা "অসাধারণ কাজ হিসাবে অভিব্যক্তি মধ্যে ঈশ্বরের অলৌকিকদের বলতে ব্যবহৃত হয়."
* কাজ বা কাজের যে কোন ব্যক্তি করেছে তা ভাল বা মন্দ হতে পারে.
* পবিত্র আত্মা বিশ্বাসীকে ভাল কাজ করার ক্ষমতা প্রদান করে, যা "ভাল ফল" নামেও পরিচিত."
* মানুষ তাদের ভাল কাজের দ্বারা উদ্ধার হয় না; তারা যিশু খ্রিস্টের উপর বিশ্বাসের দ্বারা উদ্ধার হয়.
* একজন ব্যক্তির "কাজ" তিনি জীবিত উপার্জনের জন্য বা ঈশ্বরের সেবার জন্য করতে কি করতে পারেন. বাইবেল ঈশ্বরকেও "কাজ করে" বলে উল্লেখ করে."

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* "কাজ" বা "কার্যকলাপ" অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "কর্ম" বা "যা কিছু করা হয় তা হতে পারে."
* ঈশ্বরের "কাজ" বা "কর্ম" এবং "তাঁর হাতের কাজ" উল্লেখ করার সময় এই অভিব্যক্তিগুলি "অলৌকিক কাজ" বা "পরাক্রমশালী কাজ" বা "আশ্চর্যজনক জিনিসগুলি" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* "ঈশ্বরের কাজ" অভিব্যক্তি "ঈশ্বর যা করছেন তা" বা "ঈশ্বরের অলৌকিক কাজ" বা "ঈশ্বর যে আশ্চর্যজনক বিষয়গুলি" বা "ঈশ্বর যা কিছু করেছেন তা" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* "কাজ" শব্দটি "প্রত্যেক ভাল কাজ" বা "প্রত্যেক উত্তম কাজ" হিসাবে "কাজের" একক হতে পারে."
* "কাজ" শব্দটি "সেবা" বা "মন্ত্রণালয়" এর বিস্তৃত অর্থও হতে পারে." উদাহরণস্বরূপ, "প্রভুতে আপনার কাজ" অভিব্যক্তি হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "আপনি প্রভুর জন্য কি করেছেন”।
* "আপনার নিজের কাজ পরীক্ষা করা" অভিব্যক্তি "নিশ্চিত হোন আপনি যা করেছেন তা কি ঈশ্বরের ইচ্ছা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে বা "নিশ্চিত করুন আপনি যা করতে যাচ্ছেন তাতে যেন ঈশ্বর খুশি হন."
* অভিব্যক্তি "পবিত্র আত্মার কর্ম" "পবিত্র আত্মার ক্ষমতায়ন" বা "পবিত্র আত্মা সেবা" বা "পবিত্র আত্মা যে জিনিসগুলি করেছেন."

(আরো দেখুন: [ফল](../other/fruit.md), [পবিত্র আত্মা](../kt/holyspirit.md), [চমত্কার](../kt/miracle.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 যোহন 03:11-12
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 02:8-11
* দানিয়েল 04:36-37
* যাত্রাপুস্তক 34:10-11
* গালাতীয় 02:15-16
* যাকোব 02:14-17
* মথি 16:27-28
* মীখা 02:6-8
* রোমীয় 03:27-28
* তীত 03:4-5

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H4566, H4567, H4611, H4659, H5949, G2041

### কাপড়, কাপড় পরিহিত, বস্ত্র, পোশাক, বিবস্ত্র

#### সংজ্ঞা:

যখন বাইবেলে রূপক অর্থে ব্যবহিত হয়, “কাপড় পরিহিত” মানে কিছু দিয়ে ভূষিত বা সজ্জিত | কিছু দিয়ে নিজেকে আবৃত করা মানে একটা নির্দিষ্ট চরিত্রের স্বভাব খোঁজা |

* একইভাবে পোশাক আপনার শরীরের বাইরের এবং এটা সবার জন্য দৃশ্যমান, যখন আপনি "কাপড় পড়েন” একটি নির্দিষ্ট চরিত্রের, অন্যরা সহজেই এটি দেখতে পান | "দয়াশীলতায় নিজেকে পরিধান কর" অর্থাৎ আপনার কাজ যাতে দয়াশীলতায় দ্বারা চিহ্নিত করা যায় যে এটি সহজেই প্রত্যেকের দ্বারা দেখা যায় |
* “উর্দ্ধ থেকে শক্তি পরিহিত হওয়া” মানে হচ্ছে আপনাকে ক্ষমতা দেওয়া হয়েছে |
* এই শব্দটিও নেতিবাচক অভিজ্ঞতা প্রকাশ করতেও ব্যবহার করা হয়, যেমন "লজ্জা পরিহিত" বা "আতঙ্ক পরিহিত" |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* সম্ভব হলে, এটা সব থেকে ভালো আক্ষরিক ভাষালঙ্কারে রাখা, “নিজেকে পরিধান কর |” এই অনুবাদ করার অন্য উপায় এটি হতে পারে “পরে নাও” যদি এটি কাপড় পরাকে বোঝায় |”

যদি তা সঠিক অর্থ না দেয় তবে "পরিধান করা" এর অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "দেখানো" বা "প্রকাশ করা" বা "ভরা" বা "গুণমান" হতে পারে | “নিজেকে পরিধান কর” এভাবেও অনুবাদ করা যাতে পারে যেমন “নিজেকে আচ্ছাদিত কর” বা “এমনভাবে আচরণ কর যা দেখায় |”

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* লূক 24:48-49

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H899, H1545, H3680, H3736, H3830, H3847, H3848, H4055, H4346, H4374, H5497, H8008, H8071, H8516, G294, G1463, G1562, G1737, G1742, G1746, G1902, G2066, G2439, G2440, G3608, G4016, G4470, G4616, G4683, G4749, G5509, G6005

### ক্রোধ, রাগ

#### সংজ্ঞা:

ক্রোধ একটি তীব্র রাগ যে কখনও কখনও দীর্ঘস্থায়ী হয়. এটা বিশেষ করে ঈশ্বরের ধার্মিক বিচার ও শাস্তি পাপের বিরুদ্ধে যারা তাহার বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করে.

* বাইবেল মধ্যে, "ক্রোধ" সাধারণত তার বিরুদ্ধে হয় যারা ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করে.
* "ঈশ্বরের ক্রোধ" এছাড়াও তাঁর বিচার এবং পাপের জন্য শাস্তি উল্লেখ করতে পারেন.
* ঈশ্বরের ক্রোধ হয় এক ধার্মিক শাস্তি যারা পাপ করে প্রায়িসচিত্ত করে না.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* প্রসঙ্গে নির্ভর করে, এই শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে এমন অন্য উপায়গুলি হল "তীব্র রাগ" বা "ন্যায় বিচার" অথবা "রাগ."
* ঈশ্বরের ক্রোধের কথা বলার সময়, এই শব্দটি অনুবাদ করার জন্য শব্দ বা শব্দগুচ্ছটি ব্যবহার করুন তা ক্রোধের পাপ ঠিক ভাবে উপযুক্ত হয়না. ঈশ্বরের ক্রোধ ঠিক এবং পবিত্র.

(আরো দেখুন: [বিচার](../kt/judge.md), [পাপ](../kt/sin.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 থিষলীনিকীয় 01:8-10
* 1 তিমথীয় 02:8-10
* লুক 03:7
* লুক 21:23-24
* মথি 03:7-9
* প্রকাশিতবাক্য 14:9-10
* রোমীয় 01:18-19
* রোমীয় 05:8-9

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H639, H2197, H2528, H2534, H2740, H3707, H3708, H5678, H7107, H7109, H7110, H7265, H7267, G2372, G3709, G3949, G3950

### ক্রোধ, ক্রোধান্বিত, রাগ,

#### সংজ্ঞা :

“রেগে যাওয়া” বা “রাগ থাকা” মানে খুব অখুশি হওয়া, বিরক্ত হওয়া এবং কোন ব্যপারে দুঃখ পাওয়া বা কারোর বিরুদ্ধে দুঃখ পাওয়া |

* যখন লোকেরা রেগে যায়, তারা প্রায়ই পাপময় এবং স্বার্থপরতার কারণে রাগে, কিন্তু কিছুসময় তাদের ধার্মিকতার রাগ থাকে অন্যায় এবং নিপীড়নের বিরুদ্ধে |
* ঈশ্বরের রাগ (এছাড়াও “প্রচন্ড ক্রোধ” বলা হয়) প্রকাশ করে তাঁর ভীষণ বিরক্তি পাপের ব্যপারে |
* “রাগানোর জন্য প্ররোচিত করা” মানে “রাগের কারণ |”

(এছাড়াও দেখুন: [ক্রোধ](../kt/wrath.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* ইফিষী য় 04:25-27
* যাত্রাপুস্তক 32:9-11
* যিশাইয় 57:16-17
* যোহন 06:52-53
* মার্ক 10:13-14
* মথি 26:6-9
* গীতসংহিতা 018:7-8

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H599, H639, H1149, H2152, H2194, H2195, H2198, H2534, H2734, H2787, H3179, H3707, H3708, H3824, H4751, H4843, H5674, H5678, H6225, H7107, H7110, H7266, H7307, G23, G1758, G2371, G2372, G3164, G3709, G3710, G3711, G3947, G3949, G5520

### ক্রোধ,রোষ,তর্জন গর্জন,আবেগে কিছু করা.

#### তথ্য/প্রকৃত ঘটনা:

ক্রোধ হয় অত্যাধিক রাগ যেটা নিয়ন্ত্রণের বাইরে. যখন কেউ রেগে যায় , এর মানে হল যে ঐ ব্যক্তিটি ধ্বংসাত্মক উপায়ে রাগ প্রকাশ করছেন।

* ক্রোধ তখনই হয় যখন বাক্তি তার আত্মসংযম হারিয়ে ফেলে.
* ক্রোধ দ্বারা নিয়ন্ত্রিত যখন মানুষ ধ্বংসাত্মক কাজ করে এবং ধ্বংসাত্মক কথা বলে.
* ক্রোধ শব্দটির অর্থ এটাও হতে পারে ক্ষমতাশালী সরানো , যেমন একটি "বিভ্রস্ত" ঝড় বা সমুদ্রের তরঙ্গ যেমন বিবরণ "রাগ।"
* যখন "জাতিরা রাগ করে," তখন অধার্মিক লোকেরা ঈশ্বরের অবাধ্য হয় এবং তার বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করে .
* "রাগ দ্বারা পরিপূর্ণ" হওয়ার অর্থ হল চরম রাগের অপ্রতিরোধ্য অনুভূতি.

(আরো দেখুন : [ক্রোধ](../other/angry.md), [আত্মসংযম](../other/selfcontrol.md))

#### বাইবেলের তথ্য:

* প্রেরিতদের কার্যাবলী 04:23-25
* দানিয়েল 03:13-14
* লুক 04:28-30
* গণনাপুস্তক 25:10-11
* হিতোপদেশ 19:3-4

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H398, H1348, H1984, H1993, H2121, H2195, H2196, H2197, H2534, H2734, H2740, H3491, H3820, H5590, H5678, H7264, H7265, H7266, H7267, H7283, H7857, G1693, G2830, G3710, G5433

### গুলিবাঁট, গুলিবাঁট করা

#### সংজ্ঞা:

“গুলিবাঁট” হল একটি চিহ্নিত বস্তু যা অন্য অনুরূপ বস্তুর মধ্যে থেকে কিছু সিদ্ধান্তের একটি উপায় হিসাবে বেছে নেওয়া | “গুলিবাঁট করা” উল্লেখ করে চিহ্নিত করা বস্তু মাটিতে বা অন্য কোন জায়গায় ছোড়া |

* প্রায়শই গুলিবাঁট ছিল চিহ্নিত করা পাথর বা মাটির জিনিসের ভাঙ্গা টুকরো |
* কিছু সংস্কৃতিতে “টানা” বা “টেনে বার করা” গুলিবাঁটে এক গুচ্ছ খড় ব্যবহার করা হয় | কোন একজন খড় ধরে থাকে যাতে কেউ দেখতে না পায় যে সেগুলো কত বড় | প্রত্যেক ব্যক্তি খড় টেনে বার করে এবং যে ব্যক্তি সব থেকে বড় (বা ছোট) খড় তোলে সেই ব্যক্তি হল মনোনীত |
* ঈশ্বর তাদের কি করতে বলছেন তা জানার জন্য গুলিবাঁট করা ইস্রায়েলীয়দের রীতি ছিল |
* যেমন সখরিয় এবং এলিজাবেথ সময় হয়েছিল, এটা একটি নির্দিষ্ট সময়ে মন্দিরের একটি নির্দিষ্ট দায়িত্ব পালনের জন্য কোন যাজক করবে তা বাছার জন্য ব্যবহিত হত |
* সেই সৈন্যরা যারা যীশুকে ক্রুশবিদ্ধ করেছিল তারা গুলিবাঁট করে স্থির করার জন্য কে যীশুর কাপড় নেবে |
* “গুলিবাঁট করা” শব্দাংশটা এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “গুলিবাঁট ছোরা” বা “গুলিবাঁট টানা” বা “গুলিবাঁট গড়ানো |” নিশ্চিত করুন যে "নিক্ষেপ" এর অনুবাদটি লম্বা দূরত্বে নিক্ষেপ করা হচ্ছে বলে মনে হয় না।
* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “গুলিবাঁট” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করা যে যেমন “চিহ্নিত পাথর” বা “মাটির পাত্রের টুকরো” বা “লাঠি” বা “খড়ের টুকরো|”
* যদি কোন সিধান্ত “গুলিবাঁট দ্বারা” করা হয়, এটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “টানার দ্বারা (বা ছড়ার দ্বারা) গুলিবাঁট |

(এছাড়াও দেখুন: [এলিজাবেথ](../names/elizabeth.md), [যাজক](../kt/priest.md), [সখরিয়](../names/zechariahot.md), [সখরিয়](../names/zechariahnt.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* যোনা 01:6-7
* লূক 01:8-10
* লূক 23:33-34
* মার্ক 15:22-24
* মথি 27:35-37
* মথি 022:18-19

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1486, H2256, H5307, G2624, G2819, G2975, G3091

### গুলিবাঁট, গুলিবাঁট করা

#### সংজ্ঞা:

“গুলিবাঁট” হল একটি চিহ্নিত বস্তু যা অন্য অনুরূপ বস্তুর মধ্যে থেকে কিছু সিদ্ধান্তের একটি উপায় হিসাবে বেছে নেওয়া | “গুলিবাঁট করা” উল্লেখ করে চিহ্নিত করা বস্তু মাটিতে বা অন্য কোন জায়গায় ছোড়া |

* প্রায়শই গুলিবাঁট ছিল চিহ্নিত করা পাথর বা মাটির জিনিসের ভাঙ্গা টুকরো |
* কিছু সংস্কৃতিতে “টানা” বা “টেনে বার করা” গুলিবাঁটে এক গুচ্ছ খড় ব্যবহার করা হয় | কোন একজন খড় ধরে থাকে যাতে কেউ দেখতে না পায় যে সেগুলো কত বড় | প্রত্যেক ব্যক্তি খড় টেনে বার করে এবং যে ব্যক্তি সব থেকে বড় (বা ছোট) খড় তোলে সেই ব্যক্তি হল মনোনীত |
* ঈশ্বর তাদের কি করতে বলছেন তা জানার জন্য গুলিবাঁট করা ইস্রায়েলীয়দের রীতি ছিল |
* যেমন সখরিয় এবং এলিজাবেথ সময় হয়েছিল, এটা একটি নির্দিষ্ট সময়ে মন্দিরের একটি নির্দিষ্ট দায়িত্ব পালনের জন্য কোন যাজক করবে তা বাছার জন্য ব্যবহিত হত |
* সেই সৈন্যরা যারা যীশুকে ক্রুশবিদ্ধ করেছিল তারা গুলিবাঁট করে স্থির করার জন্য কে যীশুর কাপড় নেবে |
* “গুলিবাঁট করা” শব্দাংশটা এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “গুলিবাঁট ছোরা” বা “গুলিবাঁট টানা” বা “গুলিবাঁট গড়ানো |” নিশ্চিত করুন যে "নিক্ষেপ" এর অনুবাদটি লম্বা দূরত্বে নিক্ষেপ করা হচ্ছে বলে মনে হয় না।
* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “গুলিবাঁট” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করা যে যেমন “চিহ্নিত পাথর” বা “মাটির পাত্রের টুকরো” বা “লাঠি” বা “খড়ের টুকরো|”
* যদি কোন সিধান্ত “গুলিবাঁট দ্বারা” করা হয়, এটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “টানার দ্বারা (বা ছড়ার দ্বারা) গুলিবাঁট |

(এছাড়াও দেখুন: [এলিজাবেথ](../names/elizabeth.md), [যাজক](../kt/priest.md), [সখরিয়](../names/zechariahot.md), [সখরিয়](../names/zechariahnt.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* যোনা 01:6-7
* লূক 01:8-10
* লূক 23:33-34
* মার্ক 15:22-24
* মথি 27:35-37
* মথি 022:18-19

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1486, H2256, H5307, G2624, G2819, G2975, G3091

### ঘোষণা,ঘোষণা করা, ঘোষণা করেছিল, ঘোষণা করিতেছে, বিবৃতি , বিবৃতি গুলি

#### সংজ্ঞা:

শব্দ "ঘোষণা" এবং "ঘোষণা" একটি আনুষ্ঠানিক বা সর্বসাধারণের বিবৃতি, প্রায়ই কিছুতে জোর দেওয়া হয়.

* একটি "ঘোষণা" শুধুমাত্র ঘোষণা করা নয় কি ঘোষণা করা হচ্ছে সেই বিষয়ে জোর দেওয়া, কিন্তু এটি ঘোষণার মাধ্যমে একজনের প্রতি মনোযোগ দেওয়া.
* উদাহরণস্বরূপ, পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বরের কাছ থেকে একটি বার্তা প্রায়ই "প্রভুর ঘোষণা" বা "এই যে প্রভু ঘোষণা করেন." এই অভিব্যক্তি জোর পূর্বক বলে যে এটিই প্রভু যিনি নিজেই এই কথা বলছেন. ঘটনা অবলম্বনে যে বার্তাটি যিহোবার/প্রভুর কাছ থেকে আসে তা দেখায় যে বার্তাটি কতটা গুরুত্বপূর্ণ.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "ঘোষণাপূর্বক" হিসাবে "ঘোষণা" বা "প্রকাশ্যে রাষ্ট্র" বা "দৃঢ়ভাবে বলুন" বা "দৃঢ়ভাবে রাষ্ট্র হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* শব্দ "ঘোষণা" এছাড়াও "বিবৃতি" বা "ঘোষণা হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* শব্দ "এই হল প্রভুর ঘোষণা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "এই যে প্রভু ঘোষণা করছেন" বা "এই যে প্রভু যা বলেছেন."

(আরো দেখুন: [প্রচার করা](../other/preach.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 বংশাবলী 16:23-24
* 1 করিন্থীয় 15:31-32
* 1 শমুয়েল 24:17-18
* আমোস 02:15-16
* যিহিস্কেল 05:11-12
* মথি 07:21-23

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H262, H559, H560, H816, H874, H952, H1696, H3045, H4853, H5002, H5042, H5046, H5608, H6567, H6575, H7121, H7561, H7878, H8085, G312, G394, G518, G669, G1107, G1213, G1229, G1335, G1344, G1555, G1718, G1732, G1834, G2097, G2511, G2605, G2607, G3140, G3670, G3724, G3822, G3853, G3870, G3955, G5319, G5419

### ঘোষণা,ঘোষণা করা, ঘোষণা করেছিল, ঘোষণা করিতেছে, বিবৃতি , বিবৃতি গুলি

#### সংজ্ঞা:

শব্দ "ঘোষণা" এবং "ঘোষণা" একটি আনুষ্ঠানিক বা সর্বসাধারণের বিবৃতি, প্রায়ই কিছুতে জোর দেওয়া হয়.

* একটি "ঘোষণা" শুধুমাত্র ঘোষণা করা নয় কি ঘোষণা করা হচ্ছে সেই বিষয়ে জোর দেওয়া, কিন্তু এটি ঘোষণার মাধ্যমে একজনের প্রতি মনোযোগ দেওয়া.
* উদাহরণস্বরূপ, পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বরের কাছ থেকে একটি বার্তা প্রায়ই "প্রভুর ঘোষণা" বা "এই যে প্রভু ঘোষণা করেন." এই অভিব্যক্তি জোর পূর্বক বলে যে এটিই প্রভু যিনি নিজেই এই কথা বলছেন. ঘটনা অবলম্বনে যে বার্তাটি যিহোবার/প্রভুর কাছ থেকে আসে তা দেখায় যে বার্তাটি কতটা গুরুত্বপূর্ণ.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "ঘোষণাপূর্বক" হিসাবে "ঘোষণা" বা "প্রকাশ্যে রাষ্ট্র" বা "দৃঢ়ভাবে বলুন" বা "দৃঢ়ভাবে রাষ্ট্র হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* শব্দ "ঘোষণা" এছাড়াও "বিবৃতি" বা "ঘোষণা হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* শব্দ "এই হল প্রভুর ঘোষণা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "এই যে প্রভু ঘোষণা করছেন" বা "এই যে প্রভু যা বলেছেন."

(আরো দেখুন: [প্রচার করা](../other/preach.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 বংশাবলী 16:23-24
* 1 করিন্থীয় 15:31-32
* 1 শমুয়েল 24:17-18
* আমোস 02:15-16
* যিহিস্কেল 05:11-12
* মথি 07:21-23

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H262, H559, H560, H816, H874, H952, H1696, H3045, H4853, H5002, H5042, H5046, H5608, H6567, H6575, H7121, H7561, H7878, H8085, G312, G394, G518, G669, G1107, G1213, G1229, G1335, G1344, G1555, G1718, G1732, G1834, G2097, G2511, G2605, G2607, G3140, G3670, G3724, G3822, G3853, G3870, G3955, G5319, G5419

### চট

#### সংজ্ঞা:

শাফকোট ছিল একটি মোটা, লম্বা, লম্বা কাপড় যা ছাগলের লোম বা উটের লোম থেকে তৈরি করা হয়েছিল.

* একজন ব্যক্তি যে এটি থেকে তৈরি পোশাক পরতেন, তা হয় অস্বস্তিকর. শাফকোট পরা হত শোক বা নম্র অনুতাপ প্রদর্শন করার জন্য.
* শব্দ "শোক পোশাক এবং ছাই" একটি সাধারণ শব্দ শোক এবং অনুতাপ ঐতিহ্যগত অভিব্যক্তি হিসাবে উল্লেখ করা হয়.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* এই শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে এই ভাবে "পশু লোম থেকে মোটা কাপড়" বা "ছাগলের লোমের তৈরি কাপড়" বা "রুক্ষ, লম্বা পোশাক."
* এই শব্দটি অনুবাদ করার আরেকটি উপায় "রুক্ষ, খর্খরে শোক পোশাক" হতে পারে."
* পরিভাষা “চট বা ছাইয়ের উপর বসা." এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “দুঃখ দেখানো এবং নম্রতা দেখানো খর্খরে পোশাক পরে এবং ছাইয়ের উপর বসে”.

(আরো দেখুন: [ছাই](../other/ash.md),[উট](../other/camel.md),[ছাগল](../other/goat.md),[নম্র](../kt/humble.md),[দুখঃ](../other/mourn.md),[প্রায়শ্চিত্ত](../kt/repent.md), [চিহ্ন](../kt/sign.md).

#### বাইবেল সম্পর্কিত তথ্য:

* 2 শমূয়েল 03:31-32
* আদিপুস্তক 37:34-36
* যোয়েল 01:8-10
* যোনা 03:4-5
* লুক 10:13-15
* মথি 11:20-22

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H8242, G4526

### চট

#### সংজ্ঞা:

শাফকোট ছিল একটি মোটা, লম্বা, লম্বা কাপড় যা ছাগলের লোম বা উটের লোম থেকে তৈরি করা হয়েছিল.

* একজন ব্যক্তি যে এটি থেকে তৈরি পোশাক পরতেন, তা হয় অস্বস্তিকর. শাফকোট পরা হত শোক বা নম্র অনুতাপ প্রদর্শন করার জন্য.
* শব্দ "শোক পোশাক এবং ছাই" একটি সাধারণ শব্দ শোক এবং অনুতাপ ঐতিহ্যগত অভিব্যক্তি হিসাবে উল্লেখ করা হয়.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* এই শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে এই ভাবে "পশু লোম থেকে মোটা কাপড়" বা "ছাগলের লোমের তৈরি কাপড়" বা "রুক্ষ, লম্বা পোশাক."
* এই শব্দটি অনুবাদ করার আরেকটি উপায় "রুক্ষ, খর্খরে শোক পোশাক" হতে পারে."
* পরিভাষা “চট বা ছাইয়ের উপর বসা." এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “দুঃখ দেখানো এবং নম্রতা দেখানো খর্খরে পোশাক পরে এবং ছাইয়ের উপর বসে”.

(আরো দেখুন: [ছাই](../other/ash.md),[উট](../other/camel.md),[ছাগল](../other/goat.md),[নম্র](../kt/humble.md),[দুখঃ](../other/mourn.md),[প্রায়শ্চিত্ত](../kt/repent.md), [চিহ্ন](../kt/sign.md).

#### বাইবেল সম্পর্কিত তথ্য:

* 2 শমূয়েল 03:31-32
* আদিপুস্তক 37:34-36
* যোয়েল 01:8-10
* যোনা 03:4-5
* লুক 10:13-15
* মথি 11:20-22

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H8242, G4526

### ছাই, ছাইভস্ম, ধুলো

#### প্রকৃত ঘটনা:

“ছাই” বা “ছাইভস্ম” শব্দটা উল্লেখ করে ধূসর চূর্ণিত পদার্থ যা পরে থাকে কাঠ পুড়ে যাওয়ার পর | এটি কিছুসময় রূপক হিসাবে উল্লেখ করে কিছু যা মূল্যহীন বা বেকার |

* বাইবেলে কিছুসময় “ধূলো” শব্দটা ব্যবহিত হয় যখন ছাইয়ের ব্যপারে কথা হয় | এটি এও উল্লেখ করেতে পারে মিহি, আলগা ধূলো যা শুকনো মাটিতে তৈরী হতে পারে |
* একটি “ছাইয়ের ঢিপি” হল ছাইয়ের গাদা |
* প্রাচীন কালে, ছাইয়ে বসা ছিল একটা শোক বা মনস্তাপের চিহ্ন |
* যখন মনস্তাপ হয়, এটি একটি প্রথা ছিল খারাপ, ছেঁড়া চট জাতিয় কাপড় পরা এবং ছাইয়ে বসা বা মাথায় ছাই ছড়ানো |
* মাথায় ছাই দেওয়াও একটা অপমান বা লজ্জার চিহ্ন |
* কোন কিছু মূল্যহীন বিষয়ের জন্য লড়াই করা কে, বলা হয় “ছাই ভক্ষন |”
* যখন “ছাই” অনুবাদ করা হয়, ব্যবহার করুন প্রকল্প ভাষা যা উল্লেখ করে পুড়ে যাওয়া অবশিষ্টাংশ কাঠ পুড়ে যাওয়ার পর |
* মনে রাখবেন যে “ভস্ম গাছ” হল একটি সম্পূর্ণ আলাদা শব্দ |

(এছাড়াও দেখুন: [আগুন](../other/fire.md), [চট জাতীয় কাপড়](../other/sackcloth.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 রাজাবলী 20:9-10
* যিরিমিয় 06:25-26
* গীতসংহিত 102:9-10
* গীতসংহিত 113:7-8

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H80, H665, H666, H766, H1854, H6083, H6368, H7834, G2868, G4700, G5077, G5522

### ছাই, ছাইভস্ম, ধুলো

#### প্রকৃত ঘটনা:

“ছাই” বা “ছাইভস্ম” শব্দটা উল্লেখ করে ধূসর চূর্ণিত পদার্থ যা পরে থাকে কাঠ পুড়ে যাওয়ার পর | এটি কিছুসময় রূপক হিসাবে উল্লেখ করে কিছু যা মূল্যহীন বা বেকার |

* বাইবেলে কিছুসময় “ধূলো” শব্দটা ব্যবহিত হয় যখন ছাইয়ের ব্যপারে কথা হয় | এটি এও উল্লেখ করেতে পারে মিহি, আলগা ধূলো যা শুকনো মাটিতে তৈরী হতে পারে |
* একটি “ছাইয়ের ঢিপি” হল ছাইয়ের গাদা |
* প্রাচীন কালে, ছাইয়ে বসা ছিল একটা শোক বা মনস্তাপের চিহ্ন |
* যখন মনস্তাপ হয়, এটি একটি প্রথা ছিল খারাপ, ছেঁড়া চট জাতিয় কাপড় পরা এবং ছাইয়ে বসা বা মাথায় ছাই ছড়ানো |
* মাথায় ছাই দেওয়াও একটা অপমান বা লজ্জার চিহ্ন |
* কোন কিছু মূল্যহীন বিষয়ের জন্য লড়াই করা কে, বলা হয় “ছাই ভক্ষন |”
* যখন “ছাই” অনুবাদ করা হয়, ব্যবহার করুন প্রকল্প ভাষা যা উল্লেখ করে পুড়ে যাওয়া অবশিষ্টাংশ কাঠ পুড়ে যাওয়ার পর |
* মনে রাখবেন যে “ভস্ম গাছ” হল একটি সম্পূর্ণ আলাদা শব্দ |

(এছাড়াও দেখুন: [আগুন](../other/fire.md), [চট জাতীয় কাপড়](../other/sackcloth.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 রাজাবলী 20:9-10
* যিরিমিয় 06:25-26
* গীতসংহিত 102:9-10
* গীতসংহিত 113:7-8

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H80, H665, H666, H766, H1854, H6083, H6368, H7834, G2868, G4700, G5077, G5522

### ছেলে, পুত্র

#### সংজ্ঞা:

একটি পুরুষ এবং একটি মহিলার পুরুষ সন্তানকে তাদের সমগ্র জীবন জন্য তাদের "ছেলে" বলা হয়. তাকে সেই পুরুষটির পুত্র ও মায়ের পুত্র বলা হয়. একটি "দত্তক পুত্র" একজন পুরুষ, যিনি আইনত ভাবে একটি পুত্র হওয়ার অবস্থানের মধ্যে রাখা হয়েছে।

* "পুত্র" প্রায়ইসময় বাইবেলে রূপান্তরিতভাবে পুরুষ বংশধর হিসাবে ব্যবহৃত হয়েছে যেমন, নাতি বা নাতনি.
* শব্দ "ছেলে" শব্দটি একটি ছেলে বা মানুষ যিনি বক্তার চেয়ে বয়সে ছোট একটি অভিভাবক হিসাবে ব্যবহার করা যেতে পারে.
* কখনও কখনও নতুন নিয়মে "ঈশ্বরের পুত্র" খ্রীষ্টের বিশ্বাসীদেরকে বোঝানো হয়েছে.
* ঈশ্বর ইস্রায়েলেকে তার "প্রথমজাত পুত্র" বলেছেন." এই ইস্রায়েলের জাতিকে ঈশ্বর তার বিশেষ লোক হিসাবে উল্লেখ করেছেন. এটা তাহাদের মাধ্যমে যে ঈশ্বরের পরিত্রাণের বার্তা এবং উদ্ধার এসেছে, আসেন, ফলে অন্যান্য অনেক লোক তার আধ্যাত্মিক সন্তান হয়ে ওঠে.
* শব্দ "পুত্র" প্রায়ই আক্ষরিক অর্থ আছে "ব্যক্তির বৈশিষ্ট্য হচ্ছে." উদাহরণ হিসাবে "আলোর বংশধর", "অবাধ্যতার পুত্র", "শান্তির পুত্র" এবং "বজ্রধ্বনির পুত্র."
* শব্দ "ছেলে" শব্দটি একজন ব্যক্তির পিতা কে বলার জন্যও ব্যবহার করা হয়. এই শব্দগুচ্ছ বংশবৃত্তান্ত এবং অন্যান্য অনেক জায়গায় ব্যবহার করা হয়.
* "পুত্র" শব্দটি ব্যবহার করে পিতার দেওয়া নাম প্রায়ই এমন ব্যক্তিদের বোঝায় যাদের একই নামের আছে. উদাহরণস্বরূপ, "সাদোকের পুত্র অসরিয়" এবং "নাথনের পুত্র অসরিয়" 1 রাজাবলী 4, এবং "অমৎসিয়ের পুত্র অসরিয়" 2 রাজাবলী 15 তিনজন ভিন্ন ভিন্ন পুরুষ.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* এই শব্দটির বেশির ভাগ ক্ষেত্রে, একটি ছেলে শব্দটি ব্যবহার করার চেয়ে আক্ষরিক শব্দ "পুত্র" অনুবাদ করা সেরা।
* "ঈশ্বরের পুত্র" শব্দটি অনুবাদ করার সময় "ছেলে" প্রকল্প ভাষা সাধারণ শব্দ ব্যবহার করা উচিত.
* যখন একটি সরাসরি পুত্রের পরিবর্তে বংশধরদের উল্লেখ করা হতো, তখন "বংশধর" শব্দটি ব্যবহার করা হতো, যেমন "দায়ূদের বংশধর" হিসেবে যিশুর কথা উল্লেখ করা হয়েছে, বা কখনও কখনও "পুত্র" একটি পুরুষ বংশধরকে বলা হয় যা প্রকৃত ছেলে নয়.
* কখনও কখনও "পুত্র" হিসাবে "শিশুদের "অনুবাদ করা যেতে পারে, যখন উভয় পুরুষদের এবং মহিলাদের উল্লেখ করা হচ্ছে. উদাহরণস্বরূপ, "ঈশ্বরের পুত্র" এর অর্থ "ঈশ্বরের সন্তান" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে কারণ এই অভিব্যক্তিটি মধ্যে মেয়ে ও নারী দুজনকেই বোঝায়.
* রূপক অভিব্যক্তি "পুত্র" এর অনুবাদ করা যেতে পারে "যে ব্যক্তির বৈশিষ্ট্য আছে" বা "এমন কেউ যিনি একই" বা “কেউ আছেন" বা "এমন কেউ যিনি অন্যর অনুরূপ কাজ করেন."

(আরো দেখুন: [অসরিয়](../names/azariah.md), [বংশধর](../other/descendant.md), [পূর্বপুরুষ](../other/father.md), [প্রথমজাত](../other/firstborn.md), [ইশ্বরের পুত্র](../kt/sonofgod.md), [ইশ্বরের পুত্ররা](../kt/sonsofgod.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 বংশাবলী 18:14-17
* 1 রাজাবলী 13:1-3
* 1 থিষলীনিকীয় 05:4-7
* গালাতীয় 04:6-7
* হোশেয় 11:1-2
* যিশাইয় 09:6-7
* মথি 03:16-17
* মথি 05:9-10
* মথি 08:11-13
* নহমিয় 10:28-29

#### উদাহরণ বায়বেল্র গল্প থেকে:

* **04:08** ঈশ্বর অব্রামের সাথে কথা বলেছিলেন এবং আবার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে তার একটি \_\_পুত্র\_\_হবে এবং তার বংশধর আকাশের নক্ষত্রের মতো অসংখ্য হবে.
* **04:09** ঈশ্বর বলেছিলেন, "আমি তোমাকে তোমার নিজের শরীর থেকে একটি **পুত্র** দেবো."
* **05:05** প্রায় একবছর পর, যখন অব্রাহাম 100 বছর বয়স এবং সারার বয়স ছিল 90, সারা অব্রাহামের \_\_পুত্রকে\_\_\_ জন্ম দিল.
* **05:08** যখন তারা উত্সর্গের স্থানে পৌছালো তখন আব্রাহাম তার **পুত্র** ইসহাককে বেধে বেদীর উপর শুযালেন. সে তখন তার **পুত্রকে** মেরে ফেলতে যাচ্ছিলেন, তখন ইশ্বর বললেন, দাড়াও! ছেলেটার কোনো ক্ষতি করোনা! এখন আমি জানি যে তুমি আমাকে ভয় করো কারণ তুমি তোমার একমাত্র\_\_\_পুত্রকে\_\_\_ আমার কাছ থেকে সরিয়ে রাখনি."
* **09:07** যখন তিনি শিশুটি দেখেছিলেন, তখন তিনি তাকে নিজের **পুত্র** হিসাবে গ্রহণ করলেন.
* **11:06** ঈশ্বর প্রত্যেক মিশরীয়দের প্রথমজাত **সন্তানদের** হত্যা করলেন.
* **18:01** অনেক বছর পরে, দাউদ মারা যান, এবং তার **পুত্র** সলোমন রাজত্ব শুরু করেন.
* **26:04** "এটাই কি হয় যোসেফের\_\_\_পুত্র\_\_\_? হ্যাঁ” তারা বললেন.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1060, H1121, H1123, H1248, H3173, H3206, H3211, H4497, H5209, H5220, G3816, G5043, G5207

### ছেলে, পুত্র

#### সংজ্ঞা:

একটি পুরুষ এবং একটি মহিলার পুরুষ সন্তানকে তাদের সমগ্র জীবন জন্য তাদের "ছেলে" বলা হয়. তাকে সেই পুরুষটির পুত্র ও মায়ের পুত্র বলা হয়. একটি "দত্তক পুত্র" একজন পুরুষ, যিনি আইনত ভাবে একটি পুত্র হওয়ার অবস্থানের মধ্যে রাখা হয়েছে।

* "পুত্র" প্রায়ইসময় বাইবেলে রূপান্তরিতভাবে পুরুষ বংশধর হিসাবে ব্যবহৃত হয়েছে যেমন, নাতি বা নাতনি.
* শব্দ "ছেলে" শব্দটি একটি ছেলে বা মানুষ যিনি বক্তার চেয়ে বয়সে ছোট একটি অভিভাবক হিসাবে ব্যবহার করা যেতে পারে.
* কখনও কখনও নতুন নিয়মে "ঈশ্বরের পুত্র" খ্রীষ্টের বিশ্বাসীদেরকে বোঝানো হয়েছে.
* ঈশ্বর ইস্রায়েলেকে তার "প্রথমজাত পুত্র" বলেছেন." এই ইস্রায়েলের জাতিকে ঈশ্বর তার বিশেষ লোক হিসাবে উল্লেখ করেছেন. এটা তাহাদের মাধ্যমে যে ঈশ্বরের পরিত্রাণের বার্তা এবং উদ্ধার এসেছে, আসেন, ফলে অন্যান্য অনেক লোক তার আধ্যাত্মিক সন্তান হয়ে ওঠে.
* শব্দ "পুত্র" প্রায়ই আক্ষরিক অর্থ আছে "ব্যক্তির বৈশিষ্ট্য হচ্ছে." উদাহরণ হিসাবে "আলোর বংশধর", "অবাধ্যতার পুত্র", "শান্তির পুত্র" এবং "বজ্রধ্বনির পুত্র."
* শব্দ "ছেলে" শব্দটি একজন ব্যক্তির পিতা কে বলার জন্যও ব্যবহার করা হয়. এই শব্দগুচ্ছ বংশবৃত্তান্ত এবং অন্যান্য অনেক জায়গায় ব্যবহার করা হয়.
* "পুত্র" শব্দটি ব্যবহার করে পিতার দেওয়া নাম প্রায়ই এমন ব্যক্তিদের বোঝায় যাদের একই নামের আছে. উদাহরণস্বরূপ, "সাদোকের পুত্র অসরিয়" এবং "নাথনের পুত্র অসরিয়" 1 রাজাবলী 4, এবং "অমৎসিয়ের পুত্র অসরিয়" 2 রাজাবলী 15 তিনজন ভিন্ন ভিন্ন পুরুষ.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* এই শব্দটির বেশির ভাগ ক্ষেত্রে, একটি ছেলে শব্দটি ব্যবহার করার চেয়ে আক্ষরিক শব্দ "পুত্র" অনুবাদ করা সেরা।
* "ঈশ্বরের পুত্র" শব্দটি অনুবাদ করার সময় "ছেলে" প্রকল্প ভাষা সাধারণ শব্দ ব্যবহার করা উচিত.
* যখন একটি সরাসরি পুত্রের পরিবর্তে বংশধরদের উল্লেখ করা হতো, তখন "বংশধর" শব্দটি ব্যবহার করা হতো, যেমন "দায়ূদের বংশধর" হিসেবে যিশুর কথা উল্লেখ করা হয়েছে, বা কখনও কখনও "পুত্র" একটি পুরুষ বংশধরকে বলা হয় যা প্রকৃত ছেলে নয়.
* কখনও কখনও "পুত্র" হিসাবে "শিশুদের "অনুবাদ করা যেতে পারে, যখন উভয় পুরুষদের এবং মহিলাদের উল্লেখ করা হচ্ছে. উদাহরণস্বরূপ, "ঈশ্বরের পুত্র" এর অর্থ "ঈশ্বরের সন্তান" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে কারণ এই অভিব্যক্তিটি মধ্যে মেয়ে ও নারী দুজনকেই বোঝায়.
* রূপক অভিব্যক্তি "পুত্র" এর অনুবাদ করা যেতে পারে "যে ব্যক্তির বৈশিষ্ট্য আছে" বা "এমন কেউ যিনি একই" বা “কেউ আছেন" বা "এমন কেউ যিনি অন্যর অনুরূপ কাজ করেন."

(আরো দেখুন: [অসরিয়](../names/azariah.md), [বংশধর](../other/descendant.md), [পূর্বপুরুষ](../other/father.md), [প্রথমজাত](../other/firstborn.md), [ইশ্বরের পুত্র](../kt/sonofgod.md), [ইশ্বরের পুত্ররা](../kt/sonsofgod.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 বংশাবলী 18:14-17
* 1 রাজাবলী 13:1-3
* 1 থিষলীনিকীয় 05:4-7
* গালাতীয় 04:6-7
* হোশেয় 11:1-2
* যিশাইয় 09:6-7
* মথি 03:16-17
* মথি 05:9-10
* মথি 08:11-13
* নহমিয় 10:28-29

#### উদাহরণ বায়বেল্র গল্প থেকে:

* **04:08** ঈশ্বর অব্রামের সাথে কথা বলেছিলেন এবং আবার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে তার একটি \_\_পুত্র\_\_হবে এবং তার বংশধর আকাশের নক্ষত্রের মতো অসংখ্য হবে.
* **04:09** ঈশ্বর বলেছিলেন, "আমি তোমাকে তোমার নিজের শরীর থেকে একটি **পুত্র** দেবো."
* **05:05** প্রায় একবছর পর, যখন অব্রাহাম 100 বছর বয়স এবং সারার বয়স ছিল 90, সারা অব্রাহামের \_\_পুত্রকে\_\_\_ জন্ম দিল.
* **05:08** যখন তারা উত্সর্গের স্থানে পৌছালো তখন আব্রাহাম তার **পুত্র** ইসহাককে বেধে বেদীর উপর শুযালেন. সে তখন তার **পুত্রকে** মেরে ফেলতে যাচ্ছিলেন, তখন ইশ্বর বললেন, দাড়াও! ছেলেটার কোনো ক্ষতি করোনা! এখন আমি জানি যে তুমি আমাকে ভয় করো কারণ তুমি তোমার একমাত্র\_\_\_পুত্রকে\_\_\_ আমার কাছ থেকে সরিয়ে রাখনি."
* **09:07** যখন তিনি শিশুটি দেখেছিলেন, তখন তিনি তাকে নিজের **পুত্র** হিসাবে গ্রহণ করলেন.
* **11:06** ঈশ্বর প্রত্যেক মিশরীয়দের প্রথমজাত **সন্তানদের** হত্যা করলেন.
* **18:01** অনেক বছর পরে, দাউদ মারা যান, এবং তার **পুত্র** সলোমন রাজত্ব শুরু করেন.
* **26:04** "এটাই কি হয় যোসেফের\_\_\_পুত্র\_\_\_? হ্যাঁ” তারা বললেন.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1060, H1121, H1123, H1248, H3173, H3206, H3211, H4497, H5209, H5220, G3816, G5043, G5207

### জল, জলের, জল, জলসেচন

#### সংজ্ঞা:

তার প্রাথমিক অর্থ ছাড়াও, "জল" প্রায়ই একটি সমুদ্র, সাগর, হ্রদ বা নদী, শরীরের জলকেও বোঝায়.

* শব্দ "জল" শরীরের জলকে বা অনান্য জলের উত্সকে বোঝায়. ইহা একটি সাধারণ উল্লেখ হতে পারে যা একটি বৃহত পরিমাণ জলকে বোঝায়.
* "জলের" একটি রূপক ব্যবহার মহান দুর্দশার, সমস্যা এবং দুঃখকে বোঝায়. উদাহরণস্বরূপ, ঈশ্বর প্রতিশ্রুতি দেন যে, যখন আমরা "জলের মধ্য দিয়ে যাব" তখন তিনি আমাদের সঙ্গে থাকবেন.
* পরিভাষা "অনেক জল" বলতে অনেক কঠিন সমস্যাকে বোঝায়.
* "জল" পশু এবং অন্যান্য পশুদের "তাদের জন্য জল সরবরাহ" মানে. বাইবেলের সময়ে, এটি সাধারণত একটি বালতি দিয়ে কুয়ো থেকে জল তোলা এবং পাত্রে জল ঢালা বা অনান্য পাত্রে জল ঢালা যেখান থেকে পশুরা জল পান করতে পারে.
* পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বর তার লোকেদের জন্য "জীবন্ত জল" ঝর্না বা ফোয়ারা হিসাবে উল্লেখ করেছে. এর অর্থ তিনি আধ্যাত্মিক শক্তি এবং সতেজতার উৎস.
* নতুন নিয়মে, যিশু "জীবন্ত জলের" শব্দটির ব্যবহার করেছিলেন যাতে পবিত্র আত্মা রূপান্তরিত এবং নতুন জীবন নিয়ে আসার জন্য কাজ করে.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* শব্দ "জল তোলা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "একটি বালতি দ্বারা কুয়ো থেকে জল তোলা."
* "জীবন্ত জল প্রবাহিত হবে তাদের কাছ থেকে "পবিত্র আত্মা থেকে শক্তি এবং আশীর্বাদ" তাদের কাছ থেকে ঝর্নার মতো প্রবাহিত হবে হিসাবে অনুবাদ করা যায়." পরিবর্তে "আশীর্বাদ" শব্দ "উপহার" বা "ফল" বা "ধার্মিক চরিত্র" ব্যবহার করা যেতে পারে.
* যিশু যখন শমারীয় স্ত্রীলোকের কাছে সেই কূয়ার কাছে কথা বলছিলেন, তখন "জীবন্ত জল" শব্দটি "জল যে জীবন দেয়" অথবা "জীবন্ত জল" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পার." এই প্রেক্ষাপটে, অনুবাদ করাতে জলের চিত্রগুলি অবশ্যই রাখা উচিত.
* প্রেক্ষাপটে নির্ভর করে, "জল" বা "অনেক জলের" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "মহান যন্ত্রণা (যেটা আপনার চারপাশ ঘিরে আছে জলের মতো)" বা "ভয়াবহ সমস্যা (বন্যার মত)" বা "বৃহৎ পরিমাণে জল."

(আরো দেখুন: [জীবন](../kt/life.md), [আত্মা](../kt/spirit.md), [পবিত্র আত্মা](../kt/holyspirit.md), [শক্তি](../kt/power.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:36-38
* যাত্রাপুস্তক 14:21-22
* যোহন 04:9-10
* যোহন 04:13-14
* যোহন 04:15-16
* মথি 14:28-30

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2222, H4325, H4529, H4857, H7301, H7783, H8248, G504, G4215, G4222, G5202, G5204

### জল, জলের, জল, জলসেচন

#### সংজ্ঞা:

তার প্রাথমিক অর্থ ছাড়াও, "জল" প্রায়ই একটি সমুদ্র, সাগর, হ্রদ বা নদী, শরীরের জলকেও বোঝায়.

* শব্দ "জল" শরীরের জলকে বা অনান্য জলের উত্সকে বোঝায়. ইহা একটি সাধারণ উল্লেখ হতে পারে যা একটি বৃহত পরিমাণ জলকে বোঝায়.
* "জলের" একটি রূপক ব্যবহার মহান দুর্দশার, সমস্যা এবং দুঃখকে বোঝায়. উদাহরণস্বরূপ, ঈশ্বর প্রতিশ্রুতি দেন যে, যখন আমরা "জলের মধ্য দিয়ে যাব" তখন তিনি আমাদের সঙ্গে থাকবেন.
* পরিভাষা "অনেক জল" বলতে অনেক কঠিন সমস্যাকে বোঝায়.
* "জল" পশু এবং অন্যান্য পশুদের "তাদের জন্য জল সরবরাহ" মানে. বাইবেলের সময়ে, এটি সাধারণত একটি বালতি দিয়ে কুয়ো থেকে জল তোলা এবং পাত্রে জল ঢালা বা অনান্য পাত্রে জল ঢালা যেখান থেকে পশুরা জল পান করতে পারে.
* পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বর তার লোকেদের জন্য "জীবন্ত জল" ঝর্না বা ফোয়ারা হিসাবে উল্লেখ করেছে. এর অর্থ তিনি আধ্যাত্মিক শক্তি এবং সতেজতার উৎস.
* নতুন নিয়মে, যিশু "জীবন্ত জলের" শব্দটির ব্যবহার করেছিলেন যাতে পবিত্র আত্মা রূপান্তরিত এবং নতুন জীবন নিয়ে আসার জন্য কাজ করে.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* শব্দ "জল তোলা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "একটি বালতি দ্বারা কুয়ো থেকে জল তোলা."
* "জীবন্ত জল প্রবাহিত হবে তাদের কাছ থেকে "পবিত্র আত্মা থেকে শক্তি এবং আশীর্বাদ" তাদের কাছ থেকে ঝর্নার মতো প্রবাহিত হবে হিসাবে অনুবাদ করা যায়." পরিবর্তে "আশীর্বাদ" শব্দ "উপহার" বা "ফল" বা "ধার্মিক চরিত্র" ব্যবহার করা যেতে পারে.
* যিশু যখন শমারীয় স্ত্রীলোকের কাছে সেই কূয়ার কাছে কথা বলছিলেন, তখন "জীবন্ত জল" শব্দটি "জল যে জীবন দেয়" অথবা "জীবন্ত জল" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পার." এই প্রেক্ষাপটে, অনুবাদ করাতে জলের চিত্রগুলি অবশ্যই রাখা উচিত.
* প্রেক্ষাপটে নির্ভর করে, "জল" বা "অনেক জলের" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "মহান যন্ত্রণা (যেটা আপনার চারপাশ ঘিরে আছে জলের মতো)" বা "ভয়াবহ সমস্যা (বন্যার মত)" বা "বৃহৎ পরিমাণে জল."

(আরো দেখুন: [জীবন](../kt/life.md), [আত্মা](../kt/spirit.md), [পবিত্র আত্মা](../kt/holyspirit.md), [শক্তি](../kt/power.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:36-38
* যাত্রাপুস্তক 14:21-22
* যোহন 04:9-10
* যোহন 04:13-14
* যোহন 04:15-16
* মথি 14:28-30

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2222, H4325, H4529, H4857, H7301, H7783, H8248, G504, G4215, G4222, G5202, G5204

### জাতি, জাতির

#### সংজ্ঞা:

একটা জাতি হল অনেক মানুষের দল যা কোন সরকার দ্বারা শাসিত | একটা জাতির লোকের প্রায়ই একই বংশধর এবং একই জাতিগতভাব থাকে |

* একটা “জাতির” সাধারনত একটা ভাল সুরক্ষিত সংস্কৃতি এবং প্রাদেশিক সীমানা থাকে |
* বাইবেলে, একটা “জাতি” একটা দেশ হতে পারে (যেমন মিশর বা ইথিয়পিয়া), কিন্তু প্রায়ই এটা আরো সাধারণ এবং একদল মানুষকে উল্লেখ করে, বিশেষ করে যখন বহুবচনে ব্যবহিত হয় | প্রেক্ষাপট দেখা খুব গুরুত্বপূর্ণ |
* বাইবেলে জাতি হিসাবে অন্তর্ভুক্ত ইস্রায়েলীয়, পলেষ্টীয়, আশুর, ব্যবিলন, কনান, রোমীয় এবং গ্রীক, অন্য অনেকর মধ্যে |
* “জাতি” শব্দটা কখনো কখনো রূপকভাবে ব্যবহিত হত একটা নির্দিষ্ট বংশকের লোককে উল্লেখ করার জন্য, যেমন যখন রেবেকাকে ঈশ্বরের দ্বারা বলা হল যে তার অজন্মানো সন্তান ছিল “জাতিসমূহ” যা যুদ্ধ করবে একে অপরের বিরুদ্ধে | এটা এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “দুই জাতির নির্মাতা” বা “দুই মানুষের দলের বংশধর |”
* শব্দটা অনুবাদ হয়েছে “জাতি” হিসাবে যা কখনো কখনো “পরজাতি”বলেও উল্লেখ করা হয়েছে বা সেই মানুষেরা যারা সদাপ্রভুর উপাসনা করে না | প্রেক্ষাপট সাধারণত অর্থ পরিষ্কার করে |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “জাতি” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ লোরাজায় যেমন “মানুষের দল” বা “মানুষ” বা “দেশ |”
* যদি একটা ভাষায় “জাতির” জন্য শব্দ থাকে সেটা আলাদা অন্য শব্দের থেকে, তারপর সেই শব্দ বাইবেলের পরিচ্ছদে যেখানেই উদিত হয় ব্যবহার করা যেতে পারে, যতক্ষণ এটা স্বাভাবিক এবং সঠিক প্রত্যেকটা প্রেক্ষাপটে |
* “জাতির” বহুবচন পরিভাষা প্রায়ই অনুবাদ করাযায় জ্জেমন “মানুষের দল |”
* প্রেক্ষাপটে, এই শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “প্রজাতি” বা “অযিহুদী |”

(এছাড়াও দেখুন: [অশুর](../names/assyria.md),[ব্যবিলন](../names/babylon.md),[কনান](../names/canaan.md),[পরজাতি](../kt/gentile.md),[গ্রীক](../names/greek.md),[মানুষের দল](../other/peoplegroup.md),[পলেষ্টীয়](../names/philistines.md),[রোম](../names/rome.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 বংশাবলী 14:15-17
* 2 বংশাবলী 15:6-7
* 2 রাজাবলী 17:11-12
* প্রেরিত 02:5-7
* প্রেরিত 13:19-20
* প্রেরিত 17:26-27
* প্রেরিত 26:4-5
* দানিয়েল 03:3-5
* আদিপুস্তক 10:2-5
* আদিপুস্তক 27:29
* আদিপুস্তক 35:11-13
* আদিপুস্তক 49:10
* লূক 07:2-5
* মার্ক 13:7-8
* মথি 21:43-44
* রোমীয় 04:16-17

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H249, H523, H524, H776, H1471, H3816, H4940, H5971, G246, G1074, G1085, G1484

### জাতি, জাতির

#### সংজ্ঞা:

একটা জাতি হল অনেক মানুষের দল যা কোন সরকার দ্বারা শাসিত | একটা জাতির লোকের প্রায়ই একই বংশধর এবং একই জাতিগতভাব থাকে |

* একটা “জাতির” সাধারনত একটা ভাল সুরক্ষিত সংস্কৃতি এবং প্রাদেশিক সীমানা থাকে |
* বাইবেলে, একটা “জাতি” একটা দেশ হতে পারে (যেমন মিশর বা ইথিয়পিয়া), কিন্তু প্রায়ই এটা আরো সাধারণ এবং একদল মানুষকে উল্লেখ করে, বিশেষ করে যখন বহুবচনে ব্যবহিত হয় | প্রেক্ষাপট দেখা খুব গুরুত্বপূর্ণ |
* বাইবেলে জাতি হিসাবে অন্তর্ভুক্ত ইস্রায়েলীয়, পলেষ্টীয়, আশুর, ব্যবিলন, কনান, রোমীয় এবং গ্রীক, অন্য অনেকর মধ্যে |
* “জাতি” শব্দটা কখনো কখনো রূপকভাবে ব্যবহিত হত একটা নির্দিষ্ট বংশকের লোককে উল্লেখ করার জন্য, যেমন যখন রেবেকাকে ঈশ্বরের দ্বারা বলা হল যে তার অজন্মানো সন্তান ছিল “জাতিসমূহ” যা যুদ্ধ করবে একে অপরের বিরুদ্ধে | এটা এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “দুই জাতির নির্মাতা” বা “দুই মানুষের দলের বংশধর |”
* শব্দটা অনুবাদ হয়েছে “জাতি” হিসাবে যা কখনো কখনো “পরজাতি”বলেও উল্লেখ করা হয়েছে বা সেই মানুষেরা যারা সদাপ্রভুর উপাসনা করে না | প্রেক্ষাপট সাধারণত অর্থ পরিষ্কার করে |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “জাতি” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ লোরাজায় যেমন “মানুষের দল” বা “মানুষ” বা “দেশ |”
* যদি একটা ভাষায় “জাতির” জন্য শব্দ থাকে সেটা আলাদা অন্য শব্দের থেকে, তারপর সেই শব্দ বাইবেলের পরিচ্ছদে যেখানেই উদিত হয় ব্যবহার করা যেতে পারে, যতক্ষণ এটা স্বাভাবিক এবং সঠিক প্রত্যেকটা প্রেক্ষাপটে |
* “জাতির” বহুবচন পরিভাষা প্রায়ই অনুবাদ করাযায় জ্জেমন “মানুষের দল |”
* প্রেক্ষাপটে, এই শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “প্রজাতি” বা “অযিহুদী |”

(এছাড়াও দেখুন: [অশুর](../names/assyria.md),[ব্যবিলন](../names/babylon.md),[কনান](../names/canaan.md),[পরজাতি](../kt/gentile.md),[গ্রীক](../names/greek.md),[মানুষের দল](../other/peoplegroup.md),[পলেষ্টীয়](../names/philistines.md),[রোম](../names/rome.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 বংশাবলী 14:15-17
* 2 বংশাবলী 15:6-7
* 2 রাজাবলী 17:11-12
* প্রেরিত 02:5-7
* প্রেরিত 13:19-20
* প্রেরিত 17:26-27
* প্রেরিত 26:4-5
* দানিয়েল 03:3-5
* আদিপুস্তক 10:2-5
* আদিপুস্তক 27:29
* আদিপুস্তক 35:11-13
* আদিপুস্তক 49:10
* লূক 07:2-5
* মার্ক 13:7-8
* মথি 21:43-44
* রোমীয় 04:16-17

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H249, H523, H524, H776, H1471, H3816, H4940, H5971, G246, G1074, G1085, G1484

### জাতি, উপজাতি, বর্গীয়, উপজাতীয় লোক

#### সংজ্ঞা:

একটি জাতি একটি গোষ্ঠীসমূহ লোক যারা পূর্বপুরুসেষের বংশধর.

* একই গোত্র থেকে মানুষ সাধারণত একটি সাধারণ ভাষা এবং সংস্কৃতি ভাগ করে.
* পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বর ইস্রায়েলের লোকদের বারো গোষ্ঠীতে বিভক্ত করেছিলেন. প্রত্যেক উপজাতি যাকোবের পুত্র বা নাতির বংশধর ছিল.
* একটি গোষ্ঠী একটি জাতির চেয়ে ছোট, কিন্তু একটি বংশ থেকে বড়.

(আরো দেখুন: [বংশ](../other/clan.md), [জাতি](../other/nation.md), [লোক গোষ্ঠী](../other/peoplegroup.md), [ইসরায়েলের বারো গোষ্ঠী](../other/12tribesofisrael.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 শমূয়েল 10:17-19
* 2 রাজাবলী 17:16-18
* আদিপুস্তক 25:13-16
* আদিপুস্তক 49:16-18
* লুক 02:36-38

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H523, H4294, H7625, H7626, G1429, G5443

### জাতি, উপজাতি, বর্গীয়, উপজাতীয় লোক

#### সংজ্ঞা:

একটি জাতি একটি গোষ্ঠীসমূহ লোক যারা পূর্বপুরুসেষের বংশধর.

* একই গোত্র থেকে মানুষ সাধারণত একটি সাধারণ ভাষা এবং সংস্কৃতি ভাগ করে.
* পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বর ইস্রায়েলের লোকদের বারো গোষ্ঠীতে বিভক্ত করেছিলেন. প্রত্যেক উপজাতি যাকোবের পুত্র বা নাতির বংশধর ছিল.
* একটি গোষ্ঠী একটি জাতির চেয়ে ছোট, কিন্তু একটি বংশ থেকে বড়.

(আরো দেখুন: [বংশ](../other/clan.md), [জাতি](../other/nation.md), [লোক গোষ্ঠী](../other/peoplegroup.md), [ইসরায়েলের বারো গোষ্ঠী](../other/12tribesofisrael.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 শমূয়েল 10:17-19
* 2 রাজাবলী 17:16-18
* আদিপুস্তক 25:13-16
* আদিপুস্তক 49:16-18
* লুক 02:36-38

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H523, H4294, H7625, H7626, G1429, G5443

### জীব, প্রাণী

#### সংজ্ঞা:

"প্রাণী" শব্দটি ঈশ্বর জীবিত সব জীবিত মানুষ বোঝায়, মানুষ এবং প্রাণী উভয়,

* নবী ইজেকিয়েল ঈশ্বরের মহিমা তার দৃষ্টি "জীবন্ত প্রাণী" বর্ণিত .. তিনি কি তারা জানেন না, তাই তিনি তাদের এই খুব সাধারণ আখ্যা দিয়েছেন।
* উল্লেখ্য যে "সৃষ্টি" শব্দটি ভিন্ন অর্থ রয়েছে কারণ এটি সৃষ্টিকর্তা যা সৃষ্টি করেছেন, জীবিত ও মৃত জিনিস (যেমন জমি, জল, এবং তাড়া) উভয়ই অন্তর্ভুক্ত করে। "প্রাণী" শব্দ শুধুমাত্র জীবন্ত জিনিস অন্তর্ভুক্ত।

#### অনুবাদ পরামর্শ

* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "জীব" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "হচ্ছে" বা "জীবিত হচ্ছে" বা "তৈরি করা হচ্ছে।"
* বহুবচন, "প্রাণীর" "সমস্ত জীবন্ত বস্তু" বা "মানুষ ও পশু" বা "প্রাণী" বা "মানুষের" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।

(এটি দেখুন: [তৈরি করা](../other/creation.md))

#### বাইবেল উল্লেখ:

* দানিয়েলের পুস্তক 04:10-12
* যিহিষ্কেল ভাববাদীর পুস্তক 01:7-9
* Joshua 10:28
* Leviticus 11:46-47
* Revelation 19:3-4

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H255, H1320, H1321, H1870, H2119, H2416, H4639, H5315, H5971, H7430, H8318, G2226, G2937, G2938

### জীব, প্রাণী

#### সংজ্ঞা:

"প্রাণী" শব্দটি ঈশ্বর জীবিত সব জীবিত মানুষ বোঝায়, মানুষ এবং প্রাণী উভয়,

* নবী ইজেকিয়েল ঈশ্বরের মহিমা তার দৃষ্টি "জীবন্ত প্রাণী" বর্ণিত .. তিনি কি তারা জানেন না, তাই তিনি তাদের এই খুব সাধারণ আখ্যা দিয়েছেন।
* উল্লেখ্য যে "সৃষ্টি" শব্দটি ভিন্ন অর্থ রয়েছে কারণ এটি সৃষ্টিকর্তা যা সৃষ্টি করেছেন, জীবিত ও মৃত জিনিস (যেমন জমি, জল, এবং তাড়া) উভয়ই অন্তর্ভুক্ত করে। "প্রাণী" শব্দ শুধুমাত্র জীবন্ত জিনিস অন্তর্ভুক্ত।

#### অনুবাদ পরামর্শ

* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "জীব" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "হচ্ছে" বা "জীবিত হচ্ছে" বা "তৈরি করা হচ্ছে।"
* বহুবচন, "প্রাণীর" "সমস্ত জীবন্ত বস্তু" বা "মানুষ ও পশু" বা "প্রাণী" বা "মানুষের" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।

(এটি দেখুন: [তৈরি করা](../other/creation.md))

#### বাইবেল উল্লেখ:

* দানিয়েলের পুস্তক 04:10-12
* যিহিষ্কেল ভাববাদীর পুস্তক 01:7-9
* Joshua 10:28
* Leviticus 11:46-47
* Revelation 19:3-4

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H255, H1320, H1321, H1870, H2119, H2416, H4639, H5315, H5971, H7430, H8318, G2226, G2937, G2938

### জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

#### সংজ্ঞা:

এই সমস্ত শব্দ শারীরিকভাবে জীবিত থাকার কথা উল্লেখ করে, মরার কথা নয় | রূপকার্থে ব্যবহিত হয় আত্মিকভাবে জীবিত থাকার কথা উল্লেখ করার জন্য | নিম্নলিখিত আলোচনা “শারীরিক জীবন” এবং “আত্মিক জীবন” বলতে কি বোঝায় |”

#### 1. শারীরিক জীবন

* শারীরিক জীবন হল শরীরে আত্মার উপস্থিতি | ঈশ্বর আদমের শরীরে জিবিন বায়ু দিয়েছিলেন এবং সে জীবিত হয়ে উঠেছিল |
* “জীবন” একজন পৃথক ব্যক্তিকে উল্লেখ করতে পারে যেমন “একটি জীবন সংরক্ষিত হয়েছিল |”
* কখনো কখনো “জীবন” শব্দটা বেঁচে থাকার অভিজ্ঞতাকে উল্লেখ করে যেমন, “তার জীবন ছিল উপভোগ্য |”
* এটা এভাবেও একজন ব্যক্তির জীবনকালকে উল্লেখ করাযায়, যেমন অভিব্যক্তিতে, “তার জীবনের শেষে |”
* “জীবিত” শব্দটা হয়তো উল্লেখ করে শারীরিকভাবে জীবিত, যেমন “আমার মা এখনও জীবিত |” এটা হয়তো আরও উল্লেখ করে কোথাও থাকাকে যেমন, “তারা শহরে বাস করা |”
* বাইবেলে, “জীবনের”ধারণা প্রায়ই “মৃত্যুর” ধারণা থেকে বিপরীত |”

#### 2. আত্মিক জীবন

* একজন ব্যক্তির আত্মিক জীবন আছে যখন তিনি যীশুতে বিশ্বাস করেন, ঈশ্বর সেই ব্যক্তিকে একটি রুপান্তরিত জীবন দেন যার মধ্যে পবিত্র আত্মার বাস করেন |
* এই জীবনকে আরও বলা হয় “অনন্ত জীবন” ইটা বোঝানোর জন্য যে এটা শেষ হবে না |
* আত্মিক জীবনের বিপরীত হল আত্মিক মৃত্যু, যার অর্থ ঈশ্বরের থেকে আলাদা হওয়া এবং অনন্ত শাস্তির সম্মুখীন হওয়া |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “জীবন” এভাবেও “জীবিতাবস্থা” বা “ব্যক্তি” বা “আত্মা” বা “থাকা” বা “অভিজ্ঞতা হিসাবে অনুবাদ করাযায় |”
* “জীবিত” শব্দটা এভাবে “বাসকরা” বা “রক্ষিত” বা “অস্তিত্ব” দ্বারাও অনুবাদ করা যায় |
* অভিব্যক্তি, “তার জীবনের শেষে” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “যখন সে বাঁচলো না |”
* অভিব্যক্তি, “তাদের জীবন বাঁচানো” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে "তাদের বাঁচতে দেওয়া " বা "তাদের হত্যা না |”
* অভিব্যক্তি, “"তারা তাদের জীবনের ঝুঁকি নিয়েছে" এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে "তারা নিজেদের বিপদের মধ্যে ফেলেছে " বা "তারা এমন কিছু করেছে যা তাদের মেরে ফেলতে পারতো |
* যখন বাইবেল পাঠ্য আধ্যাত্মিকভাবে জীবিত থাকার কথা বলে, “জীবন” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “আত্মিক জীবন” বা “অনন্ত জীবন,” প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে |
* “আত্মিক জীবনের” ধারনা এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “"ঈশ্বর আমাদের বাঁচিয়ে রেখেছেন আমাদের আত্মায় " বা "ঈশ্বরের আত্মা দ্বারা নতুন জীবন" বা "আমাদের মধ্যে জীবিত করা হচ্ছে।"
* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, অভিব্যক্তি “জীবন দেওয়া” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “বাঁচার জন্য” বা “অনন্ত জীবন দিতে" বা "চিরকাল বেঁচে থাকার জন্য |”

(এছাড়াও দেখুন: [মৃত্যু](../other/death.md), [অনন্ত](../kt/eternity.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 2 পিতর 01:3-4
* প্রেরিত 10:42-43
* আদিপুস্তক 02:7-8
* আদিপুস্তক 07:21-22
* ইব্রীয় 10:19-22
* যিরিমিয় 44:1-3
* যোহন 01:4-5
* বিচারকর্ত্তৃগণ 02:18-19
* লূক 12:22-23
* মথি 07:13-14

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

* **01:10** তাই ঈশ্বর কিছু ধূলো নিলেন, একটি মানুষ গড়লেন এবং তার মধ্যে জীবন বায়ু দিলেন |
* **03:01** দীর্ঘদিন পর, অনেক লোক পৃথিবীতে বাস করছিল |
* **08:13** যখন যোসেফের ভাইরা বাড়িতে ফিরল এবং তাদের বাবাকে, যাকোবকে বললেন, যে যোসেফ এখনও জীবিত, তিনি খুব খুশি হয়েছিলেন |
* **17:09** যাইহোক, তার (দাউদের) জীবনের শেষ দিকে, সে ঈশ্বরের সামনে সাংঘাতিক পাপ করেছিলেন |
* **27:01** একদিন, যিহুদী আইনে পারদর্শী এক ব্যক্তি যীশুকে পরীক্ষা করতে এলেন, বললেন, “গুরু, অনন্ত জীবন পাবার জন্য আমার কি করা উচিত ?”
* **35:05** যীশু উত্তর দেন, “আমি পুনরুত্থান এবং জীবন |”
* **44:05** “তোমরাই সেই লোক যারা রোমান শাসকদের বলেছিলে যীশুকে হত্যা করতে | তোমরা জীবনের কর্তাকে হত্যা করেছো, কিন্তু ঈশ্বর তাকে মৃত্যু থেক তুলেছেন |”

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1934, H2416, H2417, H2421, H2425, H5315, G198, G222, G227, G806, G590

### জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

#### সংজ্ঞা:

এই সমস্ত শব্দ শারীরিকভাবে জীবিত থাকার কথা উল্লেখ করে, মরার কথা নয় | রূপকার্থে ব্যবহিত হয় আত্মিকভাবে জীবিত থাকার কথা উল্লেখ করার জন্য | নিম্নলিখিত আলোচনা “শারীরিক জীবন” এবং “আত্মিক জীবন” বলতে কি বোঝায় |”

#### 1. শারীরিক জীবন

* শারীরিক জীবন হল শরীরে আত্মার উপস্থিতি | ঈশ্বর আদমের শরীরে জিবিন বায়ু দিয়েছিলেন এবং সে জীবিত হয়ে উঠেছিল |
* “জীবন” একজন পৃথক ব্যক্তিকে উল্লেখ করতে পারে যেমন “একটি জীবন সংরক্ষিত হয়েছিল |”
* কখনো কখনো “জীবন” শব্দটা বেঁচে থাকার অভিজ্ঞতাকে উল্লেখ করে যেমন, “তার জীবন ছিল উপভোগ্য |”
* এটা এভাবেও একজন ব্যক্তির জীবনকালকে উল্লেখ করাযায়, যেমন অভিব্যক্তিতে, “তার জীবনের শেষে |”
* “জীবিত” শব্দটা হয়তো উল্লেখ করে শারীরিকভাবে জীবিত, যেমন “আমার মা এখনও জীবিত |” এটা হয়তো আরও উল্লেখ করে কোথাও থাকাকে যেমন, “তারা শহরে বাস করা |”
* বাইবেলে, “জীবনের”ধারণা প্রায়ই “মৃত্যুর” ধারণা থেকে বিপরীত |”

#### 2. আত্মিক জীবন

* একজন ব্যক্তির আত্মিক জীবন আছে যখন তিনি যীশুতে বিশ্বাস করেন, ঈশ্বর সেই ব্যক্তিকে একটি রুপান্তরিত জীবন দেন যার মধ্যে পবিত্র আত্মার বাস করেন |
* এই জীবনকে আরও বলা হয় “অনন্ত জীবন” ইটা বোঝানোর জন্য যে এটা শেষ হবে না |
* আত্মিক জীবনের বিপরীত হল আত্মিক মৃত্যু, যার অর্থ ঈশ্বরের থেকে আলাদা হওয়া এবং অনন্ত শাস্তির সম্মুখীন হওয়া |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “জীবন” এভাবেও “জীবিতাবস্থা” বা “ব্যক্তি” বা “আত্মা” বা “থাকা” বা “অভিজ্ঞতা হিসাবে অনুবাদ করাযায় |”
* “জীবিত” শব্দটা এভাবে “বাসকরা” বা “রক্ষিত” বা “অস্তিত্ব” দ্বারাও অনুবাদ করা যায় |
* অভিব্যক্তি, “তার জীবনের শেষে” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “যখন সে বাঁচলো না |”
* অভিব্যক্তি, “তাদের জীবন বাঁচানো” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে "তাদের বাঁচতে দেওয়া " বা "তাদের হত্যা না |”
* অভিব্যক্তি, “"তারা তাদের জীবনের ঝুঁকি নিয়েছে" এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে "তারা নিজেদের বিপদের মধ্যে ফেলেছে " বা "তারা এমন কিছু করেছে যা তাদের মেরে ফেলতে পারতো |
* যখন বাইবেল পাঠ্য আধ্যাত্মিকভাবে জীবিত থাকার কথা বলে, “জীবন” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “আত্মিক জীবন” বা “অনন্ত জীবন,” প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে |
* “আত্মিক জীবনের” ধারনা এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “"ঈশ্বর আমাদের বাঁচিয়ে রেখেছেন আমাদের আত্মায় " বা "ঈশ্বরের আত্মা দ্বারা নতুন জীবন" বা "আমাদের মধ্যে জীবিত করা হচ্ছে।"
* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, অভিব্যক্তি “জীবন দেওয়া” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “বাঁচার জন্য” বা “অনন্ত জীবন দিতে" বা "চিরকাল বেঁচে থাকার জন্য |”

(এছাড়াও দেখুন: [মৃত্যু](../other/death.md), [অনন্ত](../kt/eternity.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 2 পিতর 01:3-4
* প্রেরিত 10:42-43
* আদিপুস্তক 02:7-8
* আদিপুস্তক 07:21-22
* ইব্রীয় 10:19-22
* যিরিমিয় 44:1-3
* যোহন 01:4-5
* বিচারকর্ত্তৃগণ 02:18-19
* লূক 12:22-23
* মথি 07:13-14

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

* **01:10** তাই ঈশ্বর কিছু ধূলো নিলেন, একটি মানুষ গড়লেন এবং তার মধ্যে জীবন বায়ু দিলেন |
* **03:01** দীর্ঘদিন পর, অনেক লোক পৃথিবীতে বাস করছিল |
* **08:13** যখন যোসেফের ভাইরা বাড়িতে ফিরল এবং তাদের বাবাকে, যাকোবকে বললেন, যে যোসেফ এখনও জীবিত, তিনি খুব খুশি হয়েছিলেন |
* **17:09** যাইহোক, তার (দাউদের) জীবনের শেষ দিকে, সে ঈশ্বরের সামনে সাংঘাতিক পাপ করেছিলেন |
* **27:01** একদিন, যিহুদী আইনে পারদর্শী এক ব্যক্তি যীশুকে পরীক্ষা করতে এলেন, বললেন, “গুরু, অনন্ত জীবন পাবার জন্য আমার কি করা উচিত ?”
* **35:05** যীশু উত্তর দেন, “আমি পুনরুত্থান এবং জীবন |”
* **44:05** “তোমরাই সেই লোক যারা রোমান শাসকদের বলেছিলে যীশুকে হত্যা করতে | তোমরা জীবনের কর্তাকে হত্যা করেছো, কিন্তু ঈশ্বর তাকে মৃত্যু থেক তুলেছেন |”

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1934, H2416, H2417, H2421, H2425, H5315, G198, G222, G227, G806, G590

### ডান হাত

#### সংজ্ঞা:

রূপক অভিব্যক্তি "ডান হাত" বলতে একটি শাসক বা অন্য গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তি ডান দিকের সম্মান বা শক্তি স্থানকে বোঝায়.

* ডান হাতটি ক্ষমতা, কর্তৃত্ব বা শক্তির প্রতীক হিসাবে ব্যবহার করা হয়.
* বাইবেল বর্ণনা করেছে যিশু ইশ্বরের "ডানদিকে" বসে আছে, পিতা ঈশ্বর বিশ্বাসীদের দেহের মস্তক (চার্চ) এবং সমস্ত সৃষ্টির শাসক হিসাবে নিয়ন্ত্রণের প্রধান হিসাবে বসিয়েছে।
* একজন ব্যক্তির ডান হাতটি বিশেষভাবে আশীর্বাদ দেখানোর জন্য ব্যবহৃত হয় যখন কেউ আশীর্বাদ দেওয়া হয় (যখন যাকোব যোষেফের পুত্র ইফ্রয়িমকে আশীর্বাদ করেছিলেন).
* কাউকে "ডান হাতে পরিবেশন" করার অর্থ এমন ব্যক্তি হওয়ার অর্থ হলো সে ঐ ব্যক্তির জন্য বিশেষভাবে সহায়ক এবং গুরুত্বপূর্ণ।

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* কখনও কখনও "ডান হাত" শব্দটি আক্ষরিকভাবে একটি ব্যক্তির ডান হাত বোঝায়, যখন রোমান সৈন্যরা একটি কর্মীকে যীশুর ডান দিকে রাখে তাকে উপহাস করতে. এই শব্দটি ব্যবহার করার জন্য পরিভাষা ব্যবহার করে অনুবাদ করা উচিত।
* রূপক ব্যবহার সম্পর্কে, যদি "ডান হাত" শব্দটি অন্তর্ভুক্ত করে এমন একটি অভিব্যক্তিটির প্রকল্প ভাষা অর্থ না থাকে, তবে বিবেচনা করুন যে ভাষাটি একই অর্থের সাথে একটি ভিন্ন অভিব্যক্তি আছে কিনা.
* "ডান পাশে" অভিব্যক্তিটি "ডান পাশে" বা "সম্মানের জায়গার পাশে" বা "শক্তির অবস্থানে" বা "সাহায্যের জন্য প্রস্তুত" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত হতে পারে যেমন "তার ডান হাত দিয়ে" "কর্তৃত্ব" বা "ক্ষমতার ব্যবহার" বা "তার আশ্চর্যজনক শক্তি দিয়ে"."
* রূপক অভিব্যক্তি "তাঁহার ডান হাত ও তাঁহার শক্তিশালী বাহু" ঈশ্বরের শক্তি এবং মহাক্লেশের উপর জোর দেওয়া দুটি উপায় ব্যবহার করে. এই অভিব্যক্তি অনুবাদ একটি উপায় হতে পারে "তার আশ্চর্য শক্তি এবং শক্তিশালী শক্তি ." (দেখো: [সমানতা](rc://bn/ta/man/translate/figs-parallelism)
* অভিব্যক্তি "তাদের ডান হাত মিথ্যা কথা" এর অনুবাদ করা যেতে পারে, "তাদের সম্পর্কে সবচেয়ে সম্মানজনক বিষয় মিথ্যা দ্বারা দূষিত" অথবা "প্রতারণা দ্বারা তাদের সম্মানের স্থান বিকৃত হয়" বা "তারা নিজেদেরকে শক্তিশালী করার জন্য মিথ্যার ব্যবহার করে/ সাহায্য নেয়।"

(আরো দেখুন: [দোষারোপকরা](../other/accuse.md),[মন্দ](../kt/evil.md),[সম্মান](../kt/honor.md),[শক্তিমান](../other/mighty.md),[দন্ড](../other/punish.md),[বিদ্রোহ](../other/rebel.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* প্রেরিতবার্গের কার্যাবলী 02:32-33
* কলসীয় 03:1-4
* গালাতীয় 02:9-10
* আদিপুস্তক 48:14-16
* ইব্রীয় 10:11-14
* বিলাপ 02:3-4
* মথি 25:31-33
* মথি 26:62-64
* গীতসংহিতা 044:3-4
* প্রাকাশিতবাক্য 02:1-2

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3225, H3231, H3233, G1188

### ডান হাত

#### সংজ্ঞা:

রূপক অভিব্যক্তি "ডান হাত" বলতে একটি শাসক বা অন্য গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তি ডান দিকের সম্মান বা শক্তি স্থানকে বোঝায়.

* ডান হাতটি ক্ষমতা, কর্তৃত্ব বা শক্তির প্রতীক হিসাবে ব্যবহার করা হয়.
* বাইবেল বর্ণনা করেছে যিশু ইশ্বরের "ডানদিকে" বসে আছে, পিতা ঈশ্বর বিশ্বাসীদের দেহের মস্তক (চার্চ) এবং সমস্ত সৃষ্টির শাসক হিসাবে নিয়ন্ত্রণের প্রধান হিসাবে বসিয়েছে।
* একজন ব্যক্তির ডান হাতটি বিশেষভাবে আশীর্বাদ দেখানোর জন্য ব্যবহৃত হয় যখন কেউ আশীর্বাদ দেওয়া হয় (যখন যাকোব যোষেফের পুত্র ইফ্রয়িমকে আশীর্বাদ করেছিলেন).
* কাউকে "ডান হাতে পরিবেশন" করার অর্থ এমন ব্যক্তি হওয়ার অর্থ হলো সে ঐ ব্যক্তির জন্য বিশেষভাবে সহায়ক এবং গুরুত্বপূর্ণ।

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* কখনও কখনও "ডান হাত" শব্দটি আক্ষরিকভাবে একটি ব্যক্তির ডান হাত বোঝায়, যখন রোমান সৈন্যরা একটি কর্মীকে যীশুর ডান দিকে রাখে তাকে উপহাস করতে. এই শব্দটি ব্যবহার করার জন্য পরিভাষা ব্যবহার করে অনুবাদ করা উচিত।
* রূপক ব্যবহার সম্পর্কে, যদি "ডান হাত" শব্দটি অন্তর্ভুক্ত করে এমন একটি অভিব্যক্তিটির প্রকল্প ভাষা অর্থ না থাকে, তবে বিবেচনা করুন যে ভাষাটি একই অর্থের সাথে একটি ভিন্ন অভিব্যক্তি আছে কিনা.
* "ডান পাশে" অভিব্যক্তিটি "ডান পাশে" বা "সম্মানের জায়গার পাশে" বা "শক্তির অবস্থানে" বা "সাহায্যের জন্য প্রস্তুত" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত হতে পারে যেমন "তার ডান হাত দিয়ে" "কর্তৃত্ব" বা "ক্ষমতার ব্যবহার" বা "তার আশ্চর্যজনক শক্তি দিয়ে"."
* রূপক অভিব্যক্তি "তাঁহার ডান হাত ও তাঁহার শক্তিশালী বাহু" ঈশ্বরের শক্তি এবং মহাক্লেশের উপর জোর দেওয়া দুটি উপায় ব্যবহার করে. এই অভিব্যক্তি অনুবাদ একটি উপায় হতে পারে "তার আশ্চর্য শক্তি এবং শক্তিশালী শক্তি ." (দেখো: [সমানতা](rc://bn/ta/man/translate/figs-parallelism)
* অভিব্যক্তি "তাদের ডান হাত মিথ্যা কথা" এর অনুবাদ করা যেতে পারে, "তাদের সম্পর্কে সবচেয়ে সম্মানজনক বিষয় মিথ্যা দ্বারা দূষিত" অথবা "প্রতারণা দ্বারা তাদের সম্মানের স্থান বিকৃত হয়" বা "তারা নিজেদেরকে শক্তিশালী করার জন্য মিথ্যার ব্যবহার করে/ সাহায্য নেয়।"

(আরো দেখুন: [দোষারোপকরা](../other/accuse.md),[মন্দ](../kt/evil.md),[সম্মান](../kt/honor.md),[শক্তিমান](../other/mighty.md),[দন্ড](../other/punish.md),[বিদ্রোহ](../other/rebel.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* প্রেরিতবার্গের কার্যাবলী 02:32-33
* কলসীয় 03:1-4
* গালাতীয় 02:9-10
* আদিপুস্তক 48:14-16
* ইব্রীয় 10:11-14
* বিলাপ 02:3-4
* মথি 25:31-33
* মথি 26:62-64
* গীতসংহিতা 044:3-4
* প্রাকাশিতবাক্য 02:1-2

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3225, H3231, H3233, G1188

### তর্শীশ

#### তথ্য:

পুরাতন নিয়মের মধ্যে তর্শীশ দুটি পুরুষদের নাম ছিল এটি একটি শহরের নাম ছিল.

* যেফতের এক নাতির নাম ছিল তর্শীশ.
* তর্শীশ রাজা অহশ্বেরশের জ্ঞানী ব্যক্তিদের মধ্যে একজন ছিলেন.
* তর্শীশের শহরটি ছিল একটি অত্যন্ত সমৃদ্ধ বন্দর শহর, যার জাহাজগুলি মূল্যবান পণ্যগুলি কেনার, বিক্রি করা বা বাণিজ্য করত.
* এই শহরটি সোরের সাথে যুক্ত ছিল এবং মনে করা হতো ফৈনিকি শহর যা সম্ভবত স্পেনের দক্ষিণ উপকূলে যা সম্ভবত ইস্রায়েলী থেকে দূরে অবস্থিত ছিল।
* পুরাতন নিয়মের ভাববাদী যনা তর্শীশ শহরের জন্য একটি জাহাজে উঠেন না বরং ঈশ্বরের আদেশ অমান্য করে নিনবিতে প্রচার করতে যাবার জন্য.

(আরো দেখুন: [ইষ্টের](../names/esther.md), [যেফত](../names/japheth.md), [যোনা](../names/jonah.md), [নীনবী](../names/nineveh.md), [ফৈনিকি](../names/phonecia.md), [জ্ঞানী ব্যক্তি](../other/wisemen.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* আদিপুস্তক 10:2-5
* যিশাইয় 02:14-16
* যিরমিয় 10:8-10
* যোনা 01:1-3
* গীতসংহিতা 048:7-8

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H8659

### তর্শীশ

#### তথ্য:

পুরাতন নিয়মের মধ্যে তর্শীশ দুটি পুরুষদের নাম ছিল এটি একটি শহরের নাম ছিল.

* যেফতের এক নাতির নাম ছিল তর্শীশ.
* তর্শীশ রাজা অহশ্বেরশের জ্ঞানী ব্যক্তিদের মধ্যে একজন ছিলেন.
* তর্শীশের শহরটি ছিল একটি অত্যন্ত সমৃদ্ধ বন্দর শহর, যার জাহাজগুলি মূল্যবান পণ্যগুলি কেনার, বিক্রি করা বা বাণিজ্য করত.
* এই শহরটি সোরের সাথে যুক্ত ছিল এবং মনে করা হতো ফৈনিকি শহর যা সম্ভবত স্পেনের দক্ষিণ উপকূলে যা সম্ভবত ইস্রায়েলী থেকে দূরে অবস্থিত ছিল।
* পুরাতন নিয়মের ভাববাদী যনা তর্শীশ শহরের জন্য একটি জাহাজে উঠেন না বরং ঈশ্বরের আদেশ অমান্য করে নিনবিতে প্রচার করতে যাবার জন্য.

(আরো দেখুন: [ইষ্টের](../names/esther.md), [যেফত](../names/japheth.md), [যোনা](../names/jonah.md), [নীনবী](../names/nineveh.md), [ফৈনিকি](../names/phonecia.md), [জ্ঞানী ব্যক্তি](../other/wisemen.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* আদিপুস্তক 10:2-5
* যিশাইয় 02:14-16
* যিরমিয় 10:8-10
* যোনা 01:1-3
* গীতসংহিতা 048:7-8

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H8659

### দরজা, দরজাগুলি, দরজার বাজু, দ্বার রক্ষক, দ্বার রক্ষকেরা, দরজার খুঁটি, প্রধান প্রবেশ পথ, প্রধান প্রবেশ পথগুলি

#### সংজ্ঞা :

একটি দরজা যা কব্জার সঙ্গে যুক্ত থাকে এবং যা কোনো বাড়ির বা কোনো শহরের বেড়া বা দেওয়াল দ্বারা ঘেরার প্রবেশ স্থানের মুখে বাধা সরূপ৷ দরজার বাজু বলতে একটি ধাতুর বা কাঠের বাজুকে বোঝানো হয়েছে যা একস্থান থেকে সরিয়ে দরজা বন্ধ করতে সাহয্য করে৷

* একটি শহরের মধ্যে লোকদের, পশুপাল এবং মালপত্র প্রবেশ করতে ও বাইরে যেতে শহরের দরজা খুলে দেওয়া হত৷
* শহরগুলিকে রক্ষা করার জন্য, এর দেওয়ালগুলি ও দরজাগুলি মোটা এবং খুব শক্ত হত৷ দরজাগুলিকে ধাতুর বা কাঠের খীল দিয়ে বন্ধ এবং বদ্ধ করা হত শত্রু পক্ষের সৈন্যদের শহরে প্রবেশ করতে বাধা দেওয়ার জন্য৷
* প্রায়ই সময় একটি শহরের প্রবেশ দ্বার ছিল একটি গ্রামের সংবাদের ও সামাজিক কেন্দ্র৷ একই সঙ্গে যেখানে ব্যবসা বাণিজ্যর টাকা পয়সা আদান প্রদান করা হত এবং এই প্রবেশ পথের প্রধান দরজা এবং শহরের দেওয়াল ছিল খুবই মোটা এবং উঁচু যা সূর্যের তাপ থেকে বাঁচাতে ঠান্ডা ছায়া দিত তাই এখানে বিচারের জন্যও সবাই জমায়েত হত৷ নাগরিকেরা সেই ছায়ায় বসতে পছন্দ করত এবং সেখানে ব্যবসা বানিজ্যক বিষয়ে আলোচনা ও কোন নৈতিক বিচারের সমাধান করত৷

### অনুবাদের আভাস:

* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, অন্যভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “দরজা” হতে পারে “দ্বার” বা, “দেওয়ালের প্রবেশ পথ,” বা, “প্রতিবন্ধক” বা, “প্রবেশ পথ৷”
* "দরজার খুঁটি” শব্দটিকে “দরজার খিল” হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে বা, “দরজা বন্ধ করার কাঠের মোটা তক্তা” বা, “দরজা বন্ধ করার ধাতুর রড বা খুঁটি৷”

#### বাইবেলের পদ:

* প্রেরিত 09:23-25
* প্রেরিত 10:17-18
* দ্বিতীয় বিবরণ 21:18-19
* আদিপুস্তক 19:1-3
* আদিপুশ্তক 24:59-60
* মথি 07:13-14

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1817, H5592, H6607, H8179, H8651, G2374, G4439, G4440

### দরজা, দরজাগুলি, দরজার বাজু, দ্বার রক্ষক, দ্বার রক্ষকেরা, দরজার খুঁটি, প্রধান প্রবেশ পথ, প্রধান প্রবেশ পথগুলি

#### সংজ্ঞা :

একটি দরজা যা কব্জার সঙ্গে যুক্ত থাকে এবং যা কোনো বাড়ির বা কোনো শহরের বেড়া বা দেওয়াল দ্বারা ঘেরার প্রবেশ স্থানের মুখে বাধা সরূপ৷ দরজার বাজু বলতে একটি ধাতুর বা কাঠের বাজুকে বোঝানো হয়েছে যা একস্থান থেকে সরিয়ে দরজা বন্ধ করতে সাহয্য করে৷

* একটি শহরের মধ্যে লোকদের, পশুপাল এবং মালপত্র প্রবেশ করতে ও বাইরে যেতে শহরের দরজা খুলে দেওয়া হত৷
* শহরগুলিকে রক্ষা করার জন্য, এর দেওয়ালগুলি ও দরজাগুলি মোটা এবং খুব শক্ত হত৷ দরজাগুলিকে ধাতুর বা কাঠের খীল দিয়ে বন্ধ এবং বদ্ধ করা হত শত্রু পক্ষের সৈন্যদের শহরে প্রবেশ করতে বাধা দেওয়ার জন্য৷
* প্রায়ই সময় একটি শহরের প্রবেশ দ্বার ছিল একটি গ্রামের সংবাদের ও সামাজিক কেন্দ্র৷ একই সঙ্গে যেখানে ব্যবসা বাণিজ্যর টাকা পয়সা আদান প্রদান করা হত এবং এই প্রবেশ পথের প্রধান দরজা এবং শহরের দেওয়াল ছিল খুবই মোটা এবং উঁচু যা সূর্যের তাপ থেকে বাঁচাতে ঠান্ডা ছায়া দিত তাই এখানে বিচারের জন্যও সবাই জমায়েত হত৷ নাগরিকেরা সেই ছায়ায় বসতে পছন্দ করত এবং সেখানে ব্যবসা বানিজ্যক বিষয়ে আলোচনা ও কোন নৈতিক বিচারের সমাধান করত৷

### অনুবাদের আভাস:

* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, অন্যভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “দরজা” হতে পারে “দ্বার” বা, “দেওয়ালের প্রবেশ পথ,” বা, “প্রতিবন্ধক” বা, “প্রবেশ পথ৷”
* "দরজার খুঁটি” শব্দটিকে “দরজার খিল” হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে বা, “দরজা বন্ধ করার কাঠের মোটা তক্তা” বা, “দরজা বন্ধ করার ধাতুর রড বা খুঁটি৷”

#### বাইবেলের পদ:

* প্রেরিত 09:23-25
* প্রেরিত 10:17-18
* দ্বিতীয় বিবরণ 21:18-19
* আদিপুস্তক 19:1-3
* আদিপুশ্তক 24:59-60
* মথি 07:13-14

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1817, H5592, H6607, H8179, H8651, G2374, G4439, G4440

### দান

#### তথ্য:

দান যাকোবের পঞ্চম পুত্র ছিলেন এবং ইস্রায়েলের বারো গোষ্ঠীর মধ্যে ছিলেন. এই রাজ্য কনানের উত্তরের অংশে দান গোষ্ঠীর দ্বারা এই অঞ্চলের মধ্যে বসতি স্থাপন করা হয়েছিল এছাড়াও এই নাম দেওয়া হয়.

অব্রামের সময়, যেরুশালেমের পশ্চিম দিকে অবস্থিত দান নামে একটি শহর ছিল.

* কয়েক বছর পরে, ইস্রায়েলের জাতি যখন প্রতিজ্ঞাত দেশে প্রবেশ করেছিল, তখন দান নামে আরেকটা শহর জেরুশালেমের ৬০ মাইল উত্তর দিকে অবস্থিত ছিল.
* শব্দ "দানিয়" দান বংশধরদের বোঝায়, যারা তার বংশের সদস্য ছিল.

(আরো দেখুন: [কনান](../names/canaan.md), [যেরুশালেম](../names/jerusalem.md), [ইসরায়েলের বারো গোত্র](../other/12tribesofisrael.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 বংশাবলী 12:34-35
* 1 রাজাবলী 04:24-25
* যাত্রাপুস্তক 01:1-5
* আদিপুস্তক 14:13-14
* আদিপুস্তক 30:5-6

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1835, H1839, H2051

### দিন, দিনগুলি

#### সংজ্ঞা:

“দিন” শব্দটা আক্ষরিকভাবে উল্লেখ করে একটা সময়ের যা চলে 24 ঘন্টা শুরু হয় সূর্যউদয়ে | এটা আরও ব্যবহিত হয় রূপক হিসাবে |

* ইস্রায়েলীয়দের এবং যিহুদীদের জন্য, দিন শুরু হত সূর্যঅস্তে এবং শেষ হত পরের দিন সূর্যঅস্তের সময় |
* কিছুসময় “দিন” শব্দটা ব্যবহিত হয় রূপক হিসাবে উল্লেখ করার জন্য একটা লম্বা সময়ের, যেমন “সদাপ্রভুর দিন” বা “শেষের দিন |”
* কিছু ভাষায় একটা ভিন্ন অভিব্যক্তি ব্যবহিত হবে এই রুপকের ব্যবহারের অনুবাদ বা “দিন” শব্দটাকে রূপক হিসাবে অনুবাদ করা হবে না |
* অন্য অনুবাদে “দিন” অন্তর্গত হতে পারে, “সময়” বা “ঋতু” বা “ঘটনাকাল” বা “ঘটনা,” প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে |

(এছাড়াও দেখুন: [বিচারের দিন](../kt/judgmentday.md), [শেষের দিন](../kt/lastday.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* প্রেরিত 20:4-6
* দানিয়েল 10:4-6
* ইষা 06:13-15
* ইষা 06:19-20
* মথি 09:14-15

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3117, H3118, H6242, G2250

### দিন, দিনগুলি

#### সংজ্ঞা:

“দিন” শব্দটা আক্ষরিকভাবে উল্লেখ করে একটা সময়ের যা চলে 24 ঘন্টা শুরু হয় সূর্যউদয়ে | এটা আরও ব্যবহিত হয় রূপক হিসাবে |

* ইস্রায়েলীয়দের এবং যিহুদীদের জন্য, দিন শুরু হত সূর্যঅস্তে এবং শেষ হত পরের দিন সূর্যঅস্তের সময় |
* কিছুসময় “দিন” শব্দটা ব্যবহিত হয় রূপক হিসাবে উল্লেখ করার জন্য একটা লম্বা সময়ের, যেমন “সদাপ্রভুর দিন” বা “শেষের দিন |”
* কিছু ভাষায় একটা ভিন্ন অভিব্যক্তি ব্যবহিত হবে এই রুপকের ব্যবহারের অনুবাদ বা “দিন” শব্দটাকে রূপক হিসাবে অনুবাদ করা হবে না |
* অন্য অনুবাদে “দিন” অন্তর্গত হতে পারে, “সময়” বা “ঋতু” বা “ঘটনাকাল” বা “ঘটনা,” প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে |

(এছাড়াও দেখুন: [বিচারের দিন](../kt/judgmentday.md), [শেষের দিন](../kt/lastday.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* প্রেরিত 20:4-6
* দানিয়েল 10:4-6
* ইষা 06:13-15
* ইষা 06:19-20
* মথি 09:14-15

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3117, H3118, H6242, G2250

### দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা

#### সংজ্ঞা:

একজন মিথ্যা ঈশ্বর এমন কিছু যা মানুষ একমাত্র সত্য ঈশ্বরের পরিবর্তে পূজা করে. শব্দ "দেবী" একটি মহিলা মিথ্যা ঈশ্বরকে বিশেষভাবে বোঝায়.

* এই মিথ্যা দেবতা বা দেবীর কোনো অস্তিত্ব নেই. সদাপ্রভু হয় একমাত্র ইশ্বর.
* মানুষ কখনও কখনও তাদের মিথ্যা দেবতাদের পুজোর জন্য চিহ্ন হিসাবে মূর্তি বস্তু তৈরি করে.
* বাইবেলে, ঈশ্বরের লোকেরা প্রায়ই মিথ্যা দেবতাদের উপাসনা করার জন্য তাঁকে প্রত্যাখ্যান ও অমান্য করেছিল.
* মন্দদূতেরা প্রায়ই লোকেদের বিশ্বাস করায় যে, তারা যে উপাসনা করে এবং মূর্তি পূজা করে তার ক্ষমতা আছে.
* বাইবেলে, বাল, দাগোন এবং মোলক বাইবেলের সময়ে তিনটি মিথ্যা দেবতাদের লোকেরা উপাসনা করত.
* আশেরা ও আর্টেমিস (দীয়ানাই)দুটি দেবীর প্রাচীন লোকেরা পূজা করতেন.

একটি মূর্তি এমন একটি বস্তু যা মানুষ করে তোলে যাতে তারা এটিকে পূজা করতে পারে. কিছু একটা "মূর্তিপূজক" হিসাবে বর্ণনা করা হয় যদি এটি এক সত্য ঈশ্বর ছাড়া অন্য সম্মান প্রদানে জড়িত.

* লোকেরা মূর্তি পূজা করে যা এমন মিথ্যা দেবতার প্রতিনিধিত্ব করে.
* এই মিথ্যা দেবতার কোনো অস্তিত্ব নেই; সদাপ্রভু ছাড়া আর কোন ঈশ্বর নেই.
* কখনও কখনও মন্দ আত্মা একটি মূর্তির মাধ্যমে কাজ করে যাতে মনে হয় ইহার ক্ষমতা আছে, যদিও ইহার নাই.
* মূর্তি প্রায়ই মূল্যবান উপকরণ যেমন স্বর্ণ, রূপা, ব্রোঞ্জ, বা দামি কাঠের তৈরি হয়.
* একটি "মূর্তিপূজা রাজত্ব" মানে "মানুষের রাজ্য যারা মূর্তি পূজা করে" বা “মানুষের রাজ্য যারা পৃথিবীর জিনিস পূজা করে."
* শব্দ "মূর্তিপূজারী চিত্র" জন্য অন্য শব্দ হলো একটি "খোদাই করা চিত্র" বা "মূর্তি"."

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* ইতিমধ্যে ভাষা বা আঞ্চলিক ভাষাতে "ঈশ্বর" বা "মিথ্যা দেবতার" জন্য একটি শব্দ হতে পারে.
* শব্দ "মূর্তি" মিথ্যা দেবতাদের জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে.
* ইংরেজিতে, একটি নিম্নতর ক্ষেত্রের "জি" মিথ্যা দেবতাদের উদ্দেশ্যে ব্যবহৃত হয়, এবং উপরের ক্ষেত্রের "G" এক সত্য ঈশ্বরকে বোঝাতে ব্যবহৃত হয়. অন্যান্য ভাষাও একই কাজ করে.
* আরেকটি বিকল্প মিথ্যা দেবতাদের জন্য একটি সম্পূর্ণ ভিন্ন শব্দ ব্যবহার করা হয়.
* কিছু ভাষা এমন একটি শব্দ যুক্ত করতে পারে যা মিথ্যা ঈশ্বরকে পুরুষ বা মহিলা হিসাবে বর্ণনা করতে পারে.

(আরো দেখুন: [ইশ্বর](../kt/god.md), [আশেরা](../names/asherim.md), [বাল](../names/baal.md), [মোলক](../names/molech.md), [মন্দ আত্মা](../kt/demon.md), [মূর্তি](../other/image.md), [রাজ্য](../other/kingdom.md), [আরাধনা](../kt/worship.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* আদিপুস্তক 35:1-3
* যাত্রাপুস্তক 32:1-2
* গীতসংহিতা 031:5-7
* গীতসংহিতা 081:8-10
* যিশাইয় 44:20
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:41-42
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:43
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 15:19-21
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 19:26-27
* রোমীয় 02:21-22
* গালাতীয় 04:8-9
* গালাতীয় 05:19-21
* কলসীয় 03:5-8
* 1থিষলীনিকীয় 01:8-10

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **10:02** এইসব মহামারীর মাধ্যমে ঈশ্বর ফেরাউকে দেখিয়েছিলেন যে, তিনি ফেরাউ এবং মিশরের সমস্ত দেবদেবীর চেয়ে আরও শক্তিশালী.
* **13:04** তারপর ঈশ্বর তাদের সেই চুক্তি দিয়ে বললেন, "আমি সদাপ্রভু, তোমার ঈশ্বর, যিনি মিসরে দাসত্ব থেকে তোমাকে রক্ষা করেছেন. অন্য\_\_\_ইশ্বরের **আরাধনা করিও না.**"
* **14:02** তারা (কনানীয়রা) মিথ্যা ইশ্বরের পূজা করত এবং অনেক খারাপ কাজ করত.
* **16:01** ইস্রায়েলীয়রা সত্যিকারের ঈশ্বর,যিনি সত্যের ইশ্বরের পরিবর্তে কনানীয়দের **ইশ্বরের** পূজা করতে শুরু করেছিল.
* **18:13** কিন্তু যিহূদার অধিকাংশই রাজারা মন্দ ছিল, দুর্নীতিবাজ, এবং তারা মূর্তি পূজা করত. এমনকি কিছু রাজারা তাদের সন্তানদের মিথ্যা **ইশ্বরের** কাছে বলিরুপে উত্সর্গ করতেন.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H205, H367, H410, H426, H430, H457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G1493, G1494, G1495, G1496, G1497, G2299, G2712

### দয়া, দয়াশীল

#### সংজ্ঞা:

“দয়া” এবং “দয়াশীল” শব্দগুলো উল্লেখ করে লোকদের সাহায্য করা যাদের প্রয়োজন, বিশেষ করে যখন তারা দীনতা বা নত অবস্থায় রয়েছে |

* “দয়া” শব্দটা কোন মানুষদের ভুল কাজের জন্য তাদের শাস্তি না দেওয়া এটাও মানে হতে পারে |
* একজন ক্ষমতাবান ব্যক্তি যেমন রাজা বর্ণনা করা হয় “দয়াশীল” হিসাবে, যখন তিনি লোকেদের ক্ষতিগ্রস্ত করার থেকে দয়া করেন |
* দয়াশীল হওয়ার আরেক অর্থ কাউকে ক্ষমা করা যে আমাদের বিরুদ্ধে অন্যায় করেছে |
* আমরা দয়া দেখাই যখন আমরা লোকেদের সাহায্য করি যাদের ভীষণ প্রয়োজন |
* ঈশ্বর আমাদের প্রতি দয়াশীল, এবং তিনি চান যেন আমরা অন্যদের প্রতি দয়াশীল হই |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “দয়া” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “উদারতা” বা “সহানুভুতি” বা “সমবেদনা |”
* “দয়াশীল” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “সমবেদনা দেখানো” বা “দয়াশীল হওয়া” বা “ক্ষমাশীল |”
* “দয়া দেখানো” বা “দায় থাকা” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “দয়াশীল আচরণ করা” বা “সহানুভূতিশীল হওয়া |”

(এছাড়াও দেখুন: [সহানুভুতি](../kt/compassion.md),[ক্ষমা](../kt/forgive.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 পিতর 01:3-5
* 1 তীমথিয় 01:12-14
* দানিয়েল 09:17-19
* যাত্রাপুস্তক 34:5-7
* আদিপুস্তক 19:16-17
* ইব্রীয় 10:28-29
* যাকোব 02:12-13
* লূক 06:35-36
* মথি 09:27-28
* ফিলিপীয় 02:25-27
* গীতসংহিতা 041:4-6
* রোমীয় 12:1-2

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

* **19:16** তারা (ভাববাদীরা) সমস্ত লোকেদের মুর্তিপুজা করতে বারণ করেছিলেন এবং অন্যদের প্রতি ন্যায় এবং দয়া দেখাতে শুরু করতে বলেছিলেন |
* **19:17** তিনি (যিরিমিয়) কাদায় ডুবে গেয়েছিলেন যা কুয়োর তলায় ছিল, কিন্তু তারপর রাজার তাঁর প্রতি দয়া হল এবং তিনি তার দাসেদের আদেশ করলেন যিরিমিয় মরার আগে তাকে কুয়ো বার করতে |
* **20:12** পারস্য সাম্রাজ্য শক্তিশালী ছিল কিন্তু এটা যে দেশকে পরাজিত করেছে তার প্রতি দয়াশীল ছিল |
* **27:11** তারপর যীশু ব্যবস্থাজ্ঞকে জিজ্ঞাসা করলেন, “আপনি কি মনে করেন? সেই তিনজনের কে সেই মানুষটি প্রতিবেশী যে লুন্ঠিত এবং প্রহারিত হয়েছিল ?” তিনি উত্তর দেন, “সেইজন যে তার প্রতি দয়াশীল ছিল |”
* **32:11** কিন্তু যীশু তাকে বলেছিলেন, “না, আমি চাই তুমি ঘরে ফিরে যাও এবং তোমার বন্ধুদের এবং পরিবারের লোকেদের সব বল যা ঈশ্বর তোমার জন্য করেছেন এবং তিনি কিভাবে তোমার প্রতি দয়া করেছেন |
* **34:09** “কিন্তু সেই করগ্রাহী অনেক দূরে দাঁড়িয়ে ছিল সেই ধর্মীয় শাসকের থেকে, এমনকি স্বগের দিকেও তাকে নি | বরং, সে তার বুক চাপড়া ছিল এবং প্রার্থনা কর ছিল, ‘ঈশ্বর, দয়াকরে আমার প্রতি দয়া করুন কারণ আমি একজন পাপী |

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2551, H2603, H2604, H2616, H2617, H2623, H3722, H3727, H4627, H4819, H5503, H5504, H5505, H5506, H6014, H7349, H7355, H7356, H7359, G1653, G1655, G1656, G2433, G2436, G3628, G3629, G3741, G4698

### দয়া, দয়াশীল

#### সংজ্ঞা:

“দয়া” এবং “দয়াশীল” শব্দগুলো উল্লেখ করে লোকদের সাহায্য করা যাদের প্রয়োজন, বিশেষ করে যখন তারা দীনতা বা নত অবস্থায় রয়েছে |

* “দয়া” শব্দটা কোন মানুষদের ভুল কাজের জন্য তাদের শাস্তি না দেওয়া এটাও মানে হতে পারে |
* একজন ক্ষমতাবান ব্যক্তি যেমন রাজা বর্ণনা করা হয় “দয়াশীল” হিসাবে, যখন তিনি লোকেদের ক্ষতিগ্রস্ত করার থেকে দয়া করেন |
* দয়াশীল হওয়ার আরেক অর্থ কাউকে ক্ষমা করা যে আমাদের বিরুদ্ধে অন্যায় করেছে |
* আমরা দয়া দেখাই যখন আমরা লোকেদের সাহায্য করি যাদের ভীষণ প্রয়োজন |
* ঈশ্বর আমাদের প্রতি দয়াশীল, এবং তিনি চান যেন আমরা অন্যদের প্রতি দয়াশীল হই |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “দয়া” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “উদারতা” বা “সহানুভুতি” বা “সমবেদনা |”
* “দয়াশীল” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “সমবেদনা দেখানো” বা “দয়াশীল হওয়া” বা “ক্ষমাশীল |”
* “দয়া দেখানো” বা “দায় থাকা” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “দয়াশীল আচরণ করা” বা “সহানুভূতিশীল হওয়া |”

(এছাড়াও দেখুন: [সহানুভুতি](../kt/compassion.md),[ক্ষমা](../kt/forgive.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 পিতর 01:3-5
* 1 তীমথিয় 01:12-14
* দানিয়েল 09:17-19
* যাত্রাপুস্তক 34:5-7
* আদিপুস্তক 19:16-17
* ইব্রীয় 10:28-29
* যাকোব 02:12-13
* লূক 06:35-36
* মথি 09:27-28
* ফিলিপীয় 02:25-27
* গীতসংহিতা 041:4-6
* রোমীয় 12:1-2

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

* **19:16** তারা (ভাববাদীরা) সমস্ত লোকেদের মুর্তিপুজা করতে বারণ করেছিলেন এবং অন্যদের প্রতি ন্যায় এবং দয়া দেখাতে শুরু করতে বলেছিলেন |
* **19:17** তিনি (যিরিমিয়) কাদায় ডুবে গেয়েছিলেন যা কুয়োর তলায় ছিল, কিন্তু তারপর রাজার তাঁর প্রতি দয়া হল এবং তিনি তার দাসেদের আদেশ করলেন যিরিমিয় মরার আগে তাকে কুয়ো বার করতে |
* **20:12** পারস্য সাম্রাজ্য শক্তিশালী ছিল কিন্তু এটা যে দেশকে পরাজিত করেছে তার প্রতি দয়াশীল ছিল |
* **27:11** তারপর যীশু ব্যবস্থাজ্ঞকে জিজ্ঞাসা করলেন, “আপনি কি মনে করেন? সেই তিনজনের কে সেই মানুষটি প্রতিবেশী যে লুন্ঠিত এবং প্রহারিত হয়েছিল ?” তিনি উত্তর দেন, “সেইজন যে তার প্রতি দয়াশীল ছিল |”
* **32:11** কিন্তু যীশু তাকে বলেছিলেন, “না, আমি চাই তুমি ঘরে ফিরে যাও এবং তোমার বন্ধুদের এবং পরিবারের লোকেদের সব বল যা ঈশ্বর তোমার জন্য করেছেন এবং তিনি কিভাবে তোমার প্রতি দয়া করেছেন |
* **34:09** “কিন্তু সেই করগ্রাহী অনেক দূরে দাঁড়িয়ে ছিল সেই ধর্মীয় শাসকের থেকে, এমনকি স্বগের দিকেও তাকে নি | বরং, সে তার বুক চাপড়া ছিল এবং প্রার্থনা কর ছিল, ‘ঈশ্বর, দয়াকরে আমার প্রতি দয়া করুন কারণ আমি একজন পাপী |

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2551, H2603, H2604, H2616, H2617, H2623, H3722, H3727, H4627, H4819, H5503, H5504, H5505, H5506, H6014, H7349, H7355, H7356, H7359, G1653, G1655, G1656, G2433, G2436, G3628, G3629, G3741, G4698

### ধ্বংস, ধ্বংস, বিনষ্ট, বিনাশকারী, ধ্বংসকারী, ধ্বংস

#### সংজ্ঞা:

সম্পূর্ণরূপে কিছু ধ্বংস করার পুরোপুরি ভাবে এহাত শেষ করা উচিত, যাতে ইহা আর বিদ্যমান না থাকে.

* শব্দ "বিনাশকারী" আক্ষরিক মানে "ব্যক্তি যে পুরোপুরি ভাবে ধ্বংস" করে.
* এই শব্দটি প্রায়ই পুরাতন নিয়মের এমন একটি সাধারণ উল্লেখ হিসাবে ব্যবহার করা হয় যে অন্য একজনকে ধ্বংস করে, যেমন একটি আক্রমণকারী বাহিনী.
* ঈশ্বর মিশরে সমস্ত প্রথমজাত পুরুষকে মেরে ফেলার জন্য দুত্গনকে পাঠিয়েছিলেন, সেই দূতকে "প্রথমজাতের ধ্বংসকারী" বলে অভিহিত করা হয়েছিল." এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "এক (বা স্বর্গদূত) যিনি প্রথমজাত পুরুষকে নিহত করেছিলেন."
* শেষ দিন সম্পর্কে প্রকাশিত বাক্য বইয়ে, শয়তান বা অন্য কিছু মন্দ আত্মাকে বলা হয় "ধ্বংসকারী." তিনি হয় একজন "ধ্বংস করেছেন" তিনিই তাঁর সব সৃষ্টিকে ধ্বংস করেছেন.

(আরো দেখুন: [স্বর্গদূত](../kt/angel.md), [মিশর](../names/egypt.md), [প্রথমজাত](../other/firstborn.md), [যিহূদীদের এক বিশেষ দিন (পালন্পর্ব)](../kt/passover.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* যাত্রাপুস্তক 12:23
* ইব্রীয় 11:27-28
* যিরমিয় 06:25-26
* বিচারকতৃগনের বিবরণ 16:23-24

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H6, H7, H622, H398, H1104, H1197, H1820, H1942, H2000, H2015, H2026, H2040, H2254, H2255, H2717, H2718, H2763, H2764, H3238, H3341, H3381, H3423, H3582, H3615, H3617, H3772, H3807, H4191, H4199, H4229, H4591, H4889, H5218, H5221, H5307, H5362, H5420, H5422, H5428, H5595, H5642, H6789, H6979, H7665, H7667, H7703, H7722, H7760, H7843, H7921, H8045, H8074, H8077, H8316, H8552, G355, G396, G622, G853, G1311, G1842, G2049, G2506, G2507, G2647, G2673, G2704, G3089, G3645, G4199, G5351, G5356

### ধ্বংস, উত্সন্ন, বিধ্বংসী, বিধ্বংস, উত্সন্নতা

#### সংজ্ঞা:

“উত্সন্ন” বা “উত্সন্নতা” – শব্দটি বলতে বোঝায় কারো সম্পত্তি বা জমি ধ্বংস বা নষ্ট হয়ে যাওয়া অনেক সময় লোকের বসবাসের জমির দখল করা বা ধ্বংস করা অর্থেও ব্যবহৃত হয়

* এটি অতি ভয়াবহ বা সম্পূর্ণ ধ্বংসকে বোঝায়
* উদাহরণ স্বরূপ – সদোম নগরে বসবাসকারী লোকেদের পাপের শাস্তি স্বরূপ ঈশ্বর দ্বারা স্বম্পূর্ণ ধ্বংস হয়ে যায়

"ধ্বংস" শব্দটিও শাস্তি বা ধ্বংসের ফলে সৃষ্ট মানসিক যন্ত্রণা সৃষ্টি করতে পারে।

#### অনুবাদ পরামর্শ

* "ধ্বংস" শব্দটিকে "সম্পূর্ণভাবে ধ্বংস" বা "সম্পূর্ণভাবে উত্সন্ন" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে।
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "ধ্বংস" "সম্পূর্ণ ধ্বংস" বা "সম্পূর্ণ উত্সন্ন " বা "অপ্রতিরোধ্য বিষণ্ণতা" বা "দুর্যোগ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* দানিয়েল 08:24-25
* যিরমিয় 04:13-15
* গণনা পুস্তক 21:29-30
* সফনিয় 01:12-13

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1110, H1238, H2721, H1826, H3615, H3772, H7701, H7703, H7722, H7843, H8074, H8077

### নাম, নামের, নামে

#### সংজ্ঞা:

বাইবেলে, “নাম” শব্দটা বিভিন্ন রূপকার্থে ব্যবহিত হত |

* কিছু প্রেক্ষাপটে, “নাম” একজন ব্যক্তির খ্যাতি উল্লেখ করতে পারে, যেমন “এসো আমরা আমাদের খ্যাতি তৈরী করি |”
* “নাম” শব্দটা এভাবেও উল্লেখ করাযায় কোনকিছুর স্মৃতি | উদাহরণস্বরূপ, “মুর্তিদের নাম বাদ দেওয়া” অর্থ সেই মূর্তিগুলোকে ধ্বংস করা যাতে তাদের আর মনে না রাখা হয় বা উপাসনা করা হয় |
* “ঈশ্বরের নামে” বলা মানে তাঁর শক্তির এবং ক্ষমতার সঙ্গে কথা বলা, বা যেন তাঁর প্রতিনিধি |
* কারোর “নাম” একটা সম্পূর্ণ মানুষের বিষয়ে উল্লেখ করতে পারে, যেমন “স্বর্গের নিচে আর কোন নাম নেই যার দ্বারা আমরা রক্ষা পেতে পারি |” (দেখুন: [বাক্যালঙ্কার](rc://bn/ta/man/translate/figs-metonymy)

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* একটা অভিব্যক্তি “তিনি ভালো মানুষ” এভাবেও অনুবাদ করাজাতে পারে যেমন “তার ভাল খ্যাতি |’
* “নামে” কোনকিছু করা এভাবেও অনুবাদ করাযেতে পারে যেমন “ক্ষমতার সঙ্গে’ বা “অনুমতির সঙ্গে” বা “প্রতিনিধি হিসাবে” ঐ ব্যক্তির |
* অভিব্যক্তি “আমাদের জন্য খ্যাতি তৈরী করা” এব্ভাবেও অনুবাদ করাযায় “অনেক লোককে আমাদের ব্যপারে জানানোর কারণ করা” লোকেদের ভাবানো যে আমরা খুব গুরুত্বপূর্ণ |
* অভিব্যক্তি “তাঁর নামে ডাকা” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “তাঁর নাম করা” বা “তাঁকে নাম দেওয়া |”
* অভিব্যক্তি “যারা তোমার আনম ভালবাসে” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “যারা তোমায় ভালবাসে |”
* অভিব্যক্তি “প্রতিমাদের নাম মুছে দাও” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “পরজাতিয় প্রতিমাদের থেকে মুক্ত হও যাতে তাদের আর স্মরণও না করা হয়” বা “লোকেদের প্রতিমা পূজা বন্ধ করার কারণ হও” বা “সম্পূর্ণরূপে সমস্ত প্রতিমা ধ্বংস করা যাতে মানুষেরা তাদের ব্যপারে চিন্তাও না করে |”

(এছাড়াও দেখুন: [ডাক](../kt/call.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 যোহন 02:12-14
* 2 তিমথীয় 02:19-21
* প্রেরিত 04:5-7
* প্রেরিত 04:11-12
* প্রেরিত 09:26-27
* আদিপুস্তক 12:1-3
* আদিপুস্তক 35:9-10
* মথি 18:4-6

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H5344, H7121, H7761, H8034, H8036, G2564, G3686, G3687, G5122

### নিযুক্ত, নিযুক্ত করা,সাধারণ, সমন্বয়

#### সংজ্ঞা:

একটি ব্যক্তিকে নিযুক্ত করার অর্থ হলো আনুষ্ঠানিকভাবে একটি বিশেষ কাজ বা ভূমিকা পালন করার জন্য. এটি আনুষ্ঠানিকভাবে একটি নিয়ম বা আদেশকে বোঝায়.

* শব্দ "নিযুক্ত" প্রায়ই আনুষ্ঠানিকভাবে একটি যাজক, মন্ত্রী, বা গুরু হিসাবে কাউকে নিয়োগের উল্লেখ করা.
* উদাহরণস্বরূপ, ঈশ্বর হারোণ এবং তার উত্তরপুরুষদেরকে পুরোহিত হিসেবে নিযুক্ত করেছিলেন.
* ইহা একটি প্রতিষ্ঠিত বা প্রতিষ্ঠিত করার অর্থও হতে পারে, যেমন একটি ধর্মীয় উত্সব বা চুক্তি.
* প্রেক্ষাপটে, "আদেশ" হিসাবে "বরাদ্দকরণ" বা "নিয়োগ" বা "আদেশ" বা "একটি নিয়ম তৈরি করা" বা “শিক্ষালয়" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."

(আরো দেখুন: [আদেশ](../kt/command.md), [চুক্তি](../kt/covenant.md), [ফরমান](../other/decree.md), [আইন](../other/law.md), [নিয়ম](../kt/lawofmoses.md), [যাজক](../kt/priest.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 রাজাবলি12:31-32
* 2 শমুয়েল 17:13-14
* যাত্রাপুস্তক 28:40-41
* গননাপুস্তক 03:3-4
* গীতসংহিতা 111:7-9

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3245, H4390, H4483, H6186, H6213, H6466, H6680, H7760, H8239, G1299, G2525, G2680, G3724, G4270, G4282, G4309, G5021, G5500

### নির্দোষ

#### সাঙ্ঘা

“ নির্দোষ” কথাটির মানে হল কোন আপরাধ বা অন্য ভুল কাজে দোষী না পাওয়া। এটা এমন কোন ব্যাক্তি যিনি কোন খারাপ কাজে দোষী নই।

* কিছু ভুল করার অভিযোগ যখন একজন আভিজুক্ত হই জদিও সে নির্দোষ যদি সে কোন ভুল কাজ না করে।
* কখনো “নির্দোষ” শব্দটি ব্যবহার করা হয় সেই লোকেরা যারা কোন ভুল কাজ করেনি কিন্তু খারাপ ভাবে চিকিৎসিত হচ্ছে, যেমন খারাপ শত্রুরা “নির্দোষ” দের উপর হামলা করে।।

#### আনুবাদ এর পরামর্শ

অনেক যায়গায় “নির্দোষ” শব্দটি এই ভাবে অনুবাদ করা হয়েছে “ দোষী নয়” বা “ দায়ি নয়” ও “ দোষ না দেওয়া”।

* যখন সাধারন বা নির্দোষ উদ্দেশে ব্যবহার করা হই তখন এই ভাবে আনুবাদ করা হয়ে থাকে “ যে কোন ভুল কাজ করে নি” বা “ যে কোন মন্দ কাজে যুক্ত নই”।

সবসময় যে ভাব প্রকাশ পাই সেটা “ নির্দোষ রক্ত” সেটা এইভাবে আনুবাদ করা হয়ে থাকে “ যারা এমন কোন খারাপ কাজ করেনি যাতে মরতে হয়”।

* “ নির্দোষের রক্তপাত” ভাবটি এই ভাবে আনুবাদ করা হই যেমন “ নির্দোষ মানুষ কে হত্যা” বা “ এমন লকদেরকে হত্যা কর জারা কোন ভুল কাজ করে নি”
* কাওকে হত্যা করা প্রসঙ্গে “ নির্দোষের রক্তপাত” এই ভাবে আনুবাদ হতে পারে “ মিত্যু দন্দের যোগ্য নই”।

যখন লকেদের কথা বলা হই যারা যিশুর সুসমাচার সুনতে চাই না, গ্রহন ও করতে চাই না “ রক্তেতে নির্দোষ” এইভাবে আনুবাদ করা যাই, “ কোন দায়িত্ব নেই আধ্যাত্মিক ভাবে মৃত বা না” “ যে বাক্য শুনেছে তার প্রতি কোন দায়িত্ব পূর্ণ নই”। যখন জেহুদা বলেছিল “ আমি নির্দোষের রক্তের বিস্বাসঘাত করেছি” সে এইভাবে বলছিল “ আমি এমন লকের সাঙ্গে বিশ্বাসঘাতকতা করছি সে কোন ভুল কাজ করেনি” বা “ আমি সেই বেক্তির মৃত্যুর কারন যে পাপ করেননি”।

* যখন পিলাত যিশুর কথা বলেছিল “ আমি নির্দোষ এই নির্দোষের রক্তের জন্য”। এটা এইভাবে আনুবাদ হতে পারে যে “ আমি নির্দোষ এই বেক্তির মৃত্যু তে যিনি কোন এইরকম কাজ করেননি যার যজ্ঞ তিনি”।

(দেখ আরঃ/[অপরাধবোধ](../kt/guilt.md))

#### বাইবেল উল্লেখঃ

* 1 করিন্থিও 04:3-4
* 1 সামুএল 19:4-5
* প্রেরিথ ২০ঃ২৫-২৭
* যাত্রা ২৩ঃ৬-৯
* যিরামায়াহা ২২ঃ১৭-১৯
* ইয়ব 09:21-24
* রোমিয় ১৬ঃ১৭-১৮

#### বাইবেলের কাহিনি থেকে উদাহারন

* **08:06** দু বছর পরে, জসেফ তখন বন্দিতের মধ্যে ছিল, যদিও সে নির্দোষ ছিল-
* **40:04** একজন যিশুকে ঠাট্টা করেছিল, কিন্তু অন্য জন বলল তোমার মধ্যে কি ঈশ্বর ভয় নেই। আমরা দোষী, কিন্তু এই বেক্তি নির্দোষ”
* **40:08** যখন পাহারাদাররা যিশুকে পাহারা দিচ্ছিল সমস্ত কিছু দেখল যা হয়েছিল, তারা বলল সত্যি এই ব্যক্তি নির্দোষ - তিনি ঈশ্বর এর পুত্র ছিলেন

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2136, H2600, H2643, H5352, H5355, H5356, G121

### নির্দোষ, বেকসুর খালাস, মুক্তি দেওয়া

#### সংজ্ঞা :

“নির্দোষ” এই শব্দটি আনুষ্ঠানিকভাবে ঘোষণা করে কোন ব্যক্তির বেআইনী বা অনৈতিক আচরণের দোষে দোষী না হওয়ার কথা যা দোষে তাকে দোষী করা হয়েছিল|

* এই শব্দটি বাইবেলে কখনও কখনও ব্যবহিত হয়েছে পাপীদের ক্ষমার বিষয়ে |
* কিছু কিছু প্রেক্ষাপটে লোকেদের ভুলকরে নির্দোষ প্রমান করা হয় যারা পাপী এবং ঈশ্বরের বিরুদ্ধে বিদ্রোহী|
* এটা এইভাবেও অনুবাদ করাযায় “নির্দোষ বলে ঘোষণা করা” বা “বিচার করা নির্দোষ রূপে |”

(এছাড়াও দেখুন: [ক্ষমা](../kt/forgive.md), [দোষী](../kt/guilt.md), [পাপ](../kt/sin.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* দ্বিতীয় বিবরণ ২৫:১-২
* যাত্রাপুস্তক ২১:২৮-৩০
* যাত্রাপুস্তক ২৩:৬-৯
* যিশাইয় ৫:২২-২৩
* ইয়োব ১০:১২-১৪

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3444, H5352, H5355, H6403, H6663

### পবিত্র, পবিত্রতা, অপবিত্র, শুদ্ধ

#### বর্ণনা:

“পবিত্র” বা “পবিত্রতা” শব্দগুলি ঈশ্বরের চরিত্রকে বোঝায় যা সম্পূর্ণ আলাদা ও পৃথক যা পাপময় ও অসুদ্ধতা থেকে ভিন্ন৷

* কেবল ঈশ্বরই হলো প্রকৃত পবিত্র৷ তিনি মানুষকে ও সবকিছুকে পবিত্র করেন৷
* একজন ব্যাক্তি যে পবিত্র সে ঈশ্বর হতে এবং সে পৃথক ঈশ্বরের সেবার উদ্দেশ্য এবং ঈশ্বরের মহিমার জন্য৷
* একটা উদ্দেশ্য যে ঈশ্বর একজনকে পবিত্র বলে ঘোষণা করেছেন তা হলো৷ পৃথকীকরণ তাঁর মহিমার জন্য এনব্গ ব্যবহারের জন্য, যেমন এক বেদী প্রস্তুত হয় তাঁর প্রতি বলিদেনের জন্য৷
* মানুষ কখনই তাঁর কাছে আসতে পরে না যতক্ষণ না তিনি চান, কারণ তিনি পবিত্র এবং মানুষ হলো নিছক মানুষ, পাপী ও অপবিত্র৷
* পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বর যাজকদের পবিত্ররূপে আলাদা করেছিলেন তাঁর বিশেষ কাজের জন্য৷ তারা আনুষ্ঠানিক ভাবে পাপ থেকে শুদ্ধ করেছেন যাতে তারা ঈশ্বরের কাছে৷
* ঈশ্বর অবশ্য কিছু স্থানকে ও জিনিস আলাদা করে পবিত্র করেছেন তাঁর জন্য বা তিনি তাঁর জন্য প্রকাশ করেছেন, যেমন তাঁর মন্দির৷

আক্ষরিক ভাবে “অপবিত্র” কথাটির মানে হলো “পবিত্র নয়৷” এটা এমনকিছুর কথা বলে যা ঈশ্বরের সম্মানে নয়৷

* এই শব্দটি ব্যাবহারে এমন একজননের কথা বলে যে ঈশ্বরের বিরুদ্ধে গিয়ে তাঁকে অসম্মান করে৷
* একটি জিনিস যাকে বলে “অপবিত্র” সেটি সাধারণত অপবিত্র বা অশুচি বোঝায় যা ঈশ্বর হতে নয়৷

“পবিত্র” শব্দটি বলতে এমন কিছুকে বোঝায় যা ঈশ্বরের আরাধনা সম্পর্কিত বা মূর্তি পূজা৷

* পুরানো নিয়মে “পবিত্র” শব্দটি পাথরের স্তুপ এবং অন্য বস্তু কে বোঝাত যা মিথ্যা দেবতার আরাধনা করা হতো৷ এটা এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “ধর্মীয়৷”

“পবিত্র সঙ্গীত” এবং “পবিত্র বাদ্য” হলো এক রকমের সঙ্গীত যা কেবল গাওয়া ও বাজানো হতো ঈশ্বরের মহিমার জন্য৷ এটা এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “সদাপ্রভুর আরাধনা সঙ্গীত” বা “ঈশ্বরের স্তুতি গান৷”

* “পবিত্র কাজ” বাক্যাংশটি “ধর্মীয় কাজকে” “আচার অনুষ্ঠান” বোঝায় যা এক যাজক মানুষদের পালন করতে বিধান দেন৷ এটা ধর্মীয় আচার অনুষ্ঠানকেও বোঝায় যা এক যাজক মিথ্যা দেবতার আরাধনার জন্য মানুষকে নির্দেশ দেন৷

#### (অনুবাদের পরামর্শগুলি:

“পবিত্র” অনুবাদ করলে হতে পারে “ঈশ্বরের জন্য পৃথক করা” বা “ঈশ্বর হতে” বা “সম্পূর্ণ খাঁটি” বা “পুরো পাপহীন” বা “পাপ হতে আলাদা করা৷”

“পবিত্র করা” শব্দটি ইংরেজিতে প্রায় এইরকম অনুবাদ করা যায় যেমন “পাপমুক্ত৷” এটা এভাবেও করা যায় যেমন “ঈশ্বরের মহিমার জন্য কাউকে পৃথক করে রাখা৷”

অনুবাদে “অপবিত্র” কথাটি এভাবেও হয় যেমন “পবিত্র নয়” বা “যা ঈশ্বর হতে নয়” বা “ঈশ্বর সম্মানিত নয়” বা “ঈশ্বরীয় নয়৷”

কিছু পৃষ্ঠভূমিতে “অপবিত্র” কে “অসুচি” হিসাবে অনুবাদ করা যায়৷

(অবশ্য দেখুন: [পবিত্র আত্মা](../kt/holyspirit.md), [ঈশ্বর নিবেদিত](../kt/consecrate.md), [পবিত্রকরণ](../kt/sanctify.md), [পৃথকীকরণ](../kt/setapart.md))

#### বাইবেলের পদসমূহ:

* আদিপুস্তক 28:20-22
* ২ রাজাবলি 03:1-3
* বিলাপগীত 04:1-2
* যিহিষ্কেল 20:18-20
* মথি 07:6
* মার্ক 08:38
* প্রেরিত 07:33-34
* প্রেরিত 11:7-10
* রোমীয় 01:1-3
* ২ করিন্থীয় 12:3-5
* কলসীয় 01:21-23
* ১ থিষলনীকীয় 03:11-13
* ১ থিষলনীকীয় 04:7-8
* ২ তিমথি 03:14-15

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

* **01:16** তিনি (ঈশ্বর) সপ্তম দিনকে আশির্বাদ করেছিলেন এবং তা **পবিত্র** করেছিলেন, কারণ সেই দিন তিনি তাঁর কাজ হতে বিশ্রাম নিয়েছিলেন৷
* **09:12** “তোমরা পবিত্র স্থানে দাঁড়িয়ে আছ৷”
* **13:01** ”যদি তোমরা আমার বাধ্য হও এবং আমার আজ্ঞার পালন কর, তবে তোমরা আমার অধীনে থাকবে এক রাজ্যের যাজক হয়ে, এবং এক **পবিত্র** জাতি হয়ে৷
* **13:05** ”সর্বদা অবশ্যই বিশ্রাম দিন পালন করে তা **পবিত্র** করবে”
* **22:05** ”সুতরাং শিশুটি **পবিত্র** হবে, ঈশ্বরের পুত্র৷”
* **50:02** যেমন আমরা যীশুর ফিরে আসার অপেক্ষা করছি, ঈশ্বর চান আমরা যেন নিজেরা **পবিত্র** এবং তা ঈশ্বরের সম্মানের জন্য৷

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G37, G38, G39, G40, G41, G42, G462, G1859, G2150, G2412, G2413, G2839, G3741, G3742

### পবিত্র, পবিত্রতা, অপবিত্র, শুদ্ধ

#### বর্ণনা:

“পবিত্র” বা “পবিত্রতা” শব্দগুলি ঈশ্বরের চরিত্রকে বোঝায় যা সম্পূর্ণ আলাদা ও পৃথক যা পাপময় ও অসুদ্ধতা থেকে ভিন্ন৷

* কেবল ঈশ্বরই হলো প্রকৃত পবিত্র৷ তিনি মানুষকে ও সবকিছুকে পবিত্র করেন৷
* একজন ব্যাক্তি যে পবিত্র সে ঈশ্বর হতে এবং সে পৃথক ঈশ্বরের সেবার উদ্দেশ্য এবং ঈশ্বরের মহিমার জন্য৷
* একটা উদ্দেশ্য যে ঈশ্বর একজনকে পবিত্র বলে ঘোষণা করেছেন তা হলো৷ পৃথকীকরণ তাঁর মহিমার জন্য এনব্গ ব্যবহারের জন্য, যেমন এক বেদী প্রস্তুত হয় তাঁর প্রতি বলিদেনের জন্য৷
* মানুষ কখনই তাঁর কাছে আসতে পরে না যতক্ষণ না তিনি চান, কারণ তিনি পবিত্র এবং মানুষ হলো নিছক মানুষ, পাপী ও অপবিত্র৷
* পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বর যাজকদের পবিত্ররূপে আলাদা করেছিলেন তাঁর বিশেষ কাজের জন্য৷ তারা আনুষ্ঠানিক ভাবে পাপ থেকে শুদ্ধ করেছেন যাতে তারা ঈশ্বরের কাছে৷
* ঈশ্বর অবশ্য কিছু স্থানকে ও জিনিস আলাদা করে পবিত্র করেছেন তাঁর জন্য বা তিনি তাঁর জন্য প্রকাশ করেছেন, যেমন তাঁর মন্দির৷

আক্ষরিক ভাবে “অপবিত্র” কথাটির মানে হলো “পবিত্র নয়৷” এটা এমনকিছুর কথা বলে যা ঈশ্বরের সম্মানে নয়৷

* এই শব্দটি ব্যাবহারে এমন একজননের কথা বলে যে ঈশ্বরের বিরুদ্ধে গিয়ে তাঁকে অসম্মান করে৷
* একটি জিনিস যাকে বলে “অপবিত্র” সেটি সাধারণত অপবিত্র বা অশুচি বোঝায় যা ঈশ্বর হতে নয়৷

“পবিত্র” শব্দটি বলতে এমন কিছুকে বোঝায় যা ঈশ্বরের আরাধনা সম্পর্কিত বা মূর্তি পূজা৷

* পুরানো নিয়মে “পবিত্র” শব্দটি পাথরের স্তুপ এবং অন্য বস্তু কে বোঝাত যা মিথ্যা দেবতার আরাধনা করা হতো৷ এটা এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “ধর্মীয়৷”

“পবিত্র সঙ্গীত” এবং “পবিত্র বাদ্য” হলো এক রকমের সঙ্গীত যা কেবল গাওয়া ও বাজানো হতো ঈশ্বরের মহিমার জন্য৷ এটা এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “সদাপ্রভুর আরাধনা সঙ্গীত” বা “ঈশ্বরের স্তুতি গান৷”

* “পবিত্র কাজ” বাক্যাংশটি “ধর্মীয় কাজকে” “আচার অনুষ্ঠান” বোঝায় যা এক যাজক মানুষদের পালন করতে বিধান দেন৷ এটা ধর্মীয় আচার অনুষ্ঠানকেও বোঝায় যা এক যাজক মিথ্যা দেবতার আরাধনার জন্য মানুষকে নির্দেশ দেন৷

#### (অনুবাদের পরামর্শগুলি:

“পবিত্র” অনুবাদ করলে হতে পারে “ঈশ্বরের জন্য পৃথক করা” বা “ঈশ্বর হতে” বা “সম্পূর্ণ খাঁটি” বা “পুরো পাপহীন” বা “পাপ হতে আলাদা করা৷”

“পবিত্র করা” শব্দটি ইংরেজিতে প্রায় এইরকম অনুবাদ করা যায় যেমন “পাপমুক্ত৷” এটা এভাবেও করা যায় যেমন “ঈশ্বরের মহিমার জন্য কাউকে পৃথক করে রাখা৷”

অনুবাদে “অপবিত্র” কথাটি এভাবেও হয় যেমন “পবিত্র নয়” বা “যা ঈশ্বর হতে নয়” বা “ঈশ্বর সম্মানিত নয়” বা “ঈশ্বরীয় নয়৷”

কিছু পৃষ্ঠভূমিতে “অপবিত্র” কে “অসুচি” হিসাবে অনুবাদ করা যায়৷

(অবশ্য দেখুন: [পবিত্র আত্মা](../kt/holyspirit.md), [ঈশ্বর নিবেদিত](../kt/consecrate.md), [পবিত্রকরণ](../kt/sanctify.md), [পৃথকীকরণ](../kt/setapart.md))

#### বাইবেলের পদসমূহ:

* আদিপুস্তক 28:20-22
* ২ রাজাবলি 03:1-3
* বিলাপগীত 04:1-2
* যিহিষ্কেল 20:18-20
* মথি 07:6
* মার্ক 08:38
* প্রেরিত 07:33-34
* প্রেরিত 11:7-10
* রোমীয় 01:1-3
* ২ করিন্থীয় 12:3-5
* কলসীয় 01:21-23
* ১ থিষলনীকীয় 03:11-13
* ১ থিষলনীকীয় 04:7-8
* ২ তিমথি 03:14-15

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

* **01:16** তিনি (ঈশ্বর) সপ্তম দিনকে আশির্বাদ করেছিলেন এবং তা **পবিত্র** করেছিলেন, কারণ সেই দিন তিনি তাঁর কাজ হতে বিশ্রাম নিয়েছিলেন৷
* **09:12** “তোমরা পবিত্র স্থানে দাঁড়িয়ে আছ৷”
* **13:01** ”যদি তোমরা আমার বাধ্য হও এবং আমার আজ্ঞার পালন কর, তবে তোমরা আমার অধীনে থাকবে এক রাজ্যের যাজক হয়ে, এবং এক **পবিত্র** জাতি হয়ে৷
* **13:05** ”সর্বদা অবশ্যই বিশ্রাম দিন পালন করে তা **পবিত্র** করবে”
* **22:05** ”সুতরাং শিশুটি **পবিত্র** হবে, ঈশ্বরের পুত্র৷”
* **50:02** যেমন আমরা যীশুর ফিরে আসার অপেক্ষা করছি, ঈশ্বর চান আমরা যেন নিজেরা **পবিত্র** এবং তা ঈশ্বরের সম্মানের জন্য৷

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G37, G38, G39, G40, G41, G42, G462, G1859, G2150, G2412, G2413, G2839, G3741, G3742

### পরিপূর্ণ, পরিপূর্ণ করা

#### সংজ্ঞা:

পরিভাষা "পূর্ণ" শব্দটি কিছুটা পূরণ বা সম্পন্ন করার অর্থকে বোঝায়.

* যখন একটি ভবিষ্যবাণী পূর্ণ করা হয়, তখন এর মানে হল যে, ইশ্বর ভবিষ্যবাণী পূর্ণ হবার কারণ.
* যদি কোন ব্যক্তি কোনও প্রতিশ্রুতি বা প্রতিজ্ঞা পূর্ণ করে, তাহলে এর মানে হল যে তিনি যা প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন তা তিনি করেছেন.
* একটি দায়িত্ব পরিপূর্ণ করার অর্থ যে কাজের জন্য নির্ধারিত বা প্রয়োজনীয়.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "পূর্ণ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "সম্পূর্ণ" বা "সম্পূর্ণ" বা "ঘটতে কারণ" বা "পালন" বা "সঞ্চালন."
* শব্দটি "পূর্ণ করা হয়েছে" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "সত্য হয়েছে" বা "ঘটেছে" বা "স্থান গ্রহণ করেছে."
* "পরিপূর্ণ" অনুবাদ করার পদ্ধতিগুলি "আপনার পরিচর্যাকে পরিপূর্ণ করুন" হিসাবে, "সম্পূর্ণ" বা "সম্পাদন" বা "অনুশীলন" বা "অন্য ব্যক্তিদেরকে পরিবেশন করতে যেমনটা ঈশ্বর আপনাকে করতে বলেছেন."

(আরো দেখুন: [ভবিষ্যদাতা](../kt/prophet.md), [খ্রিষ্ট](../kt/christ.md), [মন্ত্রী](../kt/minister.md), [ডাকা](../kt/call.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 রাজাবলী 02:26-27
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 03:17-18
* লেবীয়পুস্তক 22:17-19
* লুক 04:20-22
* মথি 01:22-23
* মথি 05:17-18
* গীতসংহিতা 116:12-15

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **24:04** যোহন **পূর্ণ** করেছিল যা ভবিষ্যদাতা বলেছিলেন, "আমি আমার আমার দূত তোমার আগে পাঠাচ্ছি পাঠাতে, যে আপনার পথ প্রস্তুত করবে."
* **40:03** সৈন্যরা যিশুর পোশাকগুলির জন্য জুয়া খেলত. যখন তারা এই কাজ করেছিল, তারা **পূর্ণ** করেছিল ভবিষ্যদ্বাণী যা বলা হয়েছিল, "তারা তাদের মধ্যে আমার পোশাক ভাগ করে নেবে, এবং আমার পোশাকের জন্য জুয়া খেলবে."
* **42:07** যিশু বললেন, "আমি আপনাদের বলছি যে, ঈশ্বরের বাক্যের মধ্যে আমার সম্পর্কে যা লেখা আছে তা অবশ্যই **পূর্ণ হবে**."
* **43:05** " এই ভাববাদী জোয়েল দ্বারা তৈরি ভাববাণী **পূর্ণ** হয়েছিল, যা ঈশ্বর বলেন, 'শেষ দিনে, আমি আমার আত্মা ঢেলে দেব.'"
* **43:07** "এই **পূর্ণ** হয়েছিল যা ভবিষ্যদ্বাণী যা বলা হয়েছিল, 'তুমি তোমার পবিত্র কবরস্থানকে পচতে দেবে না.'"
* **44:05** "আপনি কি করছেন তা বুঝতে না পারলেও, ঈশ্বর আপনার কাজগুলি ব্যবহৃত করছেন ভবিষ্যদ্বাণী **পূর্ণ** করার জন্য যে মশীহ দুঃখ ভোগ করবে এবং মারা যাবে."

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1214, H5487, G1096, G4138

### পরিশ্রম, পরিশ্রমের, ........ শ্রমিক, শ্রমিকরা

#### সংজ্ঞা:

“পরিশ্রম” শব্দটা যে কোনধরনের কঠোর পরিশ্রমের উল্লেখ করে |

* সাধারণত, পরিশ্রম হল একটা কাজ যাতে শক্তির ব্যবহার হয় | এটা প্রায়ই অর্থপ্রকাশ করে যে কাজটা কষ্টের |
* একজন শ্রমিক হল এক ব্যক্তি যে যেকোন ধরনের কাজ করে |
* ইংরাজীতে, “পরিশ্রম” শব্দটা বাচ্চা জন্ম দেওয়া প্রক্রিয়ার অংশ হিসাবেও ব্যবহিত হয় | অন্য ভাষায় হয়তো সম্পূর্ণ একটা ভিন্ন শব্দ থাকতে পারে এর জন্য |
* “পরিশ্রম” অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত করা যেতে পারে “কাজ” বা “কঠোর পরিশ্রম” বা “কঠিন কাজ” বা “কঠোর পরিশ্রম করা |”

(এছাড়াও দেখুন: [কঠিন](../other/hard.md), [গর্ভ বেদনা](../other/laborpains.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 থিষলনীকীয় 02:7-9
* 1 থিষলনীকীয় 03:4-5
* গালাতীয় 04:10-11
* যাকোব 05:4-6
* যোহন 04:37-38
* লূক 10:1-2
* মথি 10:8-10

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H213, H3018, H3021, H3022, H3023, H3205, H5447, H4522, H4639, H5445, H5647, H5656, H5998, H5999, H6001, H6089, H6468, H6635, G75, G2038, G2040, G2041, G2872, G2873, G4704, G4866, G4904, G5389

### পরিশ্রম, পরিশ্রমের, ........ শ্রমিক, শ্রমিকরা

#### সংজ্ঞা:

“পরিশ্রম” শব্দটা যে কোনধরনের কঠোর পরিশ্রমের উল্লেখ করে |

* সাধারণত, পরিশ্রম হল একটা কাজ যাতে শক্তির ব্যবহার হয় | এটা প্রায়ই অর্থপ্রকাশ করে যে কাজটা কষ্টের |
* একজন শ্রমিক হল এক ব্যক্তি যে যেকোন ধরনের কাজ করে |
* ইংরাজীতে, “পরিশ্রম” শব্দটা বাচ্চা জন্ম দেওয়া প্রক্রিয়ার অংশ হিসাবেও ব্যবহিত হয় | অন্য ভাষায় হয়তো সম্পূর্ণ একটা ভিন্ন শব্দ থাকতে পারে এর জন্য |
* “পরিশ্রম” অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত করা যেতে পারে “কাজ” বা “কঠোর পরিশ্রম” বা “কঠিন কাজ” বা “কঠোর পরিশ্রম করা |”

(এছাড়াও দেখুন: [কঠিন](../other/hard.md), [গর্ভ বেদনা](../other/laborpains.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 থিষলনীকীয় 02:7-9
* 1 থিষলনীকীয় 03:4-5
* গালাতীয় 04:10-11
* যাকোব 05:4-6
* যোহন 04:37-38
* লূক 10:1-2
* মথি 10:8-10

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H213, H3018, H3021, H3022, H3023, H3205, H5447, H4522, H4639, H5445, H5647, H5656, H5998, H5999, H6001, H6089, H6468, H6635, G75, G2038, G2040, G2041, G2872, G2873, G4704, G4866, G4904, G5389

### পাঠানো, পাঠায়, পাঠিয়ে, পাঠানোর, পাঠানো, বাইরে পাঠানো, বাইরে পাঠানো

#### সংজ্ঞা:

"প্রেরণ" করার কারণ কেউ বা কিছু কোথাও যেতে পারে. কাউকে "প্রেরণ" করা’ কেউ বলিবে যে ঐ ব্যক্তিকে কোনও কাজে বা একটি মিশনে যেতে বলা.

বেশিরভাগ সময়ই একজন ব্যক্তিকে নির্ধারিত করে “বাইরে পাঠানো” কোনো একটি গুরুত্বপূর্ণ কাজের জন্য.

* বাক্যাংশ যেমন “বৃষ্টি প্রদান করা” বা “দুর্যোগ প্রদান করা” অর্থ “আসার কারণ”. এই ধরনের অভিব্যক্তি ঘটনার কারণ সাধারণত ঈশ্বরকে ঈন্গিত করা হয়.
* শব্দ "প্রেরণ" শব্দটি যেমন "বার্তা পাঠানো" বা "একটি বার্তা পাঠাতে" অভিব্যক্তিতে ব্যবহৃত হয়, যার অর্থ অন্য কাউকে অন্য কারোর বিষয়ে বলার জন্য.
* কাউকে “পাঠানো” কিছুর “সাথে” ইহার অর্থ “দেওয়া” ঐ জিনিসটা কাউকে দেওয়া, সাধারণত এটি পেতে এটির জন্য কিছু দূরত্ব চ্লন্তে অতিক্রম করা।
* যিশু খ্রিষ্ট প্রায়ই "পিতা যিনি আমাকে পাঠিয়েছেন" সেই শব্দটি ব্যবহার করেছেন, যিনি ঈশ্বরকে পিতা রূপে উল্লেখ করেছেন, যিনি তাকে পৃথিবীতে উদ্ধার করতে এবং মানুষকে উদ্ধার করার জন্য "পাঠিয়েছেন". এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "একটি যারা commis

(আরো দেখুন: [নির্ধারিত](../kt/appoint.md), [মুক্তি](../kt/redeem.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:33-34
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:14-17
* যোহন 20:21-23
* মথি 09:37-38
* মথি 10:5-7
* মথি 10:40-41
* মথি 21:1-3

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H935, H1540, H1980, H2199, H2904, H3318, H3474, H3947, H4916, H4917, H5042, H5130, H5375, H5414, H5674, H6963, H7368, H7725, H7964, H7971, H7972, H7993, H8421, H8446, G782, G375, G630, G649, G652, G657, G1026, G1032, G1544, G1599, G1821, G3333, G3343, G3936, G3992, G4311, G4341, G4369, G4842, G4882

### পাতাল, পাতাল

#### সংঘা

শব্দটি “ পাতাল” এবং “ কবর” মৃতু কে বলা হয়েছে, সেই জায়গা যেখানে মৃত বেক্তির আত্মা যায়। দুটোরই মানে একাই

* ইব্রীয় মানে “ পাতাল” পুরাতন নিয়মে অনেক জায়গায় বাবহার করা হয়েছে যেখানে মৃত বেক্তির আত্মা থাকে।
* নতুন নিয়মে গ্রিক শব্দ “ পাতাল” বোঝানো হয়েছে সেই আত্মাগুলো যা ঈশ্বরের বিরুদ্বে থাকে। আত্মা নির্দেশ করা হয়েছে সেই পাতাল এর স্তর “নামা”। এইটা কিছু সেই পৃষ্ট ভূমি “ ওপরে যাওয়া” স্বর্গে যেখানে যারা জিসুতে বিশ্বাস করেছে সেই আত্মা গুলি ।
* “পাতাল” এই শব্দতি মানে “ মৃত্যু” বাবহার করা হয়েছে প্রকাশিত বাক্যে । শেষ সময়ে দুটোই মৃত বা পাতালের সবাইকে অগ্নি হ্রদে নিক্ষিপ্ত করা হবে, সেটা নরক .

#### অনুবাদ প্রসঙ্গ

* পুরাতন নিয়ম অনুসার “পাতাল” এই ভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “ মৃত বেক্তিদের স্তান” বা “ মৃত আত্মা দের জায়গা। কিছু অনুবাদ্দে এই শব্দতি “ গর্ত” দেখানো হয়েছে .
* নতুন নিয়মে “ পাতাল” এই বাহে অনুবাদ করা যেতে পারে “অবিশ্বাসীদের আত্মা থাকার জায়গা, বা “মৃত বেক্তিদের কষ্টের জায়গা” বা মৃত বেক্তিদের আত্মা থাকার জায়গা”।
* অনেক অনুবাদে এই শব্দতি “ পাতাল” এই শব্দতি উচ্চারণ করা যায় গর্ত । (দেখো:/ (কি ভাবে অনুবাদ করতে হয় অজানা বিসয়)
* এই সব বিসয় গুলি যোগ করে বলা যেতে পারে , উদাহরণ দিয়ে বলা যেতে পারে “ পাতাল” সেই জায়গা যেই কাহ্নে মৃত বেক্তির আত্মা আরে “ পাতাল” মৃত বেক্তির জায়গা।

(আরো দেখো: [মৃত্যু](../other/death.md), [স্বর্গ](../kt/heaven.md), [পাতাল](../kt/hell.md), [সমাধি](../other/tomb.md))

#### বাইবেলের পদগুলো

* প্রেরিত 02:29-31
* আদিপুস্তক 44:27-29
* যনা 02:1-2
* লুক 10:13-15
* লুক 16:22-23
* মথি 11:23-24
* মথি 16:17-18
* প্রকাসিতবাক্য 01:17-18

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H7585, G86

### পৃথিবী,জাগতিক

#### সংজ্ঞা:

শব্দ "বিশ্ব" সাধারণত মানুষ বসবাস যেখানে মহাবিশ্বের অংশকে বোঝায়: পৃথিবী. "জাগতিক" শব্দটি এই দুনিয়াতে বসবাসকারী মানুষের মন্দ মূল্যবোধ এবং আচরণের বর্ণনা দেয়.

* ইহার অধিকাংশ সাধারণ অর্থে, শব্দটি "বিশ্ব" শব্দটি আকাশ ও পৃথিবীকে এবং তাদের মধ্যে যেকোনো কিছুকে বোঝায়.
* অনেক প্রসঙ্গে, "বিশ্ব" আসলে "বিশ্বের মানুষ."
* কখনও কখনও এটি ইঙ্গিত করা হয় যে এটি পৃথিবীর মন্দ মানুষ বা ঈশ্বরের নির্দেশ অমান্যকারী লোক.
* প্রেরিতরা এই পৃথিবীতে বসবাসকারী জনগণের স্বার্থপর আচরণ ও দুর্নীতির মূল্যবোধগুলোকে "পৃথিবী" হিসাবে ব্যবহার করেছে. এটি মানবিক প্রচেষ্টার উপর ভিত্তি করে যা স্ব-ধার্মিক ধর্মীয় অভ্যাসের অন্তর্ভুক্ত করতে পারে.
* মানুষ এবং এই মূল্যবোধ দ্বারা চিহ্নিত জিনিসগুলি বলা হয় "জাগতিক."

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "বিশ্ব" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "মহাবিশ্ব" বা "এই বিশ্বের মানুষ" বা "বিশ্বের দুর্নীতিগ্রস্ত" বা "বিশ্বের মানুষের মন্দ মনোভাব."
* শব্দ "গোটা বিশ্ব" প্রায়ই "অনেক মানুষ" মানে একটি নির্দিষ্ট অঞ্চলে বসবাসকারী মানুষ বোঝায়. উদাহরণস্বরূপ, "সমস্ত পৃথিবী মিশরে এসেছিল" এর অনুবাদ করা যেতে পারে "মিশরের কাছে বহুদেশের মানুষ এসেছিল" বা "মিশরের আশেপাশের সমস্ত দেশের মানুষ সেখানে এসেছিল."
* অনুবাদ করা আরেকটি উপায় "সমস্ত পৃথিবী রোমান জনগণনাতে নিবন্ধিত হওয়ার জন্য তাদের স্বদেশে গিয়েছিল" এমনও হতে পারে "রোমান সাম্রাজ্যের শাসিত অঞ্চলে বসবাসকারী অনেক মানুষ..."
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "জাগতিক" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে, "দুষ্ট" বা "পাপী" বা "স্বার্থপর" বা "অবিশ্বস্ত" বা "দুর্নীতিবাজ" বা "এই পৃথিবীর লোকেদের কলুষিত মূল্যবোধের দ্বারা প্রভাবিত।."
* "বিশ্বে এই জিনিসগুলি বলা" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "বিশ্বজগতের লোকদের কাছে এই সব কথা বলা."
* অন্যান্য প্রসঙ্গে, "জগতের মধ্যে" "পৃথিবীর লোকদের মধ্যে বাস করা" বা "দুষ্ট লোকের মধ্যে বাস করা" হিসেবেও অনুবাদ করা যেতে পারে."

(আরো দেখুন: [অসৎ](../other/corrupt.md), [স্বর্গ](../kt/heaven.md), [রোম](../names/rome.md), [ইশ্বরীয়](../kt/godly.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 যোহন 02:15-17
* 1 যোহন 04:4-6
* 1 যোহন05:4-5
* যোহন 01:29-31
* মথি 13:36-39

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H776, H2309, H2465, H5769, H8398, G1093, G2886, G2889, G3625

### পৃথিবী,জাগতিক

#### সংজ্ঞা:

শব্দ "বিশ্ব" সাধারণত মানুষ বসবাস যেখানে মহাবিশ্বের অংশকে বোঝায়: পৃথিবী. "জাগতিক" শব্দটি এই দুনিয়াতে বসবাসকারী মানুষের মন্দ মূল্যবোধ এবং আচরণের বর্ণনা দেয়.

* ইহার অধিকাংশ সাধারণ অর্থে, শব্দটি "বিশ্ব" শব্দটি আকাশ ও পৃথিবীকে এবং তাদের মধ্যে যেকোনো কিছুকে বোঝায়.
* অনেক প্রসঙ্গে, "বিশ্ব" আসলে "বিশ্বের মানুষ."
* কখনও কখনও এটি ইঙ্গিত করা হয় যে এটি পৃথিবীর মন্দ মানুষ বা ঈশ্বরের নির্দেশ অমান্যকারী লোক.
* প্রেরিতরা এই পৃথিবীতে বসবাসকারী জনগণের স্বার্থপর আচরণ ও দুর্নীতির মূল্যবোধগুলোকে "পৃথিবী" হিসাবে ব্যবহার করেছে. এটি মানবিক প্রচেষ্টার উপর ভিত্তি করে যা স্ব-ধার্মিক ধর্মীয় অভ্যাসের অন্তর্ভুক্ত করতে পারে.
* মানুষ এবং এই মূল্যবোধ দ্বারা চিহ্নিত জিনিসগুলি বলা হয় "জাগতিক."

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "বিশ্ব" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "মহাবিশ্ব" বা "এই বিশ্বের মানুষ" বা "বিশ্বের দুর্নীতিগ্রস্ত" বা "বিশ্বের মানুষের মন্দ মনোভাব."
* শব্দ "গোটা বিশ্ব" প্রায়ই "অনেক মানুষ" মানে একটি নির্দিষ্ট অঞ্চলে বসবাসকারী মানুষ বোঝায়. উদাহরণস্বরূপ, "সমস্ত পৃথিবী মিশরে এসেছিল" এর অনুবাদ করা যেতে পারে "মিশরের কাছে বহুদেশের মানুষ এসেছিল" বা "মিশরের আশেপাশের সমস্ত দেশের মানুষ সেখানে এসেছিল."
* অনুবাদ করা আরেকটি উপায় "সমস্ত পৃথিবী রোমান জনগণনাতে নিবন্ধিত হওয়ার জন্য তাদের স্বদেশে গিয়েছিল" এমনও হতে পারে "রোমান সাম্রাজ্যের শাসিত অঞ্চলে বসবাসকারী অনেক মানুষ..."
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "জাগতিক" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে, "দুষ্ট" বা "পাপী" বা "স্বার্থপর" বা "অবিশ্বস্ত" বা "দুর্নীতিবাজ" বা "এই পৃথিবীর লোকেদের কলুষিত মূল্যবোধের দ্বারা প্রভাবিত।."
* "বিশ্বে এই জিনিসগুলি বলা" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "বিশ্বজগতের লোকদের কাছে এই সব কথা বলা."
* অন্যান্য প্রসঙ্গে, "জগতের মধ্যে" "পৃথিবীর লোকদের মধ্যে বাস করা" বা "দুষ্ট লোকের মধ্যে বাস করা" হিসেবেও অনুবাদ করা যেতে পারে."

(আরো দেখুন: [অসৎ](../other/corrupt.md), [স্বর্গ](../kt/heaven.md), [রোম](../names/rome.md), [ইশ্বরীয়](../kt/godly.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 যোহন 02:15-17
* 1 যোহন 04:4-6
* 1 যোহন05:4-5
* যোহন 01:29-31
* মথি 13:36-39

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H776, H2309, H2465, H5769, H8398, G1093, G2886, G2889, G3625

### পৃথিবী, পার্থিব, জাগতিক

#### বর্ণনা

“পৃথিবী” শব্দটি বিশ্বকে বোঝায় যা মানুষেরা বাস করে, অন্য সব ধরনের জীবনের সঙ্গে|

* এছাড়া “পৃথিবী” বলতে ভূমি বা মাটিকে বোঝানো যেতে পারে যা ভূমিকে ঢেকে রাখে
* এই শব্দটি প্রায়ই রূপকগতভাবে ব্যবহার বলতে লোকদেরকে বোঝায় যারা পৃথিবীতে বাস করে|
* “পৃথিবী এবার আনন্দিত হবে” এবং “তিনি পৃথিবীর বিচার করবেন” অভিব্যক্তি রূপকগত ব্যবহারের উদাহরণ এই শব্দের|
* “জাগতিক” শব্দটির ব্যবহার বলতে বোঝায় শারীরিক জিনিস আধ্যাত্মিক জিনিসের বিপরীত|

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* এই শব্দটি শব্দ বা বাক্যের অনুবাদিত হতে পারে যা স্থানীয় ভাষা বা কাছাকাছি জাতীয় ভাষায় ব্যবহার বলতে পৃথিবী গ্রহকে বোঝায় যেখানে আমরা বাস করি|
* মূল বিষয়বস্তুর ওপর নির্ভর করে, “পৃথিবী” শব্দটি এছাড়া “বিশ্ব” বা “ভূমি” বা “ময়লা” বা “মাটি” হিসাবে অনুবাদিত হতে পারে|
* যখন রূপকগতভাবে ব্যবহার হয়, “পৃথিবী” শব্দটি “পৃথিবীর লোক” বা “পৃথিবীতে বাস করা লোক” বা “পৃথিবীর সবকিছু” হিসাবে অনুবাদিত হতে পারে|
* অনুবাদের পদ্ধতিতে “জাগতিক” শব্দটিতে “শারীরিক” বা “এই পৃথিবীর জিনিসগুলি” বা “দৃশ্যমান” যুক্ত হতে পারে|

(আরো দেখো: [আত্মা](../kt/spirit.md), [বিশ্ব](../kt/world.md))

#### বাইবেলের উল্লেখগুলি:

* 1 রাজাবলি 01:38-40
* 2 বংশাবলি 02:11-12
* দানিয়েল 04:35
* লূক 12:51-53
* মথি 06:8-10
* মথি 11:25-27
* সখরিয় 06:5-6

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H127, H772, H776, H778, H2789, H3007, H3335, H6083, H7494, G1093, G1919, G2709, G2886, G3625, G3749, G4578, G5517

### পৃথিবী, পার্থিব, জাগতিক

#### বর্ণনা

“পৃথিবী” শব্দটি বিশ্বকে বোঝায় যা মানুষেরা বাস করে, অন্য সব ধরনের জীবনের সঙ্গে|

* এছাড়া “পৃথিবী” বলতে ভূমি বা মাটিকে বোঝানো যেতে পারে যা ভূমিকে ঢেকে রাখে
* এই শব্দটি প্রায়ই রূপকগতভাবে ব্যবহার বলতে লোকদেরকে বোঝায় যারা পৃথিবীতে বাস করে|
* “পৃথিবী এবার আনন্দিত হবে” এবং “তিনি পৃথিবীর বিচার করবেন” অভিব্যক্তি রূপকগত ব্যবহারের উদাহরণ এই শব্দের|
* “জাগতিক” শব্দটির ব্যবহার বলতে বোঝায় শারীরিক জিনিস আধ্যাত্মিক জিনিসের বিপরীত|

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* এই শব্দটি শব্দ বা বাক্যের অনুবাদিত হতে পারে যা স্থানীয় ভাষা বা কাছাকাছি জাতীয় ভাষায় ব্যবহার বলতে পৃথিবী গ্রহকে বোঝায় যেখানে আমরা বাস করি|
* মূল বিষয়বস্তুর ওপর নির্ভর করে, “পৃথিবী” শব্দটি এছাড়া “বিশ্ব” বা “ভূমি” বা “ময়লা” বা “মাটি” হিসাবে অনুবাদিত হতে পারে|
* যখন রূপকগতভাবে ব্যবহার হয়, “পৃথিবী” শব্দটি “পৃথিবীর লোক” বা “পৃথিবীতে বাস করা লোক” বা “পৃথিবীর সবকিছু” হিসাবে অনুবাদিত হতে পারে|
* অনুবাদের পদ্ধতিতে “জাগতিক” শব্দটিতে “শারীরিক” বা “এই পৃথিবীর জিনিসগুলি” বা “দৃশ্যমান” যুক্ত হতে পারে|

(আরো দেখো: [আত্মা](../kt/spirit.md), [বিশ্ব](../kt/world.md))

#### বাইবেলের উল্লেখগুলি:

* 1 রাজাবলি 01:38-40
* 2 বংশাবলি 02:11-12
* দানিয়েল 04:35
* লূক 12:51-53
* মথি 06:8-10
* মথি 11:25-27
* সখরিয় 06:5-6

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H127, H772, H776, H778, H2789, H3007, H3335, H6083, H7494, G1093, G1919, G2709, G2886, G3625, G3749, G4578, G5517

### পোশাক,পোশাক,পোশাকে মোড়া

#### সংজ্ঞা:

একটি পোশাক লম্বা জামার হাতা সঙ্গে একটি বাইরের পোশাক যা একটি মানুষ বা একটি মহিলার দ্বারা পরা যেতে পারে. এটি একটি জামা অনুরূপ.

* পোশাকগুলি সামনের দিকে খোলা থাকে এবং একটি উত্তরীয় বা কটিবন্ধনের সাথে বেধে রাখা হয়.
* তারা দীর্ঘ বা সংক্ষিপ্ত হতে পারে.
* বেগুনী পোশাক রাজা দ্বারা পরিধান করা হতো যেটা রাজকীয়, সম্পদ এবং প্রতিপত্তির চিহ্ন হিসাবে ব্যবহার করা হতো.

(আরো দেখুন: [রাজকীয়](../other/royal.md), [ঝিল্লী](../other/tunic.md))

#### বাইবেল সম্পর্কিত তথ্য:

* যাত্রাপুস্তক 28:4-5
* আদিপুস্তক 49:11-12
* লুক 15:22-24
* লুক 20:45-47
* মথি 27:27-29

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H145, H155, H899, H1545, H2436, H2684, H3671, H3801, H3830, H3847, H4060, H4254, H4598, H5497, H5622, H6614, H7640, H7757, H7897, H8071, G1746, G2066, G2067, G2440, G4749, G4016, G5511

### প্রকাশ, ব্যক্ত করা, প্রকাশিত, প্রকাশিত

#### সংজ্ঞা:

"প্রকাশ" শব্দটির অর্থ হলো কিছু প্রকাশ করা. "প্রকাশিত" এমন কিছু যা জানানো উচিত/প্রকাশ করা উচিত.

* ঈশ্বর যা কিছু সৃষ্টি করেছেন এবং কথার দ্বারা এবং লিখিত বার্তা দ্বারা মানুষের সাথে তার যোগাযোগের মাধ্যমে নিজেকে প্রকাশ করেছেন।
* ঈশ্বর স্বপ্ন বা দর্শনের মাধ্যমে নিজেকে প্রকাশ করে.
* যখন পৌল বললেন যে তিনি "যীশু খ্রীষ্টের দ্বারা সুসমাচার গ্রহণ করেছেন, তখন তিনি বুঝিয়েছেন যে যীশু নিজে তাঁর কাছে সুসমাচারটি ব্যাখ্যা করেছিলেন।
* নতুন নিয়মের “প্রাকাশিতবাক্য” ইশ্বর ভবিষতে যা ঘটবে তা প্রকাশ করেছেন. তিনি দর্শনের মাধ্যমে প্রেরিত যোহনকে তাঁদের কাছে প্রকাশ করেছিলেন.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* "প্রকাশিত" অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "পরিচিত" বা "প্রকাশ" বা "স্পষ্টভাবে দেখান" অন্তর্ভুক্ত হতে পারে."
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "প্রকাশিত" অনুবাদ করার সম্ভাব্য উপায়গুলি "ঈশ্বরের কাছ থেকে যোগাযোগ" বা "ঈশ্বর যা প্রকাশ করেছেন" বা "ঈশ্বর সম্বন্ধে শিক্ষা" হতে পারে। অনুবাদের মধ্যে "প্রকাশ" এর অর্থটি রাখা শ্রেষ্ঠ.
* শব্দ "যেখানে কোন প্রকাশন ছিল না" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে " যখন ঈশ্বর নিজেকে মানুষের কাছে প্রকাশ করেনি" বা "ঈশ্বর মানুষের সাথে কথা বলেনি" বা "ঈশ্বরের সাথে মানুষের কোনো যোগাযোগ হয় নি।"

(আরো দেখুন: [সুখবর](../kt/goodnews.md), [সুসংবাদ](../kt/goodnews.md), [স্বপ্ন](../other/dream.md), [দর্শন](../other/vision.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* দানিয়েল 11:1-2
* ইফীসীয় 03:3-5
* গালাতীয় 01:11-12
* বিলাপ 02:13-14
* মথি 10:26-27
* ফিলিপীয় 03:15-16
* প্রাকাশিতবাক্য 01:1-3

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H241, H1540, H1541, G601, G602, G5537

### প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার

#### সংজ্ঞা:

"প্রচার" এর অর্থ হল মানুষের একটি গোষ্ঠির সাথে কথা বলা, ঈশ্বর সম্পর্কে তাদের শিক্ষা দেওয়া এবং তাঁকে বাধ্য হবার জন্য তাদের প্রতি আহ্বান জানানো. প্রকাশ্যে "ঘোষণা" বা প্রকাশ্যে এবং সাহস্যর সাথে কিছু প্রকাশ করার উপায়.

* প্রায়ই প্রচার এক ব্যক্তির দ্বারা একটি বৃহৎ দলের লোকদের কাছে করা হয়. এটি সাধারণত কথ্য, লিখিত নয়.
* "প্রচার" এবং "শিক্ষণ" অনুরূপ, কিন্তু ঠিক একই নয়.
* "প্রচার "প্রধানত সার্বজনীনভাবে আধ্যাত্মিক বা নৈতিক সত্য প্রচার করাকে বোঝায়, এবং শ্রোতা প্রতিক্রিয়া জানতে. "শিক্ষণ" এমন একটি শব্দ যা নির্দেশকে জোর দেয়, যা মানুষকে তথ্য প্রদান করে বা তাদের কীভাবে কিছু করতে হয় তা শেখায়.
* শব্দ "প্রচার" সাধারণত “সুসমাচার” শব্দের সাথে ব্যবহৃত হয়.
* যা ব্যক্তিটি অন্যজনের কাছে প্রচার করেছে সাধারণভাবে উল্লেখ করা যেতে পারে যেমন তার "শিক্ষা."
* প্রায়ই বাইবেলে, "ঘোষণা" এর অর্থ এমনভাবে প্রকাশ করা যা প্রকাশ্যে ঈশ্বর আদেশ দিয়েছেন, অথবা অন্যদেরকে ঈশ্বর সম্পর্কে বলা এবং তিনি কত মহান.
* নতুন নিয়মে প্রেরিতরা বিভিন্ন বিভিন্ন শহরে এবং অঞ্চলে গিয়ে অনেক লোকের কাছে যীশুর সম্বন্ধে সুসমাচার প্রচার করেছিলেন.
* পরিভাষা "প্রচার" শব্দটিও রাজাদের দ্বারা সৃষ্ট হুকুমগুলির জন্য অথবা জনসাধারনের মধ্যে মন্দতাকে নিন্দা করার জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে.
* অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "প্রচার" এর মধ্যে "ঘোষণা" বা "খোলাখুলিভাবে প্রচার করা" বা "সর্বজনীনভাবে ঘোষণা করা" হতে পারে."
* শব্দ "ঘোষণা" এছাড়াও "ঘোষণা" বা "জনসমূহের মধ্যে প্রচার” হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে.

(আরো দেখুন: [ভালো খবর](../kt/goodnews.md), [যিশু](../kt/jesus.md), [ইশ্বরের রাজ্য](../kt/kingdomofgod.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 2 তিমথীয় 04:1-2
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:4-5
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 10:42-43
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 14:21-22
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 20:25-27
* লুক 04:42-44
* মথি 03:1-3
* মথি 04:17
* মথি 12:41
* মথি 24:12-14
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 09:20-22
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:38-39
* যোনা 03:1-3
* লুক 04:18-19
* মার্ক 01:14-15
* মথি 10:26-27

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

* **24:02** তিনি (যোহন) তাদের\_\_প্রচার\_\_ করেছিলেন, "অনুতাপ করুন, কারণ ঈশ্বরের রাজ্য নিকটবর্তী!"
* **30:01** যিশু তাঁর প্রেরিতদের \_\_প্রচারের\_\_\_জন্য পাঠিয়েছিলেন এবং বিভিন্ন গ্রামে মানুষকে শিক্ষা দেওয়ার জন্য পাঠিয়েছিলেন.
* **38:01** যিশু প্রথমবার তিন বছর পরে **প্রচার** শুরু করেছিলেন এবং সর্বজনীনভাবে শিক্ষা দিয়েছিলেন, যিশু তাঁর শিষ্যদের বলেছিলেন যে তিনি যিরূশালেমে তাদের সঙ্গে এই নিস্তারপর্ব উদ্যাপন করতে চেয়েছিলেন, এবং সেখানে তাহাকে হত্যা করা হবে.
* **45:06** কিন্তু এই সত্ত্বেও, তারা সারা পৃথিবী জুড়ে যেখানে তারা গিয়েছিল সেখানেই যিশুর সম্পর্কে\_\_প্রচার\_\_\_করতে শুরু করেছিলেন.
* **45:07** তিনি (ফিলিপ) শমরিয়াতে গিয়েছিলেন যেখানে তিনি যীশুর বিষয়ে প্রচার করেছিলেন এবং অনেক লোক সংরক্ষিত/উদ্ধার পেয়েছিল.
* **46:06** ঠিক তেমনি ভাবে, শৌল দম্মেশকে যিহুদীদের কাছে যিশুর বিষয়ে **প্রচার** করেছিলেন, বলেছিলেন, "যীশু ঈশ্বরের পুত্র!"
* **46:10** তারপর তাদের আরও অনেক জায়গায় যিশুর বিষয় সুসমাচার **প্রচারের** জন্য তাদের বিভিন্ন জায়গায় পাঠিয়েছিল.
* **47:14** পৌল এবং অন্যান্য খ্রিস্টান নেতারা অনেক শহরে ভ্রমণ করেছিলেন, যিশুর বিষয়ে \_\_\_প্রচার\_\_\_এবং যীশুর বিষয়ে শিক্ষা দেবার জন্য.
* **50:02** যিশু যখন পৃথিবীতে বেঁচে ছিলেন, তখন তিনি বলেছিলেন, "আমার শিষ্যরা পৃথিবীর সমস্ত জায়গায় লোকেদের কাছে ঈশ্বরের রাজ্যের সুসমাচার প্রচার করবে, এবং তারপর বিনাশ হবে."

#### শব্দ তথ্য:

* (for proclaim): H1319, H1696, H1697, H2199, H3045, H3745, H4161, H5046, H5608, H6963, H7121, H7440, H8085, G518, G591, G1229, G1861, G2097, G2605, G2782, G2784, G2980, G3142, G4135

### প্রধান, প্রধানদের

#### সংজ্ঞা:

"প্রধান" শব্দটা একটি নির্দিষ্ট দলের সবচেয়ে শক্তিশালী বা সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ নেতাকে বোঝায়।

* এই উদাহরণে অন্তর্ভুক্ত, "প্রধান সঙ্গীতজ্ঞ," "প্রধান যাজক," এবং "প্রধান কর সংগ্রাহক।" এবং "প্রধান শাসক।"
* এটি একটি নির্দিষ্ট পরিবারের প্রধানের জন্যও ব্যবহার করা যেতে পারে, যেমন আদিপুস্তক 36 অধ্যায় যেখানে নির্দিষ্ট পুরুষদের তাদের পরিবারের গোষ্ঠীর "প্রধানগণ" হিসাবে নামকরণ করা হয়। এই প্রেক্ষাপটে, “প্রধান” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “নেতা” বা “প্রধান পিতা |”
* একটি বিশেষ্য বর্ণনা করতে ব্যবহৃত হয়, এই শব্দটি "নেতৃস্থানীয়" বা "শাসনতান্ত্রিক" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "প্রধান সঙ্গীতজ্ঞ" বা "কর্তৃত্বকারী যাজক" হিসাবে।

(এছাড়াও দেখুন: [মহাযাজকরা](../other/chiefpriests.md), [যাজক](../kt/priest.md), [কর সংগ্রাহক](../other/tax.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* দানিয়েল 01:11-13
* যিহিষ্কেল 26:15-16
* লূক 19:1-2
* গীতসংহিতা 004:1

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H47, H441, H5057, H5387, H5632, H6496, H7218, H7225, H7227, H7229, H7262, H8269, H8334, G749, G750, G754, G4410, G4413, G5506

### প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

#### সংজ্ঞা:

"প্রার্থনা" এবং "প্রার্থনা করা" শব্দটির অর্থ বোঝায় ঈশ্বরের সাথে কথা বলা. এই পদগুলি ব্যবহৃত হয় যখন মানুষ একটি মিথ্যা দেবতার সঙ্গে কথা বলার চেষ্টা করে.

* লোকেরা চুপচাপ প্রার্থনা করতে পারে, ঈশ্বরের সাথে তাদের চিন্তাধারার সাথে কথা বলতে পারে, অথবা তারা জোরে জোরে প্রার্থনা করতে পারে, ঈশ্বরের সঙ্গে তাদের কণ্ঠে কথা বলতে পারে. কখনও কখনও প্রার্থনা লেখা হয়, যেমন রাজা দাউদ গীতসংহিতা বইয়ে তার প্রার্থনা লিখেছেন.
* প্রার্থনা মধ্যে ইশ্বরের কাছ থেকে তার দয়া জিজ্ঞাসা করা হতে পারে, একটি সমস্যা সাহায্য করার জন্য, এবং সিদ্ধান্ত নেবর জন্য বিজ্ঞতা/জ্ঞান.
* প্রায়ই লোকেরা ঈশ্বরকে অসুস্থ বা অসুস্থ ব্যক্তিদেরকে সুস্থ করার জন্য বা অন্য উপায়ে তাদের সাহায্যের প্রয়োজন বলে জিজ্ঞাসা করে.
* লোকেরা যখন ইশ্বরের কাছে প্রার্থনা করছে তখন লোকেরা ঈশ্বরকে ধন্যবাদ জানায় ও তাহার প্রশংসা করে.
* প্রার্থনা আমাদের ঈশ্বরের কাছে আমাদের পাপ স্বীকার করে এবং আমাদের ক্ষমা করার জন্য তাহার কাছে প্রার্থনা/নিবেদন করি.
* ঈশ্বরের সাথে মাঝে মাঝে কথা বলার জন্য তাকে "কথোপকথন" বলা হয়, কারণ আমাদের আত্মা তার আত্মার সঙ্গে যোগাযোগ করে, আমাদের আবেগ ভাগ করে এবং তাঁর উপস্থিতি উপভোগ করে/করি.
* এই শব্দটি "ঈশ্বরের সাথে কথা বলা" বা "ঈশ্বরের সাথে যোগাযোগ করা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে." এই শব্দটির অনুবাদটি নিরবতার মধ্যে প্রার্থনা করা অন্তর্ভুক্ত হওয়া উচিত

(আরো দেখুন: [মিথ্যা দেবতা](../kt/falsegod.md), [ক্ষমা](../kt/forgive.md), [প্রশংসা](../other/praise.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 থিষলিনিকীয় 03:8-10
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:24
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 14:23-26
* কলসীয় 04:2-4
* যোহন 17:9-11
* লুক 11:1
* মথি 05:43-45
* মথি 14:22-24

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **06:05** ইসহাক \_\_প্রার্থনা\_\_করেছিল রেবেকার জন্য, এবং ঈশ্বর তাকে জমজ সন্তানের গর্ভবতী হতে অনুমতি দিয়েছিল.
* **13:12** কিন্তু মোশির তাদের জন্য **প্রার্থনা\_\_করেছিলেন, এবং ঈশ্বর তার \_\_প্রার্থনা** শুনেছেন এবং তাদের ধ্বংস করেনি.
* **19:08** তারপর বাল ভাববাদীরা বালের কাছে \_\_প্রার্থনা\_\_করেছিল, "আমাদের শুনুন, হে বাল!
* **21:07** যাজকও মানুষদের জন্য ঈশ্বরের কাছে \_\_প্রার্থনা\_\_করেছিল.
* **38:11** যিশু তাঁর শিষ্যদেরকে **প্রার্থনা** করার কথা বলেছিলেন যেন তারা প্রলোভনে প্রবেশ না করে.
* **43:13** শিষ্যরা সবসময় প্রেরিতদের শিক্ষার কথা শুনতেন, একসঙ্গে সময় কাটাতেন, একসঙ্গে খাবার খেতেন, এবং একে অপরের সাথে \_\_প্রার্থনা\_\_করতেন.
* **49:18** ঈশ্বর আমদের \_\_প্রার্থনার\_\_কথা বলেছেন, তার বাক্য অধ্যয়ন, অন্যান্য খ্রিস্টানদের সাথে তাঁর উপাসনা করার জন্য এবং অন্যদের বলার জন্য তিনি আপনার জন্য কি কি করেছেন.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H559, H577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G154, G1162, G1189, G1783, G2065, G2171, G2172, G3870, G4335, G4336

### ফল, ফল, ফলপ্রদ, ফলহীন

#### সংজ্ঞা:

শব্দ "ফল" আক্ষরিকভাবে একটি গাছের অংশকে বোঝায় যা খাওয়া যায়. কিছু যে "ফলপ্রসূ" তাহার অনেক ফল আছে. এই পদ বাইবেল মধ্যে রূপকভাবে ব্যবহৃত হয়.

* বাইবেল প্রায়ই একজন ব্যক্তির কর্মেকে ব্যাখা করার জন্য "ফল" শব্দটি ব্যবহার করা হত. ঠিক যেমন একটি বৃক্ষের ফল দেখায় যে এটি কোন ধরনের বৃক্ষ, একইভাবে একজন ব্যক্তির কথা এবং কাজগুলি তার চরিত্রকে প্রকাশ করে।.
* একজন ব্যক্তি ভাল বা মন্দ আধ্যাত্মিক ফল উৎপন্ন করতে পারেন, তবে "ফলপ্রসূ" শব্দটি সবসময় ভাল ফল উৎপন্ন করার ইতিবাচক অর্থ রয়েছে.
* "ফলপ্রসূ" শব্দটিও অর্থপূর্ণভাবে "সমৃদ্ধ." এটি প্রায়ই অনেক বাচ্চা এবং বংশধর, এবং প্রচুর খাদ্য এবং অন্যান্য সম্পদ থাকার কথা উল্লেখ করে.
* সাধারণভাবে, "ফল" শব্দটি এমন কিছুকে নির্দেশ করে যা থেকে আসে বা অন্য কিছু দ্বারা উত্পন্ন হয়. উদাহরণস্বরূপ, "বিজ্ঞতার ফল" এমন উত্তম বিষয়গুলোকে নির্দেশ করে, যা বিজ্ঞতার দিক থেকে আসে.
* "জমিটির ফল" অভিব্যক্তি সাধারণভাবে যে সমস্ত জিনিষ লোকেদের খাওয়াবার জন্য উত্পন্ন করে তা বোঝায়. এতে শুধু আঙ্গুর বা খেজুর ফল নয়, তবে সবজি, বাদাম, এবং শস্যও রয়েছে.
* আধ্যাত্মিক অভিব্যক্তি "আত্মার ফল" ঈশ্বরীয় চরিত্রকে বোঝায় যা পবিত্র আত্মা লোকেদের মধে সৃষ্টি করে যারা তার বাধ্য হয়.
* অভিব্যক্তি "গর্ভের ফল" এর অর্থ "গর্ভ যা উৎপন্ন করে -" তা হলো বাচ্চা/শিশু”.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* "ফলের" জন্য সাধারণ শব্দ ব্যবহার করে এই শব্দটি অনুবাদ করা সবচেয়ে ভাল যে একটি ফল গাছের ভোজ্য ফল বোঝাতে প্রকল্প ভাষাতে সাধারণত ব্যবহৃত হয়. বহু ভাষাতে এটি বহুবচন, "ফলের" ব্যবহার করার জন্য আরো স্বাভাবিক হতে পারে যখন এটি একাধিক ফল উল্লেখ করে.
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "ফলপ্রসূ" শব্দটিকে "অনেক আধ্যাত্মিক ফল উৎপাদন" বা "অনেক বাচ্চা/শিশু" বা "সমৃদ্ধ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* অভিব্যক্তি "জমির ফল" এর অর্থ "জমিটি উৎপাদিত খাদ্য" বা "যে অঞ্চলে ক্রমবর্ধমান খাদ্য ফসল হিসাবে অনুবাদ করা যায়."
* ঈশ্বর যখন প্রাণী ও মানুষ সৃষ্টি করেছিলেন, তখন তিনি তাদেরকে "ফলবান ও বর্ধিত" করার নির্দেশ দিয়েছিলেন, যা অনেক বংশধর থাকার কথা বলে. এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "অনেক বাচ্চা আছে" বা "অনেক সন্তান এবং বংশধর আছে" বা "অনেক সন্তান আছে যাতে আপনার অনেক বংশধর হয়.”
* অভিব্যক্তি "গর্ভের ফল" এর অনুবাদ "গর্ভাশয়ে উৎপাদিত হয়" বা "বাচ্চারা যা নারীর দ্বারা জন্ম হয়" বা "শিশুদের" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে." যখন এলিজাবেথ মরিয়মকে বলল, "ধন্য তোমার গর্ভের ফল," মানে "ধন্য সেই শিশু, যাহাকে তুমি জন্ম দেবে." প্রকল্পের ভাষার জন্য একটি ভিন্ন অভিব্যক্তি থাকতে পারে।
* আরেকটি অভিব্যক্তি "দ্রাক্ষালতার ফল" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে "দ্রাক্ষা ফল" বা "আঙ্গুর."
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, অভিব্যক্তি "আরো ফলপ্রসূ হতে পারে" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "আরো ফল উত্পাদন করা হবে" বা "আরো সন্তান হবে" বা "সমৃদ্ধ হবে."
* প্রেরিত পৌলের অভিব্যক্তি "ফলপ্রদ শ্রম" এর অনুবাদ "অনুবাদ করা যেতে পারে যা অনেক উত্তম ফলাফল নিয়ে আসে" বা "প্রচেষ্টার ফলে অনেক লোক যিশুর উপর বিশ্বাস করে."
* "আত্মার ফল" এরও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "পবিত্র আত্মা দ্বারা উৎপন্ন হয়" বা "শব্দ ও কর্ম যা দেখায় যে পবিত্র আত্মা ইহার মধ্যে কাজ করছে."

(আরো দেখুন: [বংশধর](../other/descendant.md), [শস্য](../other/grain.md), [আঙ্গুর](../other/grape.md), [পবিত্র আত্মা](../kt/holyspirit.md), [শাখা](../other/vine.md), [গর্ভ](../other/womb.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* গালাতীয় 05:22-24
* আদিপুস্তক 01:11-13
* লুক 08:14-15
* মথি 03:7-9
* মথি 07:15-17

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3, H4, H1061, H1063, H1069, H2173, H2233, H2981, H3206, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H4395, H5108, H5208, H6500, H6509, H6529, H7019, H8256, H8393, H8570, G1081, G2590, G2592, G2593, G3703, G5052, G5352, G6013

### ফল, ফল, ফলপ্রদ, ফলহীন

#### সংজ্ঞা:

শব্দ "ফল" আক্ষরিকভাবে একটি গাছের অংশকে বোঝায় যা খাওয়া যায়. কিছু যে "ফলপ্রসূ" তাহার অনেক ফল আছে. এই পদ বাইবেল মধ্যে রূপকভাবে ব্যবহৃত হয়.

* বাইবেল প্রায়ই একজন ব্যক্তির কর্মেকে ব্যাখা করার জন্য "ফল" শব্দটি ব্যবহার করা হত. ঠিক যেমন একটি বৃক্ষের ফল দেখায় যে এটি কোন ধরনের বৃক্ষ, একইভাবে একজন ব্যক্তির কথা এবং কাজগুলি তার চরিত্রকে প্রকাশ করে।.
* একজন ব্যক্তি ভাল বা মন্দ আধ্যাত্মিক ফল উৎপন্ন করতে পারেন, তবে "ফলপ্রসূ" শব্দটি সবসময় ভাল ফল উৎপন্ন করার ইতিবাচক অর্থ রয়েছে.
* "ফলপ্রসূ" শব্দটিও অর্থপূর্ণভাবে "সমৃদ্ধ." এটি প্রায়ই অনেক বাচ্চা এবং বংশধর, এবং প্রচুর খাদ্য এবং অন্যান্য সম্পদ থাকার কথা উল্লেখ করে.
* সাধারণভাবে, "ফল" শব্দটি এমন কিছুকে নির্দেশ করে যা থেকে আসে বা অন্য কিছু দ্বারা উত্পন্ন হয়. উদাহরণস্বরূপ, "বিজ্ঞতার ফল" এমন উত্তম বিষয়গুলোকে নির্দেশ করে, যা বিজ্ঞতার দিক থেকে আসে.
* "জমিটির ফল" অভিব্যক্তি সাধারণভাবে যে সমস্ত জিনিষ লোকেদের খাওয়াবার জন্য উত্পন্ন করে তা বোঝায়. এতে শুধু আঙ্গুর বা খেজুর ফল নয়, তবে সবজি, বাদাম, এবং শস্যও রয়েছে.
* আধ্যাত্মিক অভিব্যক্তি "আত্মার ফল" ঈশ্বরীয় চরিত্রকে বোঝায় যা পবিত্র আত্মা লোকেদের মধে সৃষ্টি করে যারা তার বাধ্য হয়.
* অভিব্যক্তি "গর্ভের ফল" এর অর্থ "গর্ভ যা উৎপন্ন করে -" তা হলো বাচ্চা/শিশু”.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* "ফলের" জন্য সাধারণ শব্দ ব্যবহার করে এই শব্দটি অনুবাদ করা সবচেয়ে ভাল যে একটি ফল গাছের ভোজ্য ফল বোঝাতে প্রকল্প ভাষাতে সাধারণত ব্যবহৃত হয়. বহু ভাষাতে এটি বহুবচন, "ফলের" ব্যবহার করার জন্য আরো স্বাভাবিক হতে পারে যখন এটি একাধিক ফল উল্লেখ করে.
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "ফলপ্রসূ" শব্দটিকে "অনেক আধ্যাত্মিক ফল উৎপাদন" বা "অনেক বাচ্চা/শিশু" বা "সমৃদ্ধ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* অভিব্যক্তি "জমির ফল" এর অর্থ "জমিটি উৎপাদিত খাদ্য" বা "যে অঞ্চলে ক্রমবর্ধমান খাদ্য ফসল হিসাবে অনুবাদ করা যায়."
* ঈশ্বর যখন প্রাণী ও মানুষ সৃষ্টি করেছিলেন, তখন তিনি তাদেরকে "ফলবান ও বর্ধিত" করার নির্দেশ দিয়েছিলেন, যা অনেক বংশধর থাকার কথা বলে. এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "অনেক বাচ্চা আছে" বা "অনেক সন্তান এবং বংশধর আছে" বা "অনেক সন্তান আছে যাতে আপনার অনেক বংশধর হয়.”
* অভিব্যক্তি "গর্ভের ফল" এর অনুবাদ "গর্ভাশয়ে উৎপাদিত হয়" বা "বাচ্চারা যা নারীর দ্বারা জন্ম হয়" বা "শিশুদের" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে." যখন এলিজাবেথ মরিয়মকে বলল, "ধন্য তোমার গর্ভের ফল," মানে "ধন্য সেই শিশু, যাহাকে তুমি জন্ম দেবে." প্রকল্পের ভাষার জন্য একটি ভিন্ন অভিব্যক্তি থাকতে পারে।
* আরেকটি অভিব্যক্তি "দ্রাক্ষালতার ফল" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে "দ্রাক্ষা ফল" বা "আঙ্গুর."
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, অভিব্যক্তি "আরো ফলপ্রসূ হতে পারে" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "আরো ফল উত্পাদন করা হবে" বা "আরো সন্তান হবে" বা "সমৃদ্ধ হবে."
* প্রেরিত পৌলের অভিব্যক্তি "ফলপ্রদ শ্রম" এর অনুবাদ "অনুবাদ করা যেতে পারে যা অনেক উত্তম ফলাফল নিয়ে আসে" বা "প্রচেষ্টার ফলে অনেক লোক যিশুর উপর বিশ্বাস করে."
* "আত্মার ফল" এরও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "পবিত্র আত্মা দ্বারা উৎপন্ন হয়" বা "শব্দ ও কর্ম যা দেখায় যে পবিত্র আত্মা ইহার মধ্যে কাজ করছে."

(আরো দেখুন: [বংশধর](../other/descendant.md), [শস্য](../other/grain.md), [আঙ্গুর](../other/grape.md), [পবিত্র আত্মা](../kt/holyspirit.md), [শাখা](../other/vine.md), [গর্ভ](../other/womb.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* গালাতীয় 05:22-24
* আদিপুস্তক 01:11-13
* লুক 08:14-15
* মথি 03:7-9
* মথি 07:15-17

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3, H4, H1061, H1063, H1069, H2173, H2233, H2981, H3206, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H4395, H5108, H5208, H6500, H6509, H6529, H7019, H8256, H8393, H8570, G1081, G2590, G2592, G2593, G3703, G5052, G5352, G6013

### বর, বরের

#### সংজ্ঞা:

একটা বিবাহ অনুষ্ঠানে, বর হল সেই মানুষ যে কনেকে বিয়ে করবে |

* বাইবেল কালীন সময়ে যিহুদী সংস্কৃতিতে, অনুষ্ঠানের মুখ্য বিষয় ছিল বর তার নববধূ পেতে আসছে |
* বাইবেলে, যীশুকে রূপকার্থে “বর” বলা হয়েছে যিনি কোন একদিন আসবেন তাঁর “কনের” জন্য, সেই মন্ডলীর জন্য |
* যীশু তাঁর শিষ্যদের বরের বন্ধুদের সঙ্গে তুলনা করেছেন, যখন বর তাদের সঙ্গে থাকে তারা আনন্দ করে, কিন্তু যখন তিনি চলে যান তাদের দঃখ হবে |

(ইচ্চারাও দেখুন: [কনে](../other/bride.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* যিশাইয় 62:5
* যোয়েল 02:15-16
* যোহন 03:29-30
* লূক 05:33-35
* মার্ক 02:18-19
* মার্ক 02:20-21
* মথি 09:14-15

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2860, G3566

### বর, বরের

#### সংজ্ঞা:

একটা বিবাহ অনুষ্ঠানে, বর হল সেই মানুষ যে কনেকে বিয়ে করবে |

* বাইবেল কালীন সময়ে যিহুদী সংস্কৃতিতে, অনুষ্ঠানের মুখ্য বিষয় ছিল বর তার নববধূ পেতে আসছে |
* বাইবেলে, যীশুকে রূপকার্থে “বর” বলা হয়েছে যিনি কোন একদিন আসবেন তাঁর “কনের” জন্য, সেই মন্ডলীর জন্য |
* যীশু তাঁর শিষ্যদের বরের বন্ধুদের সঙ্গে তুলনা করেছেন, যখন বর তাদের সঙ্গে থাকে তারা আনন্দ করে, কিন্তু যখন তিনি চলে যান তাদের দঃখ হবে |

(ইচ্চারাও দেখুন: [কনে](../other/bride.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* যিশাইয় 62:5
* যোয়েল 02:15-16
* যোহন 03:29-30
* লূক 05:33-35
* মার্ক 02:18-19
* মার্ক 02:20-21
* মথি 09:14-15

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2860, G3566

### বাক্য,শব্দগুলি

#### সংজ্ঞা:

একটি "শব্দ" কিছু যে কেউ বলেছে তা বোঝায়.

* স্বর্গদূত সখরীয়কে বলেছিলেন, "তুমি আমার কথা বিশ্বাস করনি," এর অর্থ এই যে, "আমি যাহা বলিলাম তুমি বিশ্বাস করনি."
* এই শব্দটি প্রায় সর্বদা একটি সম্পূর্ণ বার্তা বোঝায়, শুধু এক শব্দ নয়.
* কখনও কখনও "শব্দ" সাধারণভাবে বক্তৃতা বোঝায়, যেমন "শব্দ ও কার্যবিবরণীতে শক্তিশালী" যার অর্থ "বক্তৃতা ও আচরণে শক্তিশালী."
* প্রায়ই বাইবেলে "শব্দ" ঈশ্বর যা বলেছে বা আদেশ দিয়েছেন তা "ঈশ্বরের বাক্যের" বা "সত্যের বাক্য" হিসাবে উল্লেখ করা হয়েছে."
* এই শব্দটির একটি খুব বিশেষ ব্যবহার হল যখন যীশুকে "বাক্য বলা হয়." এই শেষ দুটি অর্থ, দেখুন [ঈশ্বরের বাক্য](../kt/wordofgod.md)

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* "শব্দ" বা "বাক্যগুলি" অনুবাদ করার বিভিন্ন উপায়গুলি "শিক্ষণ" বা "বার্তা" বা "সংবাদ" বা "একটি কথোপকথন" বা "কি বলা হয়েছে?."

(আরো দেখুন: [ইশ্বরের বাক্য](../kt/wordofgod.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 2তিমথীয়04:1-2
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:4-5
* কলসীয় 04:2-4
* যাকোব 01:17-18
* যিরমিয় 27:1-4
* যোহন 01:1-3
* যোহন 01:14-15
* লুক 08:14-15
* মথি 02:7-8
* মথি 07:26-27

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H561, H562, H565, H1697, H1703, H3983, H4405, H4406, H6310, H6600, G518, G1024, G3050, G3054, G3055, G3056, G4086, G4487, G4935, G5023, G5542

### বাল

#### প্রকৃত ঘটনা :

“বাল” মানে “প্রভু” বা “মালিক” এবং যা ছিল আদিম মিথ্যা দেবতার নাম যা কনানীয়দের দ্বারা পূজিত হত |

* আরও স্থানীয় মিথ্যা দেবতা ছিল যাদের নামের অংশ “বাল” ছিল, যেমন “বাল পিওর |” কিছুসময় এই সমস্ত দেবতা একসঙ্গে উল্লেখ করা হয় “বলদেব” বলে |
* কিছু লোকের নাম আছে যাতে “বাল” শব্দটা অন্তর্ভুক্ত আছে |
* বাল উপাসনায় মন্দ আচার-ব্যবহার আছে, যেমন শিশু বলি এবং পতিতার ব্যবহার |
* ভিন্ন সময়ে তাদের সমগ্র ইতিহাসে, ইস্রায়েলীয়রাও গভীরভাবে বাল উপাসনায় জড়িয়ে ছিল, তাদের চারিদিকে পৌত্তলিক উপাসনা দেশের অনুসৃত উদাহরণ |
* আহাব রাজার রাজত্ব কালে, ঈশ্বরের ভাববাদী এলিয় একটা পরীক্ষা উপস্থাপিত করেন লোকেদের কাছে প্রমান করার জন্য যে বালের কোন অস্তিত্বই নেই এবং সদাপ্রভুই হলেন একমাত্র সত্য ঈশ্বর | ফলে, বালের ভাববাদীরা ধ্বংস হয়েছিল এবং লোকেরা আবার সদাপ্রভুর উপাসনা শুরু করেছিল |

(অনুবাদের পরামর্শ: [কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়](rc://bn/ta/man/translate/translate-names)

(এছাড়াও দেখুন : [আহাব](../names/ahab.md), [আশেরা](../names/asherim.md), [এলিয়](../names/elijah.md), [মিথ্যা দেবতা](../kt/falsegod.md),[পতিতা](../other/prostitute.md), [সদাপ্রভু](../kt/yahweh.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র :

* 1 রাজাবলী 16:31-33
* 1 শমূয়েল 07:3-4
* যিরিমিয় 02:7-8
* বিচারকর্ত্তৃগণ 02:11-13
* গণনাপুস্তক 22:41

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

* **19:02** আহাব ছিল একজন মন্দ মানুষ যে লোকেদের উত্সাহ দিয়েছিল মিথ্যা দেবতার উপাসনা করার জন্য যার নাম ছিল বাল |
* **19:06** সমস্ত ইস্রায়েল রাজ্য সব লোক, বালের 450 জন ভাববাদী সমেত, কর্ম্মিল পর্ব্বতে এসেছিল | এলিয় লোকেদের বলে ছিল, “আর কতদিন তোমরা তোমাদের মন পরিবর্তন করতে থাকবে? যদি সদাপ্রভু ঈশ্বর হন, তবে তাঁর সেবা কর! যদি বাল ঈশ্বর হয়, তবে তাঁর সেবা কর!”
* **19:07** তারপর এলিয় বালের ভাববাদীদের বললেন, “একটি বৃষ মারুন এবং এটাকে বলিদান রূপে প্রস্তুত করুন, কিন্তু আগুন দেবেন না |
* **19:08** তারপর বালের ভাববাদীরা, বালের কাছে প্রার্থনা করল, “আমাদের প্রার্থনা শুন, হে বাল!”
* **19:12** অতএব লোকেরা বালের ভাববাদীদের বন্দী করলেন | তারপর এলিয় তাদের সেখান থেকে নিয়ে গেলেন এবং তাদের হত্যা করলেন |

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1120, G896

### বিশ্বাস, নিষ্ঠা, বিশ্বস্ত, নির্ভরযোগ্য, বিশ্বস্ততা

#### সংজ্ঞা:

কিছু জিনিষকে "বিশ্বাস" বা কাউকে বিশ্বাস করা যে জিনিস বা ব্যক্তি সত্য বা নির্ভরযোগ্য. যে বিশ্বাসকে এছাড়াও বলা হয় "বিশ্বাস." একটি "নির্ভরযোগ্য" ব্যক্তি আপনি যাকে বিশ্বাস করতে পারেন এবং যা সঠিক এবং সত্য বলে বিশ্বাস করে সেটি হল, এবং ঐজন্য যাহার মধ্যে "সততা" আছে.

* বিশ্বাস বিশ্বাসের সাথে ঘনিষ্ঠভাবে সম্পর্কিত. আমরা যদি কাউকে বিশ্বাস করি, তাহলে আমদের সেই ব্যক্তিকে বিশ্বাস করতে হবে যে তারা প্রতিজ্ঞা করেছিল তা করবেই.
* কারো উপর বিশ্বাস থাকার অর্থ হচ্ছে সেই ব্যক্তির উপর নির্ভর করে.
* যিশুর উপর “বিশ্বাস” করার অর্থ হলো তিনি হলেন ঈশ্বর, বিশ্বাস করতে হবে যে তিনি ক্রুশের উপরে মৃত্যুবরণ করেছিলেন আমাদের পাপের জন্য, এবং তাঁর ওপর নির্ভর করতে হবে তিনি আমাদের রক্ষা করবেন.
* একটি "বিশ্বাসযোগ্য কথা" এমন কিছুকে বোঝায় যা বলা যায় যে এটি সত্য হতে পারে.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* "বিশ্বাস" অনুবাদ করার উপায়গুলি "বিশ্বাস" বা "বিশ্বাস" বা "আস্থা" বা "নির্ভর হতে পারে."
* পরিভাষা "আপনার আস্থা রাখুন" শব্দটি অর্থানুযায়ী "বিশ্বাসের মধ্যে."
* "বিশ্বাসযোগ্য" শব্দটির অনুবাদ "নির্ভরযোগ্য" বা "নির্ভরযোগ্য" বা "সর্বদা নির্ভরযোগ্য হতে পারে."

(আরো দেখুন: [বিশ্বাস](../kt/believe.md), [ভরসা](../other/confidence.md), [বিশ্বাস](../kt/faith.md), [বিশ্বাসযোগ্য](../kt/faithful.md), [সত্য](../kt/true.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 বংশাবলী 09:22-24
* 1 তিমথীয় 04:9-10
* হোশেয় 10:12-13
* যিশাইয় 31:1-2
* নহিমিয় 13:12-14
* গীতসংহিতা 031:5-7
* তীত 03:8

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **12:12** যখন ইস্রায়েলীয়রা দেখেল যে মিশরীয়রা মারা গিয়েছে, তখন তারা ঈশ্বরে**বিশ্বাসী** করেছিলেন এবং বিশ্বাস করেছিলেন যে মোশি ঈশ্বরের একজন ভবিষ্যদাতা ছিলেন.
* **14:15** যিহোশূয় একজন ভাল নেতা ছিলেন কারণ তিনি ইশ্বরের উপর \_\_ বিশ্বাস\_\_ এবং ঈশ্বরের বাধ্য হয়েছিলেন।
* **17:02** দাউদ একজন নম্র এবং ন্যায়পরায়ণ ব্যক্তি ছিল যিনি \_\_ বিশ্বাসযোগ্য \_\_ এবং ইশ্বরের বাধ্য ছিলেন।
* **34:06** তারপর যিশু লোকদের সম্পর্কে তাদের গল্প বললেন যারা নিজের ভালো কাজের উপর \_\_ বিশ্বাসযুক্ত \_\_ বিশ্বাসী ছিলেন এবং অন্য লোকেদের তুচ্ছ করেছিলেন.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H539, H982, H1556, H2620, H2622, H3176, H4009, H4268, H7365, G1679, G3872, G3982, G4006, G4100, G4276

### বিশ্বাস

#### সংজ্ঞা:

সাধারণভাবে, শব্দ "বিশ্বাস" শব্দটি কোন ব্যক্তি বা কিছুর উপরে আত্মবিশ্বাস বা আস্থাকে বোঝায়.

* কারোর মধ্যে/উপরে "বিশ্বাস" মানে যে তিনি যা বলেছেন এবং করেছেন তা সত্য এবং নির্ভরযোগ্য.
* “যিশু খ্রিস্টের উপর বিশ্বাস করার” অর্থ যিশুর সমস্ত শিক্ষার উপর বিশ্বাস করা. বিশেষভাবে এর মানে হল যে মানুষকে তাদের পাপ থেকে শুচি করার জন্য এবং তাদের পাপের কারণে প্রাপ্য শাস্তি থেকে তাদেরকে রক্ষা করার জন্য যিশু ও তার বলিদানে বিশ্বাস করা.
* সত্য বিশ্বাস বা যিশুর উপরে বিশ্বাস একজন ব্যক্তির ভাল আধ্যাত্মিক ফল বা আচরণ উৎপন্ন করে কারণ পবিত্র আত্মা তার মধ্যে বাস করে.
* কখনও কখনও "বিশ্বাস" যিশুর বিষয়ের সমস্ত শিক্ষাগুলোকে বোঝায়, যেমন "বিশ্বাসের সত্যকে."
* "বিশ্বাস রাখুন" বা "বিশ্বাসকে ত্যাগ" হিসাবে সংকলনগুলিতে "বিশ্বাস" শব্দটি রাষ্ট্র বা যিশুর সম্পর্কে সমস্ত শিক্ষা বিশ্বাসের শর্তকে বোঝায়.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* কিছু প্রসঙ্গে, "বিশ্বাস" "বিশ্বাস" বা "বিশ্বাস" বা "আত্মবিশ্বাস" বা "বিশ্বাস" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* কিছু ভাষায় "বিশ্বাসী” এই ক্রিয়া ক্রম আকৃতি ব্যবহার করে এই পদ অনুবাদ করা হবে." (দেখুন: [বিমূর্ত বিশেষ্য](rc://bn/ta/man/translate/figs-abstractnouns)
* অভিব্যক্তি "যিশু খ্রিস্টের উপর বিশ্বাস রাখা" বা “অনবরত যিশুর উপর বিশ্বাস রাখা” "সবসময় যীশুর উপর বিশ্বাস করা” এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে.
* "তারা বিশ্বাসের গভীর সত্য ধরে রাখতে" বাক্যটি অনুবাদ করা যেতে পারে "তারা যীশুর সমস্ত সত্য বিষয়গুলি বিশ্বাস করে যে, তারা শিক্ষা লাভ করেছে."
* "বিশ্বাসে আমার সত্যিকারের পুত্র" শব্দটি এমন কিছু দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে, যে "আমার পুত্রের মতো, কারণ আমি তাকে যীশুতে বিশ্বাস করা শিখিয়েছি" অথবা "আমার প্রকৃত আধ্যাত্মিক পুত্র, যাঁকে যীশুতে বিশ্বাস করেন."

(আরো দেখুন: [বিশ্বাস](../kt/believe.md), [বিশ্বাসযোগ্য](../kt/faithful.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 2 তিমথীয় 04:6-8
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 06:7
* গালাতীয় 02:20-21
* যাকোব 02:18-20

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **05:06** ইস্হাক যখন একজন যুবক ছিলেন, তখন ঈশ্বর অব্রাহামের বিশ্বাসের পরীক্ষা করেছিলেন, "তোমার একমাত্র পুত্র ইস্হাককে নিয়ে যাও, এবং আমার কাছে বলি হিসাবে তাকে উত্সর্গ করো."
* **31:07** তারপর তিনি (যীশু) পিতরকে বললেন, "আপনি অল্প **বিশ্বাসী** মানুষ, কেন আপনি সন্দেহ করো?"
* **32:16** যিশু খ্রিষ্ট তাকে বললেন, "তোমার **বিশ্বাস** তোমাকে সুস্থ করেছে. শান্তিতে ফিরে যাও."
* **38:09** তারপর যিশু পিতরকে বললেন, "শয়তান তোমাদের সবাইকে নিতে চায়, কিন্তু আমি তোমার জন্য প্রার্থনা করছি,পিতর, যে তোমার **বিশ্বাস** ব্যর্থ হবে না। .

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G6066

### বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা

#### সংজ্ঞা:

**বৃদ্ধি, ওঠা**

সাধারণভাবে, শব্দ "বৃদ্ধি" মানে "উত্তলন করা " বা "উচ্চতর করা ।"

* গাণিতিক অভিব্যক্তি "উত্থাপন করা" অর্থ হচ্ছে কিছু ঘটা বা আবির্ভূত হওয়ার কারণ হিসাবে। ইহার আরও অর্থ হতে পারে কাউকে নিযুক্ত করা কিছু করার জন্য
* কখনও কখনও "উত্থাপন" মানে "পুনরুদ্ধার" বা "পুনর্নির্মাণ."
* " উত্থাপিত "শব্দটির একটি বিশেষ অর্থ হলো" মৃতু থেকে জীবিত হওয়া." ইহার মানে একটি মৃত ব্যক্তি আবার জীবিত হওয়া .

কখনও কখনও "উত্থাপন" মানে “উচ্চ” কেউ বা কিছু.

**বৃদ্ধি, উঠা**

"উঠা" বা "উঠা" এর অর্থ হলো "উপরে যান" বা "উঠুন।" শব্দ "উত্থাপিত,"উত্থাপিত হয়েছিল "," এবং "উত্থাপিত" প্রাক্তন ক্রিয়া প্রকাশ

* যখন কোনো ব্যক্তি উঠেন কোথাও যাবার জন্য,এটা কখনও কখনও এই হিসাবে প্রকাশ করা হয় "তিনি উঠিল এবং গিয়েছিল" বা "তিনি উঠে গিয়েছিলেন এবং গিয়েছিল।"
* যদি কিছু "উত্থাপিত হয়" এর অর্থ এটি "ঘটবে" বা "ঘটতে শুরু করবে ."
* যিশু ভবিষ্যবাণী করেছিলেন যে তিনি "মৃত থেকে জীবিত হয়ে উঠবেন"." তিন দিন পর যিশু মারা গেলেন,স্বর্গদূত বললেন, "তিনি বেঁচে উঠেছেন!"

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* পরিভাষা "উত্থাপন" বা "উদিত" শব্দটি "তুলে ধরা" বা "উচ্চতর করা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* "উত্থাপন" করার জন্য অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "প্রকাশ হতে পারে" বা "নিযুক্ত করা" বা "অস্তিত্ব আনা."
* শত্রুদের শক্তি বৃদ্ধি "করার জন্য" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, " কারণ আপনার শত্রু খুব শক্তিশালী."
* বাক্য"কাউকে মৃতু থেকে জীবিত করা"হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে" কেউ মৃত্যু থেকে জীবনে ফিরে আসে" অথবা " কারণ কেউ আবার জীবন ফিরে আসতে পারে."
* প্রসঙ্গর উপর নির্ভর করে,"বৃদ্ধি" এছাড়াও এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে"প্রদান "অথবা"নিযুক্ত" অথবা"কারণ আছে"অথবা"গড়িয়া তোলা"অথবা"তৈরী করা"অথবা" মেরামত."
* বাক্য “জাগ্রত হত্তয়া এবং গিয়েছিল’’ এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “উঠেছিল এবং গিয়েছিল” অথবা “গিয়েছিল”

প্রসঙ্গর উপর নির্ভর করে পরিভাষা,"বৃদ্ধি" এছাড়াও এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে" আরম্ভ করা" অথবা "শুরু করা" অথবা" উঠে"অথবা"দাঁড়ানো."

(আরো দেখুন : [পুনুরিথিত হওয়া](../kt/resurrection.md), [নিযুক্ত](../kt/appoint.md), [তুলে ধরা](../kt/exalt.md))

#### বাইবেলের তথ্যসূত্র:

* 2 বংশাবলী 06:40-42
* 2শমুয়েল 07:12-14
* প্রেরিতবর্গের কার্যাবলী 10:39-41
* কলসীয় 03:1-4
* দ্বিতীয় বিবরণ 13:1-3
* যিরমিয় 06:1-3
* বিচারকতৃগনের বিবরণ 02:18-19
* লুক 07:21-23
* মথি 20:17-19

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **21:14** ভাববাদীরা ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন যে মশীহ(যিশু) মারা যাবেন এবং ঈশ্বর তাঁকে মৃত থেকে জীবিত করবেন।
* **41:05** " যীশু এখানে নেই. তিনি মৃতু থেকে বেঁচে উঠেছেন, ঠিক যেমনটা তিনি বলেছিলেন সেরকম হবে!"
* **43:07** " যদিও যিশু খ্রিষ্ট মারা গিয়েছিলেন, তবুও ঈশ্বর তাকে মৃত থেকে জীবিত করেছিলেন . এই ভাববাণী পূর্ণ করে, 'তুমি তোমার পবিত্রতাকে কবরস্থানে ক্ষয় করবে না আমরা এই সাক্ষ্য দিচ্ছি যে ইশ্বর যিশু খ্রিষ্ট কে আবার জীবিত করেছেন। "
* **44:05** " আপনি জীবনের লেখককে হত্যা করেছেন,কিন্তু ঈশ্বর তাকে মৃত থেকে **জীবিত** করেছেন. . "
* **44:08** পিতর তাহাদিগকে উত্তর দিলেন,"এই বাক্তি দাঁড়িয়ে আছে আপনাদের সামনে কারণ এই বাক্তি যিশুর ক্ষমতা দ্বারা সুস্থ হয়েছে. তোমরা যিশুকে ক্র্রুশবিদ্ধ করেছো, কিন্ত ইশ্বর **জীবিত করেছেন** জীবন দিয়েছেন.
* **48:04** এর মানে হল যে শয়তান মসীহ কে হত্যা করবে, কিন্তু ঈশ্বর তাকে আবার জীবিত করবেন এবং তারপর মশীহ শয়তানের শক্তিকে সর্বদা চিরকালের জন্য চূর্ণ করবেন।
* **49:02** তিনি (যিশু) জলের ওপর দিয়ে হেটে গেলেন,ঝড় কে শান্ত করলেন , অনেক অসুস্থ লোককে সুস্থ করেছিলেন, মন্দ আন্তাকে বিতারিত করেছিলেন, মৃতকে জীবিত দিয়েছিলেন, পাঁচটা রুটি এবং দুটি মাছ নিয়ে পাঁচ হাজারেরও বেশি লোককে তিনি খাইয়েছিলেন.
* **49:12** আপনি বিশ্বাস করেন যে যিশুখ্রিষ্ট হলেন ঈশ্বরের পুত্র, তিনি আপনার পরিবর্তে ক্রুশে মৃত্যুবরণ করেছিলেন এবং ঈশ্বর তাকে আবার জীবিত করেছেন।

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2210, H2224, H5549, H5782, H5927, H5975, H6209, H6965, H6966, H6974, H7613, H7721, G305, G386, G393, G450, G1096, G1326, G1453, G1525, G1817, G1825, G1892, G1999, G4891

### বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা

#### সংজ্ঞা:

**বৃদ্ধি, ওঠা**

সাধারণভাবে, শব্দ "বৃদ্ধি" মানে "উত্তলন করা " বা "উচ্চতর করা ।"

* গাণিতিক অভিব্যক্তি "উত্থাপন করা" অর্থ হচ্ছে কিছু ঘটা বা আবির্ভূত হওয়ার কারণ হিসাবে। ইহার আরও অর্থ হতে পারে কাউকে নিযুক্ত করা কিছু করার জন্য
* কখনও কখনও "উত্থাপন" মানে "পুনরুদ্ধার" বা "পুনর্নির্মাণ."
* " উত্থাপিত "শব্দটির একটি বিশেষ অর্থ হলো" মৃতু থেকে জীবিত হওয়া." ইহার মানে একটি মৃত ব্যক্তি আবার জীবিত হওয়া .

কখনও কখনও "উত্থাপন" মানে “উচ্চ” কেউ বা কিছু.

**বৃদ্ধি, উঠা**

"উঠা" বা "উঠা" এর অর্থ হলো "উপরে যান" বা "উঠুন।" শব্দ "উত্থাপিত,"উত্থাপিত হয়েছিল "," এবং "উত্থাপিত" প্রাক্তন ক্রিয়া প্রকাশ

* যখন কোনো ব্যক্তি উঠেন কোথাও যাবার জন্য,এটা কখনও কখনও এই হিসাবে প্রকাশ করা হয় "তিনি উঠিল এবং গিয়েছিল" বা "তিনি উঠে গিয়েছিলেন এবং গিয়েছিল।"
* যদি কিছু "উত্থাপিত হয়" এর অর্থ এটি "ঘটবে" বা "ঘটতে শুরু করবে ."
* যিশু ভবিষ্যবাণী করেছিলেন যে তিনি "মৃত থেকে জীবিত হয়ে উঠবেন"." তিন দিন পর যিশু মারা গেলেন,স্বর্গদূত বললেন, "তিনি বেঁচে উঠেছেন!"

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* পরিভাষা "উত্থাপন" বা "উদিত" শব্দটি "তুলে ধরা" বা "উচ্চতর করা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* "উত্থাপন" করার জন্য অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "প্রকাশ হতে পারে" বা "নিযুক্ত করা" বা "অস্তিত্ব আনা."
* শত্রুদের শক্তি বৃদ্ধি "করার জন্য" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, " কারণ আপনার শত্রু খুব শক্তিশালী."
* বাক্য"কাউকে মৃতু থেকে জীবিত করা"হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে" কেউ মৃত্যু থেকে জীবনে ফিরে আসে" অথবা " কারণ কেউ আবার জীবন ফিরে আসতে পারে."
* প্রসঙ্গর উপর নির্ভর করে,"বৃদ্ধি" এছাড়াও এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে"প্রদান "অথবা"নিযুক্ত" অথবা"কারণ আছে"অথবা"গড়িয়া তোলা"অথবা"তৈরী করা"অথবা" মেরামত."
* বাক্য “জাগ্রত হত্তয়া এবং গিয়েছিল’’ এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “উঠেছিল এবং গিয়েছিল” অথবা “গিয়েছিল”

প্রসঙ্গর উপর নির্ভর করে পরিভাষা,"বৃদ্ধি" এছাড়াও এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে" আরম্ভ করা" অথবা "শুরু করা" অথবা" উঠে"অথবা"দাঁড়ানো."

(আরো দেখুন : [পুনুরিথিত হওয়া](../kt/resurrection.md), [নিযুক্ত](../kt/appoint.md), [তুলে ধরা](../kt/exalt.md))

#### বাইবেলের তথ্যসূত্র:

* 2 বংশাবলী 06:40-42
* 2শমুয়েল 07:12-14
* প্রেরিতবর্গের কার্যাবলী 10:39-41
* কলসীয় 03:1-4
* দ্বিতীয় বিবরণ 13:1-3
* যিরমিয় 06:1-3
* বিচারকতৃগনের বিবরণ 02:18-19
* লুক 07:21-23
* মথি 20:17-19

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **21:14** ভাববাদীরা ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন যে মশীহ(যিশু) মারা যাবেন এবং ঈশ্বর তাঁকে মৃত থেকে জীবিত করবেন।
* **41:05** " যীশু এখানে নেই. তিনি মৃতু থেকে বেঁচে উঠেছেন, ঠিক যেমনটা তিনি বলেছিলেন সেরকম হবে!"
* **43:07** " যদিও যিশু খ্রিষ্ট মারা গিয়েছিলেন, তবুও ঈশ্বর তাকে মৃত থেকে জীবিত করেছিলেন . এই ভাববাণী পূর্ণ করে, 'তুমি তোমার পবিত্রতাকে কবরস্থানে ক্ষয় করবে না আমরা এই সাক্ষ্য দিচ্ছি যে ইশ্বর যিশু খ্রিষ্ট কে আবার জীবিত করেছেন। "
* **44:05** " আপনি জীবনের লেখককে হত্যা করেছেন,কিন্তু ঈশ্বর তাকে মৃত থেকে **জীবিত** করেছেন. . "
* **44:08** পিতর তাহাদিগকে উত্তর দিলেন,"এই বাক্তি দাঁড়িয়ে আছে আপনাদের সামনে কারণ এই বাক্তি যিশুর ক্ষমতা দ্বারা সুস্থ হয়েছে. তোমরা যিশুকে ক্র্রুশবিদ্ধ করেছো, কিন্ত ইশ্বর **জীবিত করেছেন** জীবন দিয়েছেন.
* **48:04** এর মানে হল যে শয়তান মসীহ কে হত্যা করবে, কিন্তু ঈশ্বর তাকে আবার জীবিত করবেন এবং তারপর মশীহ শয়তানের শক্তিকে সর্বদা চিরকালের জন্য চূর্ণ করবেন।
* **49:02** তিনি (যিশু) জলের ওপর দিয়ে হেটে গেলেন,ঝড় কে শান্ত করলেন , অনেক অসুস্থ লোককে সুস্থ করেছিলেন, মন্দ আন্তাকে বিতারিত করেছিলেন, মৃতকে জীবিত দিয়েছিলেন, পাঁচটা রুটি এবং দুটি মাছ নিয়ে পাঁচ হাজারেরও বেশি লোককে তিনি খাইয়েছিলেন.
* **49:12** আপনি বিশ্বাস করেন যে যিশুখ্রিষ্ট হলেন ঈশ্বরের পুত্র, তিনি আপনার পরিবর্তে ক্রুশে মৃত্যুবরণ করেছিলেন এবং ঈশ্বর তাকে আবার জীবিত করেছেন।

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2210, H2224, H5549, H5782, H5927, H5975, H6209, H6965, H6966, H6974, H7613, H7721, G305, G386, G393, G450, G1096, G1326, G1453, G1525, G1817, G1825, G1892, G1999, G4891

### বেদনা, গর্ভস্থা, গর্ভ বেদনা

#### সংজ্ঞা:

একজন মহিলা যিনি “গর্ভস্থায়” যন্ত্রণার ভোগ করছেন, যা তাকে তার বাচ্চার জন্ম দেওয়া পর্যন্ত নিয়ে যায় | এগুলোকে বলা হয় “গর্ভ বেদনা |”

* প্রেরিত পৌল গালাতীয়দের লেখা তাঁর চিঠিতে এই রূপকার্থ শব্দটা ব্যবহার করেন, তাঁর নিজের তীব্র সংগ্রামের ব্যখ্যা করে তাঁর সহ বিশ্বাসীদের আরও বেশি করে খ্রীষ্টের মতো হওয়ার জন্য সাহায্য করতে |
* গর্ভ বেদনার উপমা বাইবেলেও ব্যবহিত হয় বর্ণনার জন্য যে শেষের দিনে কি রকম বিপর্যয়ের বৃদ্ধি এবং তীব্রতার ঘটবে |

(এছাড়াও দেখুন: [বেদনা](../other/labor.md), [শেষের দিন](../kt/lastday.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 শমূয়েল 04:19-20
* গালাতীয় 04:19-20
* যিশাইয় 13:6-8
* যিরিমিয় 13:20-21
* গীতসংহিতা 048:4-6
* রোমীয় 08:20-22

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H2342, H2470, H3018, H3205, H5999, H6045, H6887, H8513, G3449, G4944, G5088, G5604, G5605

### ভালো, সততা

#### সংজ্ঞা

প্রসঙ্গের উপর ভিত্তি করে “ভালো” শব্দটির ভিন্নভিন্ন অর্থ হয়৷ এই শব্দটিকে অনুবাদ করার জন্য অনেক ভাষায় এটির জন্য ভিন্নভিন্ন শব্দের ব্যবহার করবে৷

* সাধারণত, কোনো কিছু ভালো হলে সেটি ঈশ্বরের চরিত্র, উদ্দেশ্যগুলো এবং ইচ্ছার সঙ্গে মিল থাকবে।
* যা কিছু "ভাল" তা আনন্দদায়ক, চমৎকার, সহায়ক, উপযুক্ত, লাভজনক, বা নৈতিকভাবে সঠিক হতে পারে।
* যে জমিটি “ভাল” সেটিকে “উর্বর” বা “উৎপাদনশীল” বলা যেতে পারে।
* একটি “ভাল” ফসল যার অর্থ “প্রচুর” ফসলও হতে পারে।
* একজন ব্যক্তি যদি তাদের কর্ম বা পেশায় দক্ষতা অর্জন করেন, তাহলে সেই ব্যক্তিও “ভাল” হতে পারে, যেমন “একজন ভাল কৃষক।”
* বাইবেলের মধ্যে, "ভাল” শব্দের সাধারণ অর্থ প্রায়ই “মন্দ” শব্দের বিরুদ্ধে ব্যবহার করা হয়েছে।”
* “সততা” শব্দটি সাধারণতভাবে চিন্তাভাবনা এবং কর্মে নৈতিকভাবে ভাল বা ধার্মিক বলে বোঝায়।
* ঈশ্বরের সততা বা উদারতা বলতে বোঝায় যে, কিভাবে তিনি লোকেদের ভাল ও প্রয়োজনীয় জিনিস দিয়ে মানুষকে আশীর্বাদ করেন। এটি তার নৈতিক পরিপূর্ণতাকেও ইঙ্গিত করে।

#### অনুবাদের আভাস

* নির্দিষ্ট ভাষাতে "ভাল" শব্দটির সাধারণ অর্থ যথাযথ এবং স্বাভাবিক, বিশেষত প্রসঙ্গে যেখানে এটি মন্দের বিপরীতে সেখানে এটির ব্যবহার করতে হবে।
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে এই শব্দটিকে অন্যভাবে অনুবাদ করলে এই শব্দগুলিকে অন্তর্ভূত করা যেতে পারে, "ধরনের" বা "চমৎকার" বা "যা ঈশ্বরকে খুশি করে" বা "ধার্মিক" বা "নৈতিকভাবে ন্যায়পরায়ণ" বা “লাভজনক।”
* “ভালো জমি” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “উর্বর জমি” বা “উত্পাদনশীল জমি,” একটি “ভাল ফসল,” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “প্রচুর ফসল” বা "প্রচুর পরিমাণে ফসল।”
* "ভাল কর" শব্দটির অর্থ হল এমন কিছু করা যা অন্যদেরকে উপকৃত করে এবং এমনভাবে এটিকে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “দয়া করা” বা “সাহায্য” বা কারো "উপকার" করা৷
* “বিশ্রামবারে ভাল কাজ করার” অর্থ হল "অন্যদের সাহায্য করার জন্য এমন কিছু করা যা বিশ্রামবারে অন্যদের সাহায্য করবে।”
* প্রসঙ্গে নির্ভর করে, "সততা” শব্দটিকে এইভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “আশীর্বাদ” বা “উদারতা” বা “নৈতিক পূর্ণতা” বা “ধার্মিকতা” বা “বিশুদ্ধতা।”

(একইসঙ্গে দেখুন: [মন্দ](../kt/evil.md), [পবিত্র](../kt/holy.md), [লাভ](../other/profit.md), [ধার্মিক](../kt/righteous.md))

#### বাইবেলের পদসমূহ

* গলাতীয় 05:22-24
* আদিপুস্তক 01:11-13
* আদিপুস্তক 02:9-10
* আদিপুস্তক 02:15-17
* যাকোব 03:13-14
* রোমীয় 02:3-4

#### বাইবেলের গল্পগুলি থেকে উদাহরণ

* **01:04** ঈশ্বর দেখলেন যে তিনি যা সৃষ্টি করেছেন তা **উত্তম**
* **01:11** ঈশ্বর **ভালো** এবং মন্দ জ্ঞানের বৃক্ষ রোপন করেছিলেন। "
* **01:12** তারপর ঈশ্বর বলেছিলেন, "মানুষের পক্ষে একা থাকা **ভালো** নয়।"
* **02:04** "ঈশ্বর জানেন যে যখন তুমি এটি খাবে, তুমি ঈশ্বরের মতো হয়ে যাবে এবং তাঁর মত **ভালো** এবং মন্দ বিষয় বুঝতে পারবে।”
* **08:12** "তোমরা যখন ক্রীতদাস হিসাবে আমাকে বিক্রি করে আমার প্রতি মন্দ কাজ করার চেষ্টা করেছিলে, কিন্তু ঈশ্বর সেই মন্দ বিষয়টিকে **ভালো বিষয়ে** ব্যবহার করেছেন!”
* **14:15** যিহোশূয় একজন **ভালো** নেতা ছিলেন কারণ তিনি ঈশ্বরে নির্ভর ও তাঁর বাধ্য ছিলেন।
* **18:13** এই রাজাদের মধ্যে কিছু ছিল **ভালো** ব্যক্তি যারা ন্যায়পরায়ণতার সঙ্গে শাসন করেছেন এবং ঈশ্বরের আরাধনা করেছেন৷
* **28:01** "**সৎ** গুরু, অনন্ত জীবনের জন্য আমাকে কি করতে হবে?” যীশু তাকে বললেন, "তুমি আমাকে কেন ‘**সৎ**’ বলে ডাকছ?’ কেবলমাত্র একজনই আছেন যিনি **সৎ**, এবং তিনি ঈশ্বর।”

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H117, H145, H155, H202, H239, H410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G14, G15, G18, G19, G515, G744, G865, G979, G1380, G2095, G2097, G2106, G2107, G2108, G2109, G2114, G2115, G2133, G2140, G2162, G2163, G2174, G2293, G2565, G2567, G2570, G2573, G2887, G2986, G3140, G3617, G3776, G4147, G4632, G4674, G4851, G5223, G5224, G5358, G5542, G5543, G5544

### ভালো, সততা

#### সংজ্ঞা

প্রসঙ্গের উপর ভিত্তি করে “ভালো” শব্দটির ভিন্নভিন্ন অর্থ হয়৷ এই শব্দটিকে অনুবাদ করার জন্য অনেক ভাষায় এটির জন্য ভিন্নভিন্ন শব্দের ব্যবহার করবে৷

* সাধারণত, কোনো কিছু ভালো হলে সেটি ঈশ্বরের চরিত্র, উদ্দেশ্যগুলো এবং ইচ্ছার সঙ্গে মিল থাকবে।
* যা কিছু "ভাল" তা আনন্দদায়ক, চমৎকার, সহায়ক, উপযুক্ত, লাভজনক, বা নৈতিকভাবে সঠিক হতে পারে।
* যে জমিটি “ভাল” সেটিকে “উর্বর” বা “উৎপাদনশীল” বলা যেতে পারে।
* একটি “ভাল” ফসল যার অর্থ “প্রচুর” ফসলও হতে পারে।
* একজন ব্যক্তি যদি তাদের কর্ম বা পেশায় দক্ষতা অর্জন করেন, তাহলে সেই ব্যক্তিও “ভাল” হতে পারে, যেমন “একজন ভাল কৃষক।”
* বাইবেলের মধ্যে, "ভাল” শব্দের সাধারণ অর্থ প্রায়ই “মন্দ” শব্দের বিরুদ্ধে ব্যবহার করা হয়েছে।”
* “সততা” শব্দটি সাধারণতভাবে চিন্তাভাবনা এবং কর্মে নৈতিকভাবে ভাল বা ধার্মিক বলে বোঝায়।
* ঈশ্বরের সততা বা উদারতা বলতে বোঝায় যে, কিভাবে তিনি লোকেদের ভাল ও প্রয়োজনীয় জিনিস দিয়ে মানুষকে আশীর্বাদ করেন। এটি তার নৈতিক পরিপূর্ণতাকেও ইঙ্গিত করে।

#### অনুবাদের আভাস

* নির্দিষ্ট ভাষাতে "ভাল" শব্দটির সাধারণ অর্থ যথাযথ এবং স্বাভাবিক, বিশেষত প্রসঙ্গে যেখানে এটি মন্দের বিপরীতে সেখানে এটির ব্যবহার করতে হবে।
* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে এই শব্দটিকে অন্যভাবে অনুবাদ করলে এই শব্দগুলিকে অন্তর্ভূত করা যেতে পারে, "ধরনের" বা "চমৎকার" বা "যা ঈশ্বরকে খুশি করে" বা "ধার্মিক" বা "নৈতিকভাবে ন্যায়পরায়ণ" বা “লাভজনক।”
* “ভালো জমি” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “উর্বর জমি” বা “উত্পাদনশীল জমি,” একটি “ভাল ফসল,” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “প্রচুর ফসল” বা "প্রচুর পরিমাণে ফসল।”
* "ভাল কর" শব্দটির অর্থ হল এমন কিছু করা যা অন্যদেরকে উপকৃত করে এবং এমনভাবে এটিকে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “দয়া করা” বা “সাহায্য” বা কারো "উপকার" করা৷
* “বিশ্রামবারে ভাল কাজ করার” অর্থ হল "অন্যদের সাহায্য করার জন্য এমন কিছু করা যা বিশ্রামবারে অন্যদের সাহায্য করবে।”
* প্রসঙ্গে নির্ভর করে, "সততা” শব্দটিকে এইভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “আশীর্বাদ” বা “উদারতা” বা “নৈতিক পূর্ণতা” বা “ধার্মিকতা” বা “বিশুদ্ধতা।”

(একইসঙ্গে দেখুন: [মন্দ](../kt/evil.md), [পবিত্র](../kt/holy.md), [লাভ](../other/profit.md), [ধার্মিক](../kt/righteous.md))

#### বাইবেলের পদসমূহ

* গলাতীয় 05:22-24
* আদিপুস্তক 01:11-13
* আদিপুস্তক 02:9-10
* আদিপুস্তক 02:15-17
* যাকোব 03:13-14
* রোমীয় 02:3-4

#### বাইবেলের গল্পগুলি থেকে উদাহরণ

* **01:04** ঈশ্বর দেখলেন যে তিনি যা সৃষ্টি করেছেন তা **উত্তম**
* **01:11** ঈশ্বর **ভালো** এবং মন্দ জ্ঞানের বৃক্ষ রোপন করেছিলেন। "
* **01:12** তারপর ঈশ্বর বলেছিলেন, "মানুষের পক্ষে একা থাকা **ভালো** নয়।"
* **02:04** "ঈশ্বর জানেন যে যখন তুমি এটি খাবে, তুমি ঈশ্বরের মতো হয়ে যাবে এবং তাঁর মত **ভালো** এবং মন্দ বিষয় বুঝতে পারবে।”
* **08:12** "তোমরা যখন ক্রীতদাস হিসাবে আমাকে বিক্রি করে আমার প্রতি মন্দ কাজ করার চেষ্টা করেছিলে, কিন্তু ঈশ্বর সেই মন্দ বিষয়টিকে **ভালো বিষয়ে** ব্যবহার করেছেন!”
* **14:15** যিহোশূয় একজন **ভালো** নেতা ছিলেন কারণ তিনি ঈশ্বরে নির্ভর ও তাঁর বাধ্য ছিলেন।
* **18:13** এই রাজাদের মধ্যে কিছু ছিল **ভালো** ব্যক্তি যারা ন্যায়পরায়ণতার সঙ্গে শাসন করেছেন এবং ঈশ্বরের আরাধনা করেছেন৷
* **28:01** "**সৎ** গুরু, অনন্ত জীবনের জন্য আমাকে কি করতে হবে?” যীশু তাকে বললেন, "তুমি আমাকে কেন ‘**সৎ**’ বলে ডাকছ?’ কেবলমাত্র একজনই আছেন যিনি **সৎ**, এবং তিনি ঈশ্বর।”

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H117, H145, H155, H202, H239, H410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G14, G15, G18, G19, G515, G744, G865, G979, G1380, G2095, G2097, G2106, G2107, G2108, G2109, G2114, G2115, G2133, G2140, G2162, G2163, G2174, G2293, G2565, G2567, G2570, G2573, G2887, G2986, G3140, G3617, G3776, G4147, G4632, G4674, G4851, G5223, G5224, G5358, G5542, G5543, G5544

### ভয়, বিভীষিকা, ভয়ঙ্কর, ভয়ংকরভাবে, সন্ত্রাসিত, আতঙ্কিত করা

#### বর্ণনা:

“ভয়” শব্দটি বলতে এক অতি তীব্র ভয় ও সন্ত্রাসের অনুভুতিকে বোঝায়৷ এক ব্যাক্তি যে ভয় পেয়েছে তাকে বলা হয় “সন্ত্রাসিত৷”

* ভয় কথাটি নাটকীয় এবং সাধারণ ভয়ের থেকে তীব্র৷
* সাধারণত যখন কেউ সন্ত্রাসিত হয় তারা প্রচন্ড ধাক্কা প্রাপ্ত বা স্তব্ধ৷

(অবশ্য দেখুন: [ভয়](../kt/fear.md), [সন্ত্রাস](../other/terror.md))

#### বাইবেলের পদগুলি:

* দ্বিতীয় বিবরণ 28:36-37
* যিহিষ্কেল 23:33-34
* যিরমিয় 02:12-13
* ইয়োব 21:4-6
* গীত সংহিতা 055:4-5

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H367, H1091, H1763, H2152, H2189, H4032, H4923, H5892, H6343, H6427, H7588, H8047, H8074, H8175, H8178, H8186

### ভয়, বিভীষিকা, ভয়ঙ্কর, ভয়ংকরভাবে, সন্ত্রাসিত, আতঙ্কিত করা

#### বর্ণনা:

“ভয়” শব্দটি বলতে এক অতি তীব্র ভয় ও সন্ত্রাসের অনুভুতিকে বোঝায়৷ এক ব্যাক্তি যে ভয় পেয়েছে তাকে বলা হয় “সন্ত্রাসিত৷”

* ভয় কথাটি নাটকীয় এবং সাধারণ ভয়ের থেকে তীব্র৷
* সাধারণত যখন কেউ সন্ত্রাসিত হয় তারা প্রচন্ড ধাক্কা প্রাপ্ত বা স্তব্ধ৷

(অবশ্য দেখুন: [ভয়](../kt/fear.md), [সন্ত্রাস](../other/terror.md))

#### বাইবেলের পদগুলি:

* দ্বিতীয় বিবরণ 28:36-37
* যিহিষ্কেল 23:33-34
* যিরমিয় 02:12-13
* ইয়োব 21:4-6
* গীত সংহিতা 055:4-5

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H367, H1091, H1763, H2152, H2189, H4032, H4923, H5892, H6343, H6427, H7588, H8047, H8074, H8175, H8178, H8186

### মতো, মতানুযায়ী, অনুরূপ, সদৃশ, প্রতিরূপ, একইভাবে, একরকম, অসদৃশ

#### সংজ্ঞা:

“মতো” এবং “সদৃশ” শব্দগুলো কোন কিছু এক তার উল্লেখ করে, বা কোনকিছু যা একইরকম |

* “মতো” শব্দটা প্রায়ই ব্যবহিত হয় রূপক অভিব্যক্তিতে বলা হয় “উপমা” যাতে কোনকিছু তুলনা করা হয় কোনকিছুর সঙ্গে, সাধারণত একটি বৈশিষ্ট্যগত ভাগ দৃষ্টিগোচর করা | উদাহরণস্বরূপ, “তার কাপড় সূর্যের মত উজ্জল ছিল” এবং “তার গলার আওয়াজ বাজের মতো |” (দেখুন : [উপমা](rc://bn/ta/man/translate/figs-simile)
* “মতো হওয়া” বা কোনকিছু “শুনতে” বা “দেখতে” বা কোনো একজনের অর্থাৎ কিছু গুন আছে যা একরকম জিনিসের বা ব্যক্তির যার তুলনা করা হয় |
* মানুষ ঈশ্বরের “সদৃশ” সৃষ্টি হয়েছে, যা তাঁর “প্রতিমূর্তি |” এর মানে হল যে, তাদের মধ্যে গুণ বা বৈশিষ্ট্য রয়েছে যা ঈশ্বরের "গুনের মত" বা "অনুরূপ" গুণের মত, যেমন, চিন্তা, অনুভূতি, এবং যোগাযোগের ক্ষমতা |
* কোনকিছু বা কারোর “মতো” হওয়া, মানে এমন কিছু বৈশিষ্ট্য আছে যা সেই জিনিস বা ব্যক্তির মতো দেখায় |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* কিছু প্রেক্ষাপটে, অভিব্যক্তি “মতো হওয়া” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “কি রকম দেখতে” বা “কি হতে পারে |”
* অভিব্যক্তি “তার মৃত্যুর মত” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “তার মৃত্যুর অভিজ্ঞতা ভাগ করা” বা “যেন তার সঙ্গে তার মৃত্যুর অভিজ্ঞতালাভ করা |”
* অভিব্যক্তি, “পাপময় মাংসের মত” এভাবেওয়ানুবাদ করাযায় যেমন “পাপী মানুষের মতো হওয়া" বা "একজন মানুষ হতে পারা |” এই অভিব্যক্তির অনুবাদ নিশ্চিত করুন, যীশু পাপীষ্ঠ ছিলেন এরকম যেন না শোনায় |
* "তাঁর নিজের প্রতিমূর্তিতে,” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “তাঁর মত হও” বা “একই ধরনের অনেক গুন থাকা যা তার আছে |”
* অভিব্যক্তি “একজন নশ্বর মানুষের মত, পাখির মত, চারপেয়ে পশুর মত এবং বুকেহাঁটা জীবের মত” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “নশ্বর মানুষের মত মূর্তি বানানো হয় বা প্রাণী, যেমন পাখি, পশু এবং ছোট বুকে হাঁটা জীব |”

(এছাড়াও দেখুন: [পশু](../other/beast.md), [মাংশ](../kt/flesh.md), [ঈশ্বরের প্রতিমূর্তি](../kt/imageofgod.md), [মূর্তি](../other/image.md), [নশ্বর](../kt/perish.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* যিহিষ্কেল 01:4-6
* মার্ক 08:24-26
* মথি 17:1-2
* মথি 18:1-3
* গীতসংহিতা 073:4-5
* প্রকাশিতবাক্য 01:12-13

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1823, H8403, H8544, G1503, G1504, G2509, G2531, G2596, G3664, G3665, G3666, G3667, G3668, G3669, G3697, G4833, G5108, G5613, G5615, G5616, G5618, G5619

### মতো, মতানুযায়ী, অনুরূপ, সদৃশ, প্রতিরূপ, একইভাবে, একরকম, অসদৃশ

#### সংজ্ঞা:

“মতো” এবং “সদৃশ” শব্দগুলো কোন কিছু এক তার উল্লেখ করে, বা কোনকিছু যা একইরকম |

* “মতো” শব্দটা প্রায়ই ব্যবহিত হয় রূপক অভিব্যক্তিতে বলা হয় “উপমা” যাতে কোনকিছু তুলনা করা হয় কোনকিছুর সঙ্গে, সাধারণত একটি বৈশিষ্ট্যগত ভাগ দৃষ্টিগোচর করা | উদাহরণস্বরূপ, “তার কাপড় সূর্যের মত উজ্জল ছিল” এবং “তার গলার আওয়াজ বাজের মতো |” (দেখুন : [উপমা](rc://bn/ta/man/translate/figs-simile)
* “মতো হওয়া” বা কোনকিছু “শুনতে” বা “দেখতে” বা কোনো একজনের অর্থাৎ কিছু গুন আছে যা একরকম জিনিসের বা ব্যক্তির যার তুলনা করা হয় |
* মানুষ ঈশ্বরের “সদৃশ” সৃষ্টি হয়েছে, যা তাঁর “প্রতিমূর্তি |” এর মানে হল যে, তাদের মধ্যে গুণ বা বৈশিষ্ট্য রয়েছে যা ঈশ্বরের "গুনের মত" বা "অনুরূপ" গুণের মত, যেমন, চিন্তা, অনুভূতি, এবং যোগাযোগের ক্ষমতা |
* কোনকিছু বা কারোর “মতো” হওয়া, মানে এমন কিছু বৈশিষ্ট্য আছে যা সেই জিনিস বা ব্যক্তির মতো দেখায় |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* কিছু প্রেক্ষাপটে, অভিব্যক্তি “মতো হওয়া” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “কি রকম দেখতে” বা “কি হতে পারে |”
* অভিব্যক্তি “তার মৃত্যুর মত” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “তার মৃত্যুর অভিজ্ঞতা ভাগ করা” বা “যেন তার সঙ্গে তার মৃত্যুর অভিজ্ঞতালাভ করা |”
* অভিব্যক্তি, “পাপময় মাংসের মত” এভাবেওয়ানুবাদ করাযায় যেমন “পাপী মানুষের মতো হওয়া" বা "একজন মানুষ হতে পারা |” এই অভিব্যক্তির অনুবাদ নিশ্চিত করুন, যীশু পাপীষ্ঠ ছিলেন এরকম যেন না শোনায় |
* "তাঁর নিজের প্রতিমূর্তিতে,” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “তাঁর মত হও” বা “একই ধরনের অনেক গুন থাকা যা তার আছে |”
* অভিব্যক্তি “একজন নশ্বর মানুষের মত, পাখির মত, চারপেয়ে পশুর মত এবং বুকেহাঁটা জীবের মত” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “নশ্বর মানুষের মত মূর্তি বানানো হয় বা প্রাণী, যেমন পাখি, পশু এবং ছোট বুকে হাঁটা জীব |”

(এছাড়াও দেখুন: [পশু](../other/beast.md), [মাংশ](../kt/flesh.md), [ঈশ্বরের প্রতিমূর্তি](../kt/imageofgod.md), [মূর্তি](../other/image.md), [নশ্বর](../kt/perish.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* যিহিষ্কেল 01:4-6
* মার্ক 08:24-26
* মথি 17:1-2
* মথি 18:1-3
* গীতসংহিতা 073:4-5
* প্রকাশিতবাক্য 01:12-13

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1823, H8403, H8544, G1503, G1504, G2509, G2531, G2596, G3664, G3665, G3666, G3667, G3668, G3669, G3697, G4833, G5108, G5613, G5615, G5616, G5618, G5619

### মন, মনের, মনোবিশিষ্ট, মনোযোগী, স্মরণ করানো, স্মরণ, স্মরণ করিয়ে দেওয়া, স্মরণচিহ্ন, স্মরণ চিহ্নের, মনোবিশিষ্টের মত

#### সংজ্ঞা:

“মন” শব্দটা একজন মানুষের অংশ যা চিন্তা এবং সিধান্ত নেওয়ার কথ উল্লেখ করে|

* প্রত্যেক ব্যক্তির মন হল তার (একটা ছেলে বা মেয়ের) সমস্ত চিন্তা এবং বিচার |
* “খ্রীষ্টের মন থাকা” মানে চিন্তা এবং কাজ করা যেমন যীশু খ্রীষ্ট চিন্তা এবং কাজ করতেন | এটার মানে পিতা ঈশ্বরের বাধ্য থাকা, খ্রীষ্টের শিক্ষার বাধ্য থাকা, পবিত্র আত্মার শক্তির দ্বারা এটা করার সমর্থ হওয়া |
* “তার মনের পরিবর্তন করা” মানে কেউ একজন একটা অন্য সিধান্ত নিয়েছে বা আগের মতামত যা ছিল তার থেকে অন্য মতামত আছে |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* “মন” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “চিন্তা” বা “যুক্তি” বা “ভাবনা” বা “বোধশক্তি |”
* অভিব্যক্তি “মনে রাখা” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “স্মরণ রাখা” বা “এটায় মনোযোগ দেওয়া” বা “এটা জানার জন্য নিশ্চিত হওয়া |”
* অভিব্যক্তি “হৃদয়, আত্মা এবং মন” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “আপনি কি অনুভব করেন, আপনি কি বিশ্বাস করেন এবং আপনি কি ভাবেন এব্যপারে |”
* অভিব্যক্তি “এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “মনে করা” বা “এব্যপারে ভাবা |”
* অভিব্যক্তি “তার মন পরিবর্তন করে এবং চলে যায়” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “অন্যভাবে সিধান্ত নেয় এবং চলে যায়” বা “তৎসত্ত্বেও চলে যাওয়ার সিধান্ত নেয়” বা “তার মতামত পরিবর্তন করে এবং চলি যায় |”
* অভিব্যক্তি “দোনোমন” এভাবেও অনুবা করাযায় যেমন “সন্দেহ” বা “সিধান্ত নেওয়ার অক্ষমতা” বা “চিন্তায় দন্দ্ব |”

(এছাড়াও দেখুন: [বিশ্বাস](../kt/believe.md),[হৃদয়](../kt/heart.md),[আত্মা](../kt/soul.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* লূক 10:25-28
* মার্ক 06:51-52
* মথি 21:28-30
* মথি 22:37-38
* যাকোব 04:08

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3629, H3820, H3824, H5162, H7725, G1271, G1374, G3328, G3525, G3540, G3563, G4993, G5590

### মন, মনের, মনোবিশিষ্ট, মনোযোগী, স্মরণ করানো, স্মরণ, স্মরণ করিয়ে দেওয়া, স্মরণচিহ্ন, স্মরণ চিহ্নের, মনোবিশিষ্টের মত

#### সংজ্ঞা:

“মন” শব্দটা একজন মানুষের অংশ যা চিন্তা এবং সিধান্ত নেওয়ার কথ উল্লেখ করে|

* প্রত্যেক ব্যক্তির মন হল তার (একটা ছেলে বা মেয়ের) সমস্ত চিন্তা এবং বিচার |
* “খ্রীষ্টের মন থাকা” মানে চিন্তা এবং কাজ করা যেমন যীশু খ্রীষ্ট চিন্তা এবং কাজ করতেন | এটার মানে পিতা ঈশ্বরের বাধ্য থাকা, খ্রীষ্টের শিক্ষার বাধ্য থাকা, পবিত্র আত্মার শক্তির দ্বারা এটা করার সমর্থ হওয়া |
* “তার মনের পরিবর্তন করা” মানে কেউ একজন একটা অন্য সিধান্ত নিয়েছে বা আগের মতামত যা ছিল তার থেকে অন্য মতামত আছে |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* “মন” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “চিন্তা” বা “যুক্তি” বা “ভাবনা” বা “বোধশক্তি |”
* অভিব্যক্তি “মনে রাখা” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “স্মরণ রাখা” বা “এটায় মনোযোগ দেওয়া” বা “এটা জানার জন্য নিশ্চিত হওয়া |”
* অভিব্যক্তি “হৃদয়, আত্মা এবং মন” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “আপনি কি অনুভব করেন, আপনি কি বিশ্বাস করেন এবং আপনি কি ভাবেন এব্যপারে |”
* অভিব্যক্তি “এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “মনে করা” বা “এব্যপারে ভাবা |”
* অভিব্যক্তি “তার মন পরিবর্তন করে এবং চলে যায়” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “অন্যভাবে সিধান্ত নেয় এবং চলে যায়” বা “তৎসত্ত্বেও চলে যাওয়ার সিধান্ত নেয়” বা “তার মতামত পরিবর্তন করে এবং চলি যায় |”
* অভিব্যক্তি “দোনোমন” এভাবেও অনুবা করাযায় যেমন “সন্দেহ” বা “সিধান্ত নেওয়ার অক্ষমতা” বা “চিন্তায় দন্দ্ব |”

(এছাড়াও দেখুন: [বিশ্বাস](../kt/believe.md),[হৃদয়](../kt/heart.md),[আত্মা](../kt/soul.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* লূক 10:25-28
* মার্ক 06:51-52
* মথি 21:28-30
* মথি 22:37-38
* যাকোব 04:08

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3629, H3820, H3824, H5162, H7725, G1271, G1374, G3328, G3525, G3540, G3563, G4993, G5590

### মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা

#### সংজ্ঞা:

শব্দ "মন্দ" এবং "দুষ্ট" উভয়ই ঈশ্বরের পবিত্র চরিত্র এবং ইচ্ছার বিরোধিতা করে.

* যদিও "মন্দ" একজন ব্যক্তির চরিত্র বর্ণনা করতে পারে, "দুষ্ট" একজন ব্যক্তির আচরণে আরও উল্লেখ করতে পারে. যাইহোক, উভয় পদ অর্থের খুব অনুরূপ.
* "দুষ্টতা" শব্দটি এমন শব্দকে বোঝায়, যে বিদ্যমান থাকার অবস্থাকে বোঝায় যখন লোকেরা দুষ্ট জিনিস করে.
* মন্দ/দুষ্ট জিনিসের ফলাফল পরিষ্কারভাবে দেখানো হয় যে কিভাবে মানুষ হত্যা, চুরি, নিন্দা ও নিষ্ঠুর এবং নির্দয় দ্বারা অন্যদেরকে অপমান করে.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "মন্দ" এবং "দুষ্ট" শব্দটি "খারাপ" বা "পাপী" বা "অনৈতিক হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* এই অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "ভাল না" বা "ধার্মিক নয়" বা "নৈতিক নয়" অন্তর্ভুক্ত হতে পারে."
* নিশ্চিত করুন যে এই শর্তগুলি অনুবাদ করার জন্য ব্যবহৃত শব্দ বা বাক্যাংশগুলি লক্ষ্য ভাষাতে স্বাভাবিক রূপে প্রেক্ষাপটে উপযুক্ত.

(আরো দেখুন: [অনাজ্ঞা](../other/disobey.md), [পাপ](../kt/sin.md), [ভালো](../kt/good.md), [ধার্মিক](../kt/righteous.md), [মন্দ](../kt/demon.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 শমুয়েল 24:10-11
* 1 তিমথীয় 06:9-10
* 3 যোহন 01:9-10
* আদিপুস্তক 02:15-17
* আদিপুস্তক 06:5-6
* ইয়ব 01:1-3
* ইয়ব 08:19-20
* বিচারকতৃগনের বিবরণ 09:55-57
* লুক 06:22-23
* মথি 07:11-12
* হিতোপদেশ 03:7-8
* গীতসংহিতা 022:16-17

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **02:04** "ঈশ্বর ঠিক জানটেন যে যত তাড়াতাড়ি আপনি ইহা খাবেন, আপনি ঈশ্বরের মতো হবেন এবং ভাল এবং **মন্দ** সব বুঝতে পারবে যেমন তিনি বোঝেন."
* **03:01** দীর্ঘদিন পরে, অনেক মানুষ বিশ্বের মধ্যে বসবাস করতেন. তারা খুব **দুষ্ট** এবং হিংসাত্মক ছিল.
* **03:02** কিন্তু নোহ ঈশ্বরের অনুগ্রহ পেয়েছেন. তিনি **দুষ্ট** মানুষের মধ্যে বসবাসকারী একজন ধার্মিক ব্যক্তি ছিলেন.
* **04:02** ঈশ্বর দেখেছিলেন যে যদি তারা সবাই **মন্দ** কাজ একসঙ্গে করে থাকে, তাহলে তারা আরও অনেক বেশি পাপী কাজ করতে পারে.
* **08:12** "আপনি **মন্দ** করতে চেষ্টা করলেন যখন একটি দাস হিসাবে আমাকে যখন বিক্রি করলেন, কিন্তু ঈশ্বর ভালর জন্য **মন্দকে** ব্যবহৃত করলেন!"
* **14:02** তারা (কনানীয়রা) মিথ্যা দেবতাদের পূজা করেছিল এবং অনেক **মন্দ** জিনিষ করেছিল.
* **17:01** কিন্তু তারপর তিনি (শৌল) একজন **দুষ্ট** মানুষ হয়েছিলেন যিনি ঈশ্বরের আনুগত্য করেননি, তাই ঈশ্বর এক ভিন্ন ব্যক্তিকে বেছে নিয়েছিলেন যিনি একদিন তাঁর জায়গায় রাজা হবেন।.
* **18:11** ইস্রায়েলের নতুন রাজ্যে, সমস্ত রাজা\_\_মন্দ \_\_ছিল.
* **29:08** রাজা এত রাগান্বিত ছিলেন যে তিনি **দুষ্ট** কর্মচারীকে কারাগারে আটকে রেখেছিলেন যতক্ষণ না তিনি তার সমস্ত ঋণ ফেরত দিতে পেরেছিলেন.
* **45:02** তারা বলেছিল, "আমরাও শুনেছি (স্তিফান) মোশি এবং ইশ্বরের সম্পর্কে মিথ্যা কথা বলছে!"
* **50:17** তিনি (যীশু) সমস্ত কক্ষের জল মুছিয়া ফেলিবেন এবং আর কোন কষ্ট, দুঃখ, কান্নাকাটি, **মন্দ**, ব্যথা, বা মৃত্যু হইবে না.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H205, H605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2617, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G92, G113, G459, G932, G987, G988, G1426, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2557, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G5337

### মন্দির

#### তথ্য:

মন্দিরের দেয়ালের দেওয়ালগুলি দ্বারা আচ্ছাদিত একটি ভবন ছিল যেখানে ইস্রায়েলীয়েরা প্রার্থনা করতে ও ঈশ্বরের উদ্দেশে বলি উৎসর্গ করতে আসত. এটি যেরুশালেম শহরে মরিয়া পর্বতে অবস্থিত ছিল.

* প্রায়শই "মন্দির" শব্দটি পুরো মন্দিরের স্থানকে বোঝায়, যার মধ্যে প্রধান ভবনের চারপাশে ঘেরা দেওয়াল টাও. কখনও কখনও এটি শুধুমাত্র ভবন হিসাবে উল্লেখ করা.
* মন্দিরের ভেতর দুটি কক্ষ, পবিত্র স্থান এবং মহাপবিত্র স্থান ছিল.
* ঈশ্বর মন্দিরটিকে তার বাসস্থান হিসেবে উল্লেখ করেছেন.
* রাজা শলোমন তাঁর রাজত্বকালে মন্দিরটি নির্মাণ করেছিলেন. এটি সম্ভবত যেরুসালেমের স্থায়ী আরাধনার জায়গা হতো.
* নতুন নিয়মের, "পবিত্র আত্মার মন্দির" শব্দটিকে যিশু খ্রিস্টের একটি দল হিসাবে উল্লেখ করার জন্য ব্যবহৃত হয়েছে, কারণ পবিত্র আত্মা তাদের মধ্যে বাস করে.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* সাধারণত যখন পাঠ্যাংশ বলছে যে মানুষ "মন্দিরের মধ্যে" ছিল, তখন এটি ভবনের বাইরে প্রাঙ্গনের কথা উল্লেখ করছে. এটি "মন্দিরের আওতার মধ্যে" বা "মন্দির সমান্তরালে" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* যেখানে এটি বিশেষভাবে ভবনের উল্লেখ করা হয়েছে, কিছু অনুবাদ "মন্দির "কে" মন্দির ভবন "হিসাবে অনুবাদ করে, এই প্রসঙ্গটি স্পষ্ট করে তোলে.
* "মন্দির" অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত হতে পারে, "ঈশ্বরের পবিত্র ঘর" বা "মহা পবিত্র উপাসনা স্থান."
* প্রায়ই বাইবেল মধ্যে, মন্দির "প্রভুর ঘর" বা "ঈশ্বরের ঘর হিসাবে বলা হয়েছে."

(আরো দেখুন: [বলিদান](../other/sacrifice.md), [শলোমোন](../names/solomon.md), [ব্যবিলন](../names/babylon.md), [পবিত্র আত্মা](../kt/holyspirit.md), [মিলন তাম্বু](../kt/tabernacle.md), [courtyard](../other/courtyard.md), [শিয়ন](../kt/zion.md), [ঘর](../other/house.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* প্রেরিতদের কার্যাবলী 03:1-3
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 03:7-8
* যিহিস্কেল 45:18-20
* লুক 19:45-46
* নহিমিয় 10:28-29
* গীতসংহিতা 079:1-3

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **17:06** দাউদ একটি **মন্দির** নির্মাণ করতে চেয়েছিলেন যেখানে সমস্ত ইস্রায়েলীয়রা ঈশ্বরের উপাসনা করতে পারে এবং তাকে উত্সর্গমূলক বলি উৎসর্গ করতে পারে.
* **18:02** যেরুশালেমে, সলোমন \_\_ মন্দিরটি তৈরি করেন যার জন্য তার পিতা দাউদ পরিকল্পনা ও আসবাবপত্র সংগ্রহ করেছিলেন. মিলন তাম্বুর পরিবর্তে, মানুষ এখন ঈশ্বরের উপাসনা এবং \_\_ উত্সর্গমূলক বলি **মন্দিরেই** দেয়. ঈশ্বর এসেছিলেন এবং \_\_ মন্দিরে\_\_ উপস্থিত ছিলেন, এবং তিনি তাঁর লোকদের সাথে সেখানে বসবাস করতেন.
* **20:07** তারা (বাবিলীয়রা) যিরূশালেম শহর দখল করে, \_\_ মন্দিরকে ধ্বংস করে এবং সমস্ত ধন-সম্পদ লুট করে নিয়ে যায়.
* **20:13** লোকেরা যখন যেরুশালেমে পৌঁছেছিল, তখন তারা\_\_ মন্দির\_\_ এবং দেয়ালটি এবং শহরটির চারপাশের দেয়ালটি\_\_মন্দির\_\_\_ পুনরায় তৈরি করেছিল।
* **25:04** তারপর শয়তান যীশুকে \_\_ মন্দিরের \_\_ উচ্চ জায়গায় নিয়ে গেলেন এবং বলেন, "যদি আপনি ঈশ্বরের পুত্র হন, নিজেকে নিচে ফেলে দাও, কারণ এটি লিখিত আছে, 'ঈশ্বর নিজের দূত পাঠিয়ে আপনাকে রক্ষা করবে যাতে আপনার পায়ে পাথরের আঘাত না লাগে.'"
* **40:07** যখন তিনি মারা যান, সেখানে ভূমিকম্প হলো ও\_\_ মন্দিরের \_\_ বৃহত পর্দা ছিল যা মানুষকে ইশ্বরের উপস্থিতি থেকে আলাদা করত তা দুই ভাগে বিভক্ত হয়েছিল, উপরে থেকে নীচে.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1004, H1964, H1965, H7541, G1493, G2411, G3485

### মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের

#### সংজ্ঞা:

“মালিক” শব্দটা উল্লেখ করে কোন একজনের যার মলিকোত্ব বা ক্ষমতা আছে অন্য লোকেদের ওপর |

* এই শব্দটি কখনও কখনও "মনিব" হিসাবে অনুবাদ করা হয় যখন যীশুকে সম্বোধন করা হয় বা যখন কারোর কথা উল্লেখ করা হয় যিনি ক্রীতদাসের মালিক |
* কিছু ইংরাজী সংস্করণ এটাকে “মহাশয়” বলে অনুবাদ করে যেখানে একজন আরেকজন উচ্চস্তরের ব্যক্তিকে সবিনয়ে সম্বোধন করছেন |

যখন “প্রভু” মূল বিষয় হয়, এটা একটা পদবি যা উল্লেখ করে ঈশ্বরের | (উল্লেখ্য যে, এটি যখন কাউকে সম্বোধন করার একটি গঠন হিসাবে ব্যবহার করা হয় অথবা এটি যখন একটি বাক্যের শুরুতে দেখা যায় তখন এটি মূলত হতে পারে এবং এর মানে হতে পারে “মহাশয়” বা “মনিব |”)

পুরাতন নিয়মে, এই শব্দটা অভিব্যক্তিতে ব্যবহিত হয়েছে যেমন “প্রভু ঈশ্বর সর্বশক্তিমান” বা “প্রভু সদাপ্রভু” বা “সদাপ্রভু আমাদের প্রভু |”

নতুন নিয়মে, প্রেরিতেরা এই শব্দটা ব্যবহার করত অভিব্যক্তিতে যেমন “প্রভু যীশু” এবং “প্রভু যীশু খ্রীষ্ট,” যেটা জ্ঞাপন করে যে যীশুই ঈশ্বর |

“প্রভু” শব্দটা নতুন নিয়মে একমাত্র ঈশ্বরকে সরাসরি উল্লেখ করার জন্য ব্যবহিত হয়েছে, বিশেষ করে পুরাতন নিয়মে উদ্ধৃতিগুলির থেকে | উদাহরনস্বরুপ, পুরারন নিয়মের পাঠ্যাংশে আছে "ধন্য, যিনি সদাপ্রভুর নামে আসেন" এবং নিউ টেস্টামেন্টের পাঠ "ধন্য, যিনি প্রভুর নামে আসেন।"

ULB এবং UDB তে, “প্রভু” শব্দটা শুধুমাত্র ব্যবহিত হয়েছে প্রকৃত হিব্রু এবং গ্রীক শব্দ থেকে যার মানে “প্রভু |” এটা কখনো ঈশ্বরের নাম হিসাবে অনুবাদ করা হয় নি(সদাপ্রভু), যেমন অনেক অনুবাদে কা হয়েছে |

কিছু কিছু ভাষায় "প্রভু" হিসাবে "মনিব" বা "শাসক" বা অন্য কোনও শব্দে অনুবাদ করেছে যা মালিকানা বা সর্বোচ্চ শাসনব্যবস্থার সাথে যোগাযোগ রাখে |

যথাযথ প্রেক্ষাপটে, অনেক অনুবাদ এই শব্দটির প্রথম অক্ষরটিকে উদ্ধৃত করে পাঠকের কাছে স্পষ্ট করে তোলে যে এটি একটি পদবী যা ঈশ্বরকে উল্লেখ করে।

পুরাতন নিয়ম থেকে একটি উদ্ধৃতি আছে নতুন নিয়মের জায়গার জন্য, "প্রভু ঈশ্বর" শব্দটা পরিষ্কারভাবে বোঝানোর জন্য এটা ব্যবহার করা যেতে পারে যে এটা ঈশ্বরকে উল্লেখ করে |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* এই শব্দটি “মনিব” শব্দটির সঙ্গে সমতুল্য হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পার, যখন এটা কোন লোকের কথা উল্লেখ করে যিনি ক্রীতদাসের মালিক | এটি একটি দাসেরে দ্বারা একজন ব্যক্তিকে সম্মোধন করার জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে যার জন্য সে কাজ করে |
* যখন এটা যীশুকে উল্লেখ করে, যদি প্রেক্ষাপট দেখায় যে বক্তা তাকে একজন ধর্মীয় গুরু হিসাবে দেখছেন, তবে এটি একটি ধর্মীয় শিক্ষকের জন্য সম্মানজনক সম্মোধন বলে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “শিক্ষক|”
* যিনি যীশুকে সম্বোধন করছেন তিনি যদি যীশুকে না জানেন, তবে "প্রভু" শব্দটা একটা সম্মানজনক সম্মোধন হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “মহাশয় |” এই অনুবাদটি অন্য প্রেক্ষাপটগুলির জন্য ব্যবহার করা হবে যার মধ্যে একজন ব্যক্তির জন্য একটি নম্র সম্মোধন বলা হয় |
* যখন পিতা ঈশ্বর বা যীশুকে উল্লেখ করা হয়, এই শব্দটি ইংরেজিতে "প্রভু" (মূলশব্দ) নামে একটি পদবী হিসেবে বিবেচিত হয় |

(এছাড়াও দেখুন: [ঈশ্বর](../kt/god.md), [যীশু](../kt/jesus.md), [শাসক](../other/ruler.md), [সদাপ্রভু](../kt/yahweh.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* আদিপুস্তক 39:1-2
* যিহোশুয় 03:9-11
* গীতসংহিতা 086:15-17
* যিরিমিয় 27:1-4
* বিলাপগীত 02:1-2
* যিহিষ্কেল 18:29-30
* দানিয়েল 09:9-11
* দানিয়েল 09:17-19
* মালাখী 03:1-3
* মথি 07:21-23
* লূক 01:30-33
* লুক 16:13
* রোমীয় 06:22-23
* ইফিষিয় 06:9
* ফিলিপীয় 02:9-11
* কলসীয় 03:22-25
* ইব্রীয় 12:14-17
* যাকোব 02:1-4
* 1 পিতর 01:3-5
* যিহুদা 01:5-6
* প্রকাশিতবাক্য 15:3-4

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

* **25:05** যীশু শাস্ত্রবাক্য থেকে উদ্ধৃত করে শয়তানকে উত্তর দিলেন | তিনি বলেন, “ঈশ্বরের বাক্যের মধ্যে, তিনি তাঁর লোকদের আদেশ দেন, '\_\_ তোমার প্রভু ঈশ্বরকে পরীক্ষা করো না।'"
* **25:07** যীশু বলেছিলেন, “শয়তান, আমার থেকে দূর হও ! ঈশ্বরের বাক্যে, তিনি তাঁর লোকদের আদেশ দেন, 'কেবলমাত্র আপনার প্রভু ঈশ্বরকে উপাসনা কর এবং শুধুমাত্র তাঁরই সেবা কর।' "
* **26:03** এটা প্রভুর অনুগ্রহের বছর |
* **27:02** ব্যবস্থা বিশেষজ্ঞ উত্তর দিয়েছিলেন যে ঈশ্বরের আইন বলেছে, "আপনার সমস্ত হৃদয়, আত্মা, শক্তি এবং মন দিয়ে তোমার প্রভু ঈশ্বরকে ভালোবাসো।"
* **31:05** তারপর পিতর যীশুকে বললেন, " গুরু, যদি তুমি হও, তবে আমাকে তোমার কাছে জলেতে আসতে আজ্ঞা দাও |”
* **43:09** "কিন্তু নিশ্চিত হও যে ঈশ্বর যিশুকে প্রভু এবং অভিষিক্ত উভয়েই করে সৃষ্টি করেছেন !”
* **47:03** এই ভূত দ্বারা তিনি মানুষের জন্য ভবিষ্যতের কথা বলে দিতেন, একজন জোতিষী হিসাবে, সে তার মালিকের জন্য অনেক টাকা করেছিল ।
* **47:11** পৌল বলেছিলেন, যীশুতে, সেই প্রভুতে বিশ্বাস কর এবং তুমি এবং তোমার পরিবার রক্ষা পাবে |”

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H113, H136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G203, G634, G962, G1203, G2962

### মুক্ত, মুক্তি, মুক্ত, মুক্ত, স্বাধীনতা, স্বাধীনভাবে, স্বাধীন, স্বাধীনইচ্ছা, স্বাধীনতা

#### সংজ্ঞা:

"মুক্ত" বা "স্বাধীনতা" শব্দটি দাসত্ব বা অন্য কোন ধরনের দাসত্ব নয় বলে উল্লেখ করা হয়েছে. "স্বাধীনতা" এর আরেকটি শব্দ হল "মুক্ত."

* “কাউকে মুক্ত করা" বা "কাউকে স্বাধীন" করার অভিব্যক্তিটির মানে হল যে কাউকে পথ দেখানো দাসত্ব বা বন্দিদশার মধ্যে থেকে বেরিয়ে আসার.
* বাইবেলে, এই পদগুলি প্রায়ই আক্ষরিকভাবে ব্যবহার করা হয় যে, যিশু খ্রিস্টের বিশ্বাসীরা আর পাপের অধীন নয়.
* "স্বাধীনতা" অথবা "স্বাধীন" থাকার অর্থ কোনো রকম আর মোশির আইন মান্য করা হয় না, বরং পবিত্র আত্মার শিক্ষার এবং নির্দেশনা অনুযায়ী জীবনযাপন করা যায়.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* শব্দ "মুক্ত" একটি শব্দ বা বাক্য যার অর্থ "আবদ্ধ নয়" বা "ক্রীতদাস নয়" বা "দাসত্বর মধ্যে নয়" বা "দাসত্বের মধ্যে নয়."
* শব্দ "স্বাধীনতা" বা "মুক্ত" একটি শব্দ বা শব্দগুচ্ছ দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "মুক্ত রাষ্ট্র" বা "দাসত্ব না করার শর্ত" বা "আবদ্ধ নয়."
* "মুক্ত" সেটাকে "মুক্ত হতে" বা "দাসত্ব থেকে উদ্ধার" বা "দাসত্ব থেকে মুক্তি" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* "মুক্ত" করা হয়েছে এমন একজন ব্যক্তি দাসত্ব বা গোলামি থেকে "মুক্তি" বা "বের করা" হয়েছে.

(আরো দেখুন: [বাঁধা](../kt/bond.md), [দাসত্ব মুক্ত](../other/enslave.md), [চাকর](../other/servant.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* গালাতীয় 04:26-27
* গালাতীয় 05:1-2
* যিশাইয় 61:1
* লেবীয়পুস্তক 25:10
* রোমীয় 06:17-18

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1865, H2600, H2666, H2668, H2670, H3318, H4800, H5068, H5069, H5071, H5081, H5337, H5352, H5355, H5425, H5674, H5800, H6299, H6362, H7342, H7971, G425, G525, G558, G572, G629, G630, G859, G1344, G1432, G1657, G1658, G1659, G1849, G2010, G3032, G3089, G3955, G4174, G4506, G5483, G5486

### মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

#### সংজ্ঞা:

এই শব্দটি উভয় শারীরিক এবং আধ্যাত্মিক মৃত্যুর জন্য ব্যবহৃত হয়. শারীরিকভাবে, ইটা বোঝায় যখন একটি ব্যক্তির দৈহিক শরীর পুরোপুরি ভাবে থেমে যায়. আধ্যাত্মিকভাবে, এটি পাপীদের তাদের পাপের কারণে একটি পবিত্র ঈশ্বর থেকে আলাদা করাকে বোঝায়.

#### ১. শারীরিক মৃত্যু

* "মরে যাওয়া" মানে আর জীবিত নয়. মৃত্যু হয় শারীরিক জীবনের শেষ/অন্তিম পর্যা.
* একজন ব্যক্তির আত্মা যখন তার মৃত্যুর পর তার দেহ ছেড়ে চলে যায়.
* আদম ও হবা পাপ করেছিল, তাই শারীরিক মৃত্যু বিশ্বজগতের মধ্যে এসেছিল.
* "মৃত্যুদণ্ড" শব্দটি অভিযুক্তকে হত্যা বা হত্যা করার কথা উল্লেখ করে, বিশেষ করে যখন একজন রাজা বা অন্য শাসক একজনকে হত্যা করার আদেশ দেয়.

#### ২. আধ্যাত্মিক মৃত্যু

* আধ্যাত্মিক মৃত্যু ঈশ্বর থেকে একজন ব্যক্তির পৃথক কে বোঝায়.
* আদম যখন ঈশ্বরের আজ্ঞা অমান্য করে তখন তিনি আধ্যাত্মিকভাবে মারা যান. ঈশ্বরের সঙ্গে তাঁর সম্পর্ক ভেঙ্গে গিয়েছিল. তিনি লজ্জিত হয়েছিলেন এবং ঈশ্বরের কাছ থেকে লুকানোর চেষ্টা করেছিলেন.
* আদমের প্রত্যেক বংশধর একজন পাপী, আর আত্মিকভাবে মৃত. ঈশ্বর আমাদের পুনরায় আধ্যাত্মিকভাবে জীবিত করে তোলে যখন আমরা যিশু খ্রিষ্টের উপর বিশ্বাস করি।

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* এই শব্দটি অনুবাদ করার জন্য, দৈনন্দিন ইহা ব্যবহার করা ভালো, মৃত্যুকে বোঝানোর লক্ষ্যবস্তুতে প্রকল্পভাষা প্রাকৃতিক শব্দ বা অভিব্যক্তি ব্যবহার করা সবচেয়ে ভাল.
* কিছু ভাষায়, "মরা" তার জন্য "জীবিত নয়" হিসাবে প্রকাশ করা হতে পারে." "মৃত্যু" শব্দটি "জীবন্ত নয়" বা "কোনও জীবন নেই" বা "জীবিত নয়" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* অনেক ভাষা মৃত্যুকে বর্ণনা করার জন্য রূপক অভিব্যক্তি ব্যবহার করে, যেমন ইংরেজীতে "চলে যাওয়া/ অবসনা হওয়া." যাইহোক, বাইবেলে এটি মৃত্যুদন্ডের জন্য সর্বাধিক সরাসরি শব্দ ব্যবহার করা হয় যা দৈনন্দিন ভাষাতে ব্যবহৃত হয়।
* বাইবেলের মধ্যে, শারীরিক জীবন এবং মৃত্যু প্রায়ই আধ্যাত্মিক জীবন এবং মৃত্যুর সঙ্গে তুলনা করা হয়. ইহা খুবই গুরুত্বপূর্ণ উভয় শারীরিক মৃত্যু এবং আধ্যাত্মিক মৃত্যু অনুবাদ করার জন্য একই শব্দ বা বাক্য ব্যবহার করা হয়.
* কিছু ভাষায় এটি প্রামাণিক অর্থের প্রয়োজন হলে "আধ্যাত্মিক মৃত্যু" বলতে আরও স্পষ্ট হতে পারে. কিছু অনুবাদক মনে করেন যে, আধ্যাত্মিক মৃত্যু বিপরীত অবস্থায় যেখানে এটি উল্লেখ করা হয়েছে সেখানে "শারীরিক মৃত্যু" বলা সর্বোত্তম.
* অভিব্যক্তি "মৃত" একটি নামমাত্র বিশেষণ যা মৃত্যুর কথা উল্লেখ করে. কিছু ভাষায় "মৃত ব্যক্তি" বা "লোক যারা মারা গেছেন” এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে." (দেখুন: [নামমাত্র বিশেষণ](rc://bn/ta/man/translate/figs-nominaladj)
* "মৃত্যুদণ্ড" শব্দটি "হত্যা" বা "খুন" বা "নির্বাহ করা " হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে."

(আরো দেখুন: [বিশ্বাস](../kt/believe.md), [বিশ্বাস](../kt/faith.md), [জীবন](../kt/life.md), [আত্মা](../kt/spirit.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 করিন্থীয় 15:20-21
* 1 থিষলিনীকিয় 04:16-18
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 10:42-43
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 14:19-20
* কলসীয় 02:13-15
* কলসীয় 02:20-23
* আদিপুস্তক 02:15-17
* আদিপুস্তক 34:27-29
* মথি 16:27-28
* রোমীয় 05:10-11
* রোমীয় 05:12-13
* রোমীয় 06:10-11

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **01:11** ঈশ্বর আদমকে বলেন যে তিনি ভাল এবং মন্দ জ্ঞানের গাছ ছাড়া বাগানের যে কোন গাছের ফল সে খেতে পারে. যদি সে এই গাছের ফল খায়, তবে সে\_\_মরিয়া\_\_যাবে.
* **02:11** "তারপর তুমি **মরিয়া** যাবে, এবং তোমার শরীর মাটিতে ফিরিয়া যাবে."
* **07:10** তারপর ইসাহাক \_\_মারা\_\_গেলেন, এবং যাকোব এবং এষৌ তাকে কবর দিলেন.
* **37:05** " যীশু উত্তর করিয়া কহিলেন, "আমি পুনুরুথান ও জীবন. যে কেউ আমাকে বিশ্বাস করে সে বেঁচে থাকবে, যদিও সে **মারা\_\_যায়. যে কেউ আমাকে বিশ্বাস করে সে কখনোই \_\_মরিয়া** যাইবে না”.
* **40:08** তার **মৃতুর** মাধ্যমে, যীশু মানুষের জন্য ঈশ্বরের কাছে আসার জন্য একটি উপায়/রাস্তা খুলে দেন.
* **43:07** "যদিও যীশু \_\_মারা\_\_গিয়েছিলেন, ঈশ্বর মৃত থেকে তাকে উত্থাপিত করেছিলেন."
* **48:02** কারণ তারা পাপ করেছে, পৃথিবীতে সবাই অসুস্থ হয়ে ওঠে এবং সবাই \_\_মারা\_\_যায়.
* **50:17** তিনি (যীশু) সমস্ত চোখের জল মুছিয়া ফেলিবেন এবং সেখানে আর কোন দুঃখ, দুঃখ, কান্নাকাটি, মন্দ, ব্যথা বা **মৃত্যু** হবে না.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G581, G599, G615, G622, G684, G1634, G1935, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

### মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

#### সংজ্ঞা:

এই শব্দটি উভয় শারীরিক এবং আধ্যাত্মিক মৃত্যুর জন্য ব্যবহৃত হয়. শারীরিকভাবে, ইটা বোঝায় যখন একটি ব্যক্তির দৈহিক শরীর পুরোপুরি ভাবে থেমে যায়. আধ্যাত্মিকভাবে, এটি পাপীদের তাদের পাপের কারণে একটি পবিত্র ঈশ্বর থেকে আলাদা করাকে বোঝায়.

#### ১. শারীরিক মৃত্যু

* "মরে যাওয়া" মানে আর জীবিত নয়. মৃত্যু হয় শারীরিক জীবনের শেষ/অন্তিম পর্যা.
* একজন ব্যক্তির আত্মা যখন তার মৃত্যুর পর তার দেহ ছেড়ে চলে যায়.
* আদম ও হবা পাপ করেছিল, তাই শারীরিক মৃত্যু বিশ্বজগতের মধ্যে এসেছিল.
* "মৃত্যুদণ্ড" শব্দটি অভিযুক্তকে হত্যা বা হত্যা করার কথা উল্লেখ করে, বিশেষ করে যখন একজন রাজা বা অন্য শাসক একজনকে হত্যা করার আদেশ দেয়.

#### ২. আধ্যাত্মিক মৃত্যু

* আধ্যাত্মিক মৃত্যু ঈশ্বর থেকে একজন ব্যক্তির পৃথক কে বোঝায়.
* আদম যখন ঈশ্বরের আজ্ঞা অমান্য করে তখন তিনি আধ্যাত্মিকভাবে মারা যান. ঈশ্বরের সঙ্গে তাঁর সম্পর্ক ভেঙ্গে গিয়েছিল. তিনি লজ্জিত হয়েছিলেন এবং ঈশ্বরের কাছ থেকে লুকানোর চেষ্টা করেছিলেন.
* আদমের প্রত্যেক বংশধর একজন পাপী, আর আত্মিকভাবে মৃত. ঈশ্বর আমাদের পুনরায় আধ্যাত্মিকভাবে জীবিত করে তোলে যখন আমরা যিশু খ্রিষ্টের উপর বিশ্বাস করি।

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* এই শব্দটি অনুবাদ করার জন্য, দৈনন্দিন ইহা ব্যবহার করা ভালো, মৃত্যুকে বোঝানোর লক্ষ্যবস্তুতে প্রকল্পভাষা প্রাকৃতিক শব্দ বা অভিব্যক্তি ব্যবহার করা সবচেয়ে ভাল.
* কিছু ভাষায়, "মরা" তার জন্য "জীবিত নয়" হিসাবে প্রকাশ করা হতে পারে." "মৃত্যু" শব্দটি "জীবন্ত নয়" বা "কোনও জীবন নেই" বা "জীবিত নয়" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
* অনেক ভাষা মৃত্যুকে বর্ণনা করার জন্য রূপক অভিব্যক্তি ব্যবহার করে, যেমন ইংরেজীতে "চলে যাওয়া/ অবসনা হওয়া." যাইহোক, বাইবেলে এটি মৃত্যুদন্ডের জন্য সর্বাধিক সরাসরি শব্দ ব্যবহার করা হয় যা দৈনন্দিন ভাষাতে ব্যবহৃত হয়।
* বাইবেলের মধ্যে, শারীরিক জীবন এবং মৃত্যু প্রায়ই আধ্যাত্মিক জীবন এবং মৃত্যুর সঙ্গে তুলনা করা হয়. ইহা খুবই গুরুত্বপূর্ণ উভয় শারীরিক মৃত্যু এবং আধ্যাত্মিক মৃত্যু অনুবাদ করার জন্য একই শব্দ বা বাক্য ব্যবহার করা হয়.
* কিছু ভাষায় এটি প্রামাণিক অর্থের প্রয়োজন হলে "আধ্যাত্মিক মৃত্যু" বলতে আরও স্পষ্ট হতে পারে. কিছু অনুবাদক মনে করেন যে, আধ্যাত্মিক মৃত্যু বিপরীত অবস্থায় যেখানে এটি উল্লেখ করা হয়েছে সেখানে "শারীরিক মৃত্যু" বলা সর্বোত্তম.
* অভিব্যক্তি "মৃত" একটি নামমাত্র বিশেষণ যা মৃত্যুর কথা উল্লেখ করে. কিছু ভাষায় "মৃত ব্যক্তি" বা "লোক যারা মারা গেছেন” এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে." (দেখুন: [নামমাত্র বিশেষণ](rc://bn/ta/man/translate/figs-nominaladj)
* "মৃত্যুদণ্ড" শব্দটি "হত্যা" বা "খুন" বা "নির্বাহ করা " হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে."

(আরো দেখুন: [বিশ্বাস](../kt/believe.md), [বিশ্বাস](../kt/faith.md), [জীবন](../kt/life.md), [আত্মা](../kt/spirit.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 করিন্থীয় 15:20-21
* 1 থিষলিনীকিয় 04:16-18
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 10:42-43
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 14:19-20
* কলসীয় 02:13-15
* কলসীয় 02:20-23
* আদিপুস্তক 02:15-17
* আদিপুস্তক 34:27-29
* মথি 16:27-28
* রোমীয় 05:10-11
* রোমীয় 05:12-13
* রোমীয় 06:10-11

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **01:11** ঈশ্বর আদমকে বলেন যে তিনি ভাল এবং মন্দ জ্ঞানের গাছ ছাড়া বাগানের যে কোন গাছের ফল সে খেতে পারে. যদি সে এই গাছের ফল খায়, তবে সে\_\_মরিয়া\_\_যাবে.
* **02:11** "তারপর তুমি **মরিয়া** যাবে, এবং তোমার শরীর মাটিতে ফিরিয়া যাবে."
* **07:10** তারপর ইসাহাক \_\_মারা\_\_গেলেন, এবং যাকোব এবং এষৌ তাকে কবর দিলেন.
* **37:05** " যীশু উত্তর করিয়া কহিলেন, "আমি পুনুরুথান ও জীবন. যে কেউ আমাকে বিশ্বাস করে সে বেঁচে থাকবে, যদিও সে **মারা\_\_যায়. যে কেউ আমাকে বিশ্বাস করে সে কখনোই \_\_মরিয়া** যাইবে না”.
* **40:08** তার **মৃতুর** মাধ্যমে, যীশু মানুষের জন্য ঈশ্বরের কাছে আসার জন্য একটি উপায়/রাস্তা খুলে দেন.
* **43:07** "যদিও যীশু \_\_মারা\_\_গিয়েছিলেন, ঈশ্বর মৃত থেকে তাকে উত্থাপিত করেছিলেন."
* **48:02** কারণ তারা পাপ করেছে, পৃথিবীতে সবাই অসুস্থ হয়ে ওঠে এবং সবাই \_\_মারা\_\_যায়.
* **50:17** তিনি (যীশু) সমস্ত চোখের জল মুছিয়া ফেলিবেন এবং সেখানে আর কোন দুঃখ, দুঃখ, কান্নাকাটি, মন্দ, ব্যথা বা **মৃত্যু** হবে না.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G581, G599, G615, G622, G684, G1634, G1935, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

### যব

#### সংজ্ঞা:

“যব” শব্দটা উল্লেখ করে এক ধরনের শস্যের যা দিয়ে রুটি তৈরী হয় |

* যব গছের একটি লম্বা শক্ত বৃন্ত আছে যার মাথায় বীজ বা শস্য বড় হয় |
* যব গরমকালে ভালো হয় তাই এটি প্রায়ই বসন্ত বা গরমে চাষ করা হয় |
* যখন যব মাড়াই করা হয়, খাবার বীজ আলাদা করা হয় বাজে তুষ থেকে |
* যব গুঁড়ো করে ময়দায় পরিনত করা হয়, যা তারপর জল বা তেল মিশিয়ে রুটি তৈরী করা হয় |
* যদি যব পরিচিত না হয়, এটি এইভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “শষ্য যাকে যব বলা হয়” বা “যব শষ্য |”

(ইচ্ছার দেখুন: [শস্য](../other/grain.md),[মাড়াই](../other/thresh.md),[গম](../other/wheat.md)

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 বংশাবলী 11:12-14
* ইয়োব 31:38-40
* বিচারকর্ত্তৃগণ 07:13-14
* গণনাপুস্তক 05:15
* প্রকাশিতবাক্য 06:5-6

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H8184, G2915, G2916

### যোনা

#### বর্ণনা :

যোনাছিল পুরাতন নিয়মের একজন ভাববাদী ৷

* যোনা বইটিতে লেখা আছে সেই ঘটনা যখন ঈশ্বর যোনাকে নীনবিতে লোকেদের মাঝে প্রচার করার জন্য ৷
* যোনা সেখানে যেতে প্রত্যাক্ষান করে তার বদলে তর্শিশের একটি জাহাজে গিয়ে লুকায় ৷
* ঈশ্বর সেখানে সেই জাহাজে ঝর তোলেন ৷
* সে নাবিকদের বলে যে সে ঈশ্বরের থেকে পলায়ন করছে এবং সে তাকে সমুদ্রে ছুড়ে ফেলার জন্য বলছিল ৷ যখন তারা তা করলো আর ঝর থেমে গেল ৷
* একটি বড় মাছ যোনাকে গিলে ফেলল,এবং তিনি তিন দিন ও তিন রাত সেই মাছের পেটে ছিলেন ৷
* পরে যোনা নীনবিতে গেল এবং সেখানে লোকেদের কাছে প্রচার করলো আর লোকেরা পাপ হতে মন ফেরালো ৷

(অবশ্য দেখুন : [অবাধ্য](../other/disobey.md), [নীনবী](../names/nineveh.md), [ফেরা](../other/turn.md))

#### বাইবেলের পদগুলি :

* যোনা 01:1-3
* লুক 11:29-30
* মথি 12:38-40
* মথি 16:3-4

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3124, G2495

### রক্ত

#### সংজ্ঞা:

“রক্ত” শব্দটা উল্লেখ করে লাল তরলের যা একজন্য ব্যক্তির চামড়া থেকে বেরিয়ে আসে যখন সেখানে কোন আঘাত বা ক্ষত হয় | রক্ত একজন ব্যক্তির শরীরে জীবন-দায়ী পুষ্টি নিয়ে আসে |

* রক্ত জীবনের চিহ্নস্বরূপ এবং যখন এটা ঝরে বা গড়িয়ে পড়ে, এটা জীবন হারানোর বা মৃত্যুর চিহ্নস্বরূপ হয় |
* যখন লোকেরা ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে বলিদান করে, তারা একটা পশুকে মারা এবং তার রক্ত বেদির ওপরে ঢালে দেয় | এটা চিহ্নস্বরূপ যে সেই পশুর জীবনের বলিদান লোকেদের পাপের জন্য মূল্য প্রদান করে |
* ক্রুশে তাঁর মৃত্যুর দ্বারা, যীশুর রক্ত চিহ্নরূপে লোকদের তাদের পাপ থেকে পরিস্কৃত করে এবং শাস্তির জন্য মূল্য প্রদান করেছেন যা তাদের প্রাপ্য ছিল সেই পাপেগুলোর জন্য |
* সেই অভিব্যক্তি “রক্ত এবং মাংস” উল্লেখ করে মানুষের |
* সেই অভিব্যক্তি “নিজের মাংস এবং রক্ত” উল্লেখ করে লিকেদের যারা জাগতিকভাবে সম্পর্ক যুক্ত |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* এই শব্দটা অনুবাদ হওয়া উচিত সেই শব্দ দিয়ে যা রক্তের জন্য ব্যবহিত হয় লক্ষ ভাষায় |
* অভিব্যক্তি “মাংশ এবং রক্ত” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “লোকেরা” বা “মানুষেরা |”
* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, অভিব্যক্তি “আমার নিজের মাংস এবং রক্ত” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “আমার নিজের পরিবার” বা “আমার নিজের আত্মীয়” বা “আমার নিজের লোক |”
* যদি লক্ষ ভাষায় কোন অভিব্যক্তি থাকে যা ব্যবহিত হয় এই অর্থে, সেই অভিব্যক্তিটি অনুবাদে ব্যবহার করা যেতে পারে “মাংস এবং রক্ত |”

(এছাড়াও দেখুন : [মাংস](../kt/flesh.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র :

* 1 যোহন 01:5-7
* 1 শমূয়েল 14:31-32
* প্রেরিত 02:20-21
* প্রেরিত 05:26-28
* কলসীয় 01:18-20
* গালাতীয় 01:15-17
* আদিপুস্তক 04:10-12
* গীতসংহিতা 016:4
* গীতসংহিতা 105:28-30

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

* **08:03** যোসেফের ভাইয়েরা ঘরে ফেরার আগে, তারা যোসেফের কাপড় ছেঁড়ে এবং ছাগলের রক্তে চোবায় |
* **10:03** ঈশ্বর নীল নদকে রক্তে পরিবর্তিত করেন, কিন্তু তবুও ফৌরণ ইস্রায়েলীয়দের যেতে দিতে রাজি হয় নি |
* **11:05** সমস্ত ইস্রায়েলীয়দের ঘরের দরজার চারিদিকে রক্ত ছিল, তাই ঈশ্বর সেই সমস্ত ঘর পেরিয়ে যায় এবং প্রত্যেকে ভিতরে সুরক্ষিত ছিল | তারা রক্ষা পেয়েছিল মেষের রক্তের জন্য |
* **13:09** সেই পশুর রক্ত যা বলিদান করা হয়েছিল লোকের পাপ ঢেকে দিয়েছিল এবং ঈশ্বরের দৃষ্টিতে সেই ব্যক্তিকে পরিস্কৃত করেছিল |
* **38:05** তারপর যীশু একটা পাত্র নিলেন এবং বললেন, “পান কর | এটা নতুন নিয়মে আমার রক্ত যা ঢালা হয়েছে পাপের ক্ষমার জন্য |
* **48:10** যখন কেউ যীশুকে বিশ্বাস করে, যীশুর রক্ত সেই ব্যক্তির পাপ দূর করে দেয় এবং ঈশ্বরের শাস্তি তার থেকে সেরে যায় |

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1818, H5332, G129, G130, G131, G1420

### রক্ত

#### সংজ্ঞা:

“রক্ত” শব্দটা উল্লেখ করে লাল তরলের যা একজন্য ব্যক্তির চামড়া থেকে বেরিয়ে আসে যখন সেখানে কোন আঘাত বা ক্ষত হয় | রক্ত একজন ব্যক্তির শরীরে জীবন-দায়ী পুষ্টি নিয়ে আসে |

* রক্ত জীবনের চিহ্নস্বরূপ এবং যখন এটা ঝরে বা গড়িয়ে পড়ে, এটা জীবন হারানোর বা মৃত্যুর চিহ্নস্বরূপ হয় |
* যখন লোকেরা ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে বলিদান করে, তারা একটা পশুকে মারা এবং তার রক্ত বেদির ওপরে ঢালে দেয় | এটা চিহ্নস্বরূপ যে সেই পশুর জীবনের বলিদান লোকেদের পাপের জন্য মূল্য প্রদান করে |
* ক্রুশে তাঁর মৃত্যুর দ্বারা, যীশুর রক্ত চিহ্নরূপে লোকদের তাদের পাপ থেকে পরিস্কৃত করে এবং শাস্তির জন্য মূল্য প্রদান করেছেন যা তাদের প্রাপ্য ছিল সেই পাপেগুলোর জন্য |
* সেই অভিব্যক্তি “রক্ত এবং মাংস” উল্লেখ করে মানুষের |
* সেই অভিব্যক্তি “নিজের মাংস এবং রক্ত” উল্লেখ করে লিকেদের যারা জাগতিকভাবে সম্পর্ক যুক্ত |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* এই শব্দটা অনুবাদ হওয়া উচিত সেই শব্দ দিয়ে যা রক্তের জন্য ব্যবহিত হয় লক্ষ ভাষায় |
* অভিব্যক্তি “মাংশ এবং রক্ত” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “লোকেরা” বা “মানুষেরা |”
* প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, অভিব্যক্তি “আমার নিজের মাংস এবং রক্ত” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “আমার নিজের পরিবার” বা “আমার নিজের আত্মীয়” বা “আমার নিজের লোক |”
* যদি লক্ষ ভাষায় কোন অভিব্যক্তি থাকে যা ব্যবহিত হয় এই অর্থে, সেই অভিব্যক্তিটি অনুবাদে ব্যবহার করা যেতে পারে “মাংস এবং রক্ত |”

(এছাড়াও দেখুন : [মাংস](../kt/flesh.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র :

* 1 যোহন 01:5-7
* 1 শমূয়েল 14:31-32
* প্রেরিত 02:20-21
* প্রেরিত 05:26-28
* কলসীয় 01:18-20
* গালাতীয় 01:15-17
* আদিপুস্তক 04:10-12
* গীতসংহিতা 016:4
* গীতসংহিতা 105:28-30

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

* **08:03** যোসেফের ভাইয়েরা ঘরে ফেরার আগে, তারা যোসেফের কাপড় ছেঁড়ে এবং ছাগলের রক্তে চোবায় |
* **10:03** ঈশ্বর নীল নদকে রক্তে পরিবর্তিত করেন, কিন্তু তবুও ফৌরণ ইস্রায়েলীয়দের যেতে দিতে রাজি হয় নি |
* **11:05** সমস্ত ইস্রায়েলীয়দের ঘরের দরজার চারিদিকে রক্ত ছিল, তাই ঈশ্বর সেই সমস্ত ঘর পেরিয়ে যায় এবং প্রত্যেকে ভিতরে সুরক্ষিত ছিল | তারা রক্ষা পেয়েছিল মেষের রক্তের জন্য |
* **13:09** সেই পশুর রক্ত যা বলিদান করা হয়েছিল লোকের পাপ ঢেকে দিয়েছিল এবং ঈশ্বরের দৃষ্টিতে সেই ব্যক্তিকে পরিস্কৃত করেছিল |
* **38:05** তারপর যীশু একটা পাত্র নিলেন এবং বললেন, “পান কর | এটা নতুন নিয়মে আমার রক্ত যা ঢালা হয়েছে পাপের ক্ষমার জন্য |
* **48:10** যখন কেউ যীশুকে বিশ্বাস করে, যীশুর রক্ত সেই ব্যক্তির পাপ দূর করে দেয় এবং ঈশ্বরের শাস্তি তার থেকে সেরে যায় |

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1818, H5332, G129, G130, G131, G1420

### রথ, যুদ্ধ রথ, রথ চালক

#### সংজ্ঞা:

প্রাচীন কালে, রথ ছিল হালকা, দুটো চাকার গাড়ী যা ঘোড়ায় টানতো |

* লোকেরা রথে বসত বা দাঁড়াত, তাদের যুদ্ধের বা যাত্রার জন্য ব্যবহার করত |
* যুদ্ধে, একটা সৈন্য-বাহিনীর যার রথ থাকত তার গতির একটা বড় সুবিধা এবং সৈন্য-বাহিনীর উপর গতিশীলতা ছিল যার রথ ছিল না |
* প্রাচীন মিশরীয় ও রোমানরা তাদের ঘোড়া এবং রথের ব্যবহারের জন্য সুপরিচিত ছিলেন।

(এছড়াও দেখুন: [মিশর](../names/egypt.md), [রোম](../names/rome.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র”

* 1 রাজাবলী 09:22
* 2 বংশাবলী 18:28-30
* প্রেরিত 08:29-31
* প্রেরিত 08:36-38
* দানিয়েল 11:40-41
* যাত্রাপুস্তক 14:23-25
* আদিপুস্তক 41:42-43

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরন :

* **12:10** তাই তারা সমুদ্রের মধ্য দিয়ে চলতে চলতে ইস্রায়েলীয়দের অনুসরণ করেছিল, কিন্তু ঈশ্বর মিশরীয়দের আতঙ্কিত করেছিলেন এবং তাদের রথ আটকে দিয়েছিলেন |

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H668, H2021, H4817, H4818, H5699, H7393, H7395, H7396, H7398, G716, G4480

### রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়

#### বর্ণনা

“রাজা” শব্দটি একজন মানুষ যে একটি শহরের, রাজ্যর, অথবা দেশের প্রধান শাসন করে৷

* এক রাজা রাজ্য শাসনের জন্য নির্বাচিত হয় যখন সে পূর্বের রাজারদের সাথে পারিবারিক সম্পর্কযুক্ত থাকে৷
* যখন এক রাজা মারাযায়, সাধারণত তার বড় ছেলে পরবর্তী রাজা হয় ৷
* প্রাচীন সময়ে, রাজারই ছিল একমাত্র অধিকার তার রাজ্যের প্রজাদের শাসন করার ৷
* খুব কমই “রাজা” শব্দটি কারোর জন্য ব্যবহার করা হতো যে সত্যিকারের রাজা নয়, যেমন নুতন নিয়মে “রাজা হেরোদ ৷”
* বাইবেলে, ঈশ্বর প্রায়সময় রাজা বলতেন যে তার লোকদের শাসন করত৷
* “ঈশ্বরের রাজ্য” বলতে তার লোকেদের ওপর ঈশ্বরের শাসন করা বোঝায় ৷
* যীশুকে বলা হতো “যিহুদিদের রাজা,” “ইসরায়েলীদের রাজা,” এবং “রাজাদের রাজা ৷”
* যখন যীশু ফিরে আসবেন, তিনি এক রাজা হিসাবে জগৎ শাসন করবেন৷
* এই শব্দটি এইভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “সর্বপ্রধান” অথবা “প্রকৃত নেতা” অথবা “সার্বভৌম শাসক ৷”
* “রাজাদের রাজা” বাক্যাংশটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “রাজা যে অন্য সকল রাজাদেরও শাসক” অথবা “সার্বভৌম শাসক যার অন্য সকল শাসকদের ওপরও অধিকার আছে ৷”

(দেখুন : [অধিকার](../kt/authority.md), [হেরোদ অন্তিপ](../names/herodantipas.md), [রাজ্য](../other/kingdom.md), [ঈশ্বরের রাজ্য](../kt/kingdomofgod.md))

#### বাইবেলের পদ :

* 1 তিমথি 06:15-16
* 2 রাজাবলি 05:17-19
* 2 সমুয়েল05:03-05
* প্রেরিত 07:9-10
* প্রেরিত 13:21-22
* যোহন 01:49:51
* লুক 01:5-7
* লুক 22:24-25
* মথি 05:33-35
* মথি 14:8-9

#### বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

* **০৮ :০৬** এক রাতে, ফিরৌন, যা মিশরের রাজাকে ডাকা হয়, দুটি স্বপ্ন যা তাকে ভিশনভাবে বিরক্ত করছিল৷
* **১৬ :০১** ইস্রায়েলদের কোনো **রাজা ছিল না**, সুতরাং তারা তাদের যা ইচ্ছা হতো তাই করত৷
* **[১৬ :১** অবশেষে, তারা ঈশ্বরের কাছে এক\_\_রাজা চাইল\_\_যেমন অন্য সকল জাতির আছে ৷
* **১৭ :০৫** ঘটনাচক্রে, সৌল যুদ্ধে মারা যায়, এবং দায়ুদ\_\_ইস্রাইলের **রাজা হয়** ৷ তিনি একজন ভালো **রাজা** ছিলেন, এবং লোকেরা তাকে ভালবাসত ৷
* **২১ :০৬** ঈশ্বরের ভবিস্যত বক্তারাও বলেছেন যে মশীহ একজন ভবিস্যত বক্তা,একজন যাজক, এবং একজন **রাজা** হবেন ৷
* **৪৮ :১৪** দায়ুদ ছিলেন ইস্রায়েলদের **রাজা**, কিন্তু যিশু হলেন সমগ্র ব্রম্হান্ডের **রাজা** ৷

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H4427, H4428, H4430, G935, G936

### রানী,রানীগুলি

#### সংজ্ঞা:

একটি রাণী হয় একটি দেশের মহিলা শাসক বা একটি রাজার স্ত্রী.

* রাজা অহশ্বেরশের সঙ্গে বিয়ে করার সময় ইষ্টের ফার্সি সাম্রাজ্যের রানী হন.
* রানী ঈষেবল রাজা আহাবের মন্দ স্ত্রী ছিলেন.
* শেবা রানী একজন বিখ্যাত শাসক ছিলেন যিনি রাজা শলোমনের কাছে গিয়েছিলেন.
* একটি শব্দ যেমন "রাণী মা" সাধারণত একটি শাসক রাজা মা বা নানী বা পূর্ববর্তী রাজা বিধবা কেও বলা হয়. একটি রাণী মার অনেক প্রভাব ছিল; আথলিয়ার, উদাহরণস্বরূপ, লোকেদের মূর্তি পূজা করতে প্রভাবিত করেছিল.

(আরো দেখুন: [অহশ্বেরশ](../names/ahasuerus.md), [আথলিয়া](../names/athaliah.md), [ইস্টের](../names/esther.md), [রাজা](../other/king.md). [পারস্য](../names/persia.md) [শাসক](../other/ruler.md), [শেবা](../names/sheba.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 রাজাবলী 10:10
* 1 রাজাবলী 11:18-19
* 2 রাজাবলী 10:12-14
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:26-28
* ইস্টের 01:16-18
* লুক 11:31
* মথি 12:42

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1404, H1377, H4410, H4427, H4433, H4436, H4438, H4446, H7694, H8282, G938

### শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি

#### সংজ্ঞা:

"শাস্তি" শব্দটির অর্থ যে কেউ ভুল কাজ করার জন্য নেতিবাচক প্রভাব/পরিনাম ভোগ করতে পারে. শব্দ "শাস্তি" যে ভুল আচরণের ফলে দেওয়া হয় তাকে নেতিবাচক ফলাফল বোঝায়.

* প্রায়ই শাস্তি একটি ব্যক্তি পাপ বন্ধ করতে অনুপ্রাণিত অভিপ্রায় করা হয়.
* ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের শাস্তি দিয়েছিলেন যখন তারা তাঁকে অমান্য করেছিল, বিশেষ করে যখন তারা মিথ্যা দেবতার পূজা করত. কারণ তাদের পাপের কারণে, ঈশ্বর তাদের শত্রুদের তাদের উঅপর আক্রমণ এবং তাদের বন্দিত্ব করার অনুমতি দিয়েছিলেন.
* ঈশ্বর ন্যায়নিষ্ঠ এবং ঠিক, তাই তিনি পাপকে শাস্তি দেন. প্রত্যেক মানুষ ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করেছে এবং শাস্তির গ্রহণযোগ্য.
* যিশুকে সমস্ত মন্দ কাজগুলির জন্য শাস্তি পেয়েছিলেন যা প্রত্যেক ব্যক্তিরা করেছে. তিনি নিজেই প্রতিটি ব্যক্তির শাস্তি গ্রহণ করেন যদিও তিনি কোন ভুল করেননি এবং শাস্তি পাওয়ার যোগ্য নন.
* অভিব্যক্তি "নির্দোষ" এবং "নির্দোষ ছেড়ে" অর্থ শাস্তি না দেবার সিধান্ত যা লোকেরা ভুল কাজ করেছে. ঈশ্বর প্রায়শই পাপিকে শাস্তি প্রদান করেন না, কারণ তিনি মানুষের অপেক্ষা করছেন ও তাদের মন পরিবর্তনের অপেক্ষায় আছেন.

(আরো দেখুন: [শুধু](../kt/justice.md), [প্রায়িস্চিত্ত](../kt/repent.md), [ধার্মিক](../kt/righteous.md), [পাপ](../kt/sin.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1যোহন 04:17-18
* 2 থিষলিনিকীয় 01:9-10
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 04:21-22
* প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:59-60
* আদিপুস্তক 04:13-15
* লুক 23:15-17
* মথি 25:44-46

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **13:07** ঈশ্বর আরও অনেক অন্যান্য আইন এবং অনুসরণ করার নিয়ম দিয়েছেন. মানুষ যদি এই আইন মান্য করে, ঈশ্বর প্রতিশ্রুতি দেন যে তিনি তাদের আশীর্বাদ করবেন এবং তাদের রক্ষা করবেন. মানুষ যদি এই আইন মান্য না করে, ঈশ্বর তাদের \_\_শাস্তি\_\_\_দেবেন.
* **16:02** যেহেতু ইস্রায়েলীয়রা ঈশ্বরকে অমান্য করেছিল, তাই ইশ্বর তাদের শত্রুদের তাদের পরাজিত হবার \_\_শাস্তি\_\_তাদের দিয়েছিল.
* **19:16** ভাববাদীগণ লোকদের সাবধান করে দিয়েছিলেন যে, যদি তারা মন্দ কাজ থেকে বিরত না হয় এবং ইশ্বরের আনুগত্য করতে শুরু করে তবে ইশ্বর তাদের দোষে দোষী সাব্যস্ত করবেন এবং তিনি তাদের \_\_\_শাস্তি\_\_\_দেবেন.
* **48:06** যিশু নিখুঁত মহাযাজক ছিলেন কারণ তিনি যে কোনও পাপের জন্য **শাস্তি** গ্রহণ করেছিলেন যা কেউ কখনও প্রতিজ্ঞা করেনি.
* **48:10** যখন কেউ যিশুর ওপর বিশ্বাস করে, তখন যিশুর রক্ত ​​সেই ব্যক্তির পাপকে বহন করে এবং ঈশ্বরের **শাস্তি** তার উপর হয়ে চলে যায়.
* **49:09** কিন্তু ঈশ্বর জগতের প্রত্যেককেই এত ভালবাসতেন যে, তিনি তাঁর একমাত্র পুত্রকে দিয়েছেন যাতে যে কেহ যিশুকে বিশ্বাস করে তার পাপের জন্য যিশু তাহাকে ***শাস্তি*** দেবেন না, কিন্তু চিরকাল ঈশ্বরের সাথে বেঁচে থাকবে.
* **49:11** যীশু কখনো পাপ করেন নি, কিন্তু তিনি \_\_শাস্তিকে\_\_\_ বেছে নিয়েছিলেন এবং আপনার পাপ ও পৃথিবীর প্রত্যেক ব্যক্তির পাপ দূর করার জন্য নিখুঁত বলি হিসাবে মরেছিলেন.

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3027, H3256, H4148, H4941, H5221, H5414, H6031, H6064, H6213, H6485, H7999, H8199, G1349, G1556, G1557, G2849, G3811, G5097

### শ্বাস, শ্বাস ফেলা, শ্বাস ফেলার, নিঃশ্বাস, শ্বাস

#### সংজ্ঞা:

বাইবেলে, “শ্বাস ফেলা” এবং “শ্বাস” শব্দগুলো প্রায়ই রূপক হিসাবে ব্যবহিত হত জীবন দেওয়া বা জীবন থাকার কথা উল্লেখ কারার জন্য |

* বাইবেল শিক্ষা দেয় যে ঈশ্বর আদমকে “নিঃশ্বাস” জীবনের শ্বাস দিয়েছিলেন | এটা ছিল সেই মুহূর্ত যখন আদম জীবিত আত্মা হয়ে উঠেছিল |
* যখন যীশু শিষ্যদের ওপর ফুঁ ছিলেন এবং তাদের বলেছিলেন “আত্মা গ্রহণ কর,” তিনি হয়তো আক্ষরিকভাবে তাদের ওপর শ্বাসবায়ু দিয়েছিলেন পবিত্র আত্মার চিহ্নস্বরূপ যা তাদের ওপর আসছে |
* কখনও কখনও “শ্বাস” এবং “শ্বাস ফেলা” শব্দগুলো কথা বলার উদ্দেশ্যে ব্যবহিত হয় |
* রূপক অভিব্যক্তি "ঈশ্বরের শ্বাস" বা "সদাপ্রভুর শ্বাস" প্রায়ই উল্লেখ করে ঈশ্বরের ক্রোধের যা বিদ্রোহী বা ঈশ্বরহীন জাতির উপর ঢেলে দেওয়াকে বোঝায় | এটা তার ক্ষমতাকে প্রকাশ করে |

#### অনুবাদের পরামর্শ:

* এই অভিব্যক্তিটি "তার শেষ নিঃশ্বাস" একটি রূপকঅর্থে বলা যে "তিনি মারা গেছেন।" এটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “তিনি তার শেষ নিঃশ্বাস নেন” বা “তিনি নিঃশ্বাস নেওয়া বদ্ধ করেন এবং মারা যান” বা “তিনি শেষ বারের মত নিঃশ্বাস নিয়েছিলেন |"
* শাস্ত্রকে "ঈশ্বর-নিঃশ্বাস" বলে বর্ণনা করার অর্থ এই যে, ঈশ্বর বলেছিলেন বা শাস্ত্রের কথা অনুপ্রানিত করেছিলেন যা মানব লেখকেরা তারপর লিখে রাখেন | সম্ভবত এটিই সবচেয়ে ভাল, যদি সম্ভব হয়, "ঈশ্বরের শ্বাস" শব্দটি কিছুটা আক্ষরিকভাবে অনুবাদ করা, যেহেতু এটি সঠিক অর্থের সাথে যোগাযোগ করানো কঠিন।
* যদি একটি আক্ষরিক অনুবাদ করা হয় “ঈশ্বরের শ্বাস" এটা গ্রহণযোগ্য নয়, অন্যভাবে এই অনুবাদটি অন্তর্ভুক্ত করে “ঈশ্বরের দ্বারা অনুপ্রাণিত” বা “ঈশ্বরের দ্বারা রচনা” বা “ঈশ্বরের দ্বারা কথিত |” এটা এভাবেও বলা যায় যে “ঈশ্বর শাস্ত্রবাক্য ..............
* অভিব্যক্তি “শ্বাস রাখা” বা “জীবন শ্বাস ভিতরে দেওয়া” বা “শ্বাস দেওয়া” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “শ্বাসপ্রশ্বাস নিতে সাহায্য করা” বা “আবার জীবিত করা” বা “তাদের বাঁচার সমর্থ এবং শ্বাস যোগান” বা “জীবন দেওয়া |”
* যদি সম্বব হয়, এইভাবে অনুবাদ করা ভালো “ঈশ্বরের শ্বাস” আক্ষরিক শব্দ দিয়ে যা “শ্বাস” এর জন্য ব্যবহিত ভাষায় ব্যবহিত হয় | যদি ঈশ্বরের “শ্বাস” বলা না যায়, এটি এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “ঈশ্বরের শক্তি” বা “ঈশ্বরের বিবৃতি |”
* অভিব্যক্তি “আমার শ্বাস ধর” বা “আমার শ্বাস নাও” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “শান্ত হও যাতে আরও ধীরে শ্বাসপ্রশ্বাস চলতে পারে” বা “দৌড়ানো বন্ধ কর যাতে সাভাবিকভাবে শ্বাসপ্রশ্বাস চলতে পারে |”
* অভিব্যক্তি “হল শুধু একটা শ্বাসপ্রশ্বাস” মানে “খুব কম সময়ের জন্য টিকবে |”
* একইভাবে অভিব্যক্তি “মানুষ হল আটকা শ্বাস মাত্র” মানে “মানুষ খুব কোন সময়ের জন্য বাঁচে” বা “মানুষের জীবন খুব ছোট, একটা শ্বাসের মত” বা “ঈশ্বরের তুলনায়, একজন মানুষের জীবন যেন মনে হয় এত ছোট যেমন একটা শ্বাসবায়ু ভিতরে নেওয়ার মত |

(এছাড়াও দেখুন : [আদম](../names/adam.md), [পৌল](../names/paul.md), [ঈশ্বরের বাক্য](../kt/wordofgod.md), [জীবন](../kt/life.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র :

* 1 রাজাবলী 17:17-18
* উপদেশক 08:8-9
* ইয়োব 04:7-9
* প্রকাশিতবাক্য 11:10-12
* প্রকাশিতবাক্য 13:15-17

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3307, H5301, H5396, H5397, H7307, H7309, G1709, G1720, G4157

### সদাপ্রভু

#### তথ্য:

"সদাপ্রভু" শব্দটি ঈশ্বরের ব্যক্তিগত নাম যা তিনি প্রকাশ করেছিলেন যখন তিনি জ্বলন্ত ঝোপের মধ্যে দিয়ে মোশির কাছে কথা বলেছিলেন.

* নাম "সদাপ্রভু" শব্দটি এসেছে এই শব্দটি থেকে, "হতে" বা "অস্তিত্ব."
* "যিহোবার" সম্ভাব্য অর্থগুলি অন্তর্ভুক্ত করে, "তিনি" বা "আমি" অথবা "যে কারও হতে পারে."
* এই নামটি প্রকাশ করে যে ঈশ্বর সর্বদা বেঁচে আছেন এবং চিরকাল বেঁচে থাকবেন. ইহার অর্থ এই যে তিনি সবসময় উপস্থিত আছেন.
* ঐতিহ্য অনুসরণ করে, অনেক বাইবেল সংস্করণ "প্রভু" বা "প্রভু" "সদাপ্রভু" শব্দটি ব্যবহার করে. এই ঐতিহ্য ঐতিহাসিকভাবে, যিহুদি লোকেরা “যিহোবা” নামটির ভুল উচ্চারণ করার জন্য ভয় পেত এবং যিহোবার নাম এবং “সদাপ্রভু” বলতে শুরু করলো তাই সবসময় “যিহোবার” নাম পাঠ্যাংশে উপস্থিত. আধুনিক বাইবেল ঈশ্বরের ব্যক্তিগত নামের প্রতি শ্রদ্ধা প্রদর্শন এবং "প্রভু" নামটি সমস্ত মূল অক্ষর দিয়ে করা এবং দেখায় "প্রভু" যা একটি ভিন্ন ইব্রীয় শব্দ.
* ULB এবং UDB গ্রন্থ সবসময় এই শব্দটি অনুবাদ করে, "যিহোবা", কারণ এটি আক্ষরিকভাবে পুরাতন নিয়মের ইব্রীয় পাঠে ঘটে.
* শব্দ "যিহোবা" কখনই নতুন নিয়মের মূল পাঠে উল্লেখ করা হয়নি; শুধুমাত্র "প্রভু" গ্রিক শব্দ ব্যবহৃত হয়, এমনকি পুরাতন নিয়মের উদ্ধৃতি.
* পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বর যখন নিজের সম্পর্কে কথা বলেছিলেন, তখন তিনি সর্বদাই সর্বনাম পরিবর্তে তার নাম ব্যবহার করতেন.
* সর্বনাম "আমি" বা "আমি" যোগ করে, ULB পাঠককে ইঙ্গিত করে যে ঈশ্বরই হচ্ছে বক্তা.

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* "সদাপ্রভু" শব্দ বা শব্দসমষ্টি দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "আমি" বা "এক জীবন্ত" বা "যে ব্যক্তি" বা "তিনি জীবিত."
* এই শব্দটি এমন একটি উপায়ে লেখা হতে পারে যা "প্রভু" শব্দটির অনুরূপ.
* কিছু গির্জা সংস্থা "যিহোবা" শব্দটি ব্যবহার করতে পছন্দ করে না এবং পরিবর্তে ঐতিহ্যগতভাবে "প্রভু" শব্দটি ব্যবহার করে. একটি গুরুত্বপূর্ণ বিবেচ্য বিষয় এটি শিরোনাম "প্রভু” হিসাবে একই শব্দ হবে, কারণ জোরে পড়লে ইহা একই শব্দ ব্যক্ত করে. কিছু ভাষা একটি প্রেক্ষাপট বা অন্য ব্যাকরণগত চিহ্নিত করতে পারে যা একটি নাম হিসাবে "প্রভু" থেকে "যিহোবা" হিসাবে একটি নাম হিসাবে "প্রভু" আলাদা করে যোগ করা যেতে পারে.
* পাঠ্যপুস্তিতে এটি যেখানেই থাকে সেখানে যথাযথভাবে নামটি পালন করা ভাল, তবে কিছু অনুবাদের কিছু জায়গায় কেবল একটি সর্বনাম ব্যবহার করার সিদ্ধান্ত নিতে পারে, যাতে পাঠ্য আরও স্বাভাবিক এবং পরিষ্কার হতে পারে.
* পরিচিত করুন উদ্ধৃতির সঙ্গে যেমন, "এই যে প্রভু যা বলেছেন."

(আরো দেখুন: [ইশ্বর](../kt/god.md), [lপ্রভু](../kt/lord.md), [প্রভু](../kt/lord.md), [মোশি](../names/moses.md), [ব্যক্ত করা](../kt/reveal.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* 1 রাজাবলী 21:19-20
* 1শমুয়েল 16:6-7
* দানিয়েল 09:3-4
* যিহিস্কেল 17:24
* আদিপুস্তক 02:4-6
* আদিপুস্তক 04:3-5
* আদিপুস্তক 28:12-13
* হোশেয় 11:12
* যিশাইয় 10:3-4
* যিশাইয় 38:7-8
* ইয়ব 12:9-10
* যিহোশুয়ের পুস্তক 01:8-9
* বিলাপ 01:4-5
* লেবীয়পুস্তক 25:35-38
* মালাখি 03:4-5
* মীখা 02:3-5
* মীখা 06:3-5
* গননাপুস্তক 08:9-11
* গীতসংহিতা 124:1-3
* রুথ 01:19-21
* সখরিয় 14:5

#### উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

* **09:14** ঈশ্বর বলেছিলেন, "আমি যিনি তিনিই আমি". তাদের বলো, 'আমি আমাকে তোমাদের কাছে পাঠিয়েছি.' তাদেরও বলো, আমি **ইশ্বর** 'আমি তোমার পূর্বপুরুষ অব্রাহাম, ইস্হাক ও যাকোবের ঈশ্বর. এটা আমার নাম চিরদিনের জন্য.'"
* **13:04** তারপর ঈশ্বর তাদের চুক্তি দিয়েছিলেন এবং বলেছিলেন, " আমি **সদাপ্রভু**, তোমার ঈশ্বর, যিনি তোমাকে মিশরে দাসত্ব থেকে রক্ষা করেছেন. অন্য দেবতাদের আরাধনা করবেন না."
* **13:05** "মূর্তি করা বা তাদের উপাসনা করিও না, আমি, **সদাপ্রভু**, আমি ঈর্ষান্বিত ঈশ্বর."
* **16:01** ইস্রায়েলীয়রা **সদাপ্রভু**, সত্য ঈশ্বরের পরিবর্তে কনানীয় দেবতার পূজা করতে শুরু করেছিল.
* **19:10** তারপর এলিয় প্রার্থনা করেন, "হে অব্রাহাম, ইস্হাক ও যাকোবের ঈশ্বর, আজ আমাদের দেখান যে, আপনি ইস্রায়েলের ঈশ্বর এবং আমি আপনার দাস।"

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3050, H3068, H3069

### সন্ত্রাস, সন্ত্রাসিত, সন্ত্রাস, আতঙ্ক, ভয়ঙ্কর, ভয়ঙ্কর, ভয়ঙ্কর

#### সংজ্ঞা:

শব্দ "সন্ত্রাস" চরম ভয়ের একটি অনুভূতিকে বোঝায়. "আতঙ্কিত" হওয়ার অর্থ এমন ব্যক্তি যার ফলে মানুষ খুব ভয় পায়.

* একটি "সন্ত্রাস" কিছু বা কেউ যা ভয়ের কারণ হয়ে দাড়ায়. একটি উদাহরণ হিসাবে সন্ত্রাস আক্রমণকারী শত্রু বাহিনী বা একটি মহামারী বা রোগ যে ব্যাপকভাবে হতে পারে, অনেক মানুষ হত্যা হতে পারে.
* এই ভয়কে "ভয়ঙ্কর" হিসেবে বর্ণনা করা যেতে পারে." এই শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে, "ভীতিজনক" বা "সন্ত্রাসী উত্পাদক"."
* ঈশ্বরের রায় কোনদিন ভয়ের কারণ হয়ে উঠতে পারে যারা তার মহিমাকে অস্বীকার করেছে.
* "সদাপ্রভুর সন্ত্রস্ত" "সদাপ্রভুর ভয়ংকর উপস্থিতি" বা "সদাপ্রভুর ভয়ংকর বিচার" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে বা "যখন সদাপ্রভু ভয়ংকর ভয় দেখান"
* "সন্ত্রাস" অনুবাদ করার উপায়গুলিও "চরম ভয়" বা "গভীর ভীতি" অন্তর্ভুক্ত হতে পারে."

(আরো দেখুন: [প্রতিদ্বন্দী](../other/adversary.md), [ভয়](../kt/fear.md), [বিচার](../kt/judge.md), [মহামারী](../other/plague.md), [সদাপ্রভু](../kt/yahweh.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* দিতীয় বিবরণ 02:24-25
* যাত্রাপুস্তক 14:10-12
* লুক 21:7-9
* মার্ক 06:48-50
* মথি 28:5-7

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H367, H926, H928, H1091, H1161, H1204, H1763, H2111, H2189, H2283, H2731, H2847, H2851, H2865, H3372, H3707, H4032, H4048, H4172, H4288, H4637, H6184, H6206, H6343, H6973, H8541, G1629, G1630, G2258, G4422, G4426, G5401

### সমুদ্র, মহাসমুদ্র, পশ্চিম সমুদ্র, ভুমধ্যসাগর

#### ঘটনা:

বাইবেলে, “মহা সমুদ্র” বা “পশ্চিম সমুদ্র” উল্লেখ করে যা এখন বলা হয় “ভুমধ্যসাগর,” যা ছিল বাইবেলকালীন লোকেদের জানা সব থেকে বড় জল দেহ |

* ভুমধ্যসাগর ঘেরা: ইস্রায়েল (পূর্বে), ইউরোপ (উত্তর এবং পশ্চিম) এবং আফ্রিকা (দক্ষিনে)|
* এই সমুদ্র খুব গুরুত্বপূর্ণ ছিল প্রাচীন কালে ব্যবসা এবং জাতায়াতের জন্য যেহেতু এটা অনেক দেশের সীমা হিসাবে রয়েছে | যে সমস্ত শহরগুলো এবং মানুষের দল এই সমুদ্রের উপকূলে অবস্থিত তারা খুব সমৃদ্ধশালী ছিল কারণ অন্য দেশ থেকে নৌকায় করে মাল আনা এটা কত সহজ ছিল|
* যেহেতু মহাসমুদ্র ইস্রায়েলের পশ্চিমে অবস্থিত ছিল, এটা কখনো কখনো “পশ্চিমী সমুদ্র” বলের উল্লেখকরা হত |

(এছাড়াও দেখুন: [ইস্রায়েল](../kt/israel.md),[মানুষের দল](../other/peoplegroup.md),[সমৃদ্ধি](../other/prosper.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* যিহিষ্কেল 47:15-17
* যিহিষ্কেল 47:18-20
* যিহোশুয় 15:3-4
* গণনাপুস্তক 13:27-29

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H314, H1419, H3220

### সমুদ্র, মহাসমুদ্র, পশ্চিম সমুদ্র, ভুমধ্যসাগর

#### ঘটনা:

বাইবেলে, “মহা সমুদ্র” বা “পশ্চিম সমুদ্র” উল্লেখ করে যা এখন বলা হয় “ভুমধ্যসাগর,” যা ছিল বাইবেলকালীন লোকেদের জানা সব থেকে বড় জল দেহ |

* ভুমধ্যসাগর ঘেরা: ইস্রায়েল (পূর্বে), ইউরোপ (উত্তর এবং পশ্চিম) এবং আফ্রিকা (দক্ষিনে)|
* এই সমুদ্র খুব গুরুত্বপূর্ণ ছিল প্রাচীন কালে ব্যবসা এবং জাতায়াতের জন্য যেহেতু এটা অনেক দেশের সীমা হিসাবে রয়েছে | যে সমস্ত শহরগুলো এবং মানুষের দল এই সমুদ্রের উপকূলে অবস্থিত তারা খুব সমৃদ্ধশালী ছিল কারণ অন্য দেশ থেকে নৌকায় করে মাল আনা এটা কত সহজ ছিল|
* যেহেতু মহাসমুদ্র ইস্রায়েলের পশ্চিমে অবস্থিত ছিল, এটা কখনো কখনো “পশ্চিমী সমুদ্র” বলের উল্লেখকরা হত |

(এছাড়াও দেখুন: [ইস্রায়েল](../kt/israel.md),[মানুষের দল](../other/peoplegroup.md),[সমৃদ্ধি](../other/prosper.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* যিহিষ্কেল 47:15-17
* যিহিষ্কেল 47:18-20
* যিহোশুয় 15:3-4
* গণনাপুস্তক 13:27-29

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H314, H1419, H3220

### সিংহ, সিংহের, সিংহী, সিংহীর

#### সংজ্ঞা:

একটি সিংহ হল, বিড়ালের মত, যার শক্তিশালী দাঁত এবং তার শিকারকে মারার এবং বিদীর্ণ করার জন্য তার থাবা আছে |

* সিংহের শক্তিশালী শরীর এবং দুরন্ত গতি আছে তার শিকার ধরার জন্য | তাদের পশম ছোট এবং সোনালী-বাদামী |
* পুরুষ সিংহের কেশর আছে যা তাদের মাথা ঘিরে থাকে |
* সিংহ অন্য পশুদের মারে তাদের খাওয়ার জন্য এবং মানুষের জন্য ভংকর হতে পারে |
* রাজা দাউদ যখন বালক ছিল, তিনি সিংহ মেরে ছিলেন যেটা তার মেষেদের আক্রমন করতে চেয়ে ছিল |
* শিমশোনও একটা সিংহ মেরে ছিল, তার খালি হাত দিয়ে |

(এছাড়াও দেখুন: [দাউদ](../names/david.md), [চিতাবাঘ](../other/leopard.md), [শিমশোন](../names/samson.md), [মেষ](../other/sheep.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 বংশাবলী 11:22-23
* 1 রাজাবলী 07:27-29
* উপদেশক 19:11-12
* গীতসংহিতা 017:11-12
* প্রকাশিতবাক্য 05:3-5

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H738, H739, H744, H3715, H3833, H3918, H7826, H7830, G3023

### সিংহ, সিংহের, সিংহী, সিংহীর

#### সংজ্ঞা:

একটি সিংহ হল, বিড়ালের মত, যার শক্তিশালী দাঁত এবং তার শিকারকে মারার এবং বিদীর্ণ করার জন্য তার থাবা আছে |

* সিংহের শক্তিশালী শরীর এবং দুরন্ত গতি আছে তার শিকার ধরার জন্য | তাদের পশম ছোট এবং সোনালী-বাদামী |
* পুরুষ সিংহের কেশর আছে যা তাদের মাথা ঘিরে থাকে |
* সিংহ অন্য পশুদের মারে তাদের খাওয়ার জন্য এবং মানুষের জন্য ভংকর হতে পারে |
* রাজা দাউদ যখন বালক ছিল, তিনি সিংহ মেরে ছিলেন যেটা তার মেষেদের আক্রমন করতে চেয়ে ছিল |
* শিমশোনও একটা সিংহ মেরে ছিল, তার খালি হাত দিয়ে |

(এছাড়াও দেখুন: [দাউদ](../names/david.md), [চিতাবাঘ](../other/leopard.md), [শিমশোন](../names/samson.md), [মেষ](../other/sheep.md))

#### বাইবেল তথ্যসূত্র:

* 1 বংশাবলী 11:22-23
* 1 রাজাবলী 07:27-29
* উপদেশক 19:11-12
* গীতসংহিতা 017:11-12
* প্রকাশিতবাক্য 05:3-5

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H738, H739, H744, H3715, H3833, H3918, H7826, H7830, G3023

### সিংহাসন, সিংহাসন, সিংহাসনে অধিষ্ঠিত

#### সংজ্ঞা:

একটি সিংহাসন একটি বিশেষভাবে পরিকল্পিত চেয়ার যেখানে বসে একজন শাসক গুরুত্বপূর্ণ বিষয়গুলি নির্ধারণ করেন এবং তার লোকেদের অনুরোধের কথা শুনেন.

* একটি সিংহাসন কর্তৃপক্ষ এবং ক্ষমতার প্রতীক একটি শাসকের হয়.
* শব্দ "সিংহাসন" প্রায়ই রূপকভাবে শাসক, তার রাজত্ব, বা তার ক্ষমতার জন্য ব্যবহার করা হয়. (দেখুন: [লক্ষণা](rc://bn/ta/man/translate/figs-metonymy)
* বাইবেলে, ঈশ্বরকে প্রায়ই তাঁর সিংহাসনে বসে থাকা একজন রাজা হিসেবে চিত্রিত করা হয়েছে. যীশুকে ঈশ্বর পিতা ঈশ্বরের ডান হাতে একটি সিংহাসনের উপর বসা হিসেবে বর্ণনা করা হয়েছে.
* যীশু বলেন যে স্বর্গ ঈশ্বরের সিংহাসন. এই অনুবাদ করার একটি উপায় হতে পারে, "যেখানে ইশ্বর রাজা হিসাবে রাজত্ব করেন"

(আরো দেখুন: [অধিকার](../kt/authority.md), [শক্তি](../kt/power.md), [রাজা](../other/king.md), [রাজত্ব](../other/reign.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* কলসীয় 01:15-17
* আদিপুস্তক 41:39-41
* লুক 01:30-33
* লুক 22:28-30
* মথি 05:33-35
* মথি 19:28
* প্রকাশিতবাক্য 01:4-6

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3427, H3676, H3678, H3764, H7675, G968, G2362

### সিংহাসন, সিংহাসন, সিংহাসনে অধিষ্ঠিত

#### সংজ্ঞা:

একটি সিংহাসন একটি বিশেষভাবে পরিকল্পিত চেয়ার যেখানে বসে একজন শাসক গুরুত্বপূর্ণ বিষয়গুলি নির্ধারণ করেন এবং তার লোকেদের অনুরোধের কথা শুনেন.

* একটি সিংহাসন কর্তৃপক্ষ এবং ক্ষমতার প্রতীক একটি শাসকের হয়.
* শব্দ "সিংহাসন" প্রায়ই রূপকভাবে শাসক, তার রাজত্ব, বা তার ক্ষমতার জন্য ব্যবহার করা হয়. (দেখুন: [লক্ষণা](rc://bn/ta/man/translate/figs-metonymy)
* বাইবেলে, ঈশ্বরকে প্রায়ই তাঁর সিংহাসনে বসে থাকা একজন রাজা হিসেবে চিত্রিত করা হয়েছে. যীশুকে ঈশ্বর পিতা ঈশ্বরের ডান হাতে একটি সিংহাসনের উপর বসা হিসেবে বর্ণনা করা হয়েছে.
* যীশু বলেন যে স্বর্গ ঈশ্বরের সিংহাসন. এই অনুবাদ করার একটি উপায় হতে পারে, "যেখানে ইশ্বর রাজা হিসাবে রাজত্ব করেন"

(আরো দেখুন: [অধিকার](../kt/authority.md), [শক্তি](../kt/power.md), [রাজা](../other/king.md), [রাজত্ব](../other/reign.md))

#### বাইবেল তথ্য:

* কলসীয় 01:15-17
* আদিপুস্তক 41:39-41
* লুক 01:30-33
* লুক 22:28-30
* মথি 05:33-35
* মথি 19:28
* প্রকাশিতবাক্য 01:4-6

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H3427, H3676, H3678, H3764, H7675, G968, G2362

### স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়

#### সংজ্ঞা:

যে শব্দটি "স্বর্গ" হিসেবে অনুবাদ করা হয়েছে তা সাধারণত ভাবে ঈশ্বর যেখানে থাকেন সেই জায়গাকে বোঝায়। প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে একই শব্দ যার অর্থ "আকাশ," হতেও পারে।

* "আকাশমণ্ডল" শব্দটি আমরা সূর্য, চাঁদ এবং নক্ষত্র সহ পৃথিবীর উপরে যা দেখি তা বোঝায়। এটি স্বর্গীয় বিভন্ন স্থান গুলিকেও অন্তর্ভুক্ত করে, যেমন দূরের গ্রহগুলি, যেগুলি আমরা সরাসরি পৃথিবী থেকে দেখতে পাই না।
* "আকাশ" শব্দটি পৃথিবীর উপরের নীল বিস্তীর্ণ অঞ্চলকে বোঝায় যেখানে মেঘ এবং বাতাস থাকে যা আমরা শ্বাস হিসাবে গ্রহণ করি। প্রায়ই সূর্য ও চাঁদকে বলা হয় যে সেগুলি "উর্দ্ধে আকাশে” অবস্থিত।
* বাইবেলের কিছু প্রসঙ্গে, "স্বর্গ" শব্দটিকে আকাশ অথবা যে স্থানে ঈশ্বর থাকেন সেগুলি উল্লেখ করে।
* যখন "স্বর্গ" রূপক অর্থে ব্যবহৃত হয়, এটি ঈশ্বরকে উল্লেখ করার একটি উপায়। উদাহরণস্বরূপ, যখন মথি "স্বর্গরাজ্যের রাজ্যের" বিষয়ে লিখেছেন তখন তিনি ঈশ্বরের রাজ্যের কথা উল্লেখ করেছেন।

#### অনুবাদ পরামর্শ:

* যখন "স্বর্গ" শব্দটি রূপক অর্থে ব্যবহার করা হয়, তখন এটিকে "ঈশ্বর" হিসেবেও অনুবাদ করা যেতে পারে।
* ম্থি বইয়ের মধ্যে "স্বর্গরাজ্যে রাজ্যের,” এটি খুবই ভালো হবে যদি "স্বর্গ" শব্দটি রাখা হয়, যদিও এটি মথির সুসমাচারের জন্য আলাদা একটি বিষয়।
* "আকাশ মণ্ডল” বা, “আকাশের নক্ষত্র মণ্ডল” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, বা "সূর্য্য, চাঁদ এবং নক্ষত্র মণ্ডল" বা "মহাবিশ্বের সমস্ত নক্ষত্র।”
* "আকাশের নক্ষত্র" শব্দটিকে "আকাশের নক্ষত্র" বা "ছায়াপথের নক্ষত্র" বা "মহাবিশ্বের নক্ষত্র" হিসেবেও অনুবাদ করা যেতে পারে।

(একই সঙ্গে দেখুন: [ঈশ্বরের রাজ্য](../kt/kingdomofgod.md))

#### বাইবেলের পদসমূহ

* 1 রাজাবলী 08:22-24
* 1 থিষলনীকীয় 01:8-10
* 1 থিষলনীকীয় 04:16-18
* দ্বিতীয়বিবরণ 09:1-2
* ইফিষীয় 06:9
* আদিপুস্তক 01:1-2
* আদিপুস্তক 07:11-12
* যোহন 03:12-13
* যোহন 03:27-28
* মথি 05:17-18
* মথি 05:46-48

#### বাইবেলের কাহিনী থেকে উদাহরণ:

* **04:02** তারা একটি লম্বা গৃহ নির্মান শুরু করে স্বর্গে পৌঁছানোর জন্য।
* **14:11** তিনি (ঈশ্বর) তাদের স্বর্গ থেকে রুটি দিয়েছিলেন, যাকে "মান্না” বলে।
* **23:07** হঠাৎ, আকাশ স্বর্গদূতে পরিপূর্ণ হল তারা ঈশ্বরের প্রশংসা করছিল, বলছিল, "স্বর্গে\_\_ ঈশ্বরের মহিমা হোক এবং পৃথিবীতে সেই সমস্ত লোকেদের প্রতি শান্তি বর্তুক যাদের তিনি অনুগ্রহ করেন।"
* **29:09** তারপর যীশু বললেন, "যদি তোমরা তোমাদের ভাইদের তোমাদের হৃদয় থেকে ক্ষমা না কর, তাহলে আমার\_\_ স্বর্গস্থ\_\_ পিতা তাদের প্রতি তাই করবেন।”
* **37:09** তারপর যীশু **স্বর্গের** দিকে তাকিয়ে বললেন, "পিতা, ধন্যবাদ আমার কথা শোনার জন্য।"
* **42:11** তারপর যীশু **স্বর্গে** যান এবং একটি মেঘ তাঁকে তাদের দৃষ্টি থেকে আড়াল করে দেয়।

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G932, G2032, G3321, G3770, G3771, G3772

### হৃদয়, হৃদয়

#### সংজ্ঞা:

বাইবেলে এই শব্দত্তটি “ হৃদয়” অনেক সময় রূপক অর্থে বাবহার করা হয় একজন বেক্তি চিন্তা, আবেগ, বাসনা, বা ইচ্চাসক্তি ।

* “ শক্ত হৃদয়” হওয়া সাধারণ মানে একজন বেক্তি একগুয়েমি ভাবে ঈশ্বর এর আদেশ পালন না করা ।
* ভাবটি “ আমার সমস্ত হৃদয় দিয়ে” বা “ আমর সম্পূর্ণ হৃদয় দিয়ে” মানে পেছন দিকে না তাকিয়ে সমস্ত কিছু করা, সমস্ত অঙ্গীকার বা সমস্ত ইচ্ছে দিয়ে ।
* ভাবটি “ হৃদয়ের মদ্যে নেওয়া” মানে কিছু গুরুতর ভাবে করা এবং অবলম্বন করা একজনের জীবনে ।
* এই শব্দতি “ভগ্ন হৃদয়” একজন বেক্তিকে নির্দেশ করে যে খুবই দুখিত । একজন বেক্তি গভীর ভাবে হৃদয়ে আঘাত করা হয়েছে ।

#### অনুবাদ প্রসঙ্গ

* কিছু ভাষায় শরিরের অংশ গুলি কে নানা ভাবে বাবহার করা হয় “পেট” বা “ কলেজা”
* অন্য ভাষায় এই ধারণা কিছু প্রকাশ করার জন্য এই ধরনের কিছু ভূমিকা বা অন্য শব্দ অন্য কিছু বোঝাবার জন্য বাবহার করা হয় ।
* যদি “ হৃদয়” বা অন্য শরিরের অংশ গুলি অন্য ভাসাতে হয়ত এই ভাব প্রকাশ পায় যেমন “ চিন্তা” বা “ আবেগ” বা “ইচ্ছা”।
* পৃষ্ট ভূমির ওপর নির্ভর করে “ আমার সমস্ত হৃদয় দিয়ে” বা “ আমার সমস্ত মন প্রাণ দিয়ে” “ স্প্ম্পূর্ণ উত্সর্গীকৃত” বা “ সম্পূর্ণ প্রতিগ্বা বদ্ব হয়ে”।
* ভাবটি “হৃদয়ে মধ্যে নেওয়া” এইভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “ গুরুত্ব সহকারে আচরণ” বা “ ঘভীর ভাবে চিন্তা করা”।
* ভাবটি “ কঠিন হৃদয়” এইভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “ অযথা বিদ্রোহ করা” বা “ মেনে চলতে অস্বিকার” বা “ ক্রমাগত ঈশ্বরের অস্বীকার করা”।
* “ভগ্ন হৃদয়” এই ভাবে অনুবাদ করা যায় “খুব ধুখজনক” বা “ গভীর ভাবে দুক্ষ অনুভব করা”।

(আরো দেখো: [শক্ত](../other/hard.md))

#### বাইবেলের পদগুলো

* ১ যোহন 03:16-18
* ১ থিসলোনিকীয় 02:3-4
* ২ থিসলোনিকীয় 03:13-15
* প্রেরিত 08:20-23
* প্রেরিত 15:7-9
* লুক 08:14-15
* মার্ক 02:5-7
* মথি 05:5-8
* মথি 22:37-38

#### শব্দ তথ্য:

* Strong's: H1079, H2436, H2504, H2910, H3519, H3629, H3820, H3821, H3823, H3824, H3825, H3826, H4578, H5315, H5640, H7130, H7307, H7356, H7907, G674, G1282, G1271, G2133, G2588, G2589, G4641, G4698, G5590